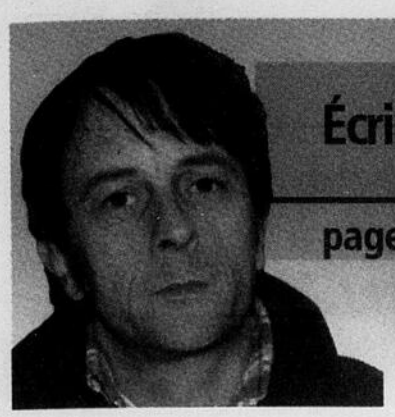


Écrire entre les lignes

pages A18

Sur la pointe des pieds

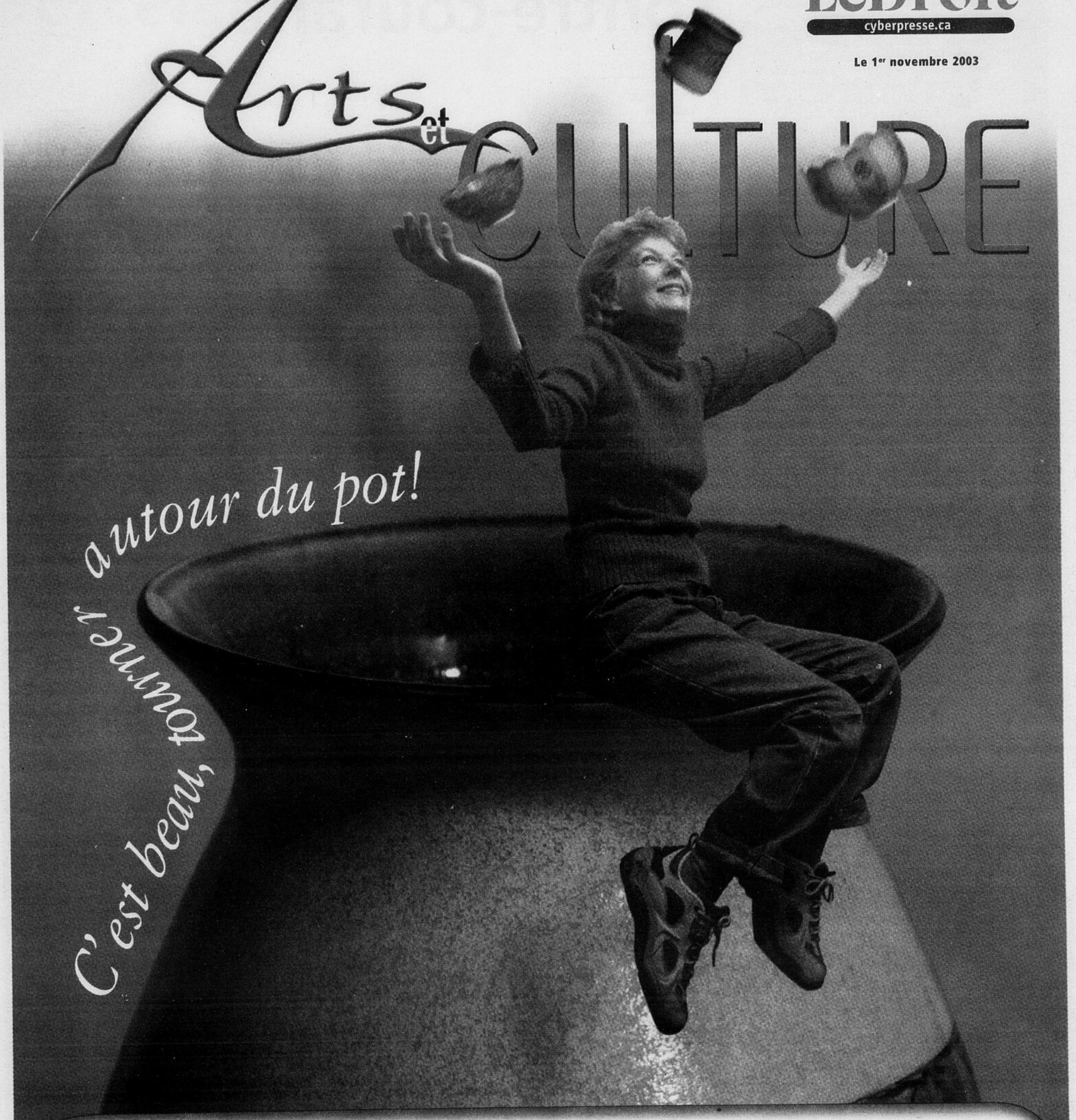
pages A5



LeDroit
cyberpresse.ca
Le 1er novembre 2003

Arts et CULTURE

C'est beau, tourner autour du pot!





CARRIÈRES & PROFESSIONS

Un mauvais tour aux travailleurs autonomes

page A52



TOURISME

Santiago de Cuba : le diable au corps !

page A40



ÉCONOMIE

Actualités économiques et tableau boursier

page A48



LES MAINS DANS LA TERRE... D'ICI

Marthe Sirois aime bien tourner autour du pot, façonnant une poignée de glaise de ses mains pour en faire ressortir des œuvres d'art. Passionnée, la porcelainière gatinoise? Assurément. Et pour son 70e anniversaire, elle a décidé de monter une exposition comptant... 70 pièces! France Pilon vous présente une femme fascinante qui n'hésite pas à mettre les mains dans la terre pour créer.

A04 **SAUVONS LE PETIT CHAPERON ROUGE!**

Pendant qu'on enterre le Petit Chaperon rouge au CNA, le loup, lui, la poursuit, à La Nouvelle Scène! Qu'à cela ne tienne, Geneviève Turcot et moi n'avons écouté que notre courage et avons plongé avec délice dans l'imaginaire des pièces pour enfants *Le Magasin des Mystères (nouvelle administration)* et *Grimm Grimm*!

A05 **LES DEUX PIEDS SUR TERRE**

Encensé par la critique de partout, Pierre Lapointe n'en garde pas moins les deux pieds sur terre. Il présente, demain soir, ses *Petites chansons laides* à La Nouvelle Scène, dans le cadre du *Coup de cœur francophone*. France a rencontré l'auteur, compositeur et interprète gatinois.

A06 **MEG RYAN, OSCARISABLE?**

C'est ce que prétend Yves Bergeras après avoir vu *À vif*. L'autre gros canon du week-end, c'est *La Tache*, d'après le roman de Philipp Roth. Vous retrouverez la critique d'Yves en pages A08-09 et une entrevue avec Nicole Kidman, réalisée par *La Presse*, en pages A10-11.

A13 **MUSIQUE, MAESTRO**

Je vous propose de rencontrer la rafraîchissante Amélie Veille (pages A13-14). France a discuté avec le directeur général de l'APCM, Laurent de Crombrugghe, des premiers États généraux sur la musique et la chanson franco-ontariennes (page A16). Et Marc André Joanisse vous donne rendez-vous en page A17 pour sa chronique disques. Au menu: les Barenaked Ladies, Freeworm, Nana Mouskouri et Van Morrison.

A18 **LE POIDS DES MOTS**

Hubert Mingarelli me chamboule chaque fois que je le lis. J'étais donc heureuse qu'il remporte le prix Médicis. J'ai voulu partager mon petit bonheur avec vous, en m'offrant une entrevue avec lui! L'AAOF souligne ses 15 ans d'existence et la directrice générale de l'organisme, Denise Lemire, a des projets plein la tête (pages A20-21). Grand amateur de canot, Charles Thériault a jeté un coup d'œil à l'ouvrage de Georges-Hébert Germain sur les coureurs des bois (page A35). Deux autres bons romans à vous mettre sous la dent: *Le Salaire de la honte* (page A36) et le percutant *Banc d'essai* (page A38).

A39 **NOTRE NOUVEAU CALENDRIER**

Et si vous voulez savoir ce qui s'en vient, côté culturel, au cours de la prochaine semaine, je vous recommande de consulter notre calendrier, que vous retrouverez tous les samedis, à compter d'aujourd'hui!

Bon samedi!

Potière depuis plus de 40 ans, Marthe Sirois déplore le peu de volonté des autorités à subventionner un art dont la source remonte à la nuit des temps.

«Si tu es sur la route pour vendre tes œuvres, tu n'es pas à ton atelier pour créer.»

Créer à contre-courant

France Pilon
LeDroit

«Le gouvernement fait croire aux gens qu'ils ont besoin d'un 'gratteux', mais il ne fait rien pour les inciter à acheter un petit pot fait à la main. C'est choquant», lance Marthe Sirois, qui conserve intacts son franc-parler et sa révolte à 70 ans.

Aujourd'hui, dit-elle, on n'enseigne pratiquement plus la poterie et les potiers tirent le diable par la queue. «On fait du luxe et on a des revenus de quêteux.»

Fini l'engouement pour la poterie des années 1970, où foisonnaient les potiers qui écoulaient sans peine leurs œuvres dans les expositions et les salons des métiers d'art. Aujourd'hui, Marthe Sirois vend quelques-unes de ses pièces au magasin Four Corners, sur le mail Sparks. Et dans les salons d'artisanat, les curieux ont remplacé les acheteurs, dit-elle.

Celle qui est devenue maître dans cet art, qui a atteint une renommée nationale et qui a suivi les ateliers des plus grands potiers n'a jamais réussi à gagner sa vie avec son artisanat. «Si j'ai pu en faire, c'est parce que mon mari m'a fait vivre. J'aurais aimé ça être plus indépendante», fait-elle valoir.

Être potier, c'est être à la fois concepteur, réalisateur, distributeur et vendeur. «Si tu es sur la route pour vendre tes œuvres, tu n'es pas à ton atelier pour créer.»

Au Japon, la poterie se vend bien, parce que le travail de l'artisan est apprécié et louangé, explique Marthe Sirois. «On met un point d'honneur à faire connaître la terre régionale. On pourrait faire la même chose ici, comme on le fait pour les fromages. Je fais une glaçure à base de la terre de Hull. On pourrait en faire avec de l'argile de Charlevoix, de la Gaspésie», souligne l'artiste.

Il est possible de faire renaître la poterie au Québec en invitant les maîtres à rencontrer les potiers et à travailler avec eux pendant deux ou trois jours. «Dans les années 1970, de telles rencontres ont ouvert beaucoup d'horizon à beaucoup de gens.»

Le fait qu'il n'y ait pas vraiment de tradition en porcelaine au Canada explique en partie le peu d'intérêt pour cet art. À la suite de la conquête, le Canada a été inondé de la porcelaine anglaise, rappelle Marthe Sirois. Il n'y avait pas lieu de développer cet art.

En 2003, il n'est pas très logique de faire de la poterie, estime Marthe Sirois. Les gens, dit-elle, n'ont pas un besoin vital de posséder un beau vase ou un plat décoré à la main. C'est beaucoup plus simple et moins cher d'acheter une tasse chez IKEA à 2,50 $. «Je n'ai rien contre IKEA, ils ont des beaux designs, mais il manque le côté humain. Sur l'anse de cette tasse, c'est la marque de mon pouce, dit-elle en faisant tourner dans sa main l'une de ses pièces. Si la tasse est mal faite, personne n'est vraiment responsable. Si ma pièce a un défaut, c'est moi qui en suis responsable.»

Mais cette vie de solitaire, gagnée chichement, elle ne la changerait pas pour rien au monde. À 50 ans, elle a voulu changer de direction et a suivi un cours en techniques de musées pendant trois ans. Elle a travaillé à Parcs Canada, à la restauration d'artefacts. Mais elle est revenue dans son sous-sol pour façonner l'argile. C'est encore là où elle se sent le mieux. «Au lieu de restaurer des petits pots, j'aime mieux en faire.»

Après 40 ans, Marthe Sirois poursuit son travail de création et de recherche. «On ne voit jamais le fond de ce métier. Je veux continuer tant que ma santé le permettra.»

«À l'âge que j'ai, j'espère que mes pots vont être meilleurs», ajoute-t-elle.



Marthe Sirois expose et vend 70 de ses œuvres à l'Espace Pierre-Debain.

L'équipe du cahier des **arts** **Responsable:** Valérie Lessard • **Secrétaire de rédaction:** Sylvie Bouchard • **Journalistes:** Geneviève Turcot • France Pilon • **Graphiste:** Patrick Goulet • **Collaboration:** Isabelle Giguère • Marc André Joanisse • Yves Bergeras

Haute comme trois pommes, vive et animée par une énergie à faire pâlir d'envie des bien plus jeunes qu'elle, Marthe Sirois s'amuse dans son atelier tel un alchimiste à mélanger des poudres, brasser d'épaisses mixtures à base de kaolin, de feldspath et de silice, qui donneront forme à des bols, des vases, des pots, une fois soumis à des chaleurs infernales.

Porcelaine

France Pilon
LeDroit

Elle a 70 ans, on lui en donnerait 20 de moins. «J'ai toujours eu l'air jeune. Quand j'avais 15 ans, je n'aimais pas ça puisque j'en paraissais 11. Aujourd'hui, je ne m'en plains pas», raconte la potière septuagénaire rencontrée dans le sous- sol de sa maison de Hull, qui lui tient lieu d'atelier et où sont entassés des poches d'argile, des centaines de petits contenants, des moules en plâtre, sans compter les deux immenses fours et les deux tours, un traditionnel, l'autre japonais.

Depuis 40 ans, ce sous-sol humide est son univers, la poterie est son quotidien. Même si elle n'a jamais réussi à vivre de son art, même si elle pratique un métier qui est à contre-courant dans un monde de production de masse, elle persiste à faire de la poterie et apporte à chaque pièce, façonnée de sa main, la même attention que le premier morceau réalisé dans les années 1960.

«Des fois, je me dis que suis folle de continuer, mais après 40 ans, je ne suis pas encore tannée. J'aime la poterie et je peux pas m'en passer», raconte celle qui, pour fêter ses 70 ans, a décidé d'exposer autant de pièces de porcelaine à l'Espace Pierre-Debain au Centre culturel du Vieux-Aylmer.

Toutes les pièces ont été réalisées au cours des six derniers mois. Des bols aux formes variées magnifiquement décorés, des ensembles à thé, des vases suberbes qui témoignent d'une inspiration en continuelle mouvance. «Il n'est pas question que je montre mes anciennes pièces et de brasser mes vieilles idées.» S'asseoir sur ces lauriers, se laisser couler dans une certaine paresse intellectuelle, elle s'y refuse. Son imagination n'est jamais en mode repos. Elle recherche toujours d'autres façons de faire, expérimente de nouvelles méthodes. Son exposition est le fruit de quatre décennies de recherches personnelles ou auprès des grands maitres, de plaisir et de passions.



Originaire de Lévis, Marthe Sirois a découvert la poterie à l'époque bénie des années 1960 où le métier d'artisan était reconnu et valorisé. Son maitre a été Gaétan Beaudin, le céramiste québécois qui a donné toutes ses lettres de noblesse à la poterie. Il fut un des premiers à se rendre au Japon travailler auprès des grands maîtres et à initier au retour les premiers céramistes québécois.

Marthe Sirois raconte comme un maître du polar les péripéties des Japonais pour s'approprier la recette de la porcelaine, cette matière blanche et translucide, mince mais résistante, découverte par les Chinois 1200 ans avant notre ère. Enlèvements, séquestration d'esclaves: tous les coups étaient permis pour mettre la main sur cette formule magique.

Si la composition de la pâte à porcelaine est bien simple- il suffit d'un mélange de kaolin (l'élément qui apporte la blancheur et l'élasticité), de silice et de feldspath (nécessaire à la vitrification) -, le produit fini n'est jamais pareil au précédent. «La poterie dépend du feu, de la terre, de l'humidité, précise Marthe Sirois. La mine d'où la terre est extraite est vivante, puisqu'elle elle est traversée par l'eau, qu'elle est enrichie de minéraux. Le sac d'argile acheté il y a un mois n'est pas pareil au sac d'argile que j'achèterais dans six mois.»

«J'ai des glaçures que je ne suis plus capable de refaire parce que la terre n'est plus la même», ajoute la céramiste.

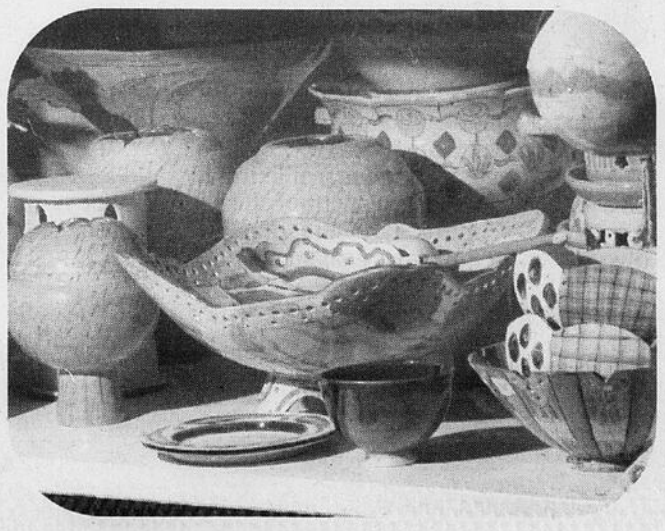
Depuis des années, Marthe Sirois utilise l'argile de Hull dans ses glaçures. Une fois cuite, elle offre des aspects jaunâtres. «Les glaçures coûtent une fortune. Il faut donc les faire soi-même.»

Il n'y pas que les glaçures qui sont ruineuses. Les comptes d'électricité atteignent des montants faramineux. Imaginez: chaque pièce doit subir au moins deux à trois cuissons pendant 18 heures dans un four dont la température s'élève à 2500 degrés Farhenheit et vous aurez une idée de la facture au bout du mois. «Je cuis la nuit parce c'est moins cher. Des fois, je dois me lever deux ou trois fois pour aller vérifier.»

Curieuse et surtout désireuse d'approfondir son art, elle est allée chercher conseils et trucs dans les plus grands ateliers de Rome, du Japon, d'Allemagne, des États-Unis, en faisant des arrêts en Égypte et en Grèce pour voir de près des poteries millénaires. Elle s'est pâmée devant les 26 exemplaires de morceaux de porcelaine en céladon vert exécutés à la demande de l'Empereur de Chine et qui sont exposés au Palais National de Taïwan. « Il faut aller voir ce qui se passe ailleurs. Ça nous nourrit.»



«La poterie dépend du feu, de la terre, de l'humidité





Jamais loup n'aura fait rire autant les enfants que le coloré Grégory Le Loup de *Grimm Grimm*. Et c'est sûrement dû à son pelage de « moumoute » turquoise, son déhanchement lorsqu'il chante sa complainte sur un air country et ses mille et une tactiques pour attraper le Petit Chaperon rouge.

Réinventer la fin de l'histoire

Valérie Lessard
LeDroit

La bonne humeur et l'imagination sont au rendez-vous, avec cette savoureuse production théâtrale et musicale pour jeune public du Théâtre français de Toronto, présentée à La Nouvelle Scène, aujourd'hui. Sous la plume de Sébastien Bertrand et Martin-David Peters, *Grimm Grimm* revisite certains des contes les plus connus — ainsi que d'autres carrément méconnus — des frères Jacob et Wilhelm Grimm, à qui l'on doit les classiques *Cendrillon*, *Blanche-Neige*, *Hansel et Gretel* et plusieurs autres. Mélangeant les trames pour en créer une toute nouvelle, le tandem d'auteurs propose une relecture complète de ces contes, à travers trois amis qui décident d'inventer leur propre histoire. Ainsi, Mélanie (Beauchamp), Djennie (Laguerre) et Dino (Gonçalves) entraînent petits et grands dans leur imaginaire, incarnant tour à tour le fameux Petit Chaperon rouge, la reine de *Blanche Neige*, Heinz le paresseux, Cendrillon et ses vilaines belles-sœurs, etc. Sans oublier Grégory Le Loup, bien sûr, qui se déguisera tantôt en géant, tantôt en prince et en mère grand pour tromper le Chaperon rouge!

Autant de tableaux qui se suivent, entremêlés de chansons empruntant aussi bien au calypso qu'au rock n'roll, pour le plus grand bonheur des enfants. Car la musique de Claude Naubert ajoute beaucoup à l'ambiance festive et communicative de la pièce. «En travaillant dès le départ avec nous, il a pu adapter sa musique à nos personnalités, souligne Djennie Laguerre. Claude nous a aussi aidés à trouver notre voix, selon nos personnages.»

Ainsi, Dino Gonçalves change-t-il de ton, lors de certaines interprétations: dans une même chanson, il peut donc chanter à la fois avec la voix du loup et avec celle de la grand-mère du Petit Chaperon rouge, dans la peau de laquelle il s'est glissé. Le résultat est d'ailleurs fort réussi.

Si les décors, costumes et accessoires sont sobres, ils s'avèrent efficaces. Le miroir de la reine, fait d'un tissu irisé et extensible, représente, notamment, une belle trouvaille, qui a fait réagir les petits présents lors de la matinée scolaire de mercredi.

«On joue vraiment sur scène, dans tous les sens du terme! lance en riant Mélanie Beauchamp. Quand j'étais petite, je m'amusais à faire ça dans le sous-sol : à m'imaginer que j'étais une princesse, une licorne ou autre chose et à m'inventer des aventures! C'est une partie de plaisir de retrouver, comme ça, des personnages qui ont bercé mon enfance et d'en découvrir d'autres que je ne connaissais pas et de les faire découvrir sous un autre jour.»

Morale de l'histoire, alors? «On a le droit de se questionner sur une histoire et d'en changer la fin, si on veut, soutient Djennie Laguerre. On n'est surtout pas obligés d'attendre que la télé nous impose des idées.»



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Mélanie Beauchamp, Dino Gonçalves et Djennie Laguerre entraînent petits et grands dans leur imaginaire.

***Grimm Grimm* est une production du Théâtre français de Toronto, présentée par la Compagnie Vox Théâtre à La Nouvelle Scène, aujourd'hui, à 15h30. Texte de Sébastien Bertrand et Martin-David Peters. Mise en scène de Guy Mignault. Musique de Claude Naubert. Avec Mélanie Beauchamp, Dino Gonçalves et Djennie Laguerre. La pièce s'adresse aux enfants de cinq à 12 ans. Billets: 15$ et 10 $. Pour renseignement: (613) 241-2727.**

Le Magasin des Mystères (nouvelle administration), de Joël da Silva, accueillera ses derniers clients cette fin de semaine, avant de refermer pour de bon les grandes portes de son univers fantastique où la magie théâtrale retrouve ses lettres de noblesse pendant que la rencontre entre l'enfant et l'art se fait tout naturellement.

Aux limites de l'imaginaire



Geneviève Turcot
LeDroit

Épuré du discours pédagogique traditionnellement associé au théâtre jeunesse, *Le Magasin des Mystères*, dont les dernières représentations auront lieu aujourd'hui et demain au CNA, est sûrement l'une des meilleures façons d'initier les plus petits au plaisir des planches. L'auteur Joël da Silva, qui y incarne un curieux narrateur, réussit le pari d'offrir un divertissement qui plaira également aux plus grands.

Accompagné d'un sympathique pianiste squelettique et de son grand piano rouge, qui est, en fait, un véritable coffre aux trésors, le narrateur raconte le plaisir des mots qui dansent sur le bout de la langue, des refrains qui résonnent dans les oreilles, tout en empruntant au music-hall les claquettes, les paillettes et les jeux de lumières.

Dix petits contes, tout aussi farfelus et décousus les uns que les autres, se succèdent pour offrir une heure de ravissement au public. Bref, da Silva offre un théâtre qui tient de l'expérience sensible, avec ses couleurs, ses textures et ses saveurs.

Deux adultes, un piano et une poignée d'accessoires réussissent à créer un univers et une ambiance de cabaret féerique. Si certains des petits contes puisent leurs origines dans les contes de fées, chaque intrigue a le mérite de charmer celui ou celle qui y tend l'oreille. Que ce soit la petite vieille dans *Par un soir d'hiver, passé 9 h*, le cortège funèbre du Petit Chaperon rouge ou le bébé à deux bouches, tous les sens sont interpellés.

Dans une musique composée de mots et de notes, le conteur récite ses petites histoires étranges, comme s'il s'agissait de formules magiques. Dix petits tableaux qui rappellent le plaisir de rire, sans pour autant offrir une morale ou un sens logique à chaque péripétie.

Tout à fait indiqué pour le week-end de l'Halloween, *Le Magasin des Mystères (nouvelle administration)* repousse les limites de l'imaginaire et amène les enfants sur la voie d'un monde où tout est permis, même de regretter la venue d'une petite sœur au sein de la famille!



Joël da Silva et son pianiste dans *Le Magasin des Mystères*

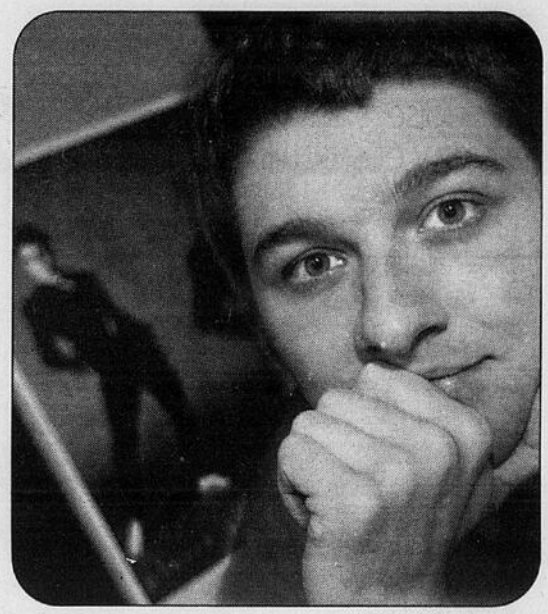
***Le Magasin des Mystères (nouvelle administration)*, de Joël da Silva, dans une mise en scène de Marie-Josée Plouffe, est présenté aujourd'hui, à 13h30, et demain, à 13h30 et à 15h30, au CNA. Les billets sont vendus à la billetterie du CNA, au (613) 947-7000 ou par l'entremise de TicketMaster, au (613) 755-1111.**



«Extraordinaire», clame un bonze du *Devoir*, «prestation étonnante», de renchérir un autre, alors qu'un troisième salue ses «chansons jolies et bien tournées». Des critiques élogieuses qui feraient enfler n'importe quel *ego*, mais que Pierre Lapointe préfère savourer à petites doses.

Chansons pas si laides

France Pilon
LeDroit



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Pierre Lapointe

«Je suis flatté par les critiques, raconte le lauréat du Festival de la chanson de Granby, en 2001. J'ai la reconnaissance du milieu et c'est l'*fun*. C'est ça qui me donne le goût de continuer.

«Mais, en même temps, il n'y a rien d'acquis. Faut pas penser que ça va être toujours comme ça», ajoute Pierre Lapointe, qui demeure les pieds bien sur terre, malgré les pluies d'éloges qui l'inondent depuis ses passages, l'été dernier, au théâtre Petit-Champlain, de Québec, au Lion d'Or et aux FrancoFolies de Montréal, notamment.

Le jeune homme, originaire de Gatineau, sera à La Nouvelle Scène, demain soir, pour présenter son spectacle *Petites chansons laides*, qui a fait courir le public de la Vieille Capitale et de Montréal. Un spectacle qu'il avait lancé à la défunte Auberge Symmes, à l'été 2002, composé de 25 chansons, des connues et des moins connues, bien huilé après une soixantaine de représentations.

«Il est rendu à maturité. Je le possède bien, raconte en entrevue le grand garçon de 23 ans, qui a perdu son petit accent français du début. Je suis maintenant extrêmement à l'aise avec ce que je fais.»

Pendant longtemps, Pierre Lapointe avait peur d'être un imposteur. «J'étais pas à l'aise de chanter devant des gens qui avaient payé pour m'entendre. Je me disais : 'Qui suis-je pour aller chanter sur scène'. Aujourd'hui, j'assume ce que je fais. Je suis réconcilié avec l'idée que chanter est désormais mon métier. »

Il consacre aujourd'hui tout son temps à son nouveau gagne-pain. Fini le travail de préposé aux bénéficiaires dans un hôpital de Montréal, qu'il intercalait entre deux prestations. Il met ses énergies dans les spectacles, dont celui au Lion d'Or, le cabaret montréalais, le 7 novembre, dans le cadre du *Coup de cœur francophone*. Il partagera la scène avec deux artistes français, Jeanne Cherhal et David Buhatois, et Tomàs Jensen et les faux-monnayeurs du Québec. Au mois de mars, il sera en France avec les mêmes complices pour des spectacles à Paris et à Bordeaux.

D'ici là, il s'attelle à l'écriture de nouvelles chansons et à la préparation de son premier DC, sur étiquette Audiogram, qui devrait sortir au printemps 2004.

Au début, Yves Desrosiers (qui a gravé Volodia sur des chansons de Vissotsky) voulait en faire la réalisation, mais il est trop occupé. C'est Jean Massicotte, celui qui vient de réaliser le dernier compact de Lhasa de Sela, qui le remplacera. Pas n'importe qui.

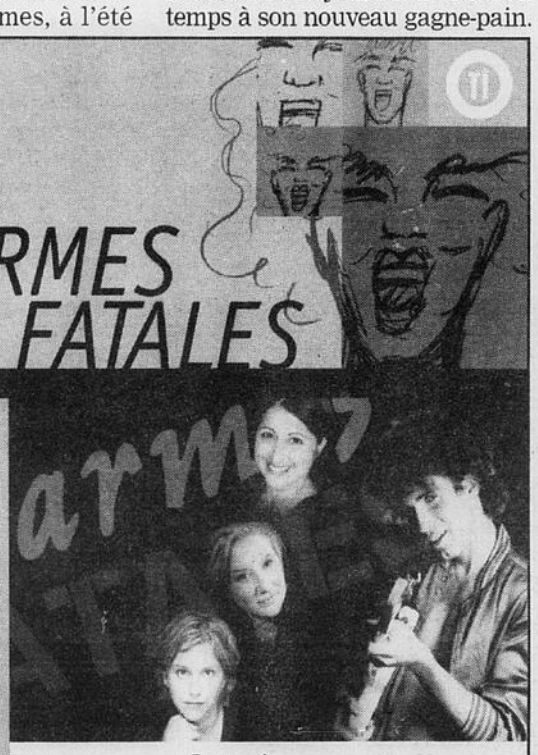
Pas pressé, Pierre Lapointe, veut prendre tout son temps pour écrire des chansons, un processus qu'il trouve exigeant. «Écrire une chanson, c'est sérieux, dit l'auteur du *Columbarium*. Le cerveau travaille tout le temps. Je ne pars pas avec une idée précise. Je peux passer une journée à griffonner des choses pour ne rien retenir à la fin. Des fois, des idées qui m'étaient passées par la tête, il y a deux semaines, viennent s'imposer. »

À l'encontre des vedettes de *Star Académie*, il veut faire ses preuves avant d'accéder au vedettariat, ce qui n'est d'ailleurs pas une priorité dans sa vie. Il veut avancer tranquillement et savourer les petites joies du *show-business*, au fur et à mesure qu'elles se présentent.

Présentement il vit un moment excitant, dit-il. «J'ai semé des graines et les fleurs commencent à fleurir. »

Spectacle de Pierre Lapointe, à La Nouvelle Scène, demain, à 20 h. Billets : adultes, 20$; étudiants, 15 $. En vente à L:a Nouvelle Scène, au 241- 2727

THÉÂTRE DE L'ÎLE



0304

TÎ

Une saison... qui a du chien!

Larmes fatales
ou comment faire chanter un chanteur!

Comédie québécoise de **Marie-Louise Nadeau** et de **Carole Tremblay**
Mise en scène d'**Hedwige Herbiet**
Musique originale de **Claude Naubert**

Avec **Nathaly Charrette, Kira Ehlers et Maxine Turcotte**

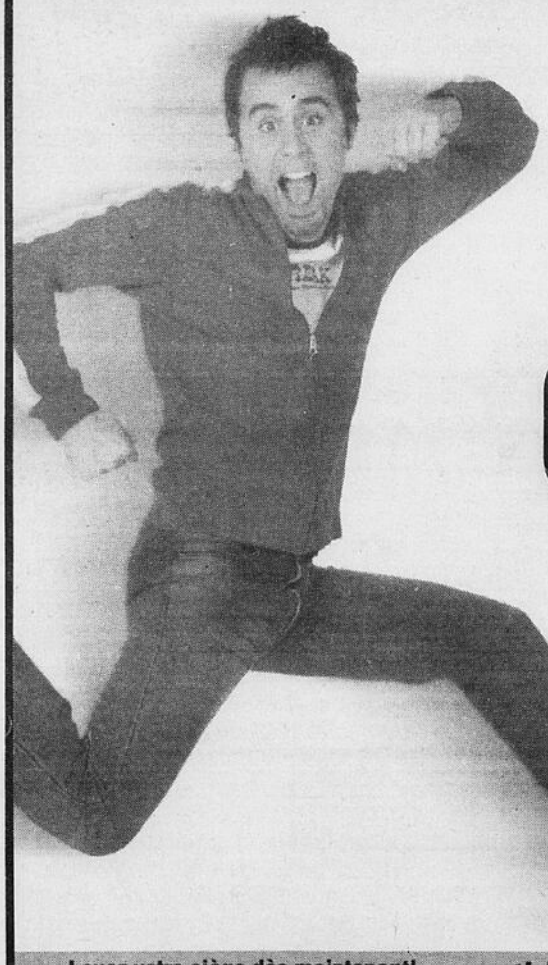
Du 5 novembre au 6 décembre 2003
Du mercredi au samedi à 20 h

(819) 595.7455 ou (819) 685.5033
Adultes 25$ Aînés 22$ Étudiants 10$

Ville de Gatineau · Québec Ministère de la Culture et des Communications · Holiday Inn Plaza la Chaudière Gatineau/Ottawa · VOIR · LeDroit · BANQUE NATIONALE · 90,7

LOUIS-JOSÉ HOUDE

www.louisjosehoude.com



SPECTACLE D'HUMOUR DE L'ANNÉE

Que demander de plus!

Billets en vente dès lundi !

27 JANVIER

Centre national des Arts

Louez votre siège dès maintenant!
GUICHETS
CENTRE NATIONAL DES ARTS

ticketmaster.ca
755-1111
www.ticketmaster.ca

TERMINUS VOYAGEUR
238, BOUL. SAINT-JOSEPH, HULL

SPEC PLUS · TVA · CHOT www.RadioNord.com · LeDroit · CJRC 1150

Le 11 novembre à l'auditorium du Musée des beaux-arts du Canada

La première du film d'André Fortier



Florence Castonguay

(23 octobre 1897 - 11 novembre 1992)

comédienne, metteure en scène, directrice de théâtre

trente ans de théâtre français à Ottawa

30

Le Caveau, La Comédie nouvelle, La Rampe
Le théâtre à l'Université d'Ottawa, avec Léonard Beaulne, Laurette Larocque-Auger (Jean Despréz), Florence Castonguay.
LE DOMINION DRAMA FESTIVAL, FESTIVAL NATIONAL D'ART DRAMATIQUE

avec FLORENCE CASTONGUAY

Jean Alie, Beaudoin Allard, Irène Allard-Tremblay
Loïse Aubin, Roger Aucouturier, Jacqueline Auger,
Andrée Basilières, Guy Beaulne, Jean-Pierre Beaulne, Yvon Beaulne,
Marie de Bellefeuille, Berthe Benoit-Bélisle, Jeanne Benoit-Sauvé ,
Margot Boucher-Huard, Françoise Bowden, Fulgence Charpentier,
Edgard Demers, Colette Fontaine
Claire Faubert, Lucille Gagné-Mayer
Jean Gagnon, O.P., Bernard Gay,
Camille Gay, Gratien Gélinas, Agathe Guitor-Patry,
Jean Herbiet, Bernard Julien O.M.I., Michel Landry,
Monique Landry, Paul Larose, Thérèse Larouche-Lalande
Henri Masson, Pierre McNicoll,
Denyse Ouimet-Simenon, Jean Ouimet, Madeleine Ouimet,
Germaine Patrice,
Jean-François Pelletier, Pol Pelletier, Raphaël Pilon, Gilles Provost,
Guy Provost, Margot Rowe-Travers, Jeanne Sabourin,
Madeleine Simard-Pelletier, Guy Sylvestre,
Yvette Tremblay, Marcelle Turcotte-Fortier.

Le 11 novembre à l'auditorium du Musée des beaux-arts du Canada

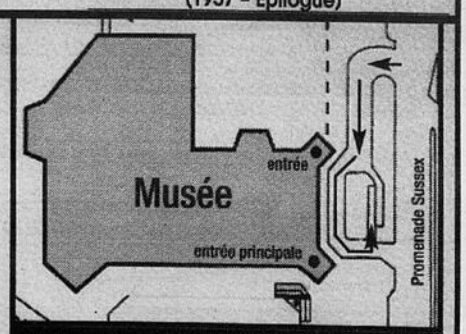
17 h 30	Premier épisode (1900 - 1935)	20 h	Sixième épisode (1941 - 1943)	21 h 30	Neuvième épisode (1947 - 1948)
18 h	Deuxième épisode (1935 - 1936)	20 h 30	ENTR'ACTE - BUFFET Projection simultanée à l'auditorium et au foyer des artistes	22 h	Dixième épisode (1948 - 1949)
18 h 30	Troisième épisode (1937-1938)		Septième épisode (1944 - 1945)	22 h 30	Onzième épisode (1950 - 1957)
19 h	Quatrième épisode (1938)		Huitième épisode (1946 - 1947)	23 h	Douzième épisode (1957 - Epilogue)
19 h 30	Cinquième épisode (1939 - 1940)				

Entrée libre

Musée des beaux-arts

angle Sussex et St-Patrick (en face de la cathédrale)

Renseignements : 241-0825



Stationnement : 4.25$ pour la soirée

À gauche, dans l'ombre, un tueur de femmes en série. Dans l'obscurité, au centre, une jeune et jolie prof en mal d'amour, témoin probable du désaxé, et victime idéale. Dans la pénombre de droite, son environnement masculin : un ex-petit ami légèrement psycho, un étudiant gravement testo, et un détective vaguement macho…

Les désaxés



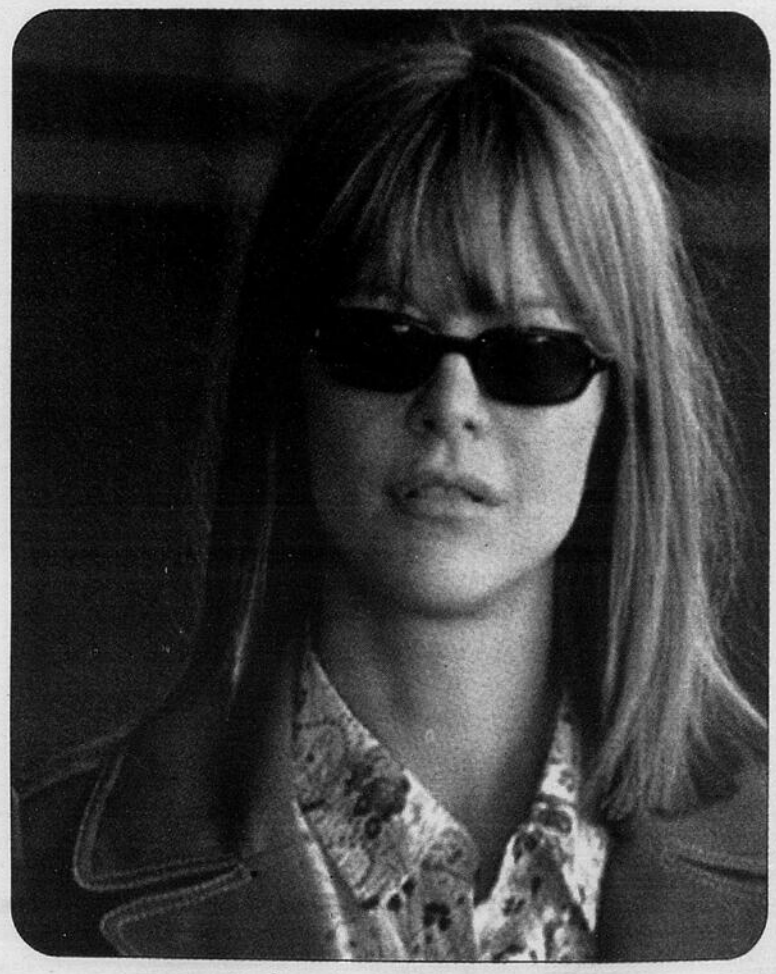
Yves Bergeras
Collaboration spéciale

Voilà l'univers new-yorkais glauque dans lequel nous plonge Jane Campion dans son nouveau film, *In the Cut*. Un faux «*whodunnit?*» polarisé sur la relation à l'autre sexe. Pulsions charnelles, carences sentimentales, séduction, dépendance et jeux de pouvoir… Un film parfaitement construit sur l'amour en déséquilibre.

D'abord, il faut mentionner la prestation éblouissante de Meg Ryan dans un rôle intense, sans équivoque le plus complexe de sa carrière. Elle est Frannie, une jeune prof célibataire dont la douceur et la sensualité cachent mal une faille affective béante. Biche écorchée vive, proie toute désignée des prédateurs, elle s'apprête à redécouvrir son corps.

Tiré du roman de la New-Yorkaise Susanna Moore, qui a participé, avec Jane Campion, à l'écriture du scénario, et coproduit par Nicole Kidman, *In the Cut* (*À vif*, en version française) est un film profondément féminin dans son évocation du plaisir, de la peur ou de la solitude. Un film où la femme est en déshabillé, puis nue, au propre comme au figuré. Où l'émotion est à fleur de peau, mais toujours intériorisée. Où le suspense et la tension sexuelle sont intimement liés. Jane Campion filme les nuits couleur blues d'une femme fragile fascinée par le Mâle, sa force, à la fois protectrice et destructrice.

Dans les rapports de force, de séduction et de domination, on retrouve certains éléments de *La*



Meg Ryan dans le rôle de Frannie

Elle est Frannie, dont le nom doit sans doute être lu comme l'amalgame de «fragile» et de «fanny» (désignation anglaise et polie du sexe féminin). Ryan, la blonde égérie des comédies légères, perd ici ses boucles d'or et son sourire lumineux. Métamorphosée, elle prouve qu'elle sait aussi jouer avec des personnages plus clairs-obscurs. Ça augure la nomination aux Oscars!

Leçon de piano. Mais le calme de la plage est remplacé par le cadre plus *trash* d'un *red light district* urbain. Et les corps parlent davantage que les dialogues. Une leçon de saxo?

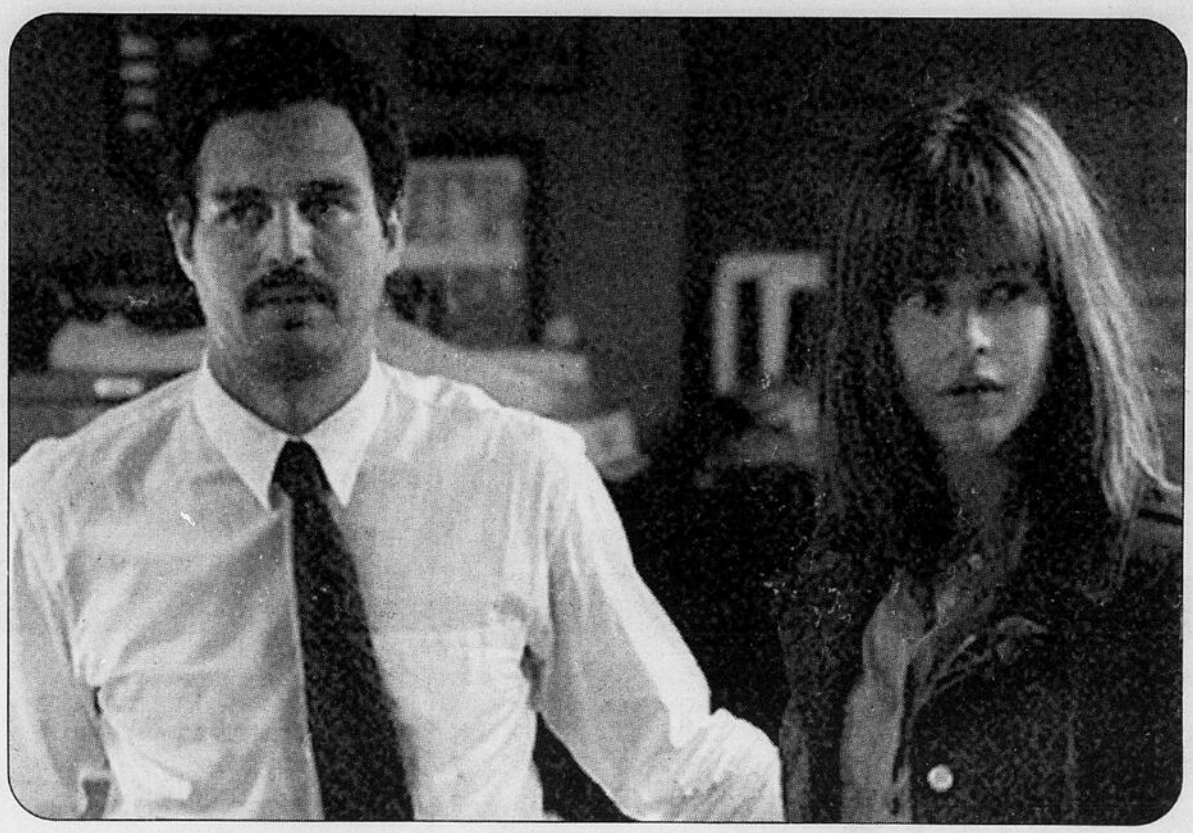
Pauline (Jennifer Jason Leigh) et sa demi-sœur Frannie, corps ou âme, ont chacune leur façon de se donner, de se livrer à l'homme sans jamais vraiment s'en déli-

vrer. *À vif* prend le contre-pied de *Quand Harry rencontre Sally*, où le propos est sexuel, mais l'orgasme virtuel. Jane Campion montre beaucoup, mais se tait, laissant le spectateur libre d'interpréter les motivations de ses personnages. Car, plus que sur le coupable, on s'interroge sur le comportement autodestructeur de Frannie. Les hommes qui la courtisent — et auxquels elle n'est pas insensible — sont potentiellement dangereux. Surtout le plus récent, Malloy, un détective « brut-de-décoffrage », moustachu et tatoué, dont on ne sait trop que penser.

« Un film où la femme est en déshabillé, puis nue, au propre comme au figuré. Où l'émotion est à fleur de peau, mais toujours intériorisée. Où le suspense et la tension sexuelle sont intimement liés. »

Venu enquêter sur le meurtre d'une femme retrouvée démembrée, Frannie soupçonne Malloy d'être lui-même le meurtrier. Elle lui ouvrira néanmoins sa couche. Néanmoins, ou justement pour cette raison. Car ce mélange de terreur et de fascination semble être à la source de ses fantasmes. L'érotisme d'une telle mise en danger est un postulat osé, mais l'histoire reste crédible. On y croit grâce au jeu des comédiens, mais avant tout grâce au souci qu'a Jane Campion de traiter, en filigrane, de la nécessité, pour la femme, de s'ouvrir lors de l'acte charnel. Une réalité du déséquilibre physique, non amoureux.

Cet abandon, Frannie, comme le psychopathe du quartier, semble le confondre avec un rapport de domination-sujétion. Se baladant de nuit dans sa robe rouge sang au décolleté ravageur, que peut-elle chercher, sinon l'attention d'un éventuel prédateur? Les sentiers amoureux qu'elle prend ne peuvent pas la mener loin du précipice, se dit-on. Au compte-gouttes, par des retours en arrière noir et blanc, dont l'humour tranche avec l'ambiance étouffante de son film, Jane Campion finit par nous donner des éléments de réponse pour éclairer les carences de Frannie: les relations amoureuses du père n'étaient pas non plus des exemples de réussite.



Mark Ruffalo (Malloy) et Meg Ryan (Frannie) dans *In the Cut*

Le flic, lui, fonctionne en partenaire. Bien que largement guidé par ses besoins de décharger son arme biologique, et sans effusion superflue de sentiment, il tente d'établir un lien de confiance au sein de leur relation. En marge des pics hormonaux, partir à la découverte de l'autre, c'est accorder sa confiance, c'est donc accepter ses secrets, ses zones floues.

Mais le jeu de la séduction fonctionne tant que tout le monde en accepte les règles tacites, et se conforme aux limites de l'autre… ce qui n'est pas le cas du désaxé, qui, bien entendu, n'est pas très loin…

***À vif*, version française d'*In the Cut*, de Jane Campion, d'après le roman de Susanna Moore. Avec Meg Ryan (Frannie); Jennifer Jason Leigh (Pauline); Mark Ruffalo (Detective Malloy); Kevin Bacon (John Graham); Nick Damici; Sharrieff Pugh (Cornelius). Coproduit par Nicole Kidman. Durée: 1 h 55**

★★★★





Film d'ouverture du festival de films Cinemania



★★★★
« JOSÉ GARCIA N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI DRÔLE. »
- TÉLÉRAMA

★★★
« … UNE HEURE DE RIGOLADE NON-STOP… »
- PREMIÈRE

RIRE ET CHATIMENT

JOSÉ GARCIA ISABELLE DOVAL LAURENT LUCAS
UN FILM DE ISABELLE DOVAL

À L'AFFICHE DÈS LE 7 NOVEMBRE
CHRISTAL FILMS





BON VOYAGE vers les Oscars © 2004

★★★★ - Le Droit

★★★★ - Brendan Kelly, The Gazette

« Vraiment remarquable !... Un grand film... Allez –y ! Vous allez vivre une expérience formidable, jouissive, joyeuse, intelligente ! »

- René Homier-Roy, Radio-Canada

« Un très bon cru... »

- Philippe Rezzonico, Le Journal de Montréal

« ... un bien beau film... pétillant comme du champagne... »

- Régis Tremblay, Le Soleil

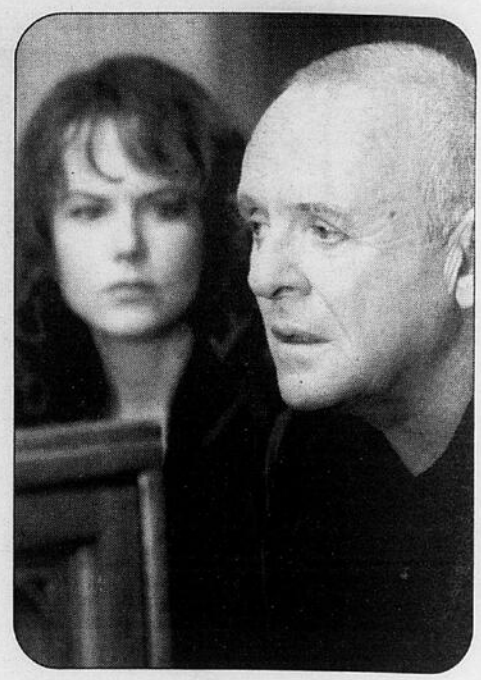
« Très réussi... »

- Marc–André Lussier, La Presse

Isabelle Adjani · Gérard Depardieu · Virginie Ledoyen · Yvan Attal · Grégoni Derangère · et Peter Coyote



Présentement à l'affiche ! CINÉMA 9 GATINEAU ✓ Sam., dim., mar.: 12h45 - 3h35 - 7h15 - 9h40 lun., mer., jeu.: 7h15 - 9h40 ✓SON DIGITAL



Faunia (Nicole Kidman) et Coleman Silk (Anthony Hopkins

Coleman Silk (Anthony Hopkins), professeur d'université d'une petite communauté du nord des États-Unis, passe en conseil de discipline. Il aurait tenu des propos racistes envers deux élèves qui ne s'étaient jamais présentés à son cours. Il les a qualifiés de «fantômes». Or, ce terme (*spooks*) fut longtemps utilisé par les membres du Ku-Klux-Klan pour désigner les Noirs. Les deux absents étaient africains-américains, ce qu'il ignorait.

Les chaînes du mensonge

Yves Bergeras
Collaboration spéciale

Le vieux Coleman, lui-même juif, ne décolère pas de ce procès d'intention. Après avoir causé un véritable scandale dans l'établissement, il donne sa démission aux pieds du corps professoral. Le soir même, sa femme, malade et fragile, décède en apprenant la nouvelle.

Voulant rendre publique cette injustice, un mot et ses tragiques conséquences, Coleman décide, quelque temps plus tard, d'approcher l'écrivain du patelin, Nathan Zuckerman (Gary Sinise), pour qu'il écrive l'histoire de sa vie. Celui-ci, un solitaire qui vit reclus à l'abri des regards et des cancans, décline son offre, mais sympathise avec le vieux professeur. Ce sera le point de départ d'une solide amitié.

En parallèle, Coleman s'éprend d'un autre destin tragique, Faunia (Nicole Kidman), une jeune fille un peu perdue, petit animal sauvage, qui ne s'est jamais remise de la mort accidentelle de ses enfants. Bien que deux fois plus jeune que lui, elle lui offre son corps pour passer le temps. Sans passion, sans paroles, en attendant une prochaine montée de lait suicidaire. Leur couple fonctionne au Viagra et fait jaser le voisinage, pendant qu'à la télé américaine, un président est mis sur la sellette pour s'être laissé aller à quelques gâteries buccogénitales.

«Mais qu'est-ce que tout cela a à voir?» se dit-on, un peu perplexe, tandis que le film va et vient entre la jeunesse de Coleman, dans les années cinquante, et sa relation amoureuse présente, que personne ne semble se résigner à accepter... à commencer par l'ex-mari de Faunia (Ed Harris), un énervé jaloux, habitué aux nuits passées en cellule pour troubles de l'ordre public.

Rectitude politique, voyeurisme spectaculaire, phobies racistes, méfiance de l'autre. *La Tache* commence par un meurtre, mais s'en éloigne rapidement, préférant faire le portrait de l'Amérique profonde des années quatre-vingt-dix. «Après le communisme et avant le terrorisme.» Un peuple obnubilé par l'affaire Monica Lwinsky et la vie sexuelle des voisins, croit Coleman. Il décide d'assumer le statut de paria et de continuer à voir Faunia au vu et au su de tout le monde.

Adaptation très fidèle du roman de l'Américain Philip Roth, que le magazine *Lire* avait élu meilleur livre de l'année, en 2002, *La Tache* est réalisé par Robert Benton, déjà lauréat de trois Oscars, dont deux pour *Kramer contre Kramer*. *La Tache* est un film remarquable de retenue. Les personnages sont riches, Hopkins est, comme toujours, à la hauteur de son immen-



se talent. Nicole Kidman surprend par ce rôle inattendu. On remerciera au passage Tom Cruise d'avoir laissé la belle... elle cumule les films intelligents et les rôles à risque depuis qu'elle a recouvré sa liberté.

Le rythme est lent, le film progresse à l'allure calme du septuagénaire. Pourtant, au moment où l'attention commence à décrocher, parce qu'on ne voit pas d'aboutissement au récit, une énorme révélation vient donner à tous les éléments la cohésion qui leur faisait défaut. Le vieux Coleman a un secret. Un secret énorme, qu'il n'a partagé avec personne depuis bien longtemps, au point d'être lui-même devenu esclave d'un mensonge. Certains trouveront la révélation un peu trop grosse et réfuteront l'ensemble du film. Mais ceux qui feront le choix d'accepter le «rebondissement» verront alors tout le génie narratif de Roth, la parfaite structure de son récit et le pari risqué du cinéaste qui a osé l'adapter.

Quant à ceux ou qui ont eu vent de «l'astuce» en question, qu'ils se rassurent: cela ne devrait pas les empêcher d'apprécier le film. Ils auront peut-être même beaucoup de plaisir bien avant les autres! C'est quand même filmé pour contenter les millions de lecteurs du bouquin.

La Tache, version française de The Human Stain, de Robert Benton, d'après le roman de Philip Roth. Avec Anthony Hopkins (Coleman Silk); Nicole Kidman (Faunia Farely); Ed Harris (Lester Farely); Gary Sinise (Nathan Zuckerman). Durée: 1h45

✪✪✪✪

IMAX[MD]
Musée canadien des civilisations



CORAUX DU PACIFIQUE	Vibre le voyage de STOMP
Samedi - 1 novembre	**Samedi - 1 novembre**
10 h et 16 h	Midi, 14 h, 19 h et 21 h
Dimanche - 2 novembre	**Dimanche - 2 novembre**
11 h et 16 h	13 h, 15 h et 18 h
Mardi - 4 novembre	**Mardi - 4 novembre**
13 h	11 h, 14 h et 16 h
Mercredi - 5 novembre	**Mercredi - 5 novembre**
13 h, 16 h et 20 h	Midi, 15 h et 19 h
Jeudi - 6 novembre	**Jeudi - 6 novembre**
13 h et 16 h	11 h, 14 h, 17 h et 20 h
Vendredi - 7 novembre	**Vendredi - 7 novembre**
13 h, 16 h et 21 h	Midi, 15 h, 19 h et 22 h

RENSEIGNEMENTS (819) 776-7006
www.civilisations.ca/imax.html

Présenté par : Ottawa Citizen · ICI Radio-Canada · Première Ottawa–Hull CHAÎNE · Canada



19 novembre
Centre national des Arts

Louez votre siège dès maintenant!
GUICHETS
CENTRE NATIONAL DES ARTS
ticketmaster
755-1111
www.ticketmaster.ca
TERMINUS
VOYAGEUR
238, BOUL. SAINT-JOSEPH, HULL

Québec Crédit d'impôt spectacles SODEC · Société de développement des entreprises culturelles Québec · SPECTRA

SPEC PLUS · Radio-Canada Télévision · LeDroit cyberpresse.ca · CJRC 1150 · Couleur fm 97,3

Tous nos films à
9,95$*
Entrée générale
6,95$
Enfant, âge d'or et les mardis

FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL

FAMOUSPLAYERS.COM

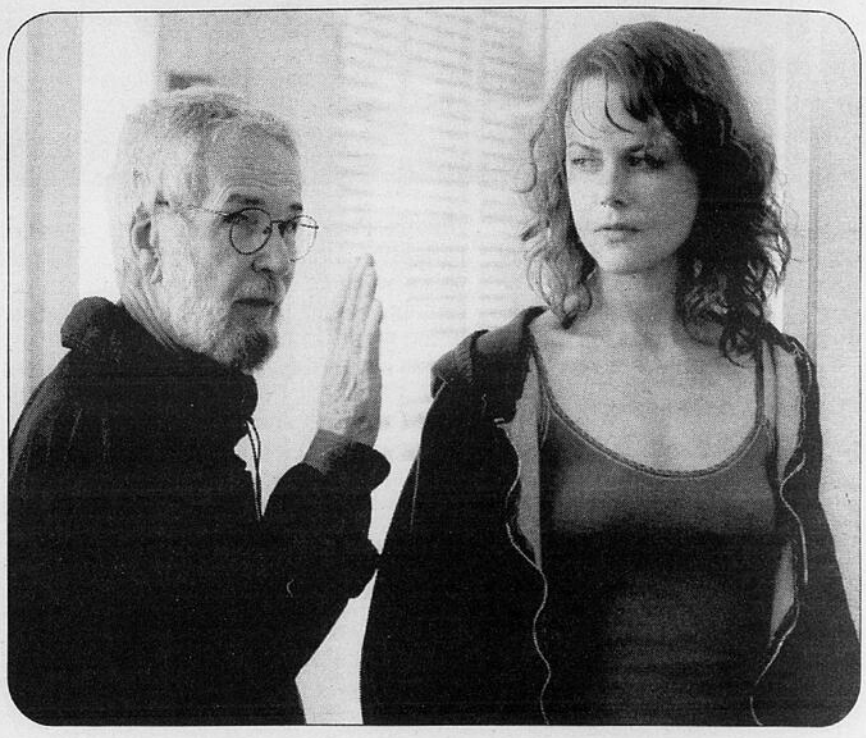
*Pour un temps limité. Plus d'information sur place.

Jouer n'est qu'un jeu

Jouer pour Nicole Kidman ne serait… qu'un jeu. Ses derniers rôles au grand écran nous font croire le contraire. Déchirure, séparation, disparition, trahison, maladie, mal de vivre, violence : l'actrice australienne a tout connu dans la peau de ses héroïnes.

Isabelle Massé
Le Presse

Dans *Les Heures*, sa Virginia Woolf déteste la vie. Dans *Dogville*, de Lars Von Trier, elle est poursuivie par des bandits et trouve refuge dans un bled perdu d'Amérique où on la traitera d'abord en reine, puis en esclave. Dans *La Tache*, elle incarne une concierge au lourd passé, qui tombe dans les bras d'un homme qui pourrait être son grand-père. Même Satine, sa divine amoureuse perchée dans les hauteurs décadentes de Paris, y laisse sa peau dans l'extravagant *Moulin rouge*.



Le réalisateur Robert Benton et Nicole Kidman

Mais jouer ne serait qu'un jeu… Même quand l'actrice se blesse lors d'une scène de violence conjugale (*Birthday Girl*). Même quand un réalisateur (Kubrick) l'astreint à s'imprégner d'un rôle un an avant le début d'un tournage (celui d'*Eyes Wide Shut*). Même quand elle s'en remet à un réalisateur qui a la réputation d'être un bourreau sur un plateau (Lars Von Trier). « Ce n'est pas du travail pour moi, a-t-elle dit en conférence de presse, récemment, à Toronto. J'ai de belles occasions. J'ai joué dans *Dogville* pendant cinq semaines, l'an dernier. Le tournage de *Human Stain* (*La Tache*) fut court également. Le cinéma n'est pas un boulot, mais quelque chose que j'aime faire et qui fait partie de ma vie, tout simplement. Je décroche des rôles avec des réalisateurs extraordinaires. Et, ensemble, nous essayons de faire des œuvres d'art. »

Mais à quel prix ? L'actrice de 36 ans dit avoir aimé son expérience sur le plateau dépouillé (sans décor ni accessoire) de *Dogville*, mais avoue avoir dû s'adapter aux méthodes de la figure de proue de *Dogma 95*. « Quand je suis arrivée en Suède, je savais que j'allais travailler avec quelqu'un qui avait entretenu une relation très complexe avec Björk (*Dancer in the Dark*). J'étais prête à bûcher. Et je suis, à la longue, devenue accro à sa façon de travailler. Lars te tient la main pour te parler. Pas pour s'assurer d'obtenir une performance, mais pour entrer dans la tête de ses acteurs. »

Dans une entrevue accordée à la presse française, durant le Festival de Cannes, l'actrice a toutefois avoué avoir trouvé la première

famousplayers.com
Recevez l'horaire hebdomadaire des films dans votre boîte aux lettres électroniques.
Rendez-vous à famousplayers.com pour vous abonner à
CinémaScoop
LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS DIVERTISSEMENT ULTIME
StarCité Hull
115 boul. du Plateau
(819) 770-7202

DÉCOUVREZ VOTRE LUTIN INTÉRIEUR.
elf
WILL FERRELL ET JAMES CAAN
NEW LINE CINEMA
À L'AFFICHE DÈS LE VENDREDI 7 NOVEMBRE!
Les bonnes trilogies viennent en groupes de trois.
SCARY MOVIE 3
DIMENSION
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓ | FAMOUS PLAYERS COLISEUM ✓ | CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓ | AMC THEATRES KANATA ✓ | FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓
CINEPLEX ODEON ORLEANS ✓ | CINÉPLEX ODEON AYLMER ✓ | PREMIER SMITH FALLS
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS
✓SON DIGITAL | VERSION FRANÇAISE | CINÉMA 9 GATINEAU ✓ | FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓
www.alliancatlantisvivafilm.com

CINEPLEX ODEON
www.cineplex.com
MATINÉES À PRIX RÉDUITS
Toutes représentations avant 18h00.
Dans certains cinémas (Excepté les mardis).
✓Son digital | * Aucun laissez-passer
Billets en vente aux guichets pendant les heures d'ouverture
Certificats-cadeaux offerts aux guichets Cineplex Odéon Tél.:1 (800) 576-7849

CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070
COIN MALONEY & L'HÔPITAL
MYSTIC RIVER (FRANÇAIS) (13+) 6:45 9:30
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:00 3:00
MON FRÈRE L'OURS (SAT. – JEU.) 7:25 9:15
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:30 2:30 4:30
LA MATRICE:REVOLUTIONS (EAC)
(MER. – JEU.) 7:00 9:40
A VIF (13+) 7:20 9:45
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:30 3:50
FILM DE PEUR 3 (G) 7:00 9:00
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:20 3:30
BON VOYAGE (G) 7:15 9:40
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:45 3:35
SUR LE SEUIL (13+) 7:10 9:25
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:00 3:10
BON CHIEN (G) (VEN. – MAR.) 6:30
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:15 3:15
LE MAITRE DE JEU (G) (VEN. – MAR.) 9:20
SNOWBOARDER: SURFEURS DES NEIGES (13+)
(VEN. – MAR.) 7:20
MAT. SAM. DIM. MAR. ....1:10 3:40 (MER. – JEU.) 9:25
MASSACRE À LA TRONÇONNEUSE (16+)
(VEN. – MAR.) 9:50
RADIO (FRANÇAIS) (G) (VEN. – MAR.) 7:05 9:35
MAT. SAM. DIM. MAR. ....1:05 3:45 (MER. – JEU.) 7:05

ORLÉANS
250, Centrum blvd., Orléans 834-0666
TEXAS CHAINSAW MASSACRE (18+)
(VEN- MAR.) 6:50 9:40
MAT. SAM. DIM. 1:50 4:20
MATRIX REVOLUTIONS (EAC)
(MER. – JEU.) 6:50 8:00 9:50
SCARY MOVIE 3 (14+) 7:30 9:45
MAT. SAM. DIM. 1:10 3:20 5:25
RUNAWAY JURY (SP) 6:40 9:20
MAT. SAM. DIM. 1:20 4:00
PAS DE REP. MER. 5 NOV. ET JEU. 6 NOV. 6:40
GOOD BOY (G) 7:10
MAT. SAM. DIM. 1:40 3:50
KILL BILL (18+) (VEN. – MAR.) 9:15
UNDERWORLD (18+) (VEN.) 6:45 9:25
BROTHER BEAR (G) (SAM. – JEU.) 7:20 9:25
MAT. SAM. DIM. 1:00 3:10 5:15
RADIO (SP) 7:00 9:30
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:10

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert 3e étage 233-0209
Matinée tous les jours! 3 h Stat. gratuit sur présentation de votre billet
IN THE CUT (18+) 1:15 4:00 6:50 9:25
PAS DE REP. MER. 5 NOV. ET JEU. 6 NOV. 6:50
HUMAN STAIN (14+) 1:35 4:20 7:20 9:45
LOST IN TRANSLATION (SP) 1:25 4:10 7:00 9:30
KILL BILL (18+) 1:05 3:30 6:35 9:10
UNDERWORLD (18+) (VEN.) 1:20 3:50 6:30 9:15
BROTHER BEAR (G)
(SAM. – JEU.) 1:10 3:25 5:20 7:30 9:15
RUNAWAY JURY (SP) 1:00 3:40 6:40 9:20
UNDER THE TUSCAN SUN (SP) 1:20 7:10
INTOLERABLE CRUELTY (SP) 3:45 9:35

SOUTH KEYS
2214, Bank 736-1115
www.southkeys.com
Ouvert tous les jours en matinée et en après-midi
SCARY MOVIE 3 (14+) 10:20 AM 12:20 2:30 4:45 7:00 9:15
MATRIX:REVOLUTIONS (EAC)
(MER. – JEU.) ....10:10 AM 11:00 AM
....12:00 1:00 2:05 3:30 4:00 5:20 6:30 7:00 8:30 9:30 10:00
UNDERWORLD (18+) (VEN.) 10:15 AM 1:05 4:00 6:50 9:40
BROTHER BEAR (G)
(SAM. – JEU.) ....10:25 AM 12:30 2:40 4:50 7:10 9:25
INTOLERABLE CRUELTY (SP) (VEN. – MAR.) ....10:50 AM
1:20 3:50 7:30 9:45 ....PAS DE REP. SAM. 1ER NOV. 7:30
MAMBO ITALIANO (14+)
(VEN. – MAR.) ....10:25 AM 2:55 5:05 9:45
UNDER THE TUSCAN SUN (SP) (VEN. – MAR.) 12:30 7:15
TEXAS CHAINSAW MASSACRE (18+)
....10:35 AM 1:00 3:30 7:35 10:05
RUNAWAY JURY (SP) ....10:15 AM 1:15 4:10 6:45 9:35
SCHOOL OF ROCK (SP) ....11:00 AM 1:45 4:30 7:10 9:50
BEYOND BORDERS (14+) (VEN. – MAR.) ..4:35 7:20 10:10
(MER. – JEU.) 9:20
THE RUNDOWN (SP) (VEN. – MAR.) 10:45 1:35
RADIO (SP) ....10:55 AM 1:25 4:05 6:55 9:25
GOOD BOY (G) ....10:20 AM 12:30 2:45 4:50 7:05
PAS DE REP. JEU. 10:20
VERONICA GUERIN (14+) (VEN. – MAR.) 9:10
MYSTIC RIVER (14+) 12:00 3:15 6:50 9:55
KILL BILL (18+) ....10:40 AM 1:30 4:20 7:25 10:00
FILM VEDETTE DE LA SEMAINE:BEYOND BORDERS
SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725- 2553

MATRICE RÉVOLUTIONS MC
5 NOVEMBRE
WWW.THEMATRIX.COM
VILLAGE ROADSHOW PICTURES
WARNER BROS. PICTURES
BILLETS EN PRÉVENTE MAINTENANT DISPONIBLES À FAMOUSPLAYERS.COM OU AU STARCITÉ HULL
La première représentation du film La Matrice Révolutions MC est à 9h le 5 novembre au cinéma StarCité Hull.
LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS DIVERTISSEMENT ULTIME
MC FAMOUS PLAYERS, UNE DIVISION DE VIACOM CANADA INC. TOUS DROITS RÉSERVÉS

« MYSTIC RIVER EST UN CHEF-D'OEUVRE
COMPARABLE À UNFORGIVEN. UN FILM PUISSANT D'UNE INTIMITÉ SURPRENANTE. »
PETER TRAVERS, ROLLING STONE
MYSTIC RIVER
(Version française)
VILLAGE ROADSHOW PICTURES
www.mysticrivermovie.com
Mot-clé AOL : Mystic River
WARNER BROS. PICTURES
À L'AFFICHE! VERSION FRANÇAISE — CINEMA 9 GATINEAU ✓ — VERSION ANGLAISE — FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL ✓ ✓SON DIGITAL CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS 13 ANS +
VISITEZ WWW.WARNERBROSCANADA.COM

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
Programmation du 1er et 2 novembre 2003
*Aucun laissez-passer accepté
*SCARY MOVIE 3 (V.O.A.) GDJE ....1 H 20 - 3 H 35 - 7 H 20 - 9 H 35
*RADIO (V.O.A.) G ....1 H 05 - 3 H 20 - 7 H 05 - 9 H 20
HOUSE OF THE DEAD (V.O.A.) 13+ HOR.
....1 H 15 - 3 H 30 - 7 H 15 - 9 H 30
THE TEXAS CHAINSAW MASSACRE (V.O.A.) 16+ HOR. ....6 H 45
GOOD BOY (V.O.A.) G. ....12 H 55- 2 H 45 - 6 H 50
SUPER MIDNIGHT :
WRONG TURN - HOUSE OF THE DEAD - FINAL DESTINATION 2 (v.o.a.) 13+ Samedi Minuit
CINÉ-INFO 248-2526

JACK BLACK
L'école du Rock
VERSION FRANÇAISE DE "THE SCHOOL OF ROCK"
À L'AFFICHE!
CONSULTEZ LES HORAIRES DES CINÉMAS
— VERSION O. ANGLAISE —
FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL ✓
✓SON DIGITAL
G

semaine de répétition de *Dogville* pénible. «Lars avait des préjugés sur la *star* que j'étais supposée être, a-t-elle dit. Avant que le conflit n'éclate, nous sommes allés une journée en forêt, afin de tirer les choses au clair. Ma relation avec lui fut finalement très bonne.» Mais pas assez chavirante pour reprendre le même rôle dans les deux suites prévues de la trilogie. Faute de temps et conflit d'horaires, semble-t-il... Les mêmes raisons ont d'ailleurs été invoquées lorsqu'elle a décidé de ne plus jouer dans les films *The Aviator* de Martin Scorsese, tourné à Montréal, et *In the Cut* de Jane Campion.



Des rôles qui font voyager

L'actrice que tout le monde s'arrache profite de sa renommée, qu'elle sait passagère, pour mettre la main sur les plus beaux rôles. «Une vie d'actrice doit inévitablement prendre fin. En ce moment, je peux me permettre de choisir. J'ai du pouvoir. J'en profite pour appuyer les metteurs en scène et les projets qui m'intéressent. Je m'expose à des expériences nouvelles. J'accepte des rôles que je n'aurais pu assumer dans le passé, quand je n'étais pas assez sûre de moi.»

Des rôles qui la font voyager. Intérieurement et physiquement. «Je suis une bohémienne. Je vais où on a besoin d'aller pour tourner. Mais je n'aime pas travailler à Los Angeles. En studio, je ressens l'aspect aliénant de la *business*.»

Quatre films avec son nom en tête de générique prendront bientôt l'affiche dans les cinémas d'ici: *Dogville*, *Cold Mountain* d'Anthony Minghella, *Birth* de Jonathan Glazer, mais d'abord *La Tache* (*The Human Stain*, en version originale), basé sur le roman de Philip Roth et réalisé par Robert Benton (*Kramer contre Kramer*). Dans cette histoire de secrets férocement gardés, le personnage de Kidman doit faire avec l'amour et l'attention d'un homme de qui elle n'attend que du désir sexuel. Comment faire croire à une telle relation entre deux êtres que des décennies séparent? «L'âge n'a aucune importance, estime la nouvelle copine de Lenny Kravitz. On ne peut jamais expliquer pourquoi deux personnes se désirent. Les gens entrent dans notre vie parce qu'on ouvre notre cœur. Et on est attiré par eux pour des raisons émotives et non physiques.»

Malgré sa peine et ses tâches quotidiennes, le personnage de Kidman a tout de même conservé une sensualité débordante. L'actrice a dû jouer une femme très sexuelle, tout en gardant une certaine froideur. «Philip Roth fut très précis sur la façon de l'incarner, sur sa démarche et sa gestuelle. Faunia, mon personnage, est une femme qui n'évalue pas la vie comme les autres, à cause des souffrances qu'elle a connues.»

L'actrice doit maintenant faire croire en cette fermière et concierge dans une école, qui arrondit ses fins de mois dans un bureau de poste. Et ce, après avoir joué les écrivaines renommées et les *stars* adulées de cabaret. «Plus jeune, j'ai lavé des toilettes dans un cinéma à Sydney. Et je me suis sali les mains plus d'une fois. J'ai fait du mieux que j'ai pu pour rendre Faunia crédible.» Car, même si le cinéma est un jeu, pas question de jouer à moitié. Après plusieurs rôles de femmes déchirées, Nicole Kidman a cependant décidé de changer de carré de sable et d'embrasser des projets où l'espoir et les rires tiennent une place importante dans les scénarios. C'est le cas de *Cold Mountain*, dans lequel elle incarne une femme qui espère revoir son amoureux parti en guerre. Elle vient également de tourner dans une comédie aux côtés de Bette Midler (*The Stepford Wives*). «J'espère que c'est drôle, car c'est difficile de jouer la comédie.» Et maintenant? «Les derniers 12 mois furent fantastiques. Mais je veux passer du temps avec mes enfants.» Car jouer n'est qu'un jeu.

Ce reportage a été réalisé grâce à une invitation d'Alliance Atlantis Vivafilms.

Une fantaisie théâtrale et musicale pour les 5 à 12 ans!

10$ pour les moins de 25 ans!

15$ pour les grands!

Grimm Grimm

Le Petit Chaperon Rouge, Blanche-Neige, Cendrillon, le Grand Méchant Loup et d'autres personnages tirés des contes des frères Grimm brassés à la sauce moderne!

Texte de Sébastien Bertrand et Martin-David Peters. Mise en scène Guy Mignault. Avec Mélanie Beauchamp, Dino Gonçalves et Djennie Laguerre. Musique Claude Naubert

Une production du Théâtre Français de Toronto.
Un accueil de la Compagnie Vox Théâtre.

La Nouvelle Scène

Le samedi, 1er novembre, 15h30

333 KING EDWARD
613-241-2727
SALLE CAISSES POPULAIRES DE L'ONTARIO

Joyeux anniversaire Broue!



24 ET 25 AVRIL

Centre national des Arts

avec Michel **Côté** Marcel **Gauthier** Marc **Messier**
une comédie de Claude **Meunier** Jean-Pierre **Plante** Francine **Ruel** Louis **Saia**
Michel **Côté** Marcel **Gauthier** Marc **Messier**

Louez votre siège dès maintenant!
GUICHETS
CENTRE NATIONAL DES ARTS

ticketmaster.ca
755-1111
www.ticketmaster.ca

TERMINUS VOYAGEUR
238, BOUL. SAINT-JOSEPH, HULL

SPEC PLUS · TVA · CHOT www.RadioNord.com · LeDroit cyberpresse.ca · CJRC 1150 RADIOMÉDIA

Abonnez-vous! 562-0555

LeDroit cyberpresse.ca

Showbizzz



ISABELLE GIGUÈRE
Collaboration spéciale

Oprah Winfrey

future présidente ?

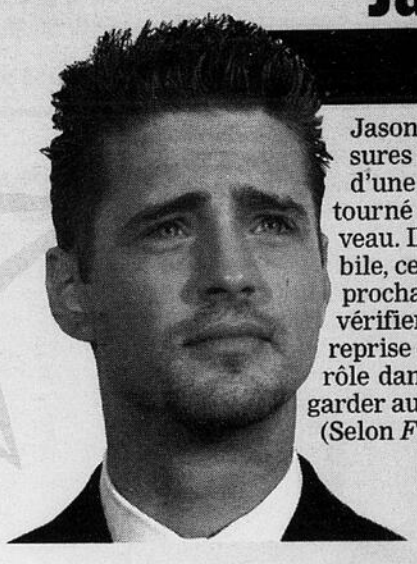


L'un des plus grands *fans* d'Oprah Winfrey a lancé une véritable campagne de promotion pour que la célèbre animatrice devienne présidente des États-Unis. Patrick Crowe, propriétaire d'un lave-auto de Kansas City, a lancé une pétition qu'il fait signer à ses clients pour encourager l'animatrice à se lancer dans la course à la présidence. À ceux qui sont intéressés d'en faire plus, il remet un *t-shirt* portant le slogan *Oprah for President*, en échange d'une lettre écrite à la main et reprenant le message lancé par la pétition.

(Selon *ABCNews.com*)

Jason Priestley

reprend la vitesse

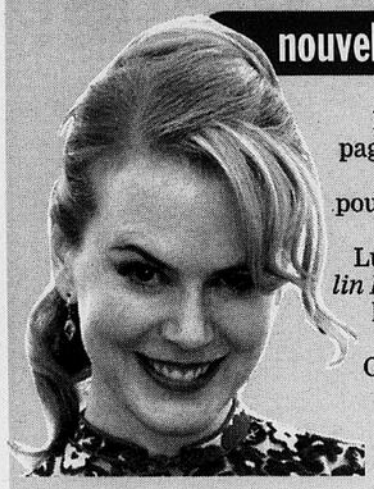


Jason Priestley, qui a souffert de graves blessures à la suite d'un accident survenu au cours d'une course automobile, l'an dernier, n'a pas tourné le dos à la possibilité de courser de nouveau. Il désire déjà reprendre la course automobile, ce qu'il pourrait d'ailleurs faire dès l'hiver prochain. Il prévoit d'abord faire un essai pour vérifier comment il se sentira par rapport à la reprise de cette activité. L'acteur, connu pour son rôle dans la télésérie *Beverly Hills 90210*, dit ne garder aucun souvenir de son accident.

(Selon *FOXNews.com*)

Nicole Kidman

nouvelle ambassadrice de Chanel N° 5



Nicole Kidman sera la vedette de la prochaine campagne publicitaire du parfum le plus vendu au monde, le Chanel N° 5. L'actrice australienne a été choisie pour son élégance et sa capacité à « incarner l'esprit et la modernité de Chanel ». C'est le réalisateur Baz Luhrmann, avec qui elle a travaillé pour le film *Moulin Rouge*, qui se chargera entièrement de cette nouvelle campagne prévue pour l'automne 2004. La rousse actrice succédera notamment à Marilyn Monroe, Catherine Deneuve et Carole Bouquet, qui ont vanté les mérites de cette fragrance créée en 1921.

(Selon *Yahoo !*)

Russell Crowe

fait la guerre aux journalistes du Web

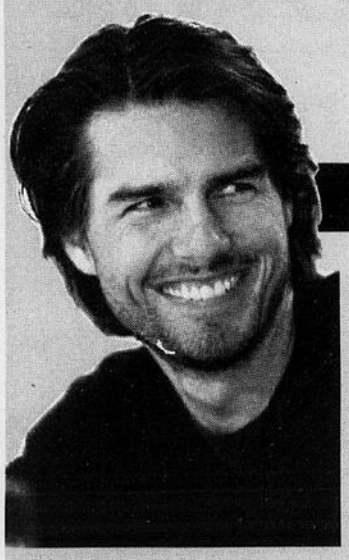


Russell Crowe a annoncé, cette semaine, qu'il refusera désormais la présence de journalistes Internet lors de ses conférences de presse ou entrevues. L'acteur accuse ces journalistes d'être responsables de sa mauvaise réputation et de publier des mensonges sur lui. Dans cette guerre contre les journalistes du Web, il aurait même fait signer des accords où des journalistes ont dû s'engager à ne diffuser aucun extrait d'entrevues sur Internet. Malgré tous ses efforts, il n'a pas encore réussi à tout simplement empêcher les sites Internet de parler de lui !

(Selon *Monsieur Cinéma*)

Tom Cruise

crée un précédent



Tom Cruise créera bientôt un précédent, alors qu'il posera à la une de la revue féminine *Marie-Claire*. Aucun homme n'aurait encore eu droit à ce privilège. Et non seulement l'acteur posera-t-il en première page, mais il le fera dans deux poses différentes, pour deux modèles de page couverture. Incapable de trancher entre les deux, l'éditrice avait tenté de remettre ce choix entre les mains des lecteurs sur le site Internet de la revue américaine, ce qui aura finalement servi à déterminer le pourcentage du tirage dont bénéficiera chacune des deux versions.

(Selon *Showbizz.net*)

Jude Law

divorce



L'acteur Jude Law se retrouve en procédures de divorce. Dans des papiers présentés devant la cour, sa femme l'accuse de comportements déraisonnables qui auraient augmenté les effets de la dépression qui a suivi son accouchement. Sadie Frost a donné naissance au troisième enfant du couple, il y a 11 mois. Leurs deux autres enfants, un garçon et une fille, ont maintenant sept et trois ans. Le divorce des deux acteurs devrait être officiellement prononcé d'ici quelques jours.

(Selon *ETOnline.com*)

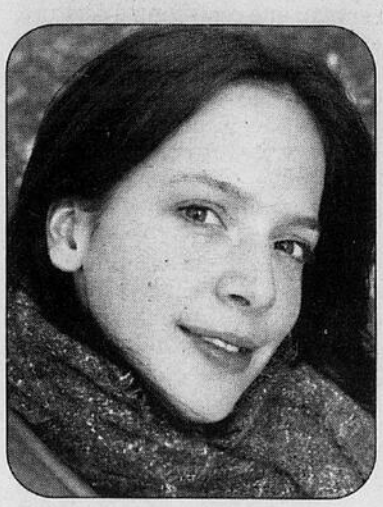
Madonna

Sur la liste noire



Une organisation américaine pour le contrôle des armes à feu a invité le public à s'inscrire sur la « liste noire » de la plus importante association de défense des armes à feu. Des personnalités comme Madonna, George Clooney et Paul Newman figurent sur cette liste, regroupant des centaines d'organisations, de personnalités et d'artistes accusés d'avoir donné de l'argent, prêté leur popularité ou apporté tout autre forme de soutien à des organisations opposées aux armes à feu.

(Selon *Yahoo !*)



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Amélie Veille



Amélie Veille arrive comme une bouffée d'air frais. Elle s'est pointée pour l'entrevue les yeux à peine fardés, un sourire franc aux lèvres et arborant le regard pétillant d'une femme qui vient de réaliser l'un des plus grands accomplissements de sa jeune carrière : lancer son premier album éponyme, en tant qu'auteure-compositrice-interprète, à 22 ans.

Le naturel au grand galop

Valérie Lessard
LeDroit

Amélie Veille n'est pas le produit d'une quelconque école, sinon celle de sa vie, de la route parcourue et des tournées de spectacles. En deux ans, elle a sillonné le Québec et la France, montant sur les planches en première partie du spectacle de Richard Desjardins, en plus de partager la scène avec Claude Gauthier, Louise Forestier et Martin Deschamps, entre autres. Elle chante l'amour, l'amitié, l'absence et la solitude, avec ses mots, ceux d'une femme de 22 ans, sans prétendre être ni plus ni moins que ce qu'elle est. Elle chante en s'accompagnant de sa guitare, dans la digne tradition des chansonniers. Elle n'a donc rien d'une «vamp» à la Britney Spears. Non, si on devait la comparer à une artiste, ce serait plutôt à Lynda Lemay. Mais elle n'aime pas vraiment les comparaisons, Amélie. Et c'est très bien comme ça.

«S'il faut à tout prix m'étiqueter, je dois quand même admettre que, pour moi, c'est vraiment plus flatteur de me faire comparer à Lynda Lemay qu'à Britney Spears ou Christina Aguilera, fait valoir Amélie Veille en souriant à pleines dents. Et puis, la fidélité du public d'une Lynda Lemay, ça me plairait plutôt bien... Parce qu'on peut être subjugué par les paillettes et le clinquant, mais pour être touché au point d'amorcer une

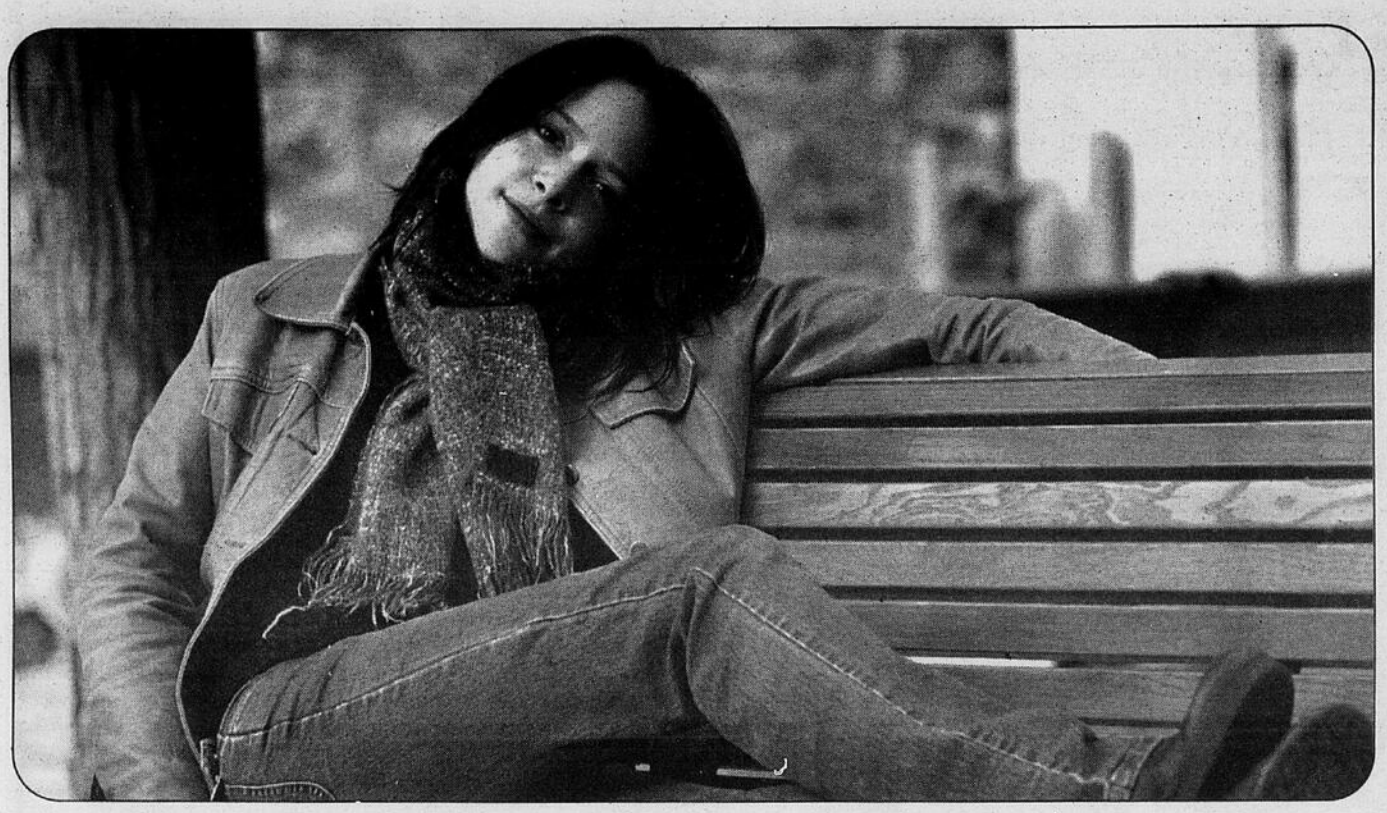
SUITE EN PAGE A14 →

matte

DERNIÈRE CHANCE !
VENDREDI
21 NOVEMBRE
Centre national des Arts
Louez votre siège dès maintenant!
GUICHETS
CENTRE NATIONAL DES ARTS
ticketmaster
755-1111
www.ticketmaster.ca
TERMINUS
VOYAGEUR
238, BOUL. SAINT-JOSEPH, HULL
SPEC PLUS énergie 104.1 TVA·CHO LeDroit CJRC 1150

énergie 104.1 présente :
LES COWBOYS FRINGANTS


Samedi 13 décembre
Aréna Robert Guertin
BILLETS :
ticketmaster
755-1111
www.ticketmaster.ca
Voyageur
TERMINUS VOYAGEUR
238, boul. Saint-Joseph, Hull
Aréna Robert Guertin
125, rue Carillon - secteur Hull
LeDroit TQS LA COMPAGNIE LARIVÉE CABOT CHAMPAGNE MULTI SPEC



→ SUITE DE LA PAGE A13

réflexion à partir des mots qu'on entend, ça exige de la sincérité de la part de la personne qui les écrit.»

Celle qui se nourrit à la source d'artistes tels Jacques Brel, Leonard Cohen, Jean Leloup et Plume Latraverse espère atteindre cette capacité de verbaliser «ce qui fait partie de tout être humain et qu'ils ont si bien réussi à rendre par des mots qui ont trouvé écho en moi». Alors, elle aussi écrit sur les thèmes récurrents que sont l'amour, l'amitié, la jalousie et la solitude, par exemple. Et sa plume, qui manque de mordant par moments, promet néanmoins, comme le prouvent des pièces de la trempe de *Stéphanie,* qui jette un regard cru sur la société de consommation dans laquelle les jeunes adultes d'aujourd'hui doivent trouver leur place. Ou de *La Main sur le carreau*, qui traite de l'absence paternelle. Ou encore de *La Mer*, qui s'écoute comme un long et beau poème. Les 11 titres de l'album se placent sans contredit à l'enseigne de la sincérité.

«Je voulais parler de trucs assez universels de façon personnelle, lucide, dépouillée et authentique, raconte-t-elle. De toute façon, on en a déjà plein les mains avec ce qu'on est, quand, en plus, on essaie d'être quelque chose d'autre, ce ne doit pas être un cadeau!»

Amélie Veille apprécie la gymnastique «vraiment tripante» pour le cerveau que représente l'écriture. «C'est difficile, d'écrire. En même temps, c'est un moyen d'aller chercher des choses que je ne savais pas que j'avais, précise l'auteure-compositrice-interprète. C'est aussi un moyen d'entrer en contact avec les gens et avec la vie.»

Ce n'est peut-être pas pour rien que, chez elle, ce sont les mots qui viennent d'abord, «mais toujours avec une ritournelle, par exemple», explique celle qui a déjà remporté plus d'une douzaine de prix, dont le Prix création de *Cégeps en spectacle*, en 2000. Elle a beau faire preuve d'assurance, cela n'empêche pas Amélie Veille de se demander si les gens ont vraiment envie d'entendre ce qu'elle a à dire et de craindre de ne pas être comprise. «C'est cependant de livrer mes mots et ma musique aux gens qui me demande le plus de courage, dit-elle. On devient vulnérable quand on livre nos chansons. Mais mon envie de chanter est plus forte que mes peurs et mes doutes.»

énergie 104.1

SALLE ODYSSÉE

855, boul. de la Gappe, Gatineau

Billetterie : (819) 243-2525

Supplémentaires
Dernière fois à Gatineau!

Jean-Michel Anctil
Rumeurs
3, 4 et 5 décembre • 33 $



L'Odyssée des sorties théâtre
BOWATER

Appelez-moi maman!
(Comment survivre à la maternité)
14 et 15 novembre • 33 $
Production : Juste pour rire
Traduction : Michel Tremblay
Mise en scène : Denise Filiatrault
Distribution : Sophie Faucher, Caroline Dardenne, Isabelle Pastena, Linda Malo, Sylvie Dubé et Chantal Bisson



Dominic et Martin
28 novembre • 31 $ • 28 $



Gabrielle Destroismaisons
6 décembre (15 h) • 25 $



Les Grandes Dames du Blues
Dawn Tyler-Watson, Roxanne Potvin et Manon Brunet
29 novembre • 22 $ • 19 $



Angèle Dubeau et la Pietà
Violons du monde
21 novembre • 27 $



La très belle histoire de Noël
pour les 4 à 11 ans avec Claude Lafortune
5 décembre • 14 $



Dan Bigras
Seul sur scène
7 novembre • 31 $ • 28 $



La Bottine Souriante
18 décembre • 31 $ • 28 $



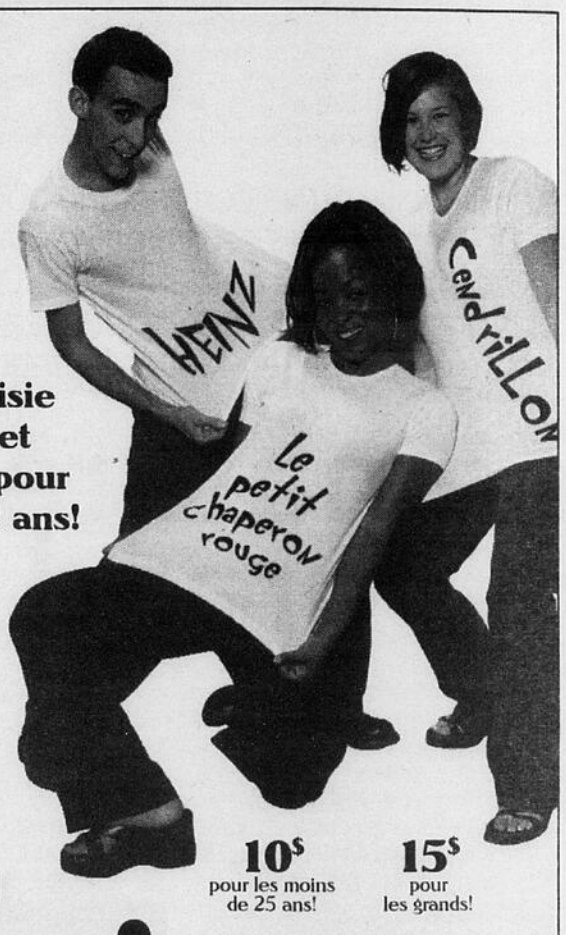
Réal Béland
14 décembre • 28 $ • 25 $

Présenté par
CHEZ 106.1
et
ARC THE HOTEL

COMFORTABLY NUMB
A JOURNEY INTO THE MIND OF PINK FLOYD
10 janvier 2004 • 28 $

Le groupe *Comfortably Numb* présente le spectacle THE WALL un hommage à PINK FLOYD

Une fantaisie théâtrale et musicale pour les 5 à 12 ans!



10$ pour les moins de 25 ans!
15$ pour les grands!

Grimm Grimm

Le Petit Chaperon Rouge, Blanche-Neige, Cendrillon, le Grand Méchant Loup et d'autres personnages tirés des contes des frères Grimm brassés à la sauce moderne!

Texte de Sébastien Bertrand et Martin-David Peters. Mise en scène Guy Mignault. Avec Mélanie Beauchamp, Dino Gonçalves et Djennie Laguerre. Musique Claude Naubert

Une production du Théâtre Français de Toronto.
Un accueil de la Compagnie Vox Théâtre.

La Nouvelle Scène
Le samedi, 1er novembre, 15h30
333 KING EDWARD
613-241-2727
SALLE CAISSES POPULAIRES DE L'ONTARIO

LE THÉÂTRE DU CASINO VOUS INVITE !

CASINO
LAC • LEAMY



Du 12 novembre au 31 décembre
39 $ et 49 $

Informez-vous sur nos forfaits
pré-spectacle au 1 800 265-7822.

VIVA CASINO
Célébrez le 31 décembre ! Achetez votre forfait hébergement-souper-spectacle.

ACHETEZ VOS BILLETS MAINTENANT !
BILLETTERIE DU CASINO DU LAC-LEAMY

www.admission.com
1 800 361-4595

ADMISSION

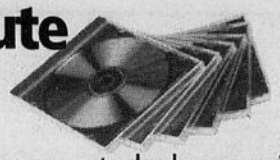
PRODUCTION Premier Choix

DU DIVERTISSEMENT À LA CARTE!

LAC-LEAM



CASINO • THÉÂTRE • RESTAURANTS • HÔTEL • SPA • CENTRE DE CONGRÈS



L'industrie de la chanson et de la musique en Ontario français a connu de meilleurs jours. Après le faste des années 1970, qui ont vu naître, entre autres, les CANO, 33 Barette, Garolou et compagnie, elle montre aujourd'hui des signes de ralentissement.

Un avenir pour la musique franco ?

France Pilon
LeDroit

C'est pour revitaliser cette industrie que se réunissent, ce week-end, à la Bibliothèque nationale du Canada, près de 140 participants, à l'invitation de l'Association des professionnels de la chanson et de la musique en Ontario français (APCM). Ils sont appelés à mettre en œuvre un plan de développement de l'industrie de la chanson et de la musique en Ontario français pour les cinq prochaines années.

Il s'agit des premiers États généraux du genre. «C'est une occasion pour tous les acteurs de l'industrie, de près ou de loin, de se rencontrer, de discuter et de prendre des engagements concrets», souligne Laurent de Crombrugghe, directeur général de l'APCM.

L'industrie de la chanson et de la musique en Ontario français est présente, mais elle n'est pas grosse, souligne ce dernier. Le forum de deux jours, sous la présidence d'Alain Dorion, directeur des stations CJBC et CBEF de Radio-Canada, à Windsor, devrait permettre aux intervenants d'évaluer ses forces et ses faiblesses et de dresser un plan de développement pour les années à venir.

Pour prendre le pouls de tous les secteurs d'activités, les organisateurs ont ouvert les portes à un large éventail d'intervenants : le milieu éducatif, les professionnels de la chanson (artistes, gérants, techniciens), les représentants des institutions et organismes gouvernementaux, comme le Conseil des arts, et ceux des associations culturelles, de même que les médias ont été conviés à ce grand remue-méninges.

Après un tour d'horizon sur la situation, chacun de ces secteurs est invité à établir quelle contribution il peut apporter à la promotion, à la distribution, à la diffusion, au financement et à la production des produits de l'industrie de la chanson et de la musique en Ontario français.

«Nous voulons des engagements de la part de chacun des secteurs», souligne Laurent de Crombrugghe.

Par exemple, dans les écoles, la culture devrait être intégrée au *curriculum*, dit-il. La distribution des disques des artistes d'ici pourrait être mieux organisée. Les établissements scolaires pourraient inviter des artistes en résidence.

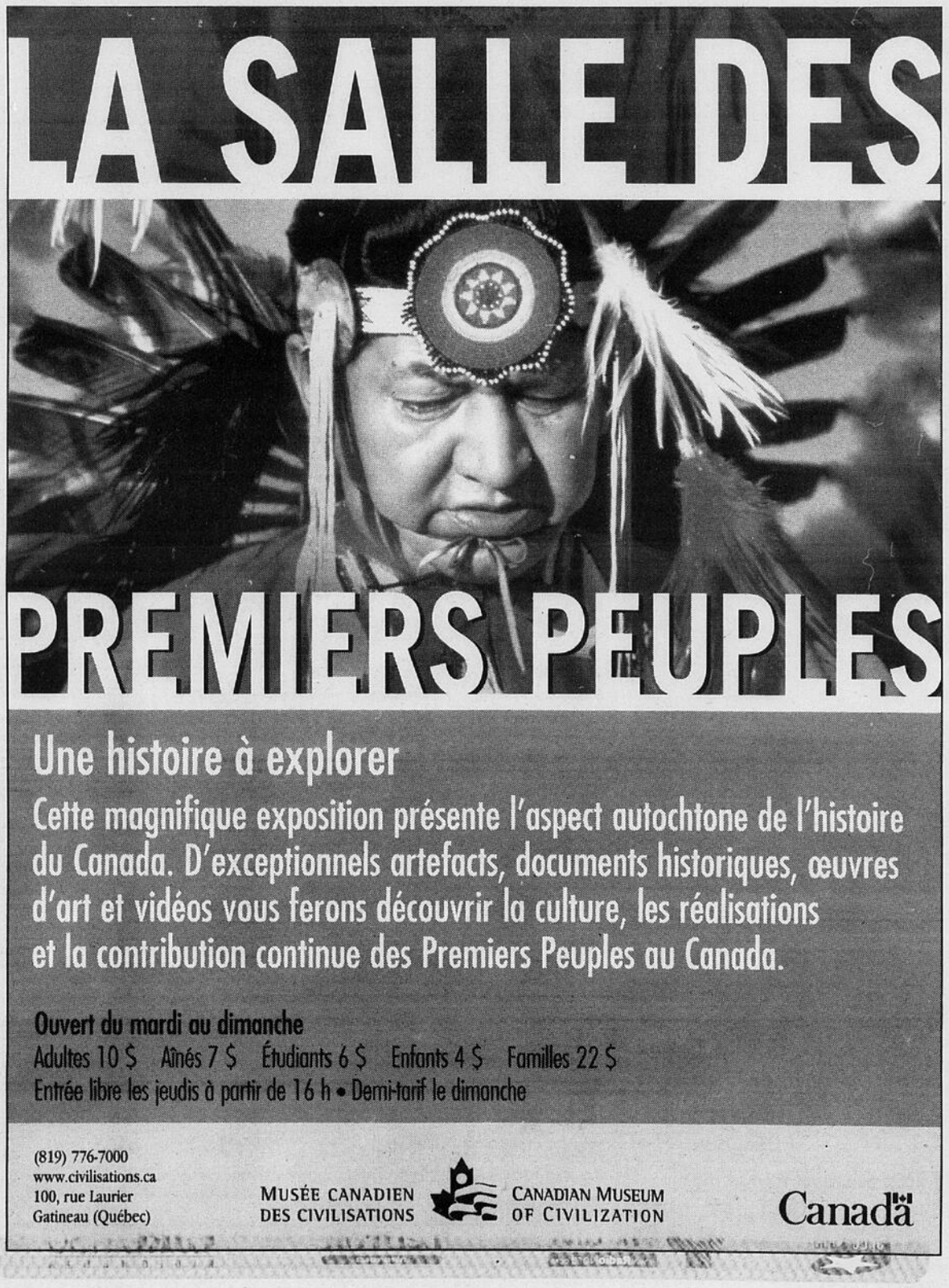
L'industrie de la chanson et de la musique se porte de mieux en mieux, souligne le d.g. de l'APCM. En 1998, on produisait quatre disques par année. Depuis 2000, on en compte de 10 à 15 annuellement. En ce moment, trois groupes fonctionnent bien, simultanément, Swing, Deux Saisons et Konflit Dramatik.

La diffusion est le maillon faible à l'heure actuelle, soutient Laurent de Crombrugghe. Si les radios communautaires font tourner les artistes franco-ontariens, les radios commerciales se font plus silencieuses.

Michel Bénac, du groupe Swing, fait partie des rares artistes qui réussissent à gagner leur vie avec la chanson. Il reconnaît que la chanson franco-ontarienne connaît un fléchissement. «Les artistes sont beaucoup moins présents que dans les années soixante-dix. Il y a moins de tremplin pour se faire connaître», dit-il.

Si les artistes tournent sur les radios communautaires de Hearst et de Penetanguishene, ce n'est pas le cas dans les grandes villes comme Toronto et Ottawa, où la concurrence est plus forte, ajoute Michel Bénac.

«¡Le plus gros problème est l'exode des artistes franco-ontariens, dit Michel Bénac. On est dans un cercle vicieux. Comme les artistes s'en vont, on ne peut pas développer d'infrastructures et, sans infrastructure, on ne peut pas garder les artistes. Il faut mettre en place des outils pour les garder chez nous. »



LeDroit
cyberpresse.ca
énergie 104.1
le grand décompte

SEMAINE DERNIÈRE	CETTE SEMAINE		SEMAINE DERNIÈRE	CETTE SEMAINE	
2	1	HERE WITHOUT YOU 3 DOORS DOWN	1	1	TOUT L'OR DES HOMMES CÉLINE DION
1	2	SOMEDAY NICKELBACK	2	2	SI EXCEPTIONNEL ANDRÉE WATTERS
3	3	SUNRISE SIMPLY RED	4	3	DU PLAISIR DON JUAN
5	4	LOOK WHO'S CRYING NOW JACYNTHE	3	4	MON CHUM RÉMI LES COWBOYS FRINGANTS
4	5	GOING UNDER EVANESCENCE	8	5	MA VIE À L'HEURE LES RESPECTABLES
7	6	BIGGER THAN MY BODY JOHN MAYER	5	6	MA FOLIE DOUCE AMÈRE ANNIE MAJOR-MATTE
6	7	BOYS OF SUMMER THE ATARIS	6	7	MAUDIT BORDEL MARIE-CHANTAL TOUPIN
10	8	TROUBLE PINK	10	8	C'EST JUSTE D'L'AMOUR CAROLINE NÉRON
8	9	TIME OF OUR LIVES DAVID USHER	7	9	UNE SORTE D'ÉGLISE DARAN
9	10	SEVEN NATION ARMY THE WHITE STRIPES	12	10	SANS REGRETS MARIE-CHANTAL TOUPIN
13	11	THE FIRST CUT IS THE DEEPEST SHERYL CROW	14	11	JUSQU'À DIMANCHE LA CHICANE
15	12	WHITE FLAG DIDO	13	12	PEACE REGGAE LOVE MARTIN DESCHAMPS
17	13	IT'S MY LIFE NO DOUBT	9	13	TU COMPRENDS RIEN MARTIN LÉON
11	14	WE USED TO BE FRIENDS THE DANDY WARHOLS	15	14	RIEN N'EST IMPOSSIBLE MARITZA BOSSÉ-PELCHAT & MARIE-ÉLAINE THIBERT / STAR ACADÉMIE
14	15	ARE YOU HAPPY NOW ? MICHELLE BRANCH	11	15	SHE'S COMING DOWN NOIR SILENCE
12	16	OVERDRIVE KATY ROSE	17	16	QUAND ON CHERCHE L'AMOUR NATASHA ST-PIERRE
19	17	BAD DAY R.E.M.	18	17	HISTOIRE DU BON VIEUX TEMPS DANY BÉDAR
16	18	INTUITION JEWEL	—	18	ORDINAIRE ÉRIC LAPOINTE
—	19	TAKE ME AWAY FEFE DOBSON	—	19	REVIENS (OÙ TE CACHES-TU?) GAROU
18	20	GOD PUT A SMILE UPON YOUR FACE COLDPLAY	16	20	SEUL DANS MA PRISON RICHARD PETIT

Les Ladies bien vivants



Marc-André Joanisse
LeDroit

Barenaked Ladies

Everything To Everyone
✪✪✪



Plusieurs ont cru à un feu de paille. Non, les Barenaked Ladies sont bel et bien vivants. Maintes années après avoir trimballé et vendu leur premier disque, après leurs spectacles. Elle est révolue, cette époque. Les Ladies sont partout. Leurs chansons se frayent même un chemin dans les films les plus populaires d'Hollywood.

Le groupe n'a pas changé. Toujours aussi cynique. Dans *Everything To Everyone*, il est question de la célébrité. Ces gens qu'on idolâtre. Pour diverses raisons. Que ce soit Phil Esposito ou les frères Kennedy. Ou encore les Barenaked Ladies. Encore plus amusant, *Another Postcard*, une frasque sur fond de cartes postales et de singes. Tout aussi désopilant, *Shopping*: du lèche-vitrine jusqu'à s'effondrer. Steven Page et Ed Robertson ont également un côté sérieux. *War On Drugs*, est le récit d'une jeune femme aux prises avec ses démons et le décès d'un grand copain, accro à l'héroïne.

Ce qui ne change pas chez les Barenaked Ladies, c'est l'environnement sonore. Il n'y a rien de véritablement frais. Il me semble que les partitions restent les mêmes. depuis quelques jours.

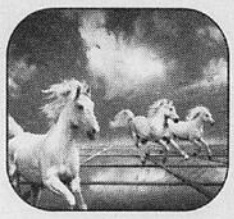
Première nouvelle: le disque marque les débuts de Morrison avec la légendaire maison de disques Blue Note. L'étiquette qui regroupe à peu près tout ce qui se fait dans le jazz et dans le blues ancien et contemporain.

Il y a de très, très grands moments sur le dernier Morrison. La chanson titre, par exemple. Un hymne, ce qui est peu dire, quand on fait le tour de l'œuvre de l'artiste. Morrison renoue avec son sérieux penchant pour le blues avec une relecture de *You Better Watch Yourself*, de Lightning Hopkins, et la traditionnelle *St. James Infirmary*. Il sert aussi un clin d'œil à Mose Allison et à Big Joe Turner. Van Morrison salue également le retour d'Acker Bilk. Le clarinettiste a commis la musique de la pièce *Somerset*.

Le précédent, *Down The Road,* est un disque autobiographique. Le dernier est une belle folie. Et quand Van Morrison se paye une folie, devinez qui en sort grand gagnant?

Freeworm

Solar Power
✪✪✪ 1/2



D'un blues et jazz traditionnel, on passe à un environnement où les balises sont aussi larges qu'un océan. Vincent Letellier récidive avec le deuxième album de Freeworm, *Solar Power*. Ici, musique électronique est conjuguée aux cuivres, cordes et percussions. Bref, Letellier ne manque pas d'ingéniosité et de culot. D'une pièce à l'autre, on s'étonne. On ne peut pas s'imaginer à quel point ce jeune musicien a du potentiel.

Les portes lui sont ouvertes, grandes ouvertes. À lui d'en profiter.

Van Morrison

What's Wrong With That Picture
✪✪✪✪



Non, il n'y a vraiment rien de mal avec cette image. Un nouvel album de Van Morrison est un événement. Un événement qui remonte aussi loin qu'à l'ère des Beatles. À l'époque du groupe Them. Déjà, le chanteur-guitariste-saxophoniste ne faisait rien comme les autres. Ce qui est normal quand on vient au monde avec pareilles cordes vocales et cette propension pour la créativité.

Le passé de Morrison en solo, c'est *Astral Week's* et *Moondance*, titres évocateurs d'une époque malheureusement oubliée. Le présent, c'est *Down The Road*, sorti l'an passé, et *What's Wrong With That Picture*, disponible

Nana Mouskouri

Nana Swings
✪✪✪✪

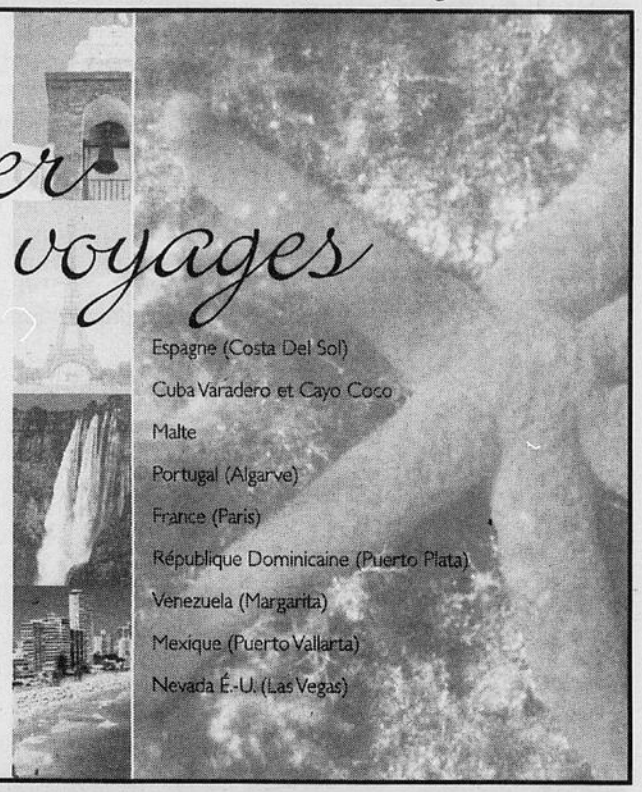


On pourrait appeler ça un retour aux sources pour Nana Mouskouri. Car la dame a longtemps chanté du jazz et du swing. Rappelez-vous son premier enregistrement en Amérique, *Nana Mouskouri in New York*, un disque réalisé par Quincy Jones, en 1962. Elle a toujours raffolé du jazz. Mais elle a trop de fois laissé cette passion de côté. On ne saura jamais pourquoi. Et c'est dommage. Parce que Mme Mouskouri jazze bien. Admirablement bien. Et, aussi bien l'avouer, c'est beaucoup moins ennuyant qu'un album de Diana Krall.

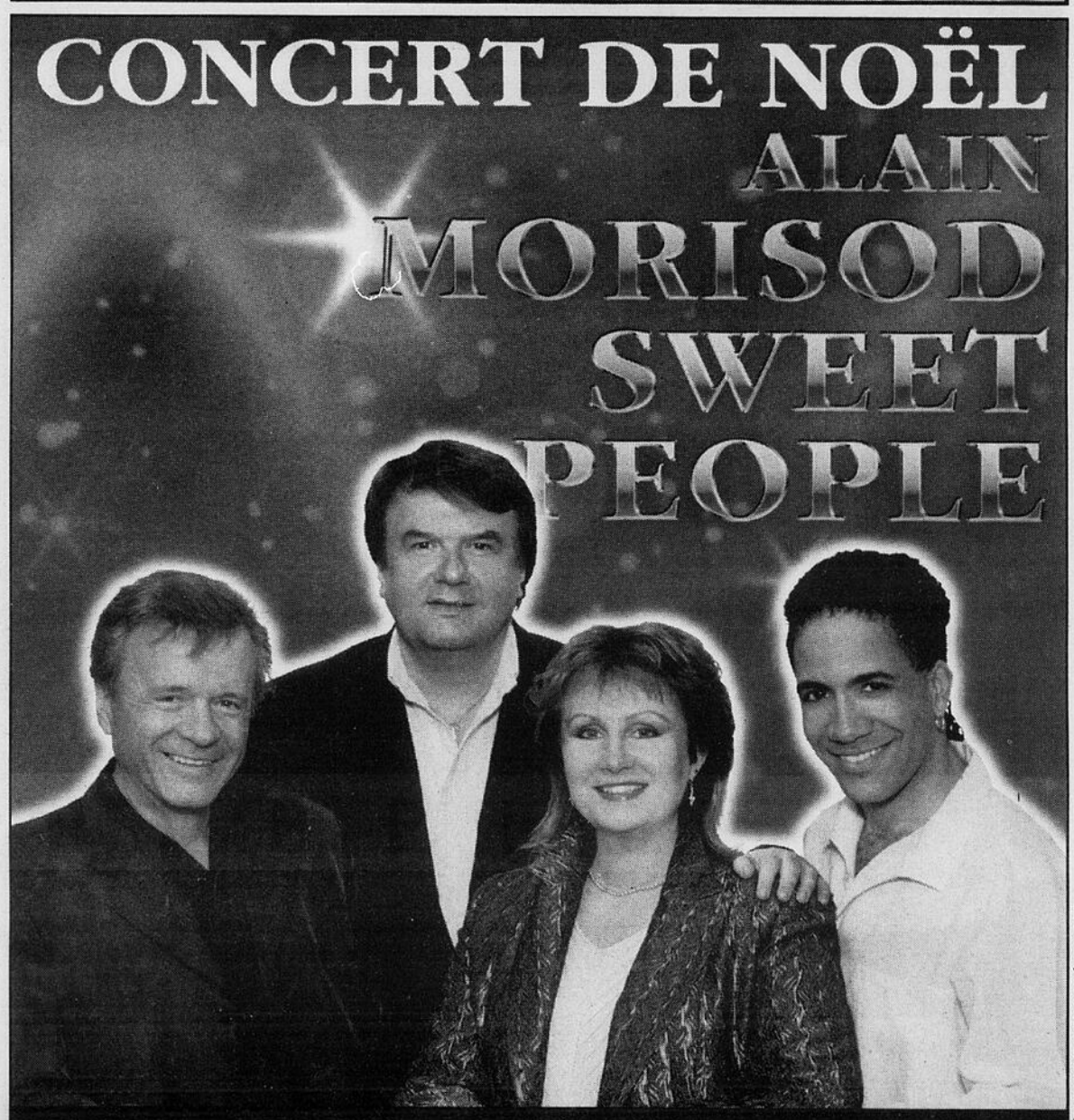
Ça vous dit, une incartade dans les années 1940 et 1950? Alors n'hésitez pas et prenez le pari de *Nana Swings*. Surtout si vous êtes du genre à vous gaver de versions originales. La voix de madame est toujours juste et en harmonie avec le Berlin Radio Big Band, un ensemble exceptionnel de 18 musiciens. La captation a été réalisée le 13 juillet 2002, au Festival Jazzopen de Stuttgart. Nana Mouskouri ramène 16 titres, les plus connus étant *Come Rain Or Come Shine, I Get A Kick Out Of you, A Foggy Day, Bill* et *Over The Rainbow*.

Oui, Nana swingue.

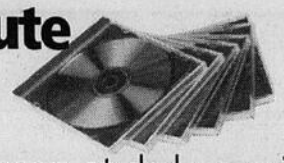
La Maison Unies-Vers-Femmes
vous offre la chance de
gagner 10 voyages
valeur totale de plus de 22 000 $
Seulement 350 billets émis !
1er tirage 20 novembre 2003
Costa Del Sol ✪ Espagne
15 jours valeur de 2 698 $
Prix des billets : 144 $ / billet
payable : comptant, Visa, chèque (10 chèques de 14,40$)
568-4710


Espagne (Costa Del Sol)
Cuba Varadero et Cayo Coco
Malte
Portugal (Algarve)
France (Paris)
République Dominicaine (Puerto Plata)
Venezuela (Margarita)
Mexique (Puerto Vallarta)
Nevada É.-U. (Las Vegas)

CONCERT DE NOËL
ALAIN MORISOD
SWEET PEOPLE



8 et 9 décembre
Centre national des Arts
Louez votre siège dès maintenant!
GUICHETS
CENTRE NATIONAL DES ARTS
ticketmaster.ca
755-1111
www.ticketmaster.ca
TERMINUS
VOYAGEUR
238, BOUL. SAINT-JOSEPH, HULL
SPEC PLUS
TVA · CHOT
www.RadioNord.com
LeDroit
cyberpresse.ca
CJRC 1150
RADIOMÉDIA



L'industrie de la chanson et de la musique en Ontario français a connu de meilleurs jours. Après le faste des années 1970, qui ont vu naître, entre autres, les CANO, 33 Barette, Garolou et compagnie, elle montre aujourd'hui des signes de ralentissement.

Un avenir pour la musique franco ?

France Pilon
LeDroit

C'est pour revitaliser cette industrie que se réunissent, ce weekend, à la Bibliothèque nationale du Canada, près de 140 participants, à l'invitation de l'Association des professionnels de la chanson et de la musique en Ontario français (APCM). Ils sont appelés à mettre en œuvre un plan de développement de l'industrie de la chanson et de la musique en Ontario français pour les cinq prochaines années.

Il s'agit des premiers États généraux du genre. «C'est une occasion pour tous les acteurs de l'industrie, de près ou de loin, de se rencontrer, de discuter et de prendre des engagements concrets», souligne Laurent de Crombrugghe, directeur général de l'APCM.

L'industrie de la chanson et de la musique en Ontario français est présente, mais elle n'est pas grosse, souligne ce dernier. Le forum de deux jours, sous la présidence d'Alain Dorion, directeur des stations CJBC et CBEF de Radio-Canada, à Windsor, devrait permettre aux intervenants d'évaluer ses forces et ses faiblesses et de dresser un plan de développement pour les années à venir.

Pour prendre le pouls de tous les secteurs d'activités, les organisateurs ont ouvert les portes à un large éventail d'intervenants: le milieu éducatif, les professionnels de la chanson (artistes, gérants, techniciens), les représentants des institutions et organismes gouvernementaux, comme le Conseil des arts, et ceux des associations culturelles, de même que les médias ont été conviés à ce grand remue-méninges.

Après un tour d'horizon sur la situation, chacun de ces secteurs est invité à établir quelle contribution il peut apporter à la promotion, à la distribution, à la diffusion, au financement et à la production des produits de l'industrie de la chanson et de la musique en Ontario français.

«Nous voulons des engagements de la part de chacun des secteurs», souligne Laurent de Crombrugghe.

Par exemple, dans les écoles, la culture devrait être intégrée au *curriculum*, dit-il. La distribution des disques des artistes d'ici pourrait être mieux organisée. Les établissements scolaires pourraient inviter des artistes en résidence.

L'industrie de la chanson et de la musique se porte de mieux en mieux, souligne le d.g. de l'APCM. En 1998, on produisait quatre disques par année. Depuis 2000, on en compte de 10 à 15 annuellement. En ce moment, trois groupes fonctionnent bien, simultanément, Swing, Deux Saisons et Konflit Dramatik.

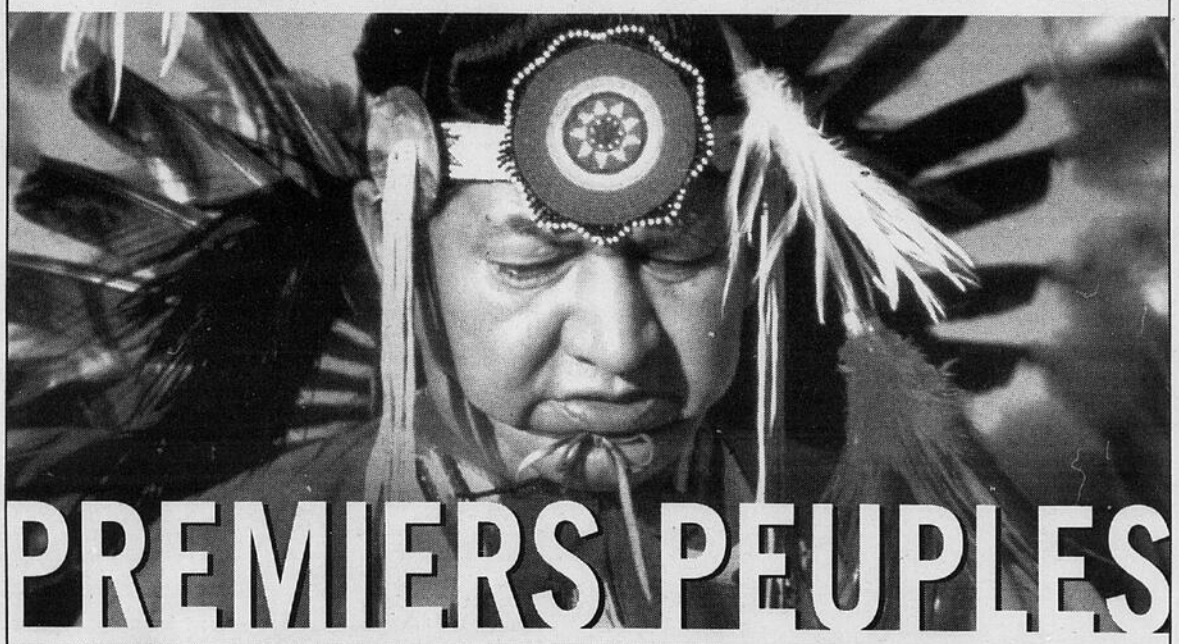
La diffusion est le maillon faible à l'heure actuelle, soutient Laurent de Crombrugghe. Si les radios communautaires font tourner les artistes franco-ontariens, les radios commerciales se font plus silencieuses.

Michel Bénac, du groupe Swing, fait partie des rares artistes qui réussissent à gagner leur vie avec la chanson. Il reconnaît que la chanson franco-ontarienne connaît un fléchissement. «Les artistes sont beaucoup moins présents que dans les années soixante-dix. Il y a moins de tremplin pour se faire connaître», dit-il.

Si les artistes tournent sur les radios communautaires de Hearst et de Penetanguishene, ce n'est pas le cas dans les grandes villes comme Toronto et Ottawa, où la concurrence est plus forte, ajoute Michel Bénac.

«Le plus gros problème est l'exode des artistes franco-ontariens, dit Michel Bénac. On est dans un cercle vicieux. Comme les artistes s'en vont, on ne peut pas développer d'infrastructures et, sans infrastructure, on ne peut pas garder les artistes. Il faut mettre en place des outils pour les garder chez nous.»

LA SALLE DES



PREMIERS PEUPLES

Une histoire à explorer

Cette magnifique exposition présente l'aspect autochtone de l'histoire du Canada. D'exceptionnels artefacts, documents historiques, œuvres d'art et vidéos vous ferons découvrir la culture, les réalisations et la contribution continue des Premiers Peuples au Canada.

Ouvert du mardi au dimanche
Adultes 10 $ Aînés 7 $ Étudiants 6 $ Enfants 4 $ Familles 22 $
Entrée libre les jeudis à partir de 16 h • Demi-tarif le dimanche

(819) 776-7000
www.civilisations.ca
100, rue Laurier
Gatineau (Québec)

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

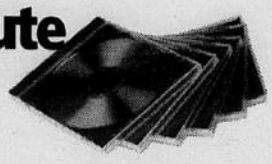
Canada

LeDroit
cyberpresse.ca

énergie 104.1

le grand décompte

SEMAINE DERNIÈRE	CETTE SEMAINE		SEMAINE DERNIÈRE	CETTE SEMAINE	
2	1	HERE WITHOUT YOU 3 DOORS DOWN	1	1	TOUT L'OR DES HOMMES CÉLINE DION
1	2	SOMEDAY NICKELBACK	2	2	SI EXCEPTIONNEL ANDRÉE WATTERS
3	3	SUNRISE SIMPLY RED	4	3	DU PLAISIR DON JUAN
5	4	LOOK WHO'S CRYING NOW JACYNTHE	3	4	MON CHUM RÉMI LES COWBOYS FRINGANTS
4	5	GOING UNDER EVANESCENCE	8	5	MA VIE À L'HEURE LES RESPECTABLES
7	6	BIGGER THAN MY BODY JOHN MAYER	5	6	MA FOLIE DOUCE AMÈRE ANNIE MAJOR-MATTE
6	7	BOYS OF SUMMER THE ATARIS	6	7	MAUDIT BORDEL MARIE-CHANTAL TOUPIN
10	8	TROUBLE PINK	10	8	C'EST JUSTE D'L'AMOUR CAROLINE NÉRON
8	9	TIME OF OUR LIVES DAVID USHER	7	9	UNE SORTE D'ÉGLISE DARAN
9	10	SEVEN NATION ARMY THE WHITE STRIPES	12	10	SANS REGRETS MARIE-CHANTAL TOUPIN
13	11	THE FIRST CUT IS THE DEEPEST SHERYL CROW	14	11	JUSQU'À DIMANCHE LA CHICANE
15	12	WHITE FLAG DIDO	13	12	PEACE REGGAE LOVE MARTIN DESCHAMPS
17	13	IT'S MY LIFE NO DOUBT	9	13	TU COMPRENDS RIEN MARTIN LÉON
11	14	WE USED TO BE FRIENDS THE DANDY WARHOLS	15	14	RIEN N'EST IMPOSSIBLE MARITZA BOSSÉ-PELCHAT & MARIE-ÉLAINE THIBERT / STAR ACADÉMIE
14	15	ARE YOU HAPPY NOW ? MICHELLE BRANCH	11	15	SHE'S COMING DOWN NOIR SILENCE
12	16	OVERDRIVE KATY ROSE	17	16	QUAND ON CHERCHE L'AMOUR NATASHA ST-PIERRE
19	17	BAD DAY R.E.M.	18	17	HISTOIRE DU BON VIEUX TEMPS DANY BÉDAR
16	18	INTUITION JEWEL	—	18	ORDINAIRE ÉRIC LAPOINTE
—	19	TAKE ME AWAY FEFE DOBSON	—	19	REVIENS (OÙ TE CACHES-TU?) GAROU
18	20	GOD PUT A SMILE UPON YOUR FACE COLDPLAY	16	20	SEUL DANS MA PRISON RICHARD PETIT



Les Ladies bien vivants



Marc-André Joanisse
LeDroit

Barenaked Ladies

Everything To Everyone
✪✪✪



Plusieurs ont cru à un feu de paille. Non, les Barenaked Ladies sont bel et bien vivants. Maintes années après avoir trimballé et vendu leur premier disque, après leurs spectacles. Elle est révolue, cette époque. Les Ladies sont partout. Leurs chansons se frayent même un chemin dans les films les plus populaires d'Hollywood.

Le groupe n'a pas changé. Toujours aussi cynique. Dans *Everything To Everyone*, il est question de la célébrité. Ces gens qu'on idolâtre. Pour diverses raisons. Que ce soit Phil Esposito ou les frères Kennedy. Ou encore les Barenaked Ladies. Encore plus amusant, *Another Postcard*, une frasque sur fond de cartes postales et de singes. Tout aussi désopilant, *Shopping*: du lèche-vitrine jusqu'à s'effondrer. Steven Page et Ed Robertson ont également un côté sérieux. *War On Drugs*, est le récit d'une jeune femme aux prises avec ses démons et le décès d'un grand copain, accro à l'héroïne.

Ce qui ne change pas chez les Barenaked Ladies, c'est l'environnement sonore. Il n'y a rien de véritablement frais. Il me semble que les partitions restent les mêmes.

Van Morrison

What's Wrong With That Picture
✪✪✪✪



Non, il n'y a vraiment rien de mal avec cette image. Un nouvel album de Van Morrison est un événement. Un événement qui remonte aussi loin qu'à l'ère des Beatles. À l'époque du groupe Them. Déjà, le chanteur-guitariste-saxophoniste ne faisait rien comme les autres. Ce qui est normal quand on vient au monde avec pareilles cordes vocales et cette propension pour la créativité.

Le passé de Morrison en solo, c'est *Astral Week's* et *Moondance*, titres évocateurs d'une époque malheureusement oubliée. Le présent, c'est *Down The Road*, sorti l'an passé, et *What's Wrong With That Picture*, disponible depuis quelques jours.

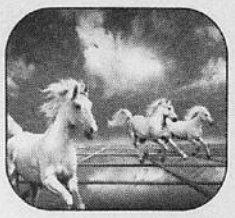
Première nouvelle: le disque marque les débuts de Morrison avec la légendaire maison de disques Blue Note. L'étiquette qui regroupe à peu près tout ce qui se fait dans le jazz et dans le blues ancien et contemporain.

Il y a de très, très grands moments sur le dernier Morrison. La chanson titre, par exemple. Un hymne, ce qui est peu dire, quand on fait le tour de l'œuvre de l'artiste. Morrison renoue avec son sérieux penchant pour le blues avec une relecture de *You Better Watch Yourself*, de Lightning Hopkins, et la traditionnelle *St. James Infirmary*. Il sert aussi un clin d'œil à Mose Allison et à Big Joe Turner. Van Morrison salue également le retour d'Acker Bilk. Le clarinettiste a commis la musique de la pièce *Somerset*.

Le précédent, *Down The Road*, est un disque autobiographique. Le dernier est une belle folie. Et quand Van Morrison se paye une folie, devinez qui en sort grand gagnant?

Freeworm

Solar Power
✪✪✪ 1/2



D'un blues et jazz traditionnel, on passe à un environnement où les balises sont aussi larges qu'un océan. Vincent Letellier récidive avec le deuxième album de Freeworm, *Solar Power*. Ici, musique électronique est conjuguée aux cuivres, cordes et percussions. Bref, Letellier ne manque pas d'ingéniosité et de culot. D'une pièce à l'autre, on s'étonne. On ne peut pas s'imaginer à quel point ce jeune musicien a du potentiel.

Les portes lui sont ouvertes, grandes ouvertes. À lui d'en profiter.

Nana Mouskouri

Nana Swings
✪✪✪✪

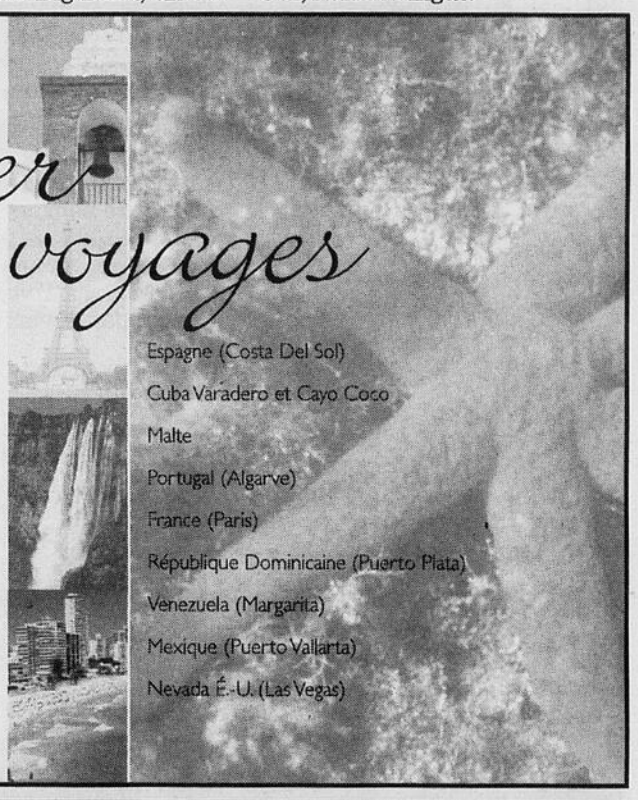


On pourrait appeler ça un retour aux sources pour Nana Mouskouri. Car la dame a longtemps chanté du jazz et du swing. Rappelez-vous son premier enregistrement en Amérique, *Nana Mouskouri in New York*, un disque réalisé par Quincy Jones, en 1962. Elle a toujours raffolé du jazz. Mais elle a trop de fois laissé cette passion de côté. On ne saura jamais pourquoi. Et c'est dommage. Parce que Mme Mouskouri jazze bien. Admirablement bien. Et, aussi bien l'avouer, c'est beaucoup moins ennuyant qu'un album de Diana Krall.

Ça vous dit, une incartade dans les années 1940 et 1950? Alors n'hésitez pas et prenez le pari de *Nana Swings*. Surtout si vous êtes du genre à vous gaver de versions originales. La voix de madame est toujours juste et en harmonie avec le Berlin Radio Big Band, un ensemble exceptionnel de 18 musiciens. La captation a été réalisée le 13 juillet 2002, au Festival Jazzopen de Stuttgart. Nana Mouskouri ramène 16 titres, les plus connus étant *Come Rain Or Come Shine, I Get A Kick Out Of you, A Foggy Day, Bill* et *Over The Rainbow*.

Oui, Nana swingue.

La Maison Unies-Vers-Femmes
vous offre la chance de
gagner 10 voyages
valeur totale de plus de 22 000 $
Seulement 350 billets émis !
1er tirage 20 novembre 2003
Costa Del Sol ✪ Espagne
15 jours valeur de 2 698 $
Prix des billets : 144 $ / billet
payable : comptant, Visa, chèque (10 chèques de 14,40$)
568-4710



Espagne (Costa Del Sol)
Cuba Varadero et Cayo Coco
Malte
Portugal (Algarve)
France (Paris)
République Dominicaine (Puerto Plata)
Venezuela (Margarita)
Mexique (Puerto Vallarta)
Nevada É.-U. (Las Vegas)



Pour Hubert Mingarelli, le prix Médicis reçu cette semaine pour son magnifique *Quatre soldats* représente « un formidable encouragement qui me donne envie de continuer à écrire. C'est, comme vous dites, une belle tape dans le dos ! »

L'homme de peu de mots

Valérie Lessard
LeDroit

« Je suis tellement radin avec les mots, qu'il ne faut pas en louper un. »

Hubert Mingarelli parle de la même façon qu'il écrit : en choisissant chacun de ses mots. Il n'aime pas écrire pour ne rien raconter, sinon ce qu'il ne pourrait exprimer autrement que par le biais de la littérature. Il n'aime pas plus parler pour ne rien dire.

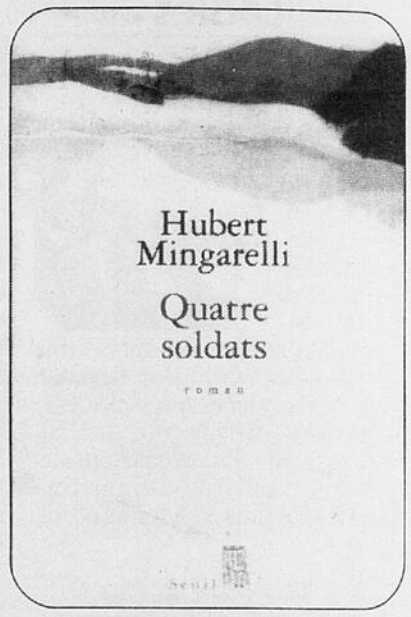
«Je suis tellement radin avec les mots, qu'il ne faut pas en louper un, lance-t-il. Ils sont tellement réfléchis, quand je les choisis, ces mots... Ils sont importants, parce qu'ils contiennent l'essence de ce que j'ai envie de dire.»

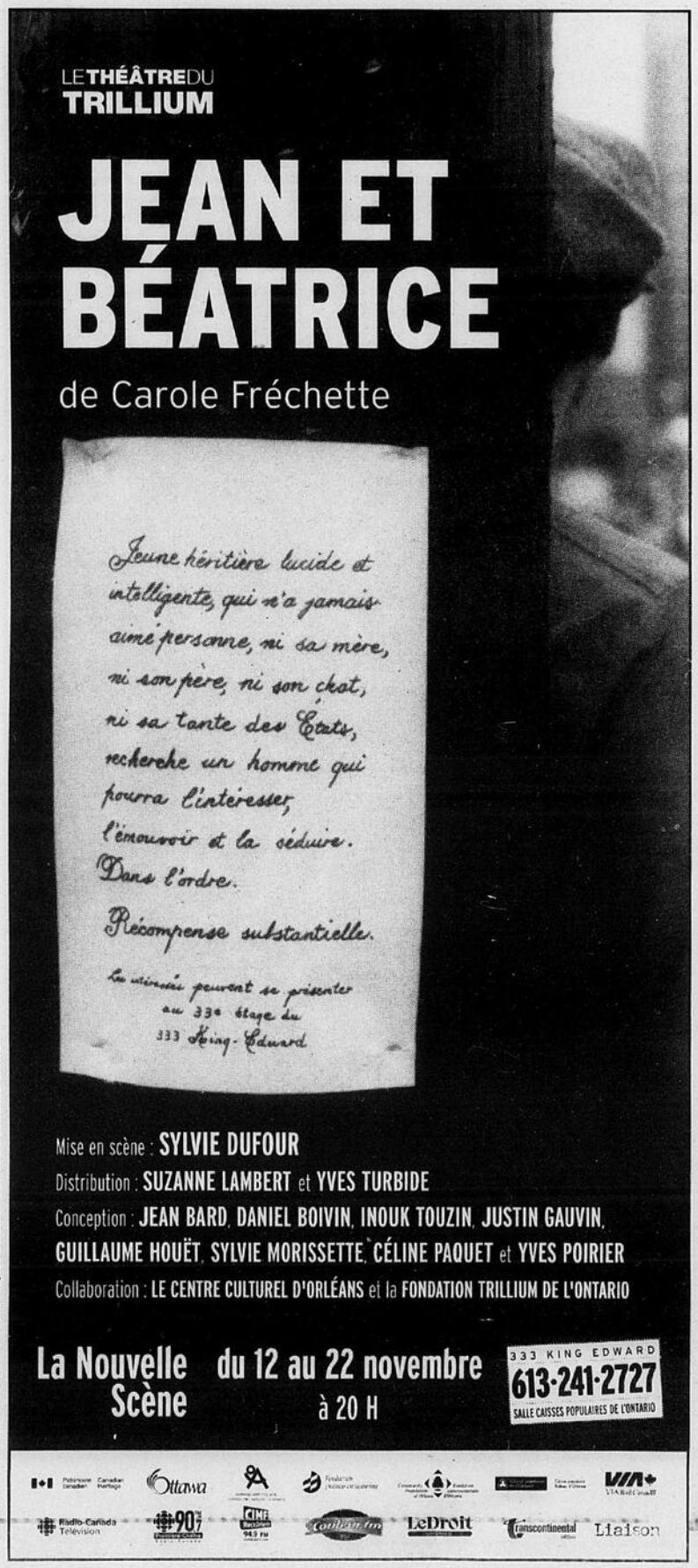
Les limites de la parole, il connaît bien. «Vous avez des enfants ? demande-t-il. Alors, vous savez qu'il n'y pas assez de mots pour dire l'amour que nous éprouvons pour eux. Que rien ne peut rendre ce qu'on a dans le ventre et exprimer l'intensité de cet amour !»

Et c'est justement parce que dire «je t'aime» n'est pas toujours facile, qu'il apprécie autant l'écriture. «Quand la situation devient grave, mes personnages osent se parler, avec des mots très simples, qui, s'ils sont sincères, sont les plus beaux. C'est là tout mon problème, d'ailleurs : dire les choses le plus simplement possible.»

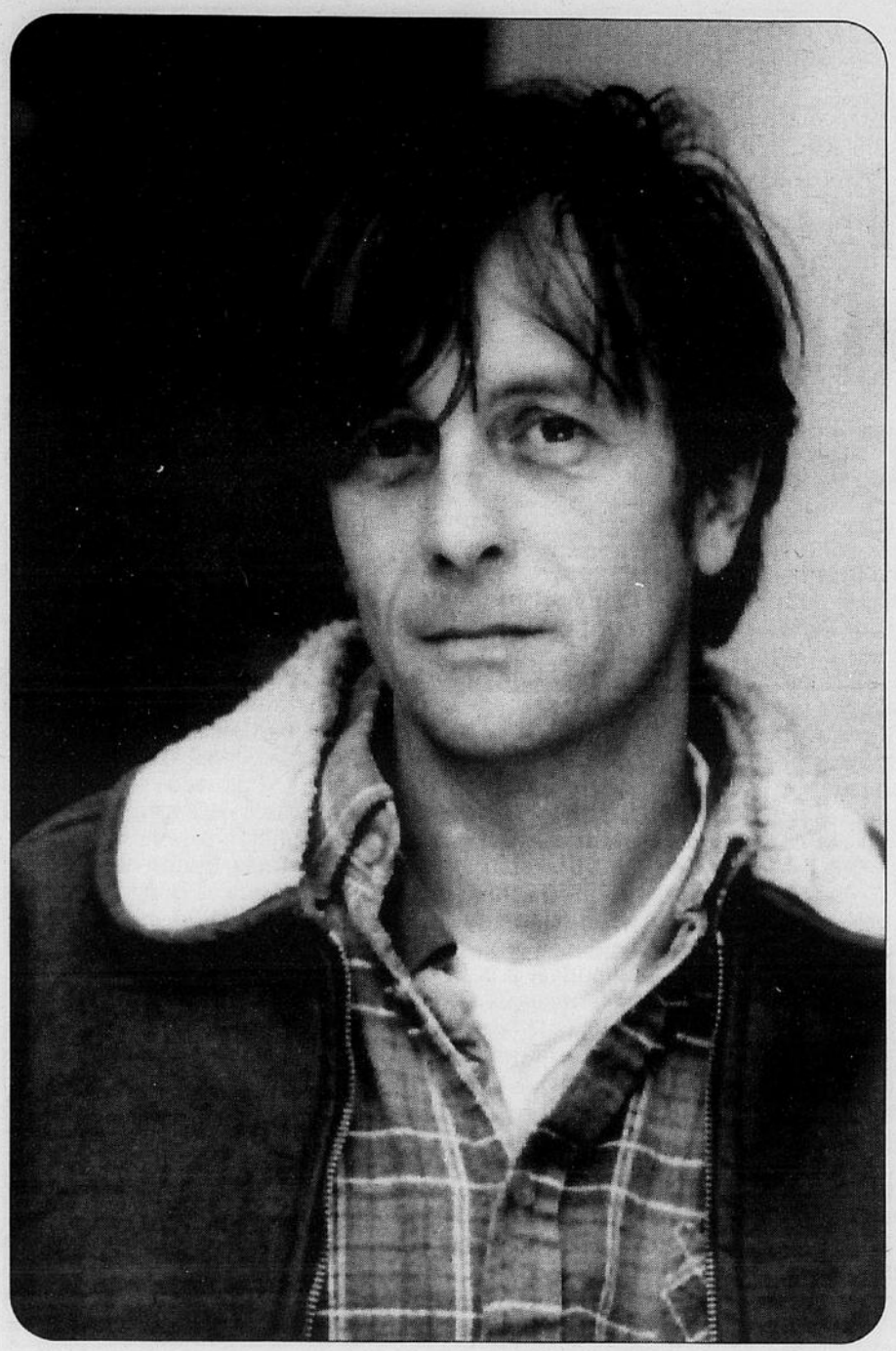
Son talent réside justement là, dans cette capacité qu'il a de transposer simplement la banalité du quotidien, tout en lui donnant du relief. Car il ne se passe pas nécessairement grand-chose, dans les romans d'Hubert Mingarelli. L'action coule sans débouler, à travers des dialogues où chaque personnage cherche à se raconter et à raconter ce qui lui tient le plus à cœur.

Ses romans précédents, dont *Une rivière verte et silencieuse*, *La Dernière Neige* et *La Beauté des loutres* (qui forment une éloquente trilogie sur les relations père-fils, en quelque 400 pages), étaient non seulement histoires de peu de mots, mais aussi de peu de personnages. *Quatre soldats* tranche donc, en réunissant Bénia, Pavel, Kyabine et Sifra, quatre compagnons d'armes de l'Armée rouge, que la guerre unit au cours de l'année 1919. Quatre hommes qui viennent de sortir, vivants, de l'hiver, du froid et de la forêt. Quatre hommes qui vont oser se dire qu'ils ont besoin les uns des









Hubert Mingarelli

autres. Parce que c'est la guerre, qu'ils sont loin des leurs, qu'ils veulent sentir qu'ils font partie d'un groupe, qu'ils n'ont jamais connu de femme et, pourtant, en rêvent, partageant, entre autres, la photo d'une inconnue cachée dans une montre récupérée sur le corps d'un soldat mort au combat…

«Tous mes personnages évoluent en fonction de l'absence ou du manque d'une présence féminine. Même si je n'en parle pas, le personnage principal de mes romans est toujours une femme», souligne l'écrivain.

En temps de guerre, la femme incarne l'espoir du bonheur à venir. Et «ce n'est pas bon signe», selon lui, quand les femmes se mettent à participer aussi activement aux attentats au Proche-Orient.

Quatre soldats marque aussi, pour Hubert Mingarelli, le passage de l'enfance à l'âge adulte.

«Il est vrai qu'après avoir beaucoup parlé d'enfance, c'est la première fois que je parle d'adultes seulement, si on exclut le jeune garçon qui se greffe au quatuor en cours de route. J'avais envie de faire grandir mes personnages», reconnaît l'auteur, qui dit avoir lui-même grandi à travers ces derniers, au fil des romans.

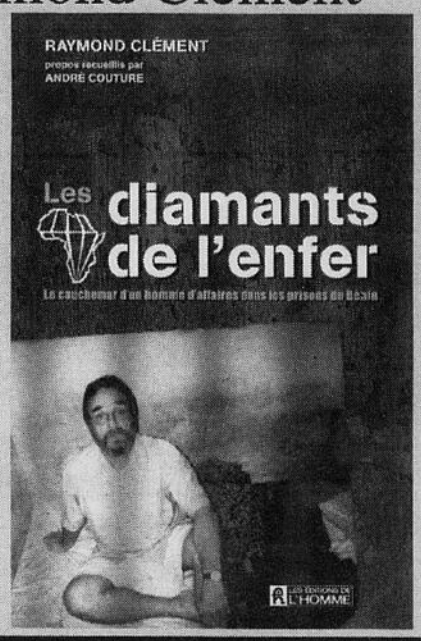
Et ces hommes ne sont pas soldats pour rien. Hubert Mingarelli a lui aussi porté les armes, au sortir de l'enfance. «On est obligé de parler de qui on est, puisque c'est ce que l'on connaît le mieux.» Il ne faut pas s'étonner que ses prochains personnages (le roman arrivera avec le printemps) soient marins, puisqu'il a exercé le métier. «Ce sera l'histoire de deux marins en escale dans un pays d'Amérique centrale et qui vont passer une nuit dans un bordel, raconte-t-il. Et, pour la première fois, même s'il me semble que j'ai toujours écrit des romans d'amour entre mes personnages, il y a peut-être le début d'une vraie histoire d'amour…

«Mais on va peut-être me reprocher que, pour une fois que des femmes apparaissent dans un de mes romans, elles soient des putains!» conclut-il en éclatant de rire.

Quatre soldats, Hubert Mingarelli, Seuil, 201 pages

Rencontrez
Raymond Clément

Samedi 1er novembre de 13 h à 15 h. à la librairie du Soleil, 425, boul. Saint-Joseph (Place Cartier)



Librairie du soleil

• Place cartier, 425, boul. Saint-Joseph, Gatineau (819) 595-2414
• 33 George (près de Sussex), Ottawa (613) 241-6999

Drôlement embêêêtant le changement climatique?

Le sujet du changement climatique vous fait-il moutonner? Il vous faut donc voir

Le Spectacle des changements climatiques : Une exposition itinérante

Du 15 octobre au 24 novembre

Claude Naubert, personnalité bien connue du monde du spectacle, prête sa voix au mouton animé qui assure la narration humoristique de cette présentation multimédia explorant les importantes questions que soulève le changement climatique. Dans cette superbe mise en scène sont recréés les intempéries et les changements du climat. Le théâtre du Musée connaît même un orage impressionnant! Nos prévisions : information et humour assurés!



Une production de : SCIENCE NORTH SCIENCE NORD

En partenariat avec : SUNCOR ENERGY FOUNDATION; Gouvernement du Canada Fonds d'action pour le changement climatique; Government of Canada Climate Change Action Fund; Musée canadien de la NATURE; Canada

240, rue McLeod (à l'angle de Metcalfe), Ottawa (Ontario) (613) 566-4700 nature.ca

Ottawa

30e édition annuelle

Salon d'artisanat de Noël

Complexe sportif de Nepean

1701, avenue Woodroffe

Du 5 au 9 novembre 2003

• Plus de 140 artisans talentueux!
• Une expérience de magasinage différente!
• Trouvez des articles originaux!

Du mercredi au vendredi, de 10 h à 21 h
Samedi de 10 h à 18 h
Dimanche de 10 h à 17 h

Adultes et étudiants : 5 $
Aînés : 2,50 $
Enfants (moins de 12 ans) : gratuit
Laissez-Passer (5 jours) : 7 $

Vente d'artisanat de Noël

Stationnement gratuit!

Entrée gratuite : Mercredi à vendredi de 10 h à 11 h

93.9 BOB FM 80's... 90's... & WHATEVER

OTTAWA CITIZEN

580-2424, poste 42271
ottawa.ca

2394

L'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français (AAOF) célèbre ses 15 ans d'existence, cette année, forte de ses quelque 175 membres. Pour la directrice générale de l'organisme, Denise Lemire, il faut maintenant que la littérature franco-ontarienne prenne la place qui lui revient auprès de son public.

Plus de livres ouverts sur l'Ontario français

Valérie Lessard
LeDroit

Une présence accrue de la littérature franco-ontarienne, tant dans les bibliothèques que dans les librairies et les écoles de la province, ainsi qu'une diffusion plus concertée de la part des divers intervenants du milieu sont deux des principaux champs que la directrice générale de l'AAOF, Denise Lemire, a l'intention de défricher au cours des prochaines années.

«L'élément le plus problématique pour les livres franco-ontariens, c'est leur diffusion, qui manque encore parfois de cohésion, souligne Mme Lemire. Pour donner une meilleure visibilité à nos livres et à nos auteurs, il faudrait vraiment que nous unissions nos efforts.»

Ce «nous» représente, notamment, l'AAOF mais aussi les éditeurs, les libraires, les bibliothécaires, les responsables des divers salons du livre en Ontario et en Outaouais, etc. «J'aimerais lancer une table de concertation sur le sujet, pour créer un élément rassembleur autour duquel tous les intervenants pourraient se greffer», précise la directrice générale de l'organisme.

Denise Lemire entend également poursuivre deux autres objectifs bien précis. Le premier prendra les allures d'une campagne de sensibilisation auprès des écoles, bibliothèques et centres d'alphabétisation, afin qu'ils allouent une plus grande part de leur budget à la littérature franco-ontarienne. «Je voudrais aussi que notre littérature soit plus présente dans les *curriculum*, mais, pour ça, il faudrait justement que tout notre monde se rassemble pour tirer dans le même sens», précise Mme Lemire, qui aspire à rencontrer les représentants du ministère de l'Éducation ontarien à ce sujet.

En 15 ans, l'AAOF a toutefois réussi à se positionner, en instaurant des rencontres littéraires, des soirées et nuits de la poésie très courues, en offrant des stages de compagnonnage pour des auteurs visant la publication d'une œuvre, un service de critiques de textes et de plus en plus d'ateliers d'animation dans les écoles et les bibliothèques. «Nous avons reçu des sous pour faire de l'animation dans les écoles d'immersion aussi, cette année. Maintenant, je vise les résidences pour personnes âgées et les collèges et universités», note Mme Lemire.

La grande vitrine pour les auteurs et leurs livres demeure toutefois les divers salons du livre (Toronto, Hearst, Outaouais). La directrice générale de l'AAOF ne peut donc que se réjouir du fait que la ville de Sudbury ait annoncé, mercredi, qu'elle aurait aussi son Salon du livre, dont la première édition est prévue du 6 au 9 mai prochain. Environ 80 auteurs et exposants y sont attendus. La présidence d'honneur de ce tout

Librairie Renaud-Bray

VOX POPULI, VOX DEI

Palmarès des ventes
22 au 28 octobre 2003

1	Psychologie	GUÉRIR ♥	SERVAN-SCHREIBER	Robert Laffont	28
2	Roman Qc	L'HISTOIRE DE PI ♥ - Booker Prize 2002	Y. MARTEL	XYZ éd.	11
3	Histoire Qc	LES COUREURS DES BOIS ♥	G.-H. GERMAIN	Libre Expression	2
4	Psychologie Qc	VICTIME DES AUTRES, BOURREAU DE SOI-MÊME ♥	G. CORNEAU	L'Homme	7
5	Pratique Qc	LE GUIDE DE L'AUTO 2004	DUVAL / DUQUET	L'Homme	4
6	B.D.	ASTÉRIX ET LA RENTRÉE GAULOISE	UDERZO/GOSCINNY	Albert René	9
7	Essais	MAL DE TERRE ♥	H. REEVES	Seuil	26
8	Polar	LUMIÈRE MORTE	M. CONNELLY	Seuil	2
9	Polar	LE PROTOCOLE SIGMA	R. LUDLUM	Grasset	2
10	Essais	LE GOÛT DE L'AVENIR ♥	J.-C. GUILLEBAUD	Seuil	7
11	Polar	SECRETS D'OUTRE-TOMBE	K. REICHS	Robert Laffont	4
12	Biographie	LE TEMPS DES AVANTS	C. AZNAVOUR	Flammarion Qc	2
13	B.D.	BLUEBERRY, t. 27 - Ok Corral	COLLECTIF	Dargaud	2
14	Roman Qc	CASINO	A. TREMBLAY	vlb éditeur	3
15	Biographie Qc	JE SUIS UN BUM DE BONNE FAMILLE	J.-F. BERTRAND	L'Homme	6
16	Biographie	MA FILLE, MARIE	N. TRINTIGNANT	Fayard	2
17	Science-fiction	NOS AMIS LES HUMAINS ♥	B. WERBER	Albin Michel	2
18	Essais Qc	PAROLES DE FEMMES ♥	A.-M. VILLENEUVE	Québec Amérique	2
19	Gestion	LE POINT DE BASCULE	M. GLADWELL	Transcontinental	9
20	Polar	SHUTTER ISLAND ♥	D. LEHANE	Rivages	7
21	Roman	COURAGE	D. STEEL	Pr. de la Cité	2
22	Pratique Qc	L'ANNUEL DE L'AUTOMOBILE 2004	COLLECTIF	Annuel inc.	4
23	Fantastique	LES CHEVALIERS D'ÉMERAUDE, t. 3 - Piège au Royaume des Ombres	A. ROBILLARD	de Mortagne	4
24	Polar	MYSTIC RIVER ♥	D. LEHANE	Rivages	83
25	B.D.	ALBUM SPIROU, t. 272	COLLECTIF	Dupuis	2
26	Jeunesse	QUATRE FILLES ET UN JEAN, t. 1 ♥	A. BRASHARES	Gallimard	70
27	Roman Qc	LIFE OF PI ♥ - Booker Prize 2002	Y. MARTEL	Vintage Canada	54
28	Essais	DUDE, WHERE'S MY COUNTRY ?	M. MOORE	Warner Books	3
29	Science-fiction	LES CHEVALIERS D'ÉMERAUDE, t. 1 - Le feu dans le ciel	A. ROBILLARD	De Mortagne	54
30	Roman	ANTÉCHRISTA	A. NOTHOMB	Albin Michel	13
31	Actualité	L'ÉTAT DU MONDE 2004	COLLECTIF	Boréal	4
32	Roman	LE COMPLEXE DE DI ♥ - Prix Femina 2003	D. SIJIE	Gallimard	6
33	Spiritualité	LE POUVOIR DU MOMENT PRÉSENT ♥	E. TOLLE	Ariane	159
34	Biographie Qc	LA VIE DE CHÂTEAU	J. et C. BOUCHARD	Québec Amérique	3
35	Roman	LE PETIT COPAIN	D. TARTT	Plon	6
36	Roman	LA MAÎTRESSE DE BRECHT - Prix Goncourt 2003	J.-P. AMETTE	Albin Michel	7
37	Roman	DANSEUR ♥	C. MCCANN	Belfond	6
38	Roman	LA BIBLE AU FÉMININ, t. 2 - Tsippora ♥	M. HALTER	Robert Laffont	3
39	Roman	LA NOSTALGIE DE L'ANGE ♥	A. SEBOLD	Nil	9
40	Essais	LA ROUTE DES HELLS	SHER / MARSDEN	L'Homme	1
41	Jeunesse	LE CLAN DES OTORI, t. 2 - Les neiges de l'exil ♥	L. HEARN	Gallimard	2
42	Roman	LE LIBRAIRE DE KABOUL ♥	A. SEIERSTAD	JC Lattès	20
43	Polar	UN NID DE MENSONGES	E. GEORGE	Pr. de la Cité	3
44	Jeunesse Qc	LE SECRET DE L'ALCHIMISTE - Le destin de la pierre, t. 1 ♥	J. WARD	la courte échelle	5
45	Roman	WINDOWS ON THE WORLD	F. BEIGBEDER	Grasset	10

♥ : Coup de Cœur RB ▬ : Nouvelle entrée — Nombre de semaines depuis parution ↑

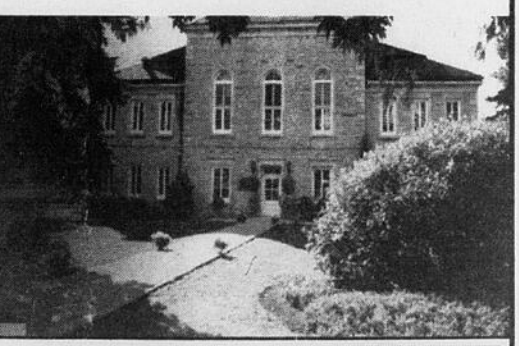
Plus de 1000 Coups de Cœur, pour mieux choisir.

25 librairies au Québec

Promenades de l'Outaouais
1100, boul. Maloney Ouest - Gatineau J8T 6G3
☎ (819) 243-9700

www.renaud-bray.com

La Basoche



vous propose
Des rendez-vous doux et fous!
Centre culturel du Vieux-Aylmer
120, rue Principale, Gatineau



Consacré meilleur album de musique du monde par l'ADISQ.

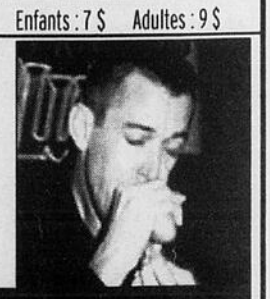
Intakto
Lluva da vida
Un tango délinquant, une musique fluide, sensible, subtile, à la croisée du tango, de la milonga et de toutes sortes de *canciones*.
7 novembre à 20 h
Adultes : 20 $ Étudiants : 15 $

Le secret du bouffon



Conte à saveur médiévale pour les 3 à 8 ans
présenté par **Les contes géants**
23 novembre à 14 h
Enfants : 7 $ Adultes : 9 $

Le Blues en Black avec
Andy J. Forest



Cet harmoniciste, chanteur, auteur et compositeur acclamé autant en Europe que chez lui à la Nouvelle-Orléans, en met plein la vue!
28 novembre à 20 h
Adultes : 15 $ Étudiants : 10 $

Billetterie
Par téléphone : (819) 685-5033 ou 595-7455
En personne :
Au Centre culturel du Vieux-Aylmer, 120, rue Principale
Du lundi au vendredi, de 13 h à 20 h,
les samedis et dimanches, de midi à 16-h
et jusqu'à 20 h les soirs de représentation

LeDroit cyberpresse.ca · Québec Ministère de la Culture et des Communications · Château Cartier Relais Resort · Banque Nationale · Radio-Canada CBOF 90,7 FM · CIMF RockDétente 94.9 FM · Ville de Gatineau · Télé-Québec



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Denise Lemire, directrice générale de l'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français (AAOF)

premier Salon du livre du Grand Sudbury revient à Robert Dickson, poète (il a d'ailleurs reçu le Prix du gouverneur général, en 2002, pour son recueil *Humains paysages en temps de paix relative*), traducteur et professeur à l'université Laurentienne.

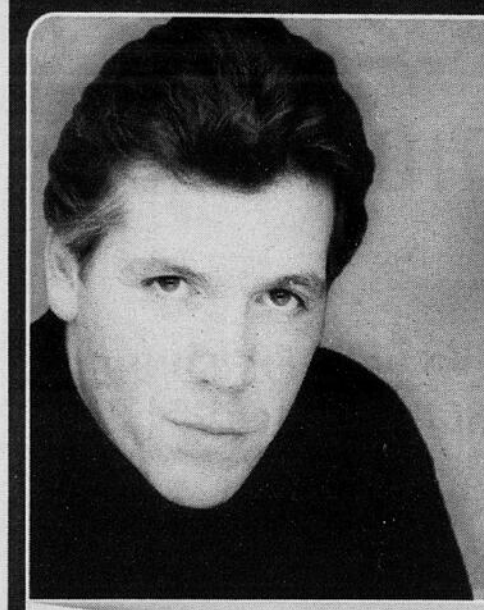
15 ans et un Gala

L'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français fête donc ses 15 ans et rend hommage à Jacques Flamand et à Pierre Raphaël Pelletier, ce soir, dans le cadre de son gala anniversaire, en les sacrant premiers membres d'honneur de l'AAOF.

Au cours de la soirée, Marie Laberge donnera une causerie sur son passage de la dramaturgie au roman. Un spectacle alliant musique et mots viendra clore le tout, en racontant 15 ans d'écriture en Ontario français à travers 15 extraits de textes aussi variés de par le genre littéraire qu'ils mettent en lumière (poésie, essais, nouvelles, romans, contes, théâtre) que par les années où ils ont été écrits. Ces textes seront lus par les comédiens Vincent Poirier et Lyette Goyette, accompagnés par la flûtiste Lise Germain et la harpiste Annie Dufresne.

Le Gala des auteures et auteurs se déroule à compter de 19 h, ce soir, à la salle Panorama du Centre national des arts. Coût des billets : 60 $. Pour plus de renseignements, vous pouvez communiquer avec l'AAOF : (613) 744-0902.

À l'affiche au
CENTRE NATIONAL DES ARTS



THOMAS HAMPSON,
baryton
en récital
Hampson, le plus grand baryton de sa génération, effectue ses débuts au CNA dans un hommage au compositeur Hugo Wolf.
Le programme comprend leider de Wolf et Mahler.
24 novembre



Joignez-vous à nous pour le meilleur divertissement familial de la région !
CONCERTS POUR LES JEUNES
Orchestre du CNA
Boris Brott, chef
Chantons tous ! La Voix humaine
22 novembre à 13:30 & 15:30
Participez aux activités d'avant-concert dans les foyers du CNA 45 minutes avant chaque concert. L'OCNAtron est présenté en collaboration avec Rogers Television 22
ROGERS television 22

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE
755-1111
ticketmaster.ca
HEURES D'OUVERTURE DE LA BILLETTERIE DU CNA
lundi - samedi 10 h à 21 h
www.nac-cna.ca
www.liverush.ca
TARIFS ET FORFAITS DE GROUPE
947-7000 (384)
grp@nac-cna.ca

SALON DES VINS
ET DE LA GASTRONOMIE
18e salon annuel
Un festin d'aliments fins et de vin
• Goûtez vins, bières et spiritueux des quatre coins du monde
• Dégustation d'aliments fins
• Démonstrations culinaires
• Séminaires sur les vins
7, 8 et 9 novembre
VEN. ET SAM. 12 H À 21 H - DIM. 12 H À 18 H
En vedette cette année :
Vin et gastronomie d'Espagne
CENTRE DES CONGRÈS D'OTTAWA
Billets à l'entrée 14 $ • TICKETMASTER 755-1111
Les personnes de moins de 19 ans ne sont pas admises



Ce soir 20 h
Tendre et explosif !
Belle et Bum
Normand et Sophie reçoivent Corneille, Martin Deschamps, Pauline Lapointe...
CHRYSLER PACIFICA

21 h 30


Cours, Lola, cours
Elle a 20 minutes pour trouver de l'argent et sauver son amant. *Thriller* palpitant.

Télé-Québec
telequebec.tv
Ça change de la télé



DÈS LE 5 NOVEMBRE

LE GARAGE

AVEC VÉRONIC DiCAIRE

EN REDIFFUSION AU RÉSEAU LE DIMANCHE, 23 H. DÈS JANVIER 2004 À ARTV.

LE MERCREDI 20H30

À LA TÉLÉVISION DE RADIO-CANADA

GAGNEZ UN SÉJOUR POUR DEUX PERSONNES AU RAMADA PLAZA, MANOIR DU CASINO !

RÉPONDEZ À LA QUESTION SUIVANTE :

➡ QUI SONT LES ARTISTES INVITÉS DE CETTE SEMAINE ?

Envoyez votre réponse à cette adresse courriel : **information@legarage.tv**

WWW.LEGARAGE.TV

le Garage

Radio-Canada Télévision

LeDroit cyberpresse.ca

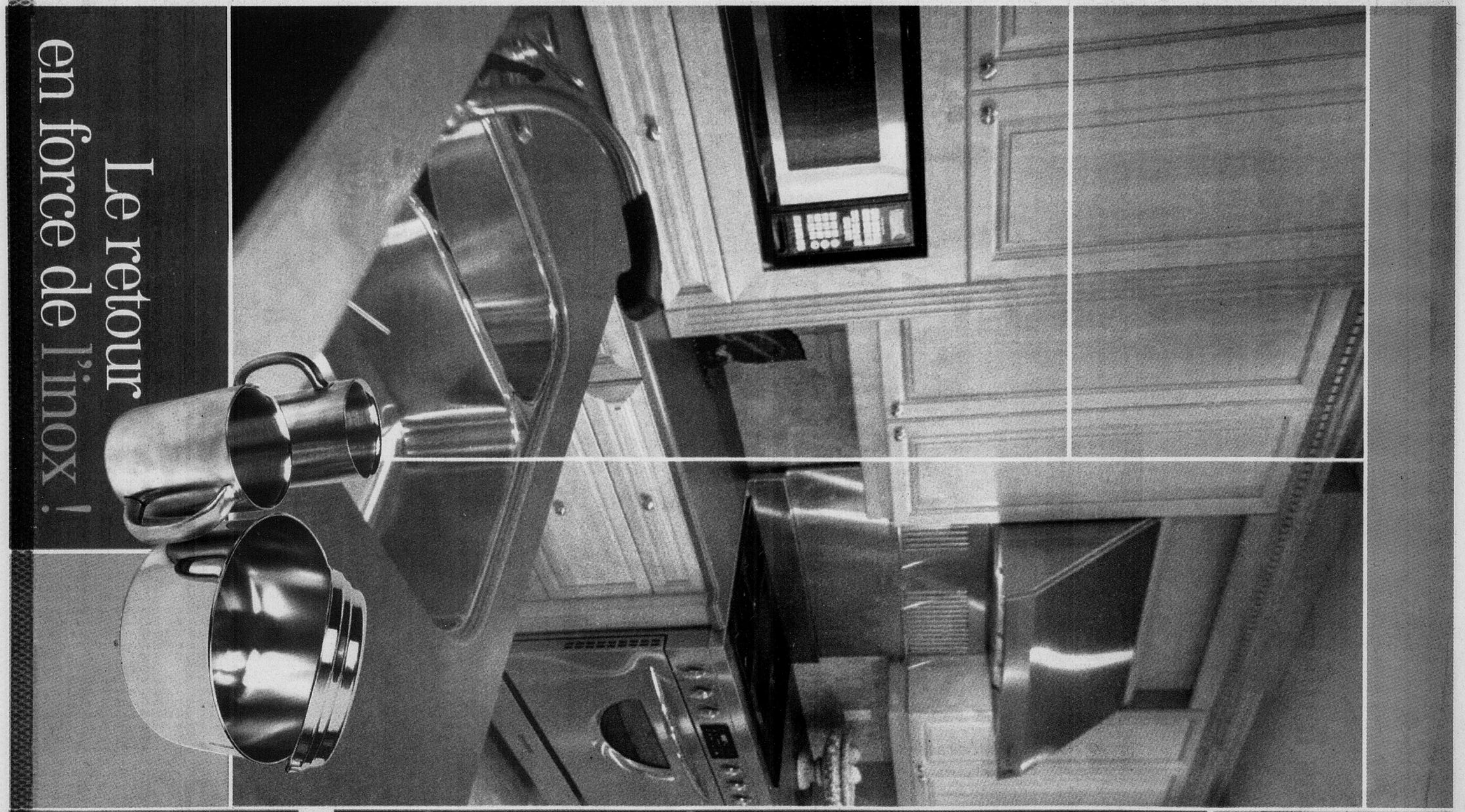
RAMADA PLAZA HÔTEL LE MANOIR CASINO

Discount

Productions Roch Brunette

ARTV

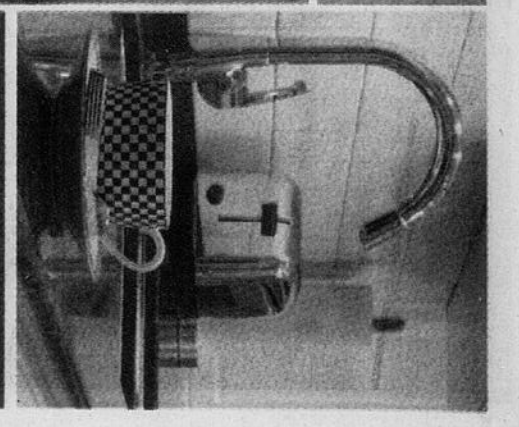
Le retour en force de l'inox !



Habitation

Cahier publicitaire

Habitation 1er novembre



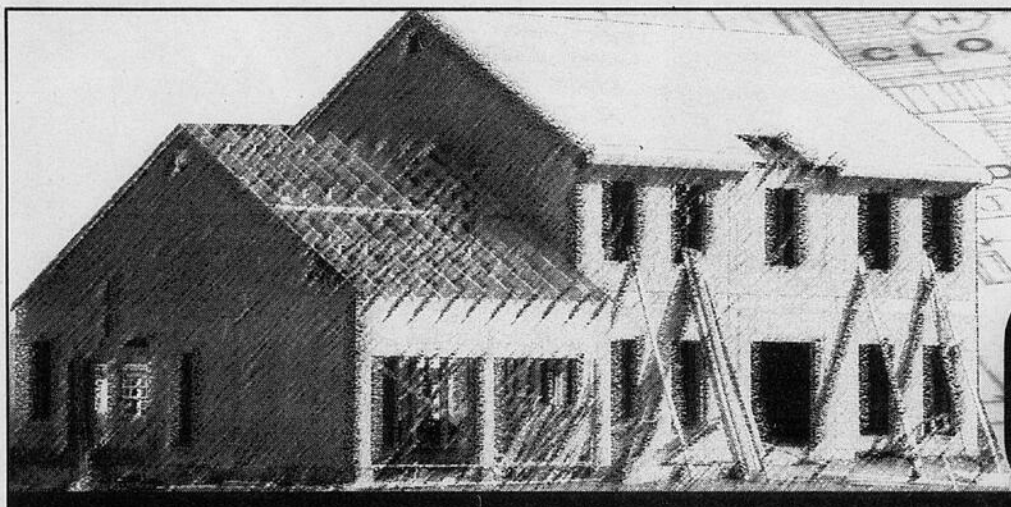
Vos fenêtres sont-elles embuées ?

L'air contient toujours une certaine proportion de vapeur d'eau. Plus l'air est chaud, plus il peut contenir d'humidité. À l'inverse, plus il est froid, moins il peut en contenir. Quand de l'air chaud effleure une surface froide, il se refroidit à son contact. Si la proportion d'humidité est supérieure à ce que l'air peut contenir, le surplus se condense en eau.

En hiver, les surfaces plus froides d'une maison sont habituellement les vitrages et les surfaces métalliques des fenêtres. Voici quelques façons pour éviter la condensation sur les fenêtres :

1. Maintenir leur surface intérieure suffisamement chaude. Avec les fenêtres modernes, une épaisseur d'à peine un pouce sépare l'air extérieur à -20 ° C de l'air intérieur à 20 °C . Grâce aux enduits à faible émission et à l'utilisation de gaz inerte, on obtient avec les vitrages doubles ou triples des performances isolantes dont on ne pouvait que rêver il y a 20 ans.
2. Comment réduire l'humidité de l'air? Si votre maison est trop humide, voici quelques trucs pour vous aider à réduire l'humidité et la condensation sur vos fenêtres. Faites fonctionner la hotte de cuisinière pendant la préparation des repas. Mettez le ventilateur de la salle de bain en marche lors des bains et des douches. Dans ces deux cas, comme pour la sécheuse, assurez-vous que l'air est bien évacué à l'extérieur. Ne faites pas sécher vos vêtements à l'air libre. Évitez de faire sécher votre bois de chauffage à l'intérieur.
3. L'importance de la ventilation. Il est important de maintenir une bonne circulation d'air. L'air chaud qui se déplace vient réchauffer les surfaces froides, diminuant d'autant les risques de condensation. C'est pourquoi, il est préférable de retirer les moustiquaires d'intérieur pour accroître les mouvements d'air contre le vitrage. Pour la même raison, ouvrez stores, rideaux et tentures régulièrement.

Une fois que le niveau d'humidité sera bien contrôlé, la décision de changer ou non ses fenêtres poura être prise en toute connaissance de cause et en toute sérénité.

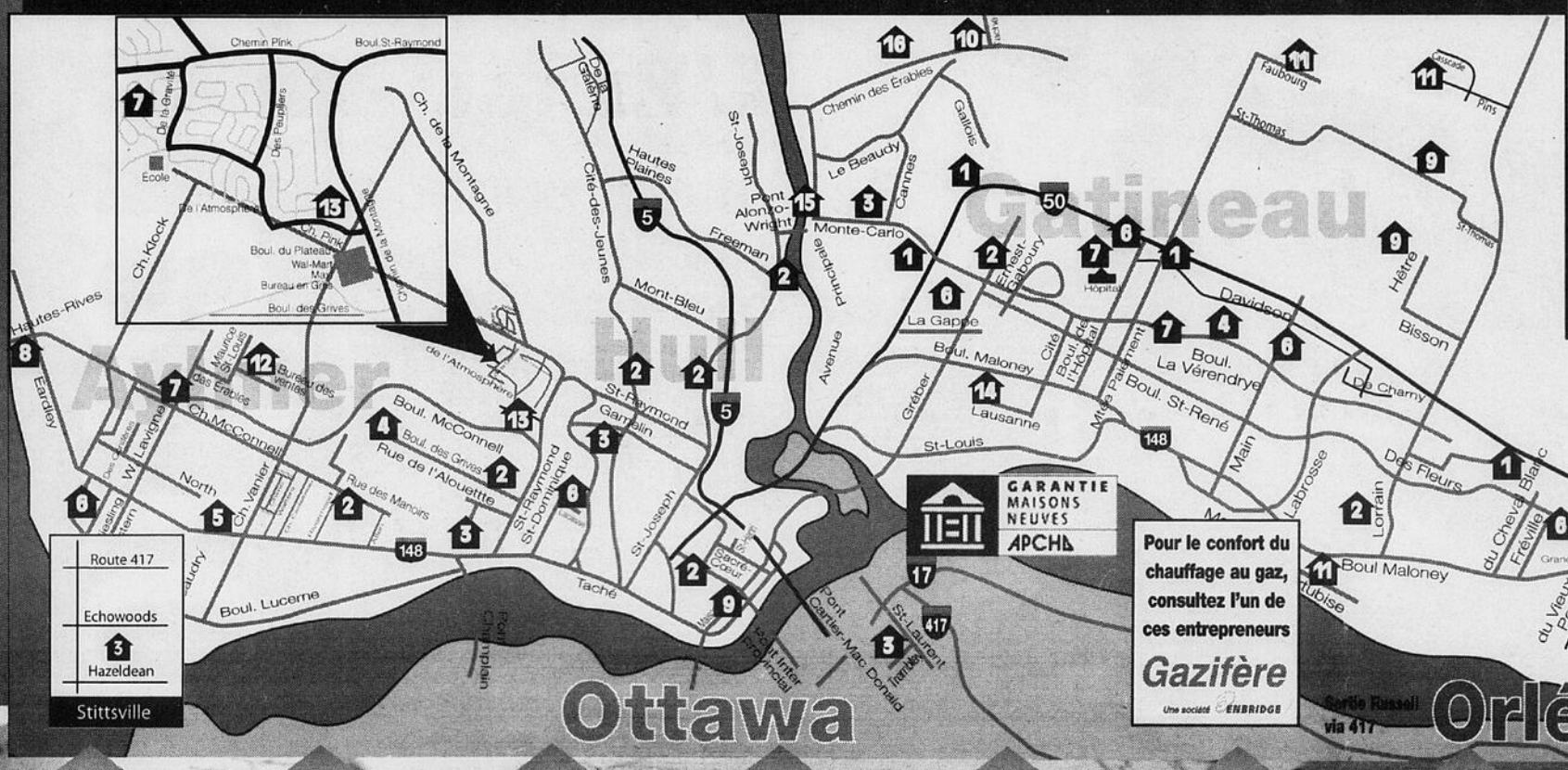


La route des constructeurs

LeDroit
cyberpresse.ca

Localisez rapidement les projets domiciliaires suivants :





1 CHABITAT de la vraie construction 669-0333
2 LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION 669-4663
3 LES MAISONS LEMAY 595-2482
4 LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE ENR. 986-1128
5 RICHCRAFT Construction de maisons de qualité 682-7000
6 Les Habitations Boulanger 568-0884
7 CONSTRUCTION CHARTRO 669-4722
8 BGP 682-9456
9 CDM CONSTRUCTION 561-1971
10 SILVEC Construction 827-9111
11 Seigneurie Faubourg 663-5297 671-1900
12 GODIN 684-0009
13 JUNIC 595-5962
14 Village Tecumseh un coeur de Gatineau 568-2555
15 LES HABITATIONS BONNEVILLE 771-6960
16 FERME LIMBOUR 561-5491

RÉSERVEZ VOTRE ESPACE PUBLICITAIRE AU 562-7747

Vous cherchez une maison?
LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
"Fier de bâtir une qualité de vie"
www.brigil.com

L'acier inoxydable reprend du service

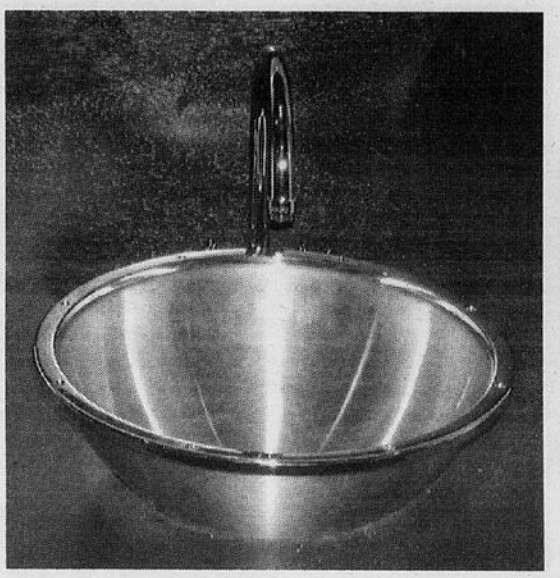
On se rappellera certainement le temps, pas si éloigné, où les consommateurs suivaient la tendance alors impérieuse de remplacer les éviers et lavabos en acier inoxydable pour des modèles parfaitement blancs.

Il est surprenant de voir la tendance se renverser actuellement. Mais, même si le blanc domine encore le marché, on ne peut nier le fait que les éviers et les lavabos en acier inoxydable reprennent la première place. Leur design tout en courbes les prédestine au décor moderne.

Il faut dire que l'arrivée des électroménagers en acier inoxydable avait commencé à donner le coup d'envoi de l'ère moderne dans les cuisines. La vague indéniable du contemporain ne cesse de déferler sur la décoration intérieure et se poursuit maintenant sur les éviers et les lavabos.

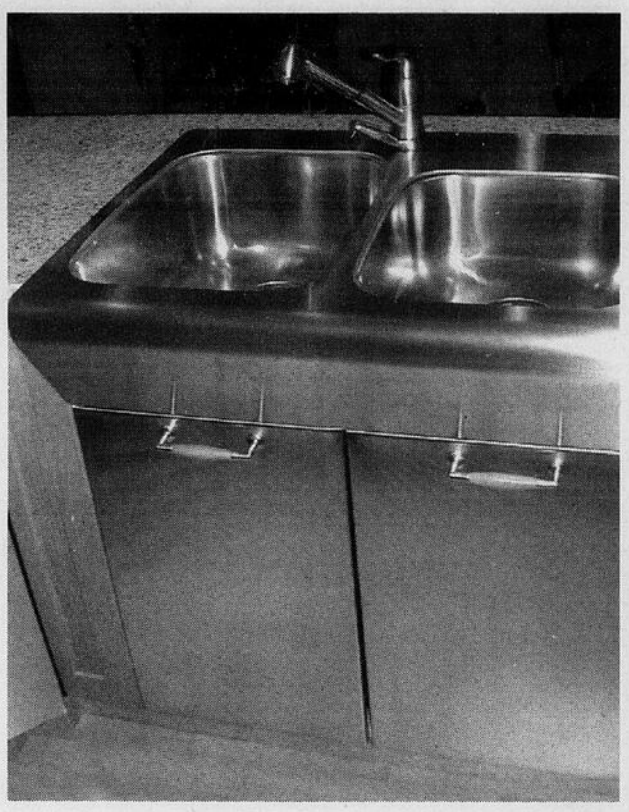
Les éviers modernes sont également plus polyvalents que jamais. Ils s'accompagnent de grilles et de supports pour faciliter le travail de préparation des aliments et le nettoyage, tout en préservant le fini contre les risques d'éraflures.

En plus de son aspect futuriste, l'évier en acier inoxydable offre qualité et durabilité. Il saura résister aux travaux quotidiens et conserver son éclat de longues années. Plus récemment introduit dans les salles de bains, le lavabo en acier prendra des allures de cuvette qui s'adapte aussi bien aux décors antiques qu'aux aménagements contemporains.

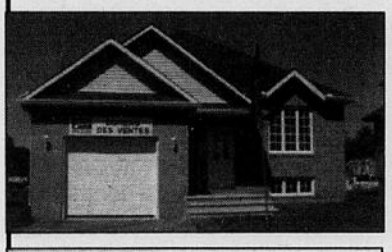
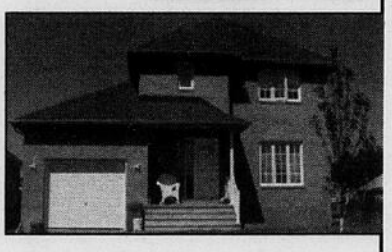
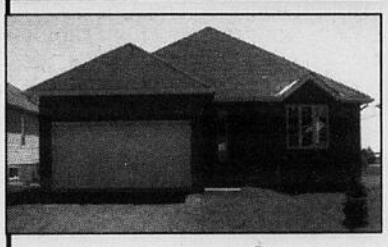


Le lavabo en acier inoxydable s'adapte à tous les décors.

L'acier inoxydable envahit nos cuisines.



VILLAGE FERME FERRIS
VENEZ VOIR NOTRE SITE ENCHANTEUR!
BENA CONSTRUCTION INC.

CHOIX DE MODÈLES À PARTIR DE 172 900$
MAISONS UNIFAMILIALES
2, 3 et 4 chambres à coucher avec garage
Maître constructeur GARANTIE MAISONS NEUVES APCHQ

Boni
Frais de notaire inclus
(certaines conditions s'appliquent)



Entrée pavée, terrain paysagé, balcon, gouttières, bois franc, céramique, etc.

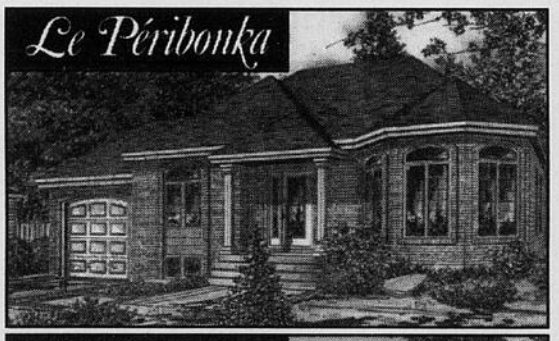
MAISON MODÈLE : 9 DE L'OIE BLANCHE SECTEUR AYLMER



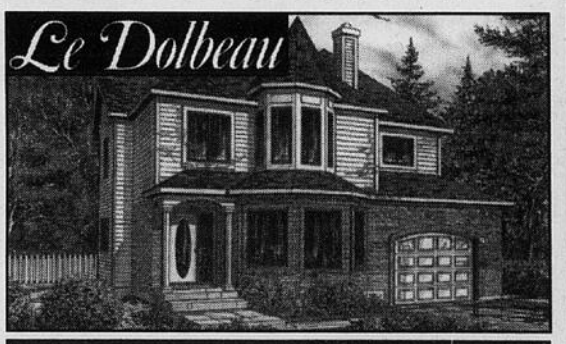
www.benahomes.com
(819) 771-9099
#RBQ 2503-8961-14

NOUVEAU PROJET
LIMBOUR CONSTRUCTION
L'ÉRABLIÈRE
(anciennement la sucrerie des Pères du Saint-Esprit)
GRANDS TERRAINS BOISÉS,
18 PLANS DE MAISON
3 MAISONS MODÈLES À VISITER

Le Péribonka

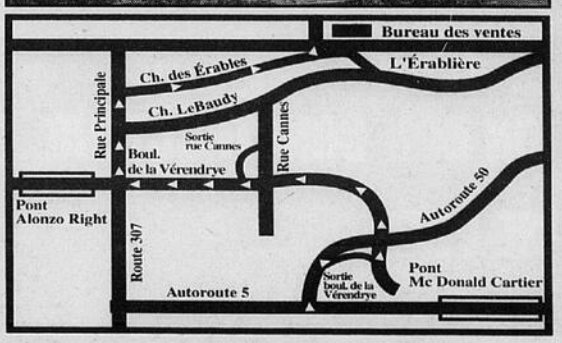


Le Dolbeau



Le Saguenay





BUREAU DES VENTES OUVERT DU LUNDI AU JEUDI
13H À 17H ET 19H À 20H30
ET SAMEDI-DIMANCHE DE 13H À 17H

FERME LIMBOUR
VENEZ NOUS VISITER DÈS MAINTENANT AU
152, DE LA SÈVE, SECTEUR GATINEAU
561-5491 OU 568-8662
RENDEZ-VOUS EN TOUT TEMPS
Site internet : www3.sympatico.ca/limbo/maisons



Cahier publicitaire

À propos des décapants

Lorsque vous utilisez des décapants, et particulièrement s'il s'agit de décapants traditionnels, il est important de respecter certaines mesures de sécurité sur lesquelles les instructions des fabricants sont parfois vagues. Sur l'étiquette, vous remarquerez sûrement les mises en garde suivantes : « peut causer la cécité si avalé », « en cas de contact avec les yeux ou la peau, rincer abondamment à l'eau », etc. Les fabricants sont cependant moins spécifiques sur la façon d'éviter toutes ces situations !

Tout d'abord, l'habillement. Portez toujours des vêtements couvrants (pantalon et vêtement à manches longues) pour éviter tout contact du produit avec la peau. Munissez-vous aussi de gants capables de résister aux produits chimiques puissants; les gants à usage unique et les gants pour la vaisselle ne sont pas assez résistants.

Pensez à protéger vos yeux de façon adéquate avec des lunettes de sécurité aux côtés fermés. Si vous portez habituellement des lunettes, il est bon de savoir que les décapants peuvent endommager certains types de lentilles en plastique. Évitez aussi le port de verres de contact.

Il est part ailleurs important de travailler dans un endroit bien aéré, de préférence à l'extérieur. Notez qu'un simple masque à poussière ne vous protégera pas des vapeurs toxiques. Évitez les journées de chaleur excessive et installez-vous à l'ombre : cela évitera une évaporation rapide du produit. Assurez-vous de bien protéger les surfaces de travail, y compris le sol (carton épais ou panneaux de contreplaqué). Les enfants et les animaux domestiques devront être tenus à l'écart.

Il faut aussi être prudent à l'ouverture du contenant, car son contenu pourrait être sous pression. Couvrez donc le bouchon avec un torchon pour limiter les risques d'éclaboussement.

Finalement, ayez toujours à votre disposition de l'eau en quantité, car il se pourrait que, malgré vos précautions, le décapant entre en contact avec votre peau. Dans ce cas, il faut immédiatement rincer la région affectée à grande eau.

Desjardins
Caisse populaire de la Basse-Lièvre

104, rue MacLaren Est
Secteur Buckingham
(819) 986-5182
Télécopieur : (819) 986-1377

Le Prêt hypothécaire préétabli...

Vous voulez passer à l'action, mais vous ne savez pas très bien comment calculer votre capacité d'emprunt ? Rien de plus simple. Il vous suffit de rencontrer l'un de nos conseillers(ères) pour demander un prêt hypothécaire préétabli. C'est une demande conditionnelle de prêt hypothécaire. On analysera avec vous votre situation financière et on déterminera le montant de financement auquel vous pouvez avoir accès, et les conditions de crédit s'y rapportant.

Rénovation de la salle de bain

Créer un univers propre... à la détente

Autrefois lieu sombre et exigu, la salle de bain s'est doucement transformée en une retraite moderne et lumineuse. En plus d'offrir une fonctionnalité accrue, elle invite maintenant à la détente par un éclairage bien dosé et des accessoires aux matières et au design bien pensés. Peu importe le style que vous choisirez, si vous décidez de rajeunir votre salle de bain, vous devrez vous assurer de respecter certains critères. Si la douche cloisonnée, la baignoire encastrée et la cuvette discrète sont aujourd'hui la règle pour un aménagement efficace et actuel, certains détails moins apparents méritent quand même toute notre attention.

Deuxième après la cuisine dans les intentions de rénovation des propriétaires, la modernisation de la salle de bain permet d'ajouter au confort d'une propriété, en plus d'en augmenter la valeur. Quels que soient vos objectifs, une bonne planification marque le point de départ d'un projet réussi. Pour que votre salle de bain soit fonctionnelle, accueillante et facile d'entretien, vous aurez à évaluer trois scénarios. Il se peut qu'elle n'ait besoin que d'être rafraîchie pour être au goût du jour et que le remplacement des sanitaires, des meubles de rangement, du revêtement de plancher et de l'éclairage suffise pour lui rendre un air de jeunesse.

Par contre, l'amélioration de la fonctionnalité d'une salle de bain, comme l'intégration d'une douche cloisonnée ou le déplacement de certains sanitaires, suppose une modification importante de la configuration des lieux. Même chose si vous devez agrandir la pièce en intégrant des espaces adjacents, comme la penderie d'une chambre voisine ou une portion de couloir. Vous devrez alors envisager la démolition de murs porteurs ou de linteaux, en plus de renforcer ou remplacer des éléments structuraux afin de bien répartir les nouvelles charges. Et vous vous assurerez que la structure du plancher suffit elle aussi à la tâche et que les éléments qui auront pris du jeu auront été de nouveau solidement fixés. Si vous comptez installer des carreaux de céramique ou de la pierre comme revêtement de plancher, le moment est également bien choisi pour installer un plancher radiant qui ajoutera au confort de la pièce.

Ces deux dernières options exigent parfois des travaux de plomberie et d'électricité plutôt coûteux. Si ces travaux ne sont pas justifiés par la désuétude des installations ou la détérioration des éléments, mieux vaut les limiter au minimum pour ne pas grever inutilement votre budget. Toutefois, comme ces modifications font appel à des connaissances techniques très pointues, il est préférable, le cas échéant, d'en confier la réalisation à un spécialiste plutôt que de risquer de compromettre la sécurité des lieux. S'ils s'avèrent nécessaires, aussi bien en profiter alors pour accroître le coefficient d'isolation des murs extérieurs et pour poser de nouveaux panneaux de plâtre hydrofuges.

Concevez

Puisque l'usage populaire tend à leur consacrer des fonctions distinctes, la tendance actuelle veut que baignoire et douche soient aujourd'hui séparées. Cette nouvelle disposition aurait un impact positif sur la valeur de la maison, contrairement à la douche seule qui semble peu populaire, notamment auprès des jeunes familles. Les fabricants d'appareils sanitaires proposent d'ailleurs des modèles pouvant s'adapter même aux espaces les plus restreints.

Comme elle est parfaitement étanche, il est préférable de choisir une douche monocoque, c'est-à-dire fabriquée d'une seule pièce, plutôt que d'opter pour une douche construite sur place, qui exige la pose d'une membrane d'étanchéité. Même lorsque son installation est faite selon les règles de l'art, une telle membrane présente des risques d'écoulement très élevés, ne serait-ce que par le voisinage des éléments de plomberie.

Pour être vraiment fonctionnelle, une salle de bain doit pouvoir s'entretenir facilement. Vous apporterez donc une attention particulière aux matériaux et aux choix des finis. Vous préférerez ainsi l'acrylique à la fibre de verre, les surfaces lisses aux surfaces poreuses. À cet égard, les carreaux de céramique sont particulièrement à leur place dans la salle de bain. En plus de doubler le plancher d'une feuille de contreplaqué afin d'en assurer la stabilité structurale, vous prévoirez l'achat d'une quantité supplémentaire équivalant à environ 15 % de la quantité initiale pour le remplacement éventuel de carreaux.

Détendez-vous

Si la baignoire encastrée dans un caisson est aujourd'hui à l'honneur, la baignoire à hydromassage recrute cependant de moins en moins d'adeptes. Le bruit produit par les jets serait tel qu'il dissuaderait ses utilisateurs après quelques tentatives seulement. Même remarque en ce qui concerne le ventilateur qui doit à la fois être puissant et peu bruyant. En plus d'afficher un indice de bruit inférieur à 3,5 sones, vous vous assurerez que votre ventilateur rejette l'air humide directement à l'extérieur, et non dans la corniche ou le comble où il pourrait générer de la condensation et, à la longue, détériorer la structure du toit.

Dernier point pour faire de votre nouvelle salle de bain un lieu tout en confort et propre à la détente : l'éclairage. Pour qu'il soit efficace au plan énergétique, on créera différentes zones d'éclairage, selon que l'on recherche l'intimité ou l'efficacité. Ainsi, pour favoriser la détente ou créer une ambiance, on fera appel à un éclairage d'appoint près de la baignoire mais aussi pour souligner certains éléments décoratifs. En plus d'un éclairage d'ensemble suffisant, un éclairage spécifique, distribué de part et d'autre du miroir, vient accroître le côté pratique des lieux.

Pour une expérience rassurante et des résultats concluants, vous pouvez confier la rénovation de votre salle de bain à un entrepreneur certifié Réno-Maître, la bannière en rénovation de l'APCHQ.

Source : APCHQ



...magasiner selon ses moyens

En connaissant d'avance votre capacité d'emprunt, il vous sera plus facile de diriger vos recherches d'une nouvelle maison. De plus, le fait d'avoir un prêt hypothécaire préétabli vous assurera d'un taux d'intérêt garanti pour un minimum de 90 jours et d'un service très rapide au moment de passer à l'action, puisque votre dossier sera déjà ouvert à votre caisse Desjardins.

Desjardins

Condominiums de luxe au centre-ville de Hull

le manoir SAINT-LAURENT

Profitez de nos prix de pré-construction pour un temps limité!



- Occupation printemps 2004
- Insonorisation supérieure
- Stationnement intérieur disponible

Heures d'affaires :
Lundi au jeudi : 14 h à 19 h,
Vendredi : sur rendez-vous
Samedi et dimanche : 13 h à 17 h

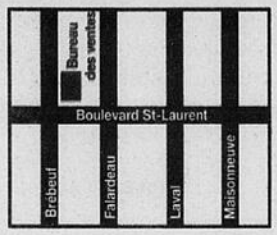
À partir de

129 900$

Information : (819) 778-7377

Le Groupe Hoefoy

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION



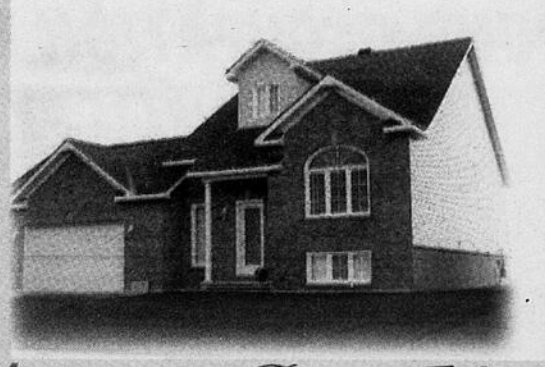
CONSTRUCTION CHABITAT de la vraie construction

Visitez nos nouveaux modèles 2004

Perce-neige



Harfang



Deux nouvelles Phases au Bois Joli

Épervier



Huart



Terrains plus grands

PREMIER PRIX
Catégorie PME
Banque Nationale

Nouvelles promotions 2004

Brique, couvre-planchers, terrassement...

#RBQ 2851-2358-38

669-0333 643-3611 7, de la Tourbière, Gatineau www.chabitat.com

RECOMMANDÉ CAA-Québec

Le choix d'un revêtement extérieur



Le revêtement extérieur d'une maison doit être sélectionné avec soin car il peut jouer un rôle important au plan structural, et contribuer de façon significative à l'apparence générale du bâtiment. Le revêtement protège l'ossature de la maison contre les intempéries et lui confère plus ou moins de rigidité selon le type de revêtement qu'on choisit. Étant exposé aux vents, à la pluie, à la neige et à la grêle il est important que le revêtement extérieur soit étanche, durable et installé avec rigueur en respectant les règles de l'art.

La sélection du marché en ce qui a trait aux revêtements destinés à recouvrir les constructions à ossature de bois est très vaste. La nature des matériaux offerts est variée et les qualités, de même que les désavantages des différents produits s'avèrent être largement variables.

On choisira le revêtement de sa maison le plus souvent en fonction de l'esthétique, mais il faut également considérer l'entretien, la valeur isolante, la durabilité et, si on entend effectuer la pose soi-même, l'accessibilité des techniques d'installation. Les revêtements en planches, en panneaux ou en feuilles peuvent généralement être installés par le constructeur. Cependant, les produits de maçonnerie (briques, blocs et pierre) exigent des connaissances spécialisées qui nous obligent à recourir à une main-d'oeuvre compétente et coûteuse.

Le bâtisseur évaluera également les coûts du revêtement qu'il préfère, conscient qu'il existe un grand écart entre les coûts des différents produits disponibles et ce, même à l'intérieur d'une même catégorie de parements. Évaluez également le contexte dans lequel votre maison sera construite car il est important que votre nouvelle demeure s'intègre dans son milieu architectural.

De même, si vous construisez dans un quartier où de jeunes enfants seront appelés à circuler autour de votre demeure, tenter d'éviter les revêtements « susceptibles » au profit de matériaux plus durs ou plus résilients.

Le constructeur qui a conçu lui-même sa maison devrait choisir son revêtement en fonction du style de l'architecture. Alors que les maisons d'inspiration plus traditionnelle sont mises en valeur par des matériaux massifs et rustiques, les bâtiments modernes se tourneront de préférence vers des produits de couleurs ou de textures plus dynamiques, tels que les blocs architecturaux, l'acier émaillé ou les revêtements d'aggloméré. Les techniques de pose peuvent également à leur manière « moderniser » un revêtement plus traditionnel comme le déclin. La pose à la diagonale, par exemple, permet de rompre agréablement la linéarité horizontale qui caractérise trop de maisons. Et puis, il est important de mettre son imagination à l'épreuve en considérant la possibilité de jumeler plusieurs revêtements compatibles. Les combinaisons sont nombreuses, il s'agit d'y penser et de choisir des produits ou des textures qui se marient bien, tout en rehaussant la spécificité architecturale du bâtiment. L'acier émaillé et la brique font bon ménage, par exemple, lorsque les coloris sont bien agencés, tout comme la pierre et le bois sur les maisons de style plus « rustique ».

Pour faire face aux dégâts d'eau dans la maison



Les pluies diluviennes apportent régulièrement leur lot d'inondations et de débordements d'égout.

Afin d'éviter les risques d'infection et de moisissures que peuvent causer ces dégâts d'eau dans les maisons, les occupants victimes d'une telle tuile doivent réagir vite. Voici donc quelques conseils pratiques avancés par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL).

D'abord, il faut enlever l'eau le plus vite possible pour minimiser la croissance des bactéries et des moisissures. La précaution est de mise si la résidence a été endommagée par un refoulement d'égout. Ces eaux, transportant souvent des matières fécales et des pourritures végétales,doivent être manipulées avec attention. Même la moindre éclaboussure peut présenter un risque de contamination. Mieux vaut alors porter un masque pour l'enlever.

Les pompes immergées, des seaux, des serpillères, des balais-éponges, des torchons, tous ces objets aident à chasser l'eau de la maison. L'aspirateur à eaux et poussières industriel accélère les gros travaux de nettoyage. Il faut néanmoins traiter l'eau recueillie comme un déchet contaminé.

Une ventilation mécanique assure un séchage plus rapide. La SCHL recommande également d'utiliser un déshumidificateur, éliminant les vapeurs d'eau dans l'air, avec un appareil de chauffage ventilé. Ces appareils doivent être employés avec soin : ce n'est pas le temps de causer un incendie. Par ailleurs, si le courant doit être coupé, il faut laver et rincer les prises ainsi que les boîtiers de distribution afin d'enlever les saletés.

Les planchers et les murs

À moins d'être certain que l'eau n'a pas traversé la surface, la SCHL conseille d'enlever tous les recouvrements de plancher.

L'occupant doit également s'assurer que la cavité à l'intérieur des murs est vide en perçant des petits trous dans le bas. Si de l'eau en sort, il faut ouvrir le mur et jeter l'isolant mouillé. Car même une fois sec, l'isolant mouillé perd de son efficacité. Il faut aussi enlever la boue mouillée qui s'est logée dans l'ossature des murs avant qu'elle ne facilite la croissance de champignons complexes ou autres toxines dangereuses pour la santé.

Tous les articles trempés, comme le placoplâtre, les meubles, les vêtements et la literie mouillés, doivent être sortis de la maison le plus rapidement possible.

Les biens contaminés par les eaux d'égout doivent être placés dans des sacs résistants, puis transportés dans un lieu d'enfouissement convenable. La SCHL tient à rappeler que la santé des occupants est beaucoup plus importante que les biens personnels. Ce n'est donc pas le temps de penser à la récupération.

Moisissures

Puisque la moisissure met moins d'une journée pour croître sur une surface humide, il faut bien nettoyer et sécher toutes les surfaces dans les heures qui suivent l'inondation. La moindre pellicule de matière organique sur du béton ou de la céramique encourage la croissance de moisissures. Même les plafonds doivent être nettoyés.

Bien qu'il puisse sembler ridicule d'utiliser de l'eau pour nettoyer un dégât d'eau, la SCHL, recommande de rincer les surfaces inondées avec un désinfectant dilué. La SCHL conseille de laver avec de l'eau froide ou tiède. L'eau chaude peut fixer les taches laissées par les contaminants.

Les Constructions La Vérendrye

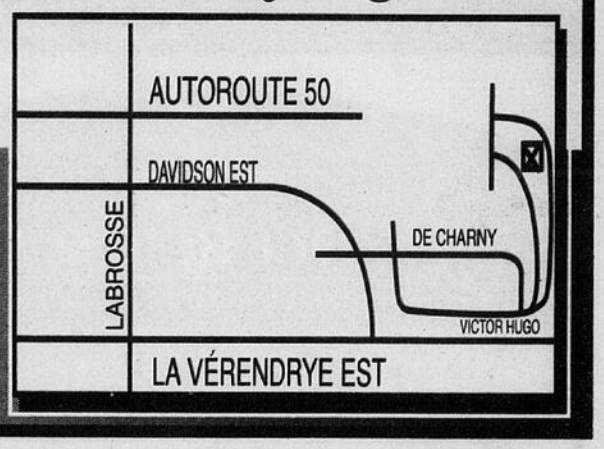


Maison modèle
187 Victor Hugo
(819) 663-0003

Ouvert lun. au jeu.
15 h 30 à 20 h
sam.-dim.
12 h à 16 h 30
ou sur rendez-vous
en tout temps:

Une qualité remarquable. Un confort garanti

- Unifamiliale (Bungalow et 2 étages)
- Financement disponible
- Près d'une école primaire et secondaire



la nouvelle GARANTIE 5 ANS/2 ANS/1 AN APCHQ
LA DIFFÉRENCE C'EST
LES HAUTEURS
PROJET DOMICILIAIRE
RBQ 8244-6006-54

LES CONDOMINIUMS
Place Champlain
Le rare privilège de l'élégance et de l'emplacement

OCCUPATION Juillet 2004

Condominiums haut de gamme en bordure de la rivière des Outaouais et de la piste cyclable

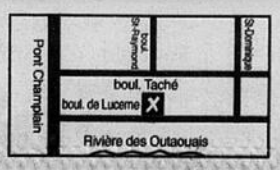
1-2-3 chambres à coucher
844 à 1635 p.c.
146 000 $ à 338 000 $
TPS et TVQ incluses



Bureau des ventes :
boul. de Lucerne entre le pont Champlain et le parc Moussette (secteur Hull)
L au J : 13 h à 17 h – S et D : 13 h à 17 h

Téléphonez dès aujourd'hui au
(819) 770-5800

Le Groupe Hexfey
Le Groupe BRIGIL Construction



Le contrôle des teintures passe aussi par le sablage

Le 23 octobre dernier, je répondais à l'invitation des membres de l'atelier de menuiserie du Centre des aînés de Gatineau. J'ai ainsi eu le plaisir d'entretenir de différents sujets quelque 45 artisans partageant la passion du travail du bois. Pendant ma conférence, beaucoup de questions ont été soulevées, parmi lesquelles une a semblé susciter un certain étonnement. Si ces artisans du bois actifs ont autant réagi au thème du contrôle de la coloration par le sablage, j'ai pensé vous en faire profiter dans cette chronique en espérant qu'elle vous intéresse tout autant.

Il existe différents types de teintures qui ne pénètrent pas les fibres du bois de la même façon. Les teintures à base d'eau ont tendance à pénétrer en profondeur dans les fibres, alors que les teintures en pâte restent plutôt en surface. Les teintures à base d'huile pénètrent moins profondément, alors que les teintures à base d'alcool entraînent les pigments de couleur plus profondément que toutes autres sortes de teintures. On peut donc contrôler l'intensité de la coloration d'une teinture par le choix du produit.

L'utilisation de conditionneurs sur les surfaces avant de teindre permet aussi de contrôler le degré de pénétration de la couleur. La gomme laque (*shellac*) est le conditionneur le plus répandu. Une ou deux applications bien poncées avant de teindre contrôle la pénétration de la teinture et l'uniformise. Les conditionneurs sont précieux pour les bois capricieux à la coloration tels le pin, le merisier et l'érable qui ont tendance à laisser un fini moiré quand les fibres ne sont pas prétraitées.

Vous pouvez également nuancer vos couleurs en laissant la teinture entrer dans les fibres du bois plus ou moins longtemps avant d'essuyer l'excédent à l'aide d'un chiffon.

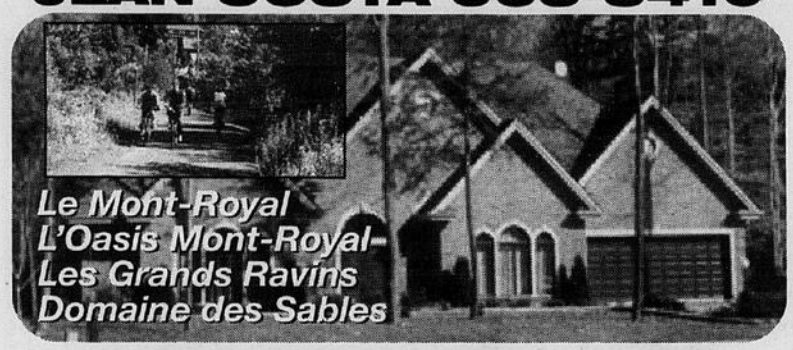
Finalement, le sablage permet aussi de contrôler la pénétration de la teinture dans les fibres du bois. Tentez l'expérience en délimitant plusieurs segments sur une même planche. Sablez toute la surface avec un papier à poncer #120. Puis sablez le deuxième segment et les suivants à l'aide d'un #150. Puis le troisième et les suivants avec un papier #220. Continuez l'exercice avec des papiers à poncer #320, #420, etc. Délimitez bien vos segments et marquez les chants du numéro de papier à poncer que vous avez utilisé le dernier sur ce segment.

Maintenant que la planche servant au test est prête, appliquez la teinture de votre choix sur toute la surface de la planche. Vous constaterez que plus vous poncez finement, moins la couleur est intense. Plus vous poncez fin, plus votre surface est polie et moins la teinture pénètre les fibres du bois. Et plus vous utiliserez un bois dur au grain serré, plus l'exemple sera concluant. Essayez l'érable, en particulier.

Au moment de finir votre prochain meuble ou un objet décoratif, procédez à des tests sur des pièces de rebut du même bois utilisé pour votre projet. Vous vous éviterez bien des désagréments.

Un merci particulier à Gerry Groulx, du Centre des aînés de Gatineau, qui m'a invité à donner cette conférence. Et mes salutations à tout ce beau monde.

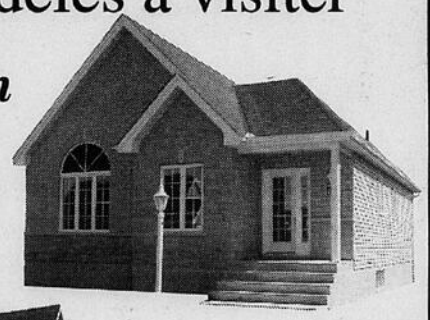
Claude Rainville est un artisan-ébéniste spécialisé dans la fabrication de meubles sur mesure. Pour toute question, commentaire ou suggestion, vous pouvez le joindre à l'Atelier des Cascades au (819) 827-0419.

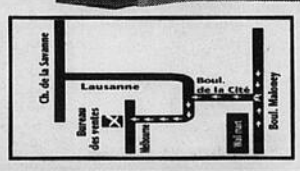
TERRAINS À VENDRE
JEAN COSTA 663-8410


4 PROJETS DOMICILIAIRES
VUE PANORAMIQUE
AUCUNE TAXE D'AMÉLIORATION LOCALE
MULTIFAMILIALE / UNIFAMILIALE / COMMERCIAL
FINANCEMENT DISPONIBLE
PRÈS DES PISTES CYCLABLES
LÉGER DÉPÔT BALANCE PAYABLE DANS UN AN

Nous avons les meilleurs prix, le meilleur service et des employés qualifiés
ON REVIENT TOUJOURS CHEZ PILON!
PAL PILON
5, boul. Montclair, Hull
771-5841
Ouvert le samedi de 7 h 30 à 13 h
PLANCHER FLOTTANT
système Lock-It II• chêne • érable • cerisier 7 m.m.
1.78$ p² Allegria
vendu à la boîte seulement
Distributeur exclusif des planchers de bois franc LAUZON
Chêne Taverne 2 1/4" Pré Verni 3.45$ le p.c Vendue à la boite seulement.
Hêtre Pacific 2 1/4" Pré Verni 4.65$ le p.c Vendue à la boite seulement.
GuardianPlus
Nos systèmes centraux de purification d'air HEPA sont imbattables pour éliminer les polluants intérieurs.

• un filtre HEPA vendus, éliminant jusqu'à 99.97% de toutes les particules
• deux préfiltres inclus
• installation facile garantie de 2 ans
• capacité maximale de 3 000 pi²
• système central
modèle : 44-998
798.00$

DU BARRY CONSTRUCTION INC.
Au cœur du centre-ville !
6 magnifiques maisons modèles à visiter
Le St-Émilion
1 215' c.
2 chambres


Le Kingmère I
1 680' c.
3 chambres
+ loft, disponible sans garage


4 NOUVELLES PHASES
choix de 100 terrains prêts à construire
Village Tecumseh au coeur de Gatineau
BUREAU DES VENTES OUVERT :
lundi, mardi et jeudi de 13 h à 20 h
mercredi de 16 h à 20 h
samedi et dimanche de 12 h à 17 h
215, rue Melbourne, Gatineau
à l'arrière du Wal-Mart
Pour plus d'information contactez Lou Beausoleil au
568-2555

LES TERRASSES AMÉLIE
CONDOMINIUMS
CHEMIN NORTH RIVER ET McARTHUR
1 CHAMBRE À COUCHER + COIN DE DÉTENTE
2 CHAMBRES À COUCHER
APPARTEMENTS-TERRASSES PERSONNALISÉS



La sérénité au cœur de la ville!
Surplombant la forêt-parc située près de la rivière Rideau, Les Terrasses Amélie combinent style de vie urbain et emplacement riverain serein. À proximité de la Côte-de-Sable, du marché By et du centre-ville, ce petit bijou d'architecture compte 38 unités. Toutes allient élégance classique et caractéristiques de qualité, en plus de comporter une terrasse ou un balcon privé. Vous avez le choix : appartement à une chambre à coucher avec un coin de détente ou à deux chambres à coucher, ou encore appartement-terrasse que vous pouvez personnaliser. Vous serez étonné de constater à quel point la vie en ville peut être simple. Optez pour les Terrasses Amélie, **à compter de 190 000 $.**
POUR FAIRE UNE RÉSERVATION PRIORITAIRE OU POUR VOIR NOS MODÈLES, VEUILLEZ COMPOSER **913-9555** OU **563-8000**.


Centre des ventes:
369, ch. North River
(angle McArthur)
OUVERT LA FIN DE SEMAINE DE MIDI A 17 H;
DU LUNDI AU JEUDI, DE MIDI A 19 H
GROUPE LEPINE
ELAPINE HOME CORPORATION
www.groupelepine.com

Tulipes : faites fuir les écureuils



Les écureuils sont friands des bulbes, notamment ceux des tulipes. Ces petits rongeurs détectent rapidement l'odeur dégagée par les bulbes nouvellement plantés puis les déterrent aisément. En plus des bons produits répulsifs disponibles sur le marché et au lieu d'avoir recours à des techniques mettant ces petits animaux en danger, on conseille quelques trucs efficaces qui les feront déguerpir sans leur faire de mal.

Par exemple, on peut les décourager à gratter le sol en mettant du gravier dans le trou, avec les bulbes, lors de leur plantation. On peut aussi saupoudrer à la surface du sol du sang séché, du poivre de Cayenne ou des piments forts broyés. De plus, la pose d'un grillage (ex: grillage à poule) sur les bulbes, avant de les couvrir de terre, empêche les écureuils de les atteindre.

Il est possible également de masquer l'odeur dégagée par les bulbes en les trempant dans une solution de paraffine fondue mélangée à un peu d'eau, environ 30 minutes avant la plantation. Il semblerait aussi que la présence de cheveux et de poils de chats ou de chiens ait un effet répulsif sur ces bêtes.

Une autre méthode, qui en plus de faire fuir les écureuils embellit le jardin, est de planter parmi les tulipes des bulbes de couronnes impériales (fritillaria imperialis), une plante vivace dont les fleurs et les bulbes dégagent une forte odeur.

Cette plante fleurit en mai et juin, formant au bout d'une longue tige dégarnie une couronne de fleurs rouges, jaunes ou oranges, avec des feuilles érigées sur le dessus. Cette plante croit bien à un endroit ensoleillé ou mi-ombragé et à l'abri des vents.

OLIVEX
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Concours de coloriage
de Olivex courtier immobilier agréé



Nom : Âge :
Adresse : Téléphone :

Participez au concours de coloriage de Olivex courtier immobilier agréé et courez la chance de gagner un **certificat cadeau d'une valeur de 250$** échangeable aux Promenades de l'Outaouais, ou une des **25 paires de billets** pour assister à un match des Olympiques de Gatineau ou un des **25 abonnements** au quotidien LeDroit!

Pour participer, il suffit de colorier le dessin ci-haut qui paraîtra dans les éditions du journal LeDroit du 1-15-29 novembre 2003 et de le retournerà Olivex courtier immobilier agréé 72, rue Saint-Raymond, Gatineau (Québec) J8Y 1S2

Les gagnants seront déterminés par un tirage au sort parmis les dessins reçu, dans les bureaux d'Olivex courtier immobilier agréé le 5 décembre 2003 à 17 h. Vous pouvez participer autant de fois que vous le désirez.

Les noms des gagnants seront publiés sur le site internet www.olivex.ca Bonne chance à tous les participants!

OLIVEX COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Les Promenades www.lespromenades.com 25e
LeDroit cyberpresse.ca

Comment choisir une fenêtre de PVC

Ce que vous ne voyez pas fait toute la différence. Combien de fois avez-vous entendu : nous notre pvc est composé de poudre. Nous notre pvc est fait à partir de granules. Nous notre pvc c'est de la résine de synthèse. Nous notre pvc c'est du U.pvc.Nous notre pvc est européen. etc... Il y a de quoi mélanger l'acheteur.

Premièrement, le pvc est composé de deux matériaux, le pétrole et le sel, c'est tout. Par différentes manipulations et par différents procédés nous arrivons à la première version du pvc qui est de la poudre. Cependant à cette poudre, on doit ajouter des additifs pour empêcher que le pvc jaunisse, craque, durcisse, etc. C'est exactement comme faire une recette de gâteau, vous avez de la farine et vous ajoutez des ingrédients. Après que votre mélange de pvc et de ses ingrédients soit complété, le fabricant de poudre peut faire des granules de pvc On ne peut pas faire de granules avant d'avoir obtenu de la poudre.

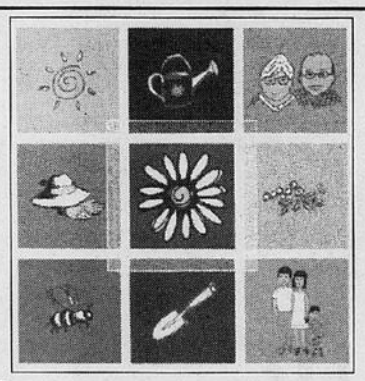
Oublier les termes résine U.pvc, P.V.C européen, etc., ce sont tous des termes pour essayer de se distinguer mais qui ne disent pas autre chose que: c'est une recette de pvc.

Une bonne structure de pvc, c'est une pièce de pvc qui sera capable de faire le transfert des températures extérieures graduellement vers l'intérieur, sera capable de réduire la pollution sonore et aura un système de drainage. Tous ces points techniques sont possibles seulement par un design de profiler multichambre. Une structure qui aura toujours 2 cloisons à chacune des vis pour assurer un fonctionnement sans problèmes au fil des ans. Un système d'étanchéité qui va empêcher les coupe-froid de trop se compresser et ainsi perdre de leur efficacité au fil du temps.

En terminant, les coupe-froid peuvent être fabriqués de plusieurs matériaux. Les deux principaux étant le santoprene ou le pvc mou. Le SANTOPRÈNE est un produit qui conserve sa mémoire jusqu'à –500 ° C, c'est ce que l'on retrouve sur les portes de voitures. Le pvc MOU conserve sa mémoire jusqu'à –200 ° C, c'est ce que l'on retrouve en grande majorité sur les fenêtres de pvc.



Claude C.Proulx
Agent immobilier affilié
(819) 328-2232
Résidentiel et commercial
Pour vendre ou acheter votre propriété.
ÉVALUATION GRATUITE
de la valeur marchande de votre propriété.
Exigez : Expérience et fiabilité
RE/MAX Vision 1990 inc.



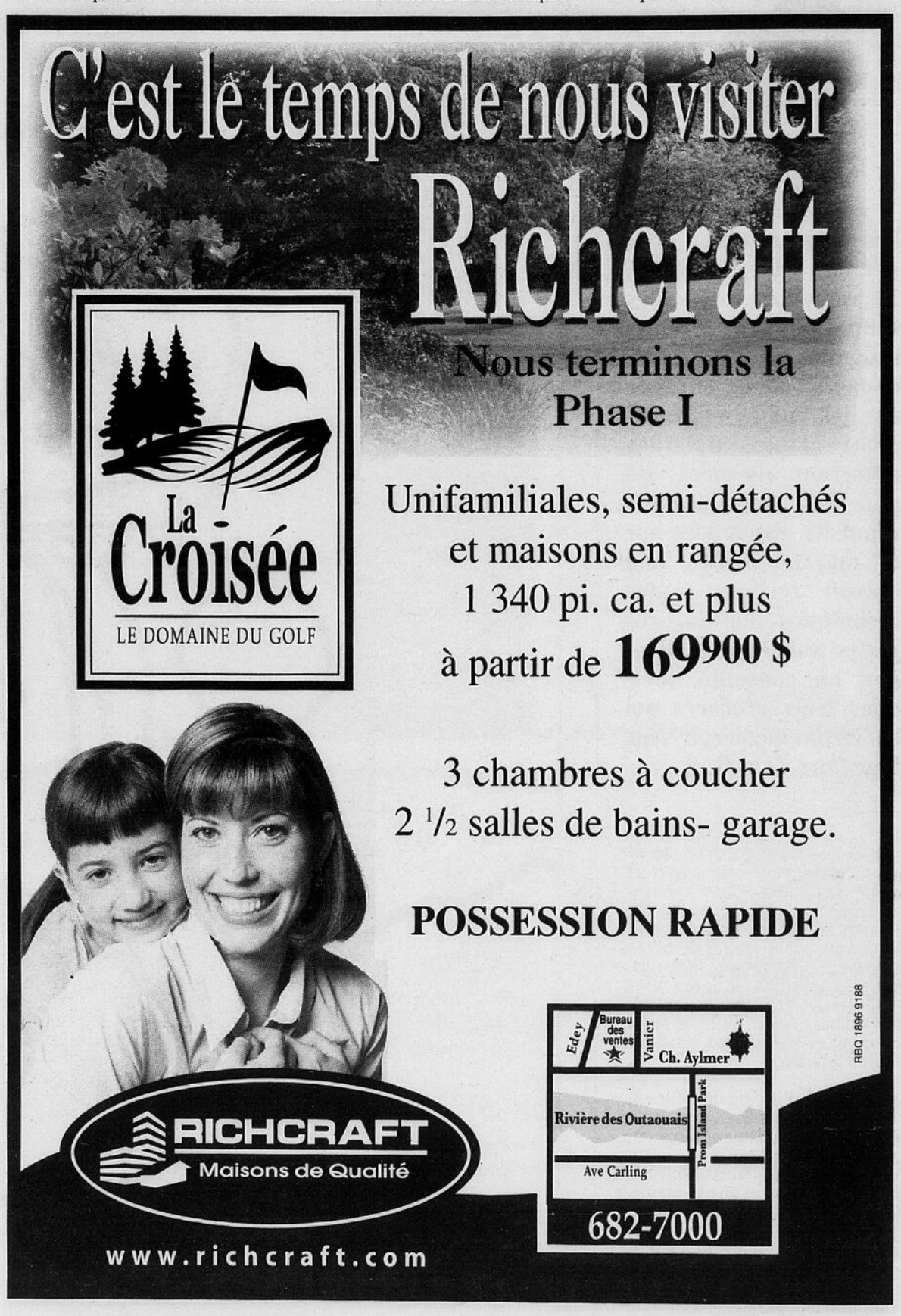
LE BÉNÉVOLAT A TELLEMENT DE VALEUR QU'IL N'A PAS DE PRIX
(anonyme)

Les bénévoles sont une ressource précieuse. Centraide Outaouais, en collaboration avec le Centre d'action bénévole Accès et l'Association des bénévoles de la Vallée-de-la-Lièvre y voit avec le projet « Soutien au bénévolat ». Des centres de recrutement et d'information ont été mis sur pied afin de faciliter le jumelage entre les bénévoles et les organismes communautaires.

DES GENS QUI AIDENT DES GENS QUI AIDENT DES GENS

Donnez généreusement !
(819) 771-7751 ou 1-800-325-7751
Téléc. : (819) 771-0301
www.centraide-outaouais.qc.ca

Centraide Outaouais





Pierre Jury rencontre

Gilles Lalonde à cheval sur la haute technologie

Gilles Lalonde a quelques passions, comme les chevaux et les avions. Aujourd'hui, il dirige l'un des fleurons de la haute technologie de l'Outaouais, Provance Technologies.

Mais, il y a plus…

Pour le savoir, ne manquez pas ce dossier ***LUNDI*** *dans* LeDroit cyberpresse.ca



Nathalie LAFLAMME | *Lucie* TURPIN | *Joan* LECLERC

La chambre d'enfant... le plaisir réinventé!

Le décor d'une chambre d'enfant ne nous laisse jamais indifférent. Cette pièce qui s'anime, nous transporte dans un monde imaginaire où les règles s'éclipsent pour laisser libre cours au génie créatif. Il nous fait découvrir son occupant. Il révèle à la fois, une période temporelle de sa vie, une facette de sa personnalité, ses goûts, parfois même ses ambitions. S'il est un projet ou la somme de vos énergies seront garantes d'un plaisir assuré, c'est bien la chambre de votre enfant.

Attention! Ce plaisir doit être partagé avec, évidemment, la personne concernée.

Le succès de ce projet repose sur une règle particulière, la participation active de votre enfant. Donnez-lui le grand rôle tout en lui rappelant qu'il s'agit d'un travail d'équipe!

La phase préparatoire est la plus importante. Accordez-y du temps. La manière la plus facile est de définir, dans un premier temps, un thème. Vous constaterez en lui demandant ce qu'il aime, qu'une multitude d'idées naîtront et que, pour en éliminer, il vous faudra avoir recours à une thématique afin de faire disparaître tout élément disparate du décor. Si, par exemple, il ou elle adore la mer, vous ne voulez pas y retrouver une boule en miroir de genre disco! C'est un ou c'est l'autre. Ces deux thèmes ne sont pas compatibles. Une session de magasinage peut aussi faire naître un thème ou vous aider à ajuster, du même coup, votre budget.

Une fois le thème définit, parlez-lui de l'ambiance. Cette étape est nécessaire puisque vous réaliserez que les enfants adorent les couleurs vives et que ce sont celles qu'ils choisissent pour leurs murs. Ces couleurs peuvent parfois faire l'affaire, mais ce n'est pas toujours le cas. Il faut quantifier, réorienter le tir. Regardez avec lui des revues de décoration de chambres d'enfant. Faites-lui réaliser qu'il y a une multitude d'éléments où les couleurs prennent tout leur charme!

Si ces couleurs trop intenses persistent dans leur goût pour les murs, vous pouvez installer une moulure décorative à 18 " du plafond, tout autour de la pièce. Ceci vous permettra de peindre la partie au-dessus de la moulure avec cette couleur que vous jugez trop intense ou trop foncée. C'est un juste compromis.

L'étape suivante vous concerne un peu plus! Il s'agit de l'aspect pratique. Si la chambre sert à plus d'une activité que celle de dormir, vous devez les déterminer. N'oubliez pas que le pupitre et la télé ne font pas bon ménage. La chambre est, par contre, l'endroit tout indiqué pour faire ses devoirs car il aspire à la tranquillité. Prévoyez-y un bon éclairage ainsi que du rangement afin de libérer la surface de travail. D'ailleurs, le rangement est un aspect que vous ne pouvez contourner étant donné la quantité d'objets que les enfants chérissent et la difficulté qu'ils éprouvent à les ranger!

Arrangez-vous pour que chaque chose ait sa place, votre humeur ne s'en portera que mieux! Ainsi, mettez à sa portée les systèmes de rangement. Si, par exemple, les barres de sa garde-robe sont trop hautes, il vous dira qu'il est très difficile d'accrocher ses vêtements... Qu'à cela ne tienne, organisez-les à sa hauteur! D'ailleurs, il y a sur le marché des systèmes de rangement qui répondent à tous les besoins. Il suffit de bien planifier ses besoins en rangement. Ils offrent, entre autres, des paniers de différentes grandeurs qui peuvent servir de tiroirs pour les vêtements. Ceux-ci vous permettent d'éliminer un bureau et ainsi alléger la pièce, ce qui est un atout lorsque la chambre est petite ou que vous voulez y aménager un coin de travail ou une armoire à jouets.

Les tablettes offrent aussi beaucoup de potentiel pour du rangement. On peut y déposer des livres, des toutous ou certains objets que vos enfants chérissent, comme des collections. Elles deviennent du même coup très décoratives. Les filles adorent les petites boîtes. Vous pouvez en choisir de différentes grandeurs et les décorer vous-mêmes. Déposées sur une tablette, elles offriront un joli coup d'œil. C'est également une bonne façon de ranger les bijoux, barrettes, bandeaux et toutes ces petites choses qui embourbent le comptoir de la salle de bains.

Pour ce qui est de la table de chevet, il est préférable qu'elle ait des tiroirs, question d'optimiser le rangement.

Enfin, cet exercice vous apparaîtra comme un véritable casse-tête. Cependant, ça vaut la peine d'y consacrer de l'énergie. Une chambre bien organisée permet à l'enfant de l'être! Si elle est très belle en plus, votre enfant en sera très fier, car sa chambre est véritablement le seul lieu qui lui appartient. Si elle est à son image, il s'y sentira bien et aura le goût d'y trouver refuge.

Pensez-y... le jeu en vaut la chandelle!



Lucie Turpin est designer d'intérieur. Pour toute question, commentaire ou suggestion, vous pouvez la joindre au (819) 684-0606.

Faire une différence :

Ce qui compte le plus pour vous dans Centraide/United Way

Centraide/United Way Ottawa est un leader au niveau du développement de solutions communautaires appropriées à une ville en évolution. Notre organisation, guidée par des bénévoles, sert la communauté depuis 70 ans. Nous nous sommes engagés à bâtir pour tous et pour toutes une communauté solide, saine et sécuritaire.

Nous aimerions connaître votre avis. Veuillez prendre quelques minutes pour répondre aux questions suivantes. Les résultats nous aideront à développer nos projets actuels, et à continuer de faire une différence dans notre communauté au cours des années à venir.

CENTRAIDE / UNITED WAY OTTAWA



1) Quelle est la nature de votre lien avec Centraide/United Way?
- ☐ Bénévole au sein d'une agence ou d'un groupe
- ☐ Employé(e) d'une agence ou d'un groupe financé par Centraide/United Way
- ☐ Bénévole de la campagne de Centraide/United Way
- ☐ Donateur
- ☐ Membre du Conseil ou affilié senior
- ☐ Aucun lien en ce moment

2) Depuis combien de temps êtes-vous relié à Centraide/United Way Ottawa?
- ☐ Aucune contribution préalable
- ☐ De 0 à 6 mois
- ☐ De 6 mois à 2 ans
- ☐ De 2 à 5 ans
- ☐ Depuis plus de 5 ans

3) Voici une liste des activités de Centraide/United Way Ottawa. Veuillez les évaluer en fonction de ce qui compte le plus pour vous. Encerclez un chiffre pour chaque activité.

LE CHIFFRE 1 REPRÉSENTE LA MOINS IMPORTANTE, ET 5 LA PLUS IMPORTANTE.

Enfants et adolescent (y compris le développement du jeune enfant) 1 2 3 4 5
Aïder les aînés 1 2 3 4 5
Aider les personnes ayant une déficience 1 2 3 4 5
Aider les nouveaux Canadiens et les immigrants 1 2 3 4 5
Réduire la pauvreté 1 2 3 4 5
Réduire la violence et les abus 1 2 3 4 5
Aider les familles et les individus en crise 1 2 3 4 5
Encourager le bénévolat et l'action communautaire 1 2 3 4 5

4) Le rôle de Centraide/United Way est de faire un différence dans la vie des membres de notre communauté. Dans quels domaines pensez-vous que nous puissions faire la différence la plus importante au sein de la communauté?

LE CHIFFRE 1 REPRÉSENTE LA MOINS IMPORTANTE, ET 5 LA PLUS IMPORTANTE.

Enfants et adolescent (y compris le développement du jeune enfant) 1 2 3 4 5
Aider les aînés 1 2 3 4 5
Aider les personnes ayant une déficience 1 2 3 4 5
Aider les nouveaux Canadiens et les immigrants 1 2 3 4 5
Réduire la pauvreté 1 2 3 4 5
Réduire la violence et les abus 1 2 3 4 5
Aider les familles et les individus en crise 1 2 3 4 5
Encourager le bénévolat et l'action communautaire 1 2 3 4 5

5) Existe-t-il, à votre avis, un domaine d'activité important qui ne figure pas sur notre liste, et dans lequel Centraide/United Way pourrait faire une différence?

☐ Oui ☐ Non Si oui, lequel? _____

Centraide/United Way désire connaître l'opinion des gens qui s'intéressent à son travail. Seriez-vous intéressé(e) à participer à une étude plus approfondie?

☐ Oui ☐ Non Si vous avez répondu oui, veuillez nous laisser vos coordonnées.

Nom : Téléphone: Courriel :

Merci de faire une différence dans votre communauté.

Envoyez à l'adresse suivante **avant le 5 novembre :**

C'est ce qui compte
Centraide/United Way Ottawa
106, chemin Colonnade
Ottawa (Ontario) K2E 7P4

Courriel : info@centraideottawa.ca
Télécopieur : 613-228-6730
Ou remplissez le questionnaire en ligne, sur le site Web de Centraide/United Way Ottawa, à www.centraideottawa.ca

domus GAGNANT
Projet domiciliaire de l'année et finaliste constructeur et/ou rénovateur de l'année

Les Habitations Bouladier

NOUVEAUX, RAFFINÉS ET CONFORTABLES

Le Domaine des Vignobles II

AYLMER

- Plus de 600 unités de maisons UNIFAMILIALES et de CONDOMINIUMS
- Accès facile au centre-ville d'Ottawa
- À proximité de pistes cyclables, terrains de golf et marina

Les Habitations Bouladier est fière de contribuer à l'œuvre communautaire «Logemen'occupe».

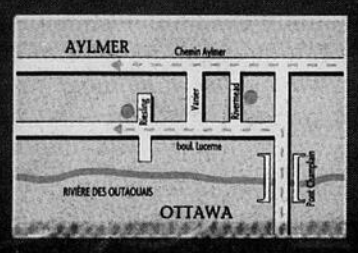
Choisissez une communauté **gagnante!**



Le Domaine Rivermead

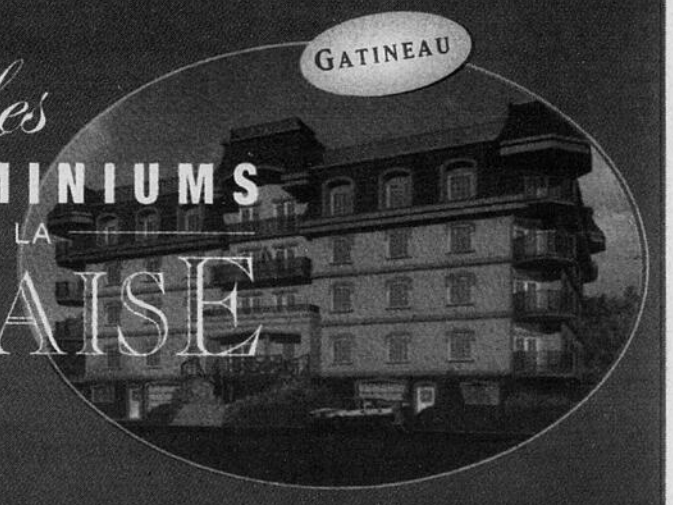
AYLMER

- Établi dans une communauté tranquille
- Maisons personnalisées
- Grands terrains avec plus de 64 pieds de façade
- Voisin du Club de golf Rivermead
- Emplacements disponibles en bordure du terrain de golf



GATINEAU

Les CONDOMINIUMS DE LA FALAISE



- Unités de 2 ou 3 chambres
- 3 édifices de 21 unités de logement chacun
- Les superficies varient de 1106 p.c. à 1735 p.c.
- Ascenseur
- Climatisation et chauffage central
- Stationnement intérieur disponible

- *Concept ouvert*
- *Répond à vos aspirations*
- *Selon vos goûts*

548, boul. de l'Hôpital
Gatineau (en face de l'hôpital)
ou en téléphonant au

(819) 561-9917

(819) 684-0111
www.habitationsbouladier.com

Maître constructeur
GARANTIE MAISONS NEUVES APCHQ

#RBQ 2817-3805-52

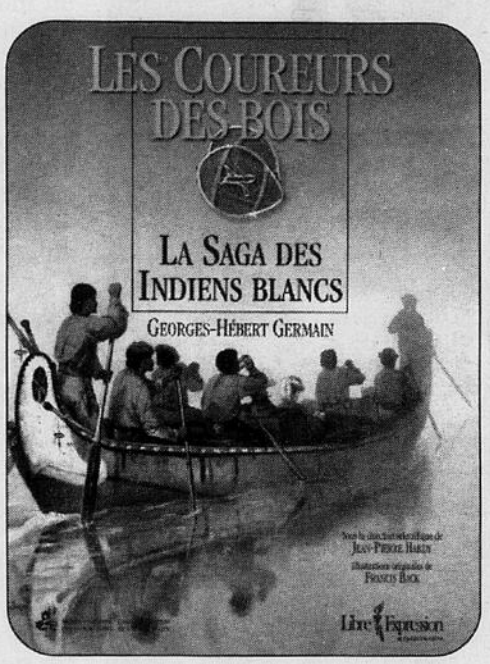
Qui n'a pas rêvé d'être un coureur des bois ? Personnages mythiques de l'histoire du Canada, les coureurs des bois furent les premiers Européens à se mêler aux Amérindiens et à adopter leur mode de vie. C'est ce que veut démontrer Georges-Hébert Germain avec son livre *Les coureurs des bois, La saga des Indiens blancs*, publié aux éditions Libre Expression, en collaboration avec le Musée canadien des civilisations.

Sur la piste des coureurs des bois



Charles Thériault
LeDroit

Écrit en collaboration avec Jean-Pierre Hardy, du Musée, et illustré par Francis Back, l'ouvrage de 162 pages relate l'histoire des coureurs des bois à partir des touts débuts de la colonie française en Amérique du Nord, jusqu'à la naissance de la nation métisse, au Manitoba et en Saskatchewan. Il ne s'agit toutefois pas d'un roman ou d'un récit historique. L'auteur a choisi une approche plus didactique, présentant différents éléments de l'histoire des coureurs des bois par des articles qui font entre deux et six pages.



Si la présentation permet d'aller chercher de l'information sur un sujet bien précis sans avoir à fouiller, je dois néanmoins avouer que la formule m'a déçu au départ, parce que je m'attendais à un récit historique palpitant comme *La Saga des Béothuks* du regretté Bernard Assiniwi. Cela dit, Georges-Hébert Germain fait vraiment le tour de la question des coureurs des bois et il explique bien à quel point leur rôle fut déterminant dans l'histoire de la Nouvelle-France et même après la conquête du Canada par l'Angleterre. Par ailleurs, les photos et illustrations sont magnifiques. Une célèbre peinture de Frances Ann Hopkins, *Canoes in a Fog*, orne la page couverture.



D'entrée de jeu, l'auteur nous fait entrer dans la peau d'un jeune Français capturé par les Iroquois et qui deviendra, malgré lui, coureur des bois. L'un des premiers coureurs des bois fut Étienne Brûlé, que Samuel de Champlain avait envoyé vivre chez les Hurons, en 1609. Brûlé devait apprendre leur langue afin de faciliter les relations avec les Français et organiser la traite des fourrures. Le plus célèbre demeure certainement Pierre-Esprit Radisson, le fondateur de la Compagnie de la Baie d'Hudson. Mais voilà, Étienne Brûlé s'est si bien intégré qu'il est devenu indien lui-même. «Celui qu'il appelait autrefois son fils et qui avait vécu avec lui l'horreur du premier hivernement à Québec, avait vraisemblablement renié le Christ et le roi et vivait désormais parmi les païens qu'il appelait ses frères; il maîtrisait fort bien leur langue, il connaissait leurs coutumes, leurs chants et leurs danses et il couchait avec des Sauvagesses», écrit Georges-Hébert Germain.

Des coureurs des bois aux Voyageurs

Rapidement, de nombreux jeunes Français ont compris qu'ils avaient tout à gagner à vivre en forêt avec les Amérindiens. Ils appréciaient la liberté que leur procurait cette vie et ils pouvaient s'enrichir en ramenant, chaque printemps, des canots chargés de fourrures, qui prenaient le chemin de l'Europe. L'auteur ne se contente pas de rappeler le côté héroïque des coureurs des bois. Il explique les enjeux politiques et économiques qui ont influencé l'histoire de la colonie et ne passe pas sous silence les aspects les plus durs et cruels des guerres de l'époque.

Même s'ils étaient indépendants au début, les coureurs des bois ont fini par être récupérés par des compagnies de plus en plus organisées. Ils sont devenus des Voyageurs, qui partaient durant plusieurs mois dans de grands canots pouvant ramener des tonnes de fourrures.

Mais plusieurs sont restés dans les «pays d'en haut» au nord de l'Ontario et au Manitoba et ne revenaient plus dans la vallée du Saint-Laurent. Vivant parmi les Amérindiens, ils ont donné naissance à un tout nouveau peuple, les Métis. Ce sont donc les descendants des coureurs des bois et des Voyageurs qui ont formé cette nation dont la révolte, menée par Louis Riel, a résulté dans la création du Manitoba.

À la lecture du livre de Georges-Hébert Germain, on comprend que les coureurs des bois vivent en chacun de nous. L'irrésistible attrait de la forêt agit encore sur beaucoup de gens et il est particulièrement évident chez les chasseurs qui, chaque automne, prennent le bois dans l'espoir de ramener à la maison leur trophée annuel.

Les Coureurs des bois. La Saga des Indiens blancs, Georges-Hébert Germain, Libre Expression, 162 pages

✪✪✪✪

Votez dès maintenant par téléphone

Léa
TQS(1)
1-900-273-8771
(18 ans et +)
1,00$ par appel

Julie
TQS(2)
1-900-273-8772
(18 ans et +)
1,00$ par appel

aussi en ligne à loftstory.ca ou par messagerie texte (cellulaire) en composant le LOFT 0 (56380 + 1 OU 2)

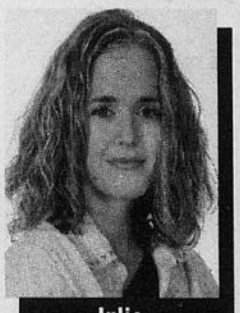
Plus de 1,5 millions de célibataires vous attendent sur netclub.ca

Loft Story

ARRIVÉE D'UN LOFTEUR MYSTÈRE

Une rumeur a circulé une bonne partie de la semaine. Elle a été confirmée jeudi soir. Un nouveau lofteur fera son entrée dans le loft demain soir. Est-ce à dire qu'un autre lofteur va quitter d'ici demain ? Comment les autres vont-ils réagir ? Surtout que l'arrivée dimanche dernier de Nicolas et Sébastien a déstabilisé le groupe, pourra-t-il bien accepter ce nouvel arrivant ? Beaucoup de questions sont posées. La réponse, peut-être, dans la chronique de demain.

La fameuse scène du «*jacuzzi*», où les lofteurs affichaient une proximité déconcertante, a étonné *Élizabeth-Anne*, amie de longue date de Julie. «*Je me suis dit qu'elle faisait ça pour embarquer dans le jeu. Plusieurs personnes ont été étonnées. Je ne reconnaissais pas mon amie*», affirme la future enseignante. Elle croit que cet humide épisode de rapprochement pourrait nuire à Julie : «*Les Québécois ont parfois de la difficulté à faire la différence. Julie est formidable avec les enfants. Ça fait d'elle une fille ultra compétente. J'espère que les gens sauront faire la différence entre* ***Loft story*** *et son travail dans l'enseignement. Comme elle affiche une grande assurance, ça fait peur aux gars. Mais elle a l'air de bien s'entendre avec Nicolas.*» Elle croit d'ailleurs que c'est lui qui ressemble le plus à Julie.


Julie

par : David Crête


Animation Philippe Fehmiu

La suite ce soir 18 h

Après Loft Story, nos lofteurs s'envoleront vers Cuba au SuperClubs Breezes Costa Verde, grâce à NetClub et Vacances Air Canada

Coup de Pouce · CIMF RockDétente 94.9 FM · LeDroit cyberpresse.ca · TQS

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

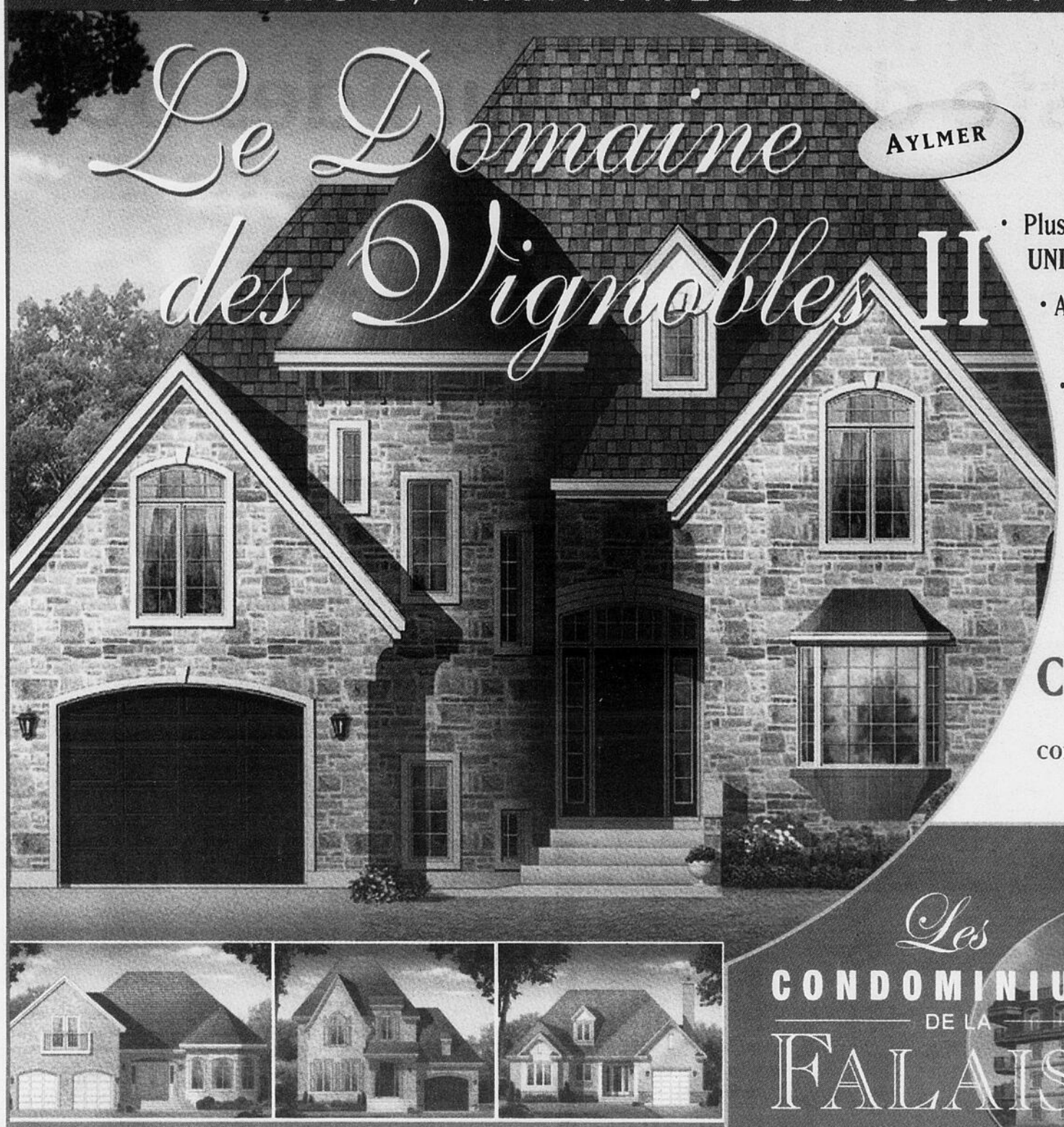
domus GAGNANT
Projet domiciliaire de l'année et finaliste constructeur et/ou rénovateur de l'année

Les Habitations Bouladier

NOUVEAUX, RAFFINÉS ET CONFORTABLES

Le Domaine des Vignobles II

AYLMER



- Plus de 600 unités de maisons **UNIFAMILIALES** et de **CONDOMINIUMS**
- Accès facile au centre-ville d'Ottawa
- À proximité de pistes cyclables, terrains de golf et marina

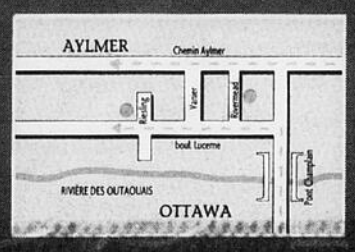
Les Habitations Bouladier est fière de contribuer à l'œuvre communautaire «Logemen'occupe».

Choisissez une communauté **gagnante!**

Le Domaine Rivermead

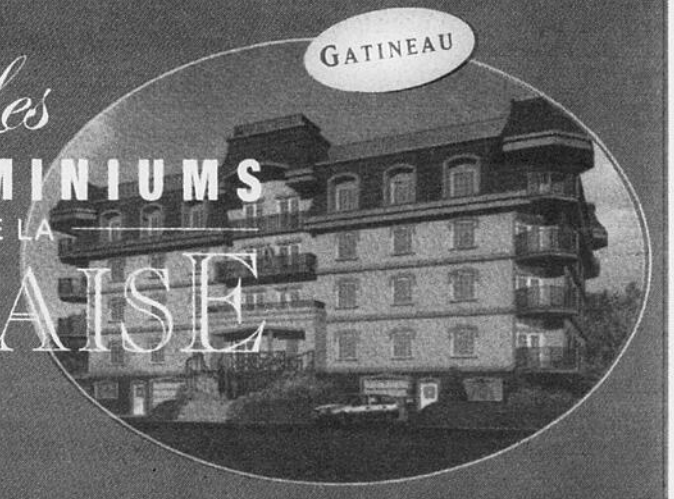
AYLMER

- Établi dans une communauté tranquille
- Maisons personnalisées
- Grands terrains avec plus de 64 pieds de façade
- Voisin du Club de golf Rivermead
- Emplacements disponibles en bordure du terrain de golf



Les CONDOMINIUMS DE LA FALAISE

GATINEAU



- Unités de 2 ou 3 chambres
- 3 édifices de 21 unités de logement chacun
- Les superficies varient de 1106 p.c. à 1735 p.c.
- Ascenseur
- Climatisation et chauffage central
- Stationnement intérieur disponible

- *Concept ouvert*
- *Répond à vos aspirations*
- *Selon vos goûts*

548, boul. de l'Hôpital
Gatineau (en face de l'hôpital)
ou en téléphonant au

(819) 561-9917

(819) 684-0111
www.habitationsbouladier.com

Maître constructeur
GARANTIE MAISONS NEUVES APCHQ

#RBQ 2817-3805-52

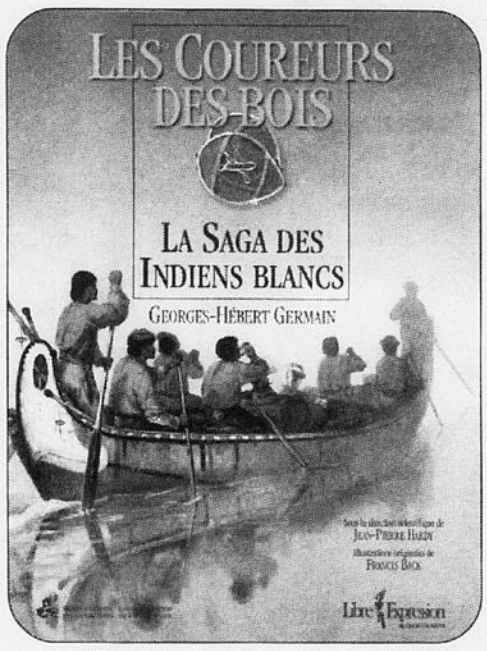
Qui n'a pas rêvé d'être un coureur des bois ? Personnages mythiques de l'histoire du Canada, les coureurs des bois furent les premiers Européens à se mêler aux Amérindiens et à adopter leur mode de vie. C'est ce que veut démontrer Georges-Hébert Germain avec son livre *Les coureurs des bois, La saga des Indiens blancs*, publié aux éditions Libre Expression, en collaboration avec le Musée canadien des civilisations.

Sur la piste des coureurs des bois



Charles Thériault
LeDroit

Écrit en collaboration avec Jean-Pierre Hardy, du Musée, et illustré par Francis Back, l'ouvrage de 162 pages relate l'histoire des coureurs des bois à partir des touts débuts de la colonie française en Amérique du Nord, jusqu'à la naissance de la nation métisse, au Manitoba et en Saskatchewan. Il ne s'agit toutefois pas d'un roman ou d'un récit historique. L'auteur a choisi une approche plus didactique, présentant différents éléments de l'histoire des coureurs des bois par des articles qui font entre deux et six pages.



Si la présentation permet d'aller chercher de l'information sur un sujet bien précis sans avoir à fouiller, je dois néanmoins avouer que la formule m'a déçu au départ, parce que je m'attendais à un récit historique palpitant comme *La Saga des Béothuks* du regretté Bernard Assiniwi. Cela dit, Georges-Hébert Germain fait vraiment le tour de la question des coureurs des bois et il explique bien à quel point leur rôle fut déterminant dans l'histoire de la Nouvelle-France et même après la conquête du Canada par l'Angleterre. Par ailleurs, les photos et illustrations sont magnifiques. Une célèbre peinture de Frances Ann Hopkins, *Canoes in a Fog*, orne la page couverture.



D'entrée de jeu, l'auteur nous fait entrer dans la peau d'un jeune Français capturé par les Iroquois et qui deviendra, malgré lui, coureur des bois. L'un des premiers coureurs des bois fut Étienne Brûlé, que Samuel de Champlain avait envoyé vivre chez les Hurons, en 1609. Brûlé devait apprendre leur langue afin de faciliter les relations avec les Français et organiser la traite des fourrures. Le plus célèbre demeure certainement Pierre-Esprit Radisson, le fondateur de la Compagnie de la Baie d'Hudson. Mais voilà, Étienne Brûlé s'est si bien intégré qu'il est devenu indien lui-même. «Celui qu'il appelait autrefois son fils et qui avait vécu avec lui l'horreur du premier hivernement à Québec, avait vraisemblablement renié le Christ et le roi et vivait désormais parmi les païens qu'il appelait ses frères; il maîtrisait fort bien leur langue, il connaissait leurs coutumes, leurs chants et leurs danses et il couchait avec des Sauvagesses», écrit Georges-Hébert Germain.

Des coureurs des bois aux Voyageurs

Rapidement, de nombreux jeunes Français ont compris qu'ils avaient tout à gagner à vivre en forêt avec les Amérindiens. Ils appréciaient la liberté que leur procurait cette vie et ils pouvaient s'enrichir en ramenant, chaque printemps, des canots chargés de fourrures, qui prenaient le chemin de l'Europe. L'auteur ne se contente pas de rappeler le côté héroïque des coureurs des bois. Il explique les enjeux politiques et économiques qui ont influencé l'histoire de la colonie et ne passe pas sous silence les aspects les plus durs et cruels des guerres de l'époque.

Même s'ils étaient indépendants au début, les coureurs des bois ont fini par être récupérés par des compagnies de plus en plus organisées. Ils sont devenus des Voyageurs, qui partaient durant plusieurs mois dans de grands canots pouvant ramener des tonnes de fourrures.

Mais plusieurs sont restés dans les «pays d'en haut» au nord de l'Ontario et au Manitoba et ne revenaient plus dans la vallée du Saint-Laurent. Vivant parmi les Amérindiens, ils ont donné naissance à un tout nouveau peuple, les Métis. Ce sont donc les descendants des coureurs des bois et des Voyageurs qui ont formé cette nation dont la révolte, menée par Louis Riel, a résulté dans la création du Manitoba.

À la lecture du livre de Georges-Hébert Germain, on comprend que les coureurs des bois vivent en chacun de nous. L'irrésistible attrait de la forêt agit encore sur beaucoup de gens et il est particulièrement évident chez les chasseurs qui, chaque automne, prennent le bois dans l'espoir de ramener à la maison leur trophée annuel.

Les Coureurs des bois. La Saga des Indiens blancs, Georges-Hébert Germain, Libre Expression, 162 pages

✪✪✪✪

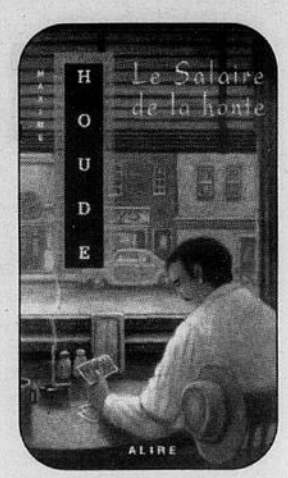
Votez
dès maintenant par téléphone
Léa
TQS(1)
1-900-273-8771
(18 ans et +)
1,00$ par appel
Julie
TQS(2)
1-900-273-8772
(18 ans et +)
1,00$ par appel
aussi
en ligne à loftstory.ca
ou par messagerie texte (cellulaire) en composant le LOFT 0 (56380 + 1 OU 2)
Plus de 1,5 millions de célibataires vous attendent sur
netclub.ca
Loft Story
ARRIVÉE D'UN LOFTEUR MYSTÈRE
Une rumeur a circulé une bonne partie de la semaine. Elle a été confirmée jeudi soir. Un nouveau lofteur fera son entrée dans le loft demain soir. Est-ce à dire qu'un autre lofteur va quitter d'ici demain ? Comment les autres vont-ils réagir ? Surtout que l'arrivée dimanche dernier de Nicolas et Sébastien a déstabilisé le groupe, pourra-t-il bien accepter ce nouvel arrivant ? Beaucoup de questions sont posées. La réponse, peut-être, dans la chronique de demain.
La fameuse scène du «*jacuzzi*», où les lofteurs affichaient une proximité déconcertante, a étonné *Élizabeth-Anne*, amie de longue date de Julie. «*Je me suis dit qu'elle faisait ça pour embarquer dans le jeu. Plusieurs personnes ont été étonnées. Je ne reconnaissais pas mon amie*», affirme la future enseignante. Elle croit que cet humide épisode de rapprochement pourrait nuire à Julie: «*Les Québécois ont parfois de la difficulté à faire la différence. Julie est formidable avec les enfants. Ça fait d'elle une fille ultra compétente. J'espère que les gens sauront faire la différence entre* ***Loft story*** *et son travail dans l'enseignement. Comme elle affiche une grande assurance, ça fait peur aux gars. Mais elle a l'air de bien s'entendre avec Nicolas.*» Elle croit d'ailleurs que c'est lui qui ressemble le plus à Julie.
par : David Crête
Julie
Animation Philippe Fehmiu
La suite ce soir 18 h
Après Loft Story, nos lofteurs s'envoleront vers Cuba au SuperClubs Breezes Costa Verde, grâce à NetClub et Vacances Air Canada
COUP DE POUCE
CIME RockDétente 94.9 FM
LeDroit cyberpresse.ca
TQS

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Maxime Houde est en voie de s'imposer comme un auteur incontournable dans le genre de roman policier où classicisme et histoire font plus que bon ménage. Il est également en train de faire un véritable héros de son détective privé Stan Coveleski.

Enquêtes et portrait de société

Valérie Lessard
LeDroit



Dans *Le Salaire de la honte*, dont l'action se déroule à la fin des années 1940, à Montréal, Coveleski devra élucider le mystère planant autour de photos. Des photos qui ont non seulement entraîné la disparition de sa secrétaire Emma et occasionné un inopiné désordre dans son bureau, mais aussi soulevé les passions entre les clans de Conrad Knox, un dirigeant influent de la pègre montréalaise, et de Mme Beauchamp, la patronne des bordels du *red light*. Pour ajouter à la vie plus personnelle de Coveleski, le lecteur apprendra aussi, en cours de lecture, les raisons qui ont poussé sa femme Kathryn à le quitter…

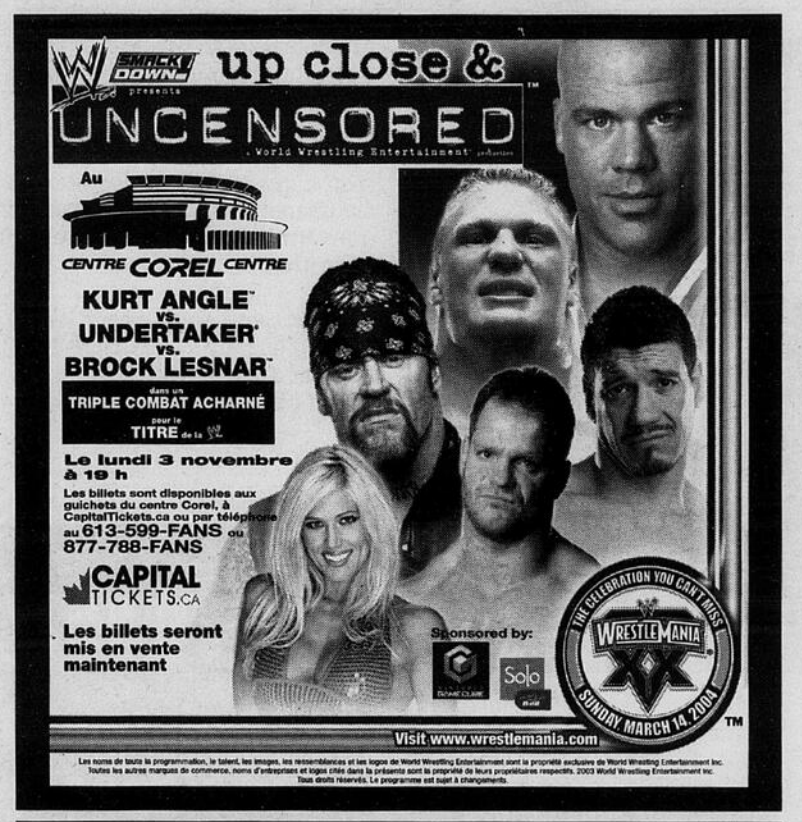
Ce ne sont pas les intrigues en tant que telles — intéressantes, mais sans plus — qui rendent la lecture des romans de Maxime Houde si divertissante et captivante. Son grand talent réside principalement dans les ambiances qu'il réussit à créer par sa plume alerte et les dialogues truculents qu'il permet au lecteur de se mettre sous la dent. Avec un brin d'humour bien dosé et sa façon de rendre visuels les divers espaces dans lesquels évoluent ses personnages, l'auteur fait réellement vivre ce Montréal pas si lointain, où s'affrontaient mille et uns petits ou imposants bandits et où les policiers n'étaient pas tous incorruptibles, loin s'en faut.

Il y a également son personnage principal, devenu, au fil des trois romans (*La Voix sur la Montagne*, *La Mort dans l'âme* et *Le Silence de la honte*) particulièrement attachant. Avec ses qualités et ses défauts, ses petites manies et ses grands questionnements existentiels (entre autres sur la vie de couple), Stan Coveleski transcende son rôle de détective privé pour devenir un homme à part entière, que l'on prend un énorme plaisir à suivre dans ses nombreuses (més)aventures. La galerie de personnages qui l'entoure est tout aussi fascinante, d'Emma à la matrone Beauchamp, en passant par l'inénarrable vendeur de journaux et de cigarettes Émile (il faut d'ailleurs lire les réflexions de Coveleski et Émile sur le sort du Canadien de Montréal!). Tous évitent de justesse la caricature, leur côté «cliché» s'avérant un atout plutôt qu'une mauvaise carte, dans leur jeu, et ajoutant au petit bonheur de plonger dans l'univers de Maxime Houde.

***Le Salaire de la honte*, Maxime Houde, Alire, 288 pages**

✪✪✪ 1/2





L'ambiance était à la fête
lors des célébrations du 25e anniversaire de TVA-CHOT



L'Honorable **Simon Noël,** ex-animateur de **TVA-CHOT** en entrevue avec **Karine Robert.**



Pierre R. Brosseau, Président et chef de la direction de Radio Nord Communications Inc., interviewé par le co-animateur **Daniel Séguin.**



Robert H. Parent, Directeur général de Radio Nord Communications Inc. division Outaouais, entouré de **Daniel Séguin et Karine Robert,** co-animateurs de *l'émission spéciale* sur le 25e de **TVA-CHOT.**



M. Gilles Mailloux, chef d'antenne du **TVA 18h,** ainsi que le journaliste **Pierre Plouffe,** en préparation pour le bulletin d'information.



Gilles Provost, ex-animateur à **TVA-CHOT,** avec **Karine Robert.**



Jean-Michel Anctill semblait bien s'amuser avec **Karine Robert** lors de son passage à la station.



Pascale Gagnon, Daniel Simoncic du Festival de Montgolfières de Gatineau, et **Josée Lafleur** de Tourisme Outaouais.



Deux fidèles téléspectatrices en compagnie de **Justine Lefebvre, Louka Jacques, Danièle Young, Michel Millaire,** surveillent le travail du chef de pupitre **Mathieu Locas.**



Alex Van Dieren, *Envoyé Spécial* du **TVA 18h** explique à **Karine Robert** que les téléspectateurs ***pourraient gagner gros*** en regardant le bulletin de nouvelles.



Daniel Séguin avec **Richard Proulx** ex-animateur à **TVA-CHOT.**



Kathleen Michaud, ancienne *Miss Météo* et animatrice de *Samedi Sportif.*

Merci d'être *fidèle* au meilleur de la télé *depuis*

25 ans

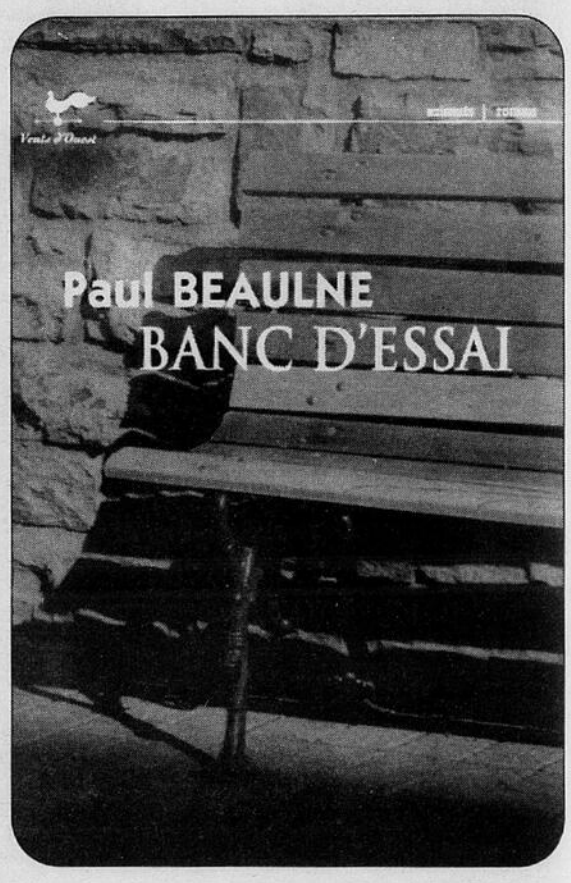
RadioNord COMMUNICATIONS

TVA · CHOT

Coup de poing au coeur

Entre Simon et Bernard, il y a un banc. Sur lequel ils se retrouvent, presque tous les jours. Simon pour jaser, Bernard pour écouter. Il y a la rue, aussi. Celle où Simon a abouti, à 18 ans, à sa sortie d'un centre d'accueil, et où il chante sa vie pour gagner sa croûte. Celle où Bernard déambule, évitant les contacts physiques, enfermé dans son corps et sa tête de schizophrène de 40 ans et des poussières.

Valérie Lessard
LeDroit



Entre Simon et Bernard, il y a Paul Beaulne, l'auteur de *Banc d'essai*. Son premier titre est un véritable roman coup de poing sur les laissés pour compte, les marginaux. Sur ceux que l'on croise dans la rue, justement, sans savoir, plus souvent qu'autrement, comment les regarder, pour ne pas dire les éviter. Là où *Banc d'essai* aurait facilement pu s'avérer un roman au ton misérabiliste, larmoyant et pathétique, cherchant par tous les moyens à nous faire prendre Simon et Bernard en pitié, Paul Beaulne a su trouver un ton juste qui touche, chamboule les convictions et force la réflexion. Pas de faux-fuyants ni de complaisance dans la démarche de l'écrivain. Seulement le goût de donner la parole à tous les exclus, les rejetés.

Avec des phrases courtes, qui donnent un rythme syncopé au roman, l'écrivain scande ces deux existences en parallèle. Il frappe. Parfois, seulement avec un sujet et un verbe ou avec un verbe et un complément. Et il frappe fort. Nous atteint en plein ventre, en plein cœur. Y farfouille avec des mots soigneusement choisis, pesés, non pas pour nous juger ou nous faire la morale, mais bien pour nous faire sentir de l'intérieur la réalité de ces deux êtres humains désabusés, qui se cherchent dans l'espoir de se retrouver. Ou de se perdre complètement dans un anonymat silencieux, rassurant.

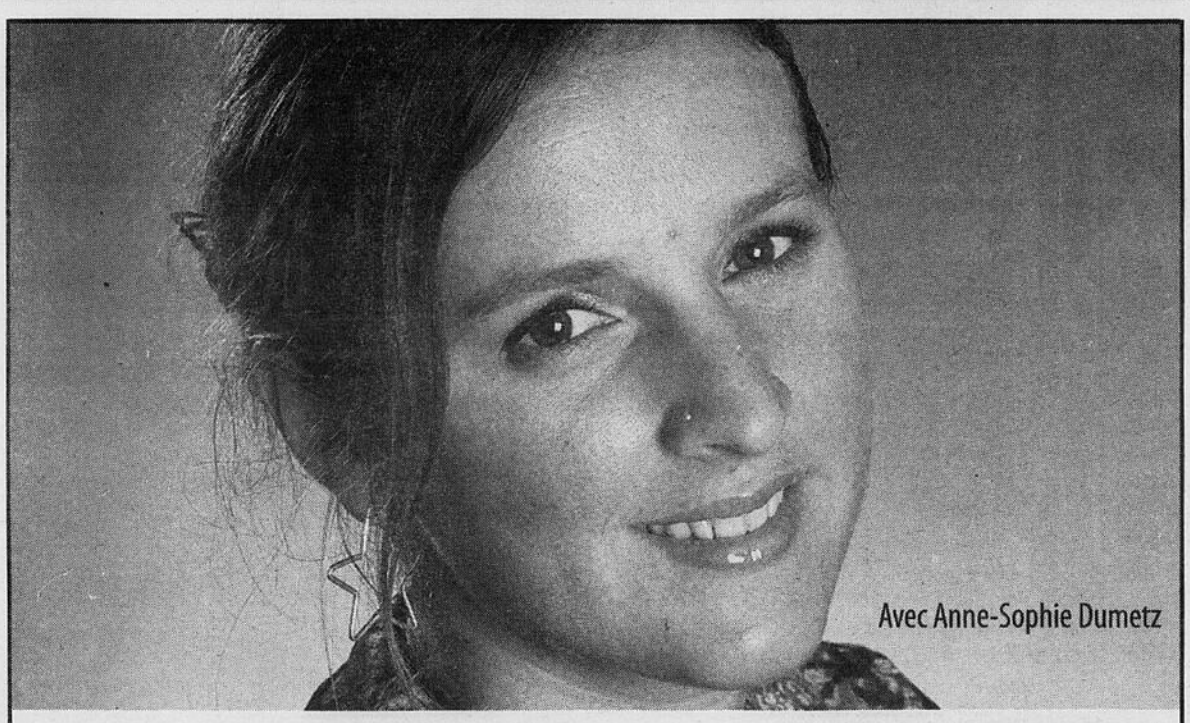
Paul Beaulne nous happe, nous entraîne dans une longue descente aux enfers, dont Simon et Bernard se sortiront. Peut-être. Et plus ou moins indemnes. L'espoir a-t-il un prix? Combien coûte le respect de soi, le besoin de vivre, de rêver à un avenir meilleur? Combien vaut une guitare, à laquelle Simon s'accroche comme des notes à ses cordes? Pour racheter son précieux instrument (de vie), laissé en consigne dans un *pawnshop*, Simon chante. Des airs des Colocs, de Plume, de Zébulon, des Vilain Pingouin et d'Ann Victor, par exemple. Autant d'extraits de chansons reproduits dans le roman et qui prennent évidemment tout leur sens dans la bouche de Simon. Quand on sait lire entre les lignes, notamment.

Le lecteur qui connaît la ville de Québec pourra aisément suivre Simon et Bernard dans leurs déplacements, les situer, imaginer ces lieux qu'ils habitent. Sinon, il devra trouver des correspondances avec des quartiers, des rues et des lieux de son coin de pays et y transposer les personnages. Mais peu importe que le lecteur sache à quoi ressemblent la rue Saint-Jean et le Vieux-Québec. Simon et Bernard pourraient se retrouver sur un autre banc, à Ottawa ou à Gatineau, qu'ils ne seraient pas plus vivants. Et plus criants de vérité. La leur, aussi crue, troublante, dérangeante, brutale et provocante qu'elle nous paraisse parfois. Telle que nous la livre Paul Beaulne. Sans artifices sous forme de pilules dorées, mais sans gants blancs non plus.

***Banc d'essai*, Paul Beaulne, Vents d'Ouest, 168 pages**

✪✪✪✪

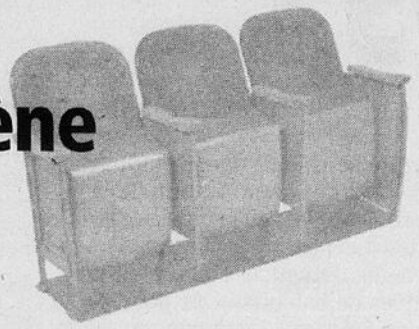
Desjardins présente
De rigueur et d'audace
saison 03 04
LES VIOLONS DU ROY
LA CHAPELLE DE QUÉBEC
Directeur artistique et musical: Bernard Labadie
Le Messie Incontournable et bouleversant!
Samedi 6 décembre 2003 | 19:00 | Avec La Chapelle de Québec |
Dominion-Chalmers United Church | 355, rue Cooper (coin Cooper et O'Connor)
Christine Brandes, soprano ■ Susan Platts, mezzo-soprano ■ Michael Slattery, ténor ■ Neal Davies, baryton-basse
G.F. HANDEL ■ Messiah, HWV 56
Ticketmaster 755-1111 • Compact Music • Leading Note
Concerts ■ Pour tout savoir sur la programmation, demandez notre brochure au 1 888 643-8131.
www.violonsduroy.com
Conseil des arts et des lettres Québec
Ville de Québec
Conseil des Arts du Canada Canada Council for the Arts
Bureau de la Capitale-Nationale Québec
102,5 Chaîne culturelle Radio-Canada
Fondation des Violons du Roy



VOTRE COUP D'OEIL SUR LES ÉVÉNEMENTS CULTURELS DE LA RÉGION
Vendredi 18 h 30
regarts
ROGERS câble 23
VOTRE PLACE VOTRE TÉLÉ
www.televisionrogers.com
télévision ROGERS
EXCLUSIVEMENT SUR LE CÂBLE ROGERS

Calendrier d'activités

Semaine du 3 au 8 novembre



Sur la scène

Musique

Centre des conférences d'Ottawa
Ensemble de Tablas de Toronto
Aujourd'hui, à 18h30
Billets : 565-6840

Église Saint-François d'Assise d'Ottawa
Catherine Dagois, contralto, Edgar Teufel, organiste
Le lundi 3 novembre, à 20 h
Renseignements : 234-9470, poste 226

La Basoche
Intakto
Le vendredi 7 novembre, à 20 h
Billets : 685-5033



DANSE

Studio du Centre national des arts
Deja donne dans In Bella Copia
Du 6 au 8 novembre, à 20 h
Billets : 755-1111



Musée canadien des civilisations
Festival 4-15, le festival de la jeunesse d'Ottawa
Les Excentriques, de la troupe de danse Sursaut
Aujourd'hui et demain, à 13h30
Billets : 241-0999

THEÂTRE



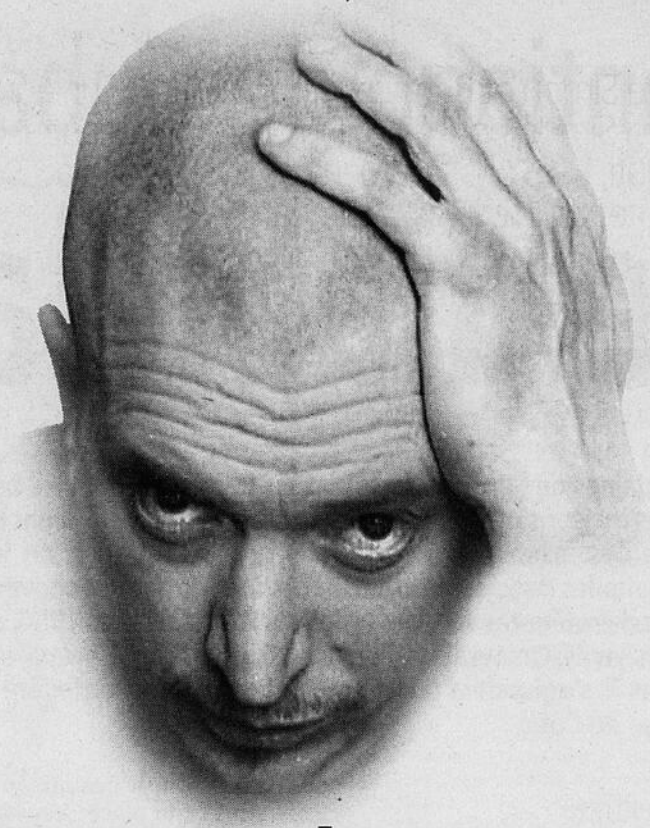
Salle Jean-Despréz
Moi, moi, moi
Pièce pour jeune public (8 à 12 ans)
Demain, à 14 h
Billets : 685-5033

Quatrième Salle du CNA
Le Complexe de Thénardier, de José Pliya
Mise en lecture de Joël Beddows
Le mardi 4 novembre, à 19h30
Billets : 947-7000, poste 716

Sorties Cinéma



À compter de mercredi, 5 novembre, les amateurs de *The Matrix* pourront connaître la suite et la fin de la quête de Neo, avec l'arrivée en salles de *The Matrix Revolutions*.



En spectacle

Maison de la culture de Gatineau
Dan Bigras
Le vendredi 7 novembrte, à 20 h
Billets : 243-2525

En exposition

Galeries

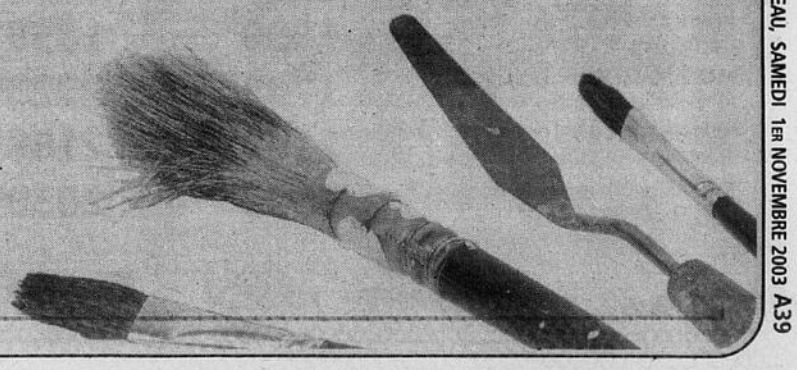
Galerie Montcalm
Cadre du monde
Réal Calder
Jusqu'au 14 décembre
Renseignements : 595-7488

Foyer du Théâtre de l'Île
Saveurs et patrimoine
Monique Poirier
Jusqu'au 5 décembre

Café des arts du centre culturel Le Chenail
D'amour et d'eau fraîche
Maryse Dandurand et Christiane Huot
Du 1er au 28 novembre

Musées

Musée canadien des civilisations
Empreintes dans la neige — Les Inuvialuits de l'Arctique canadien
Du 6 novembre 2003 au 9 janvier 2005



Santiago de Cuba

Le diable au corps !

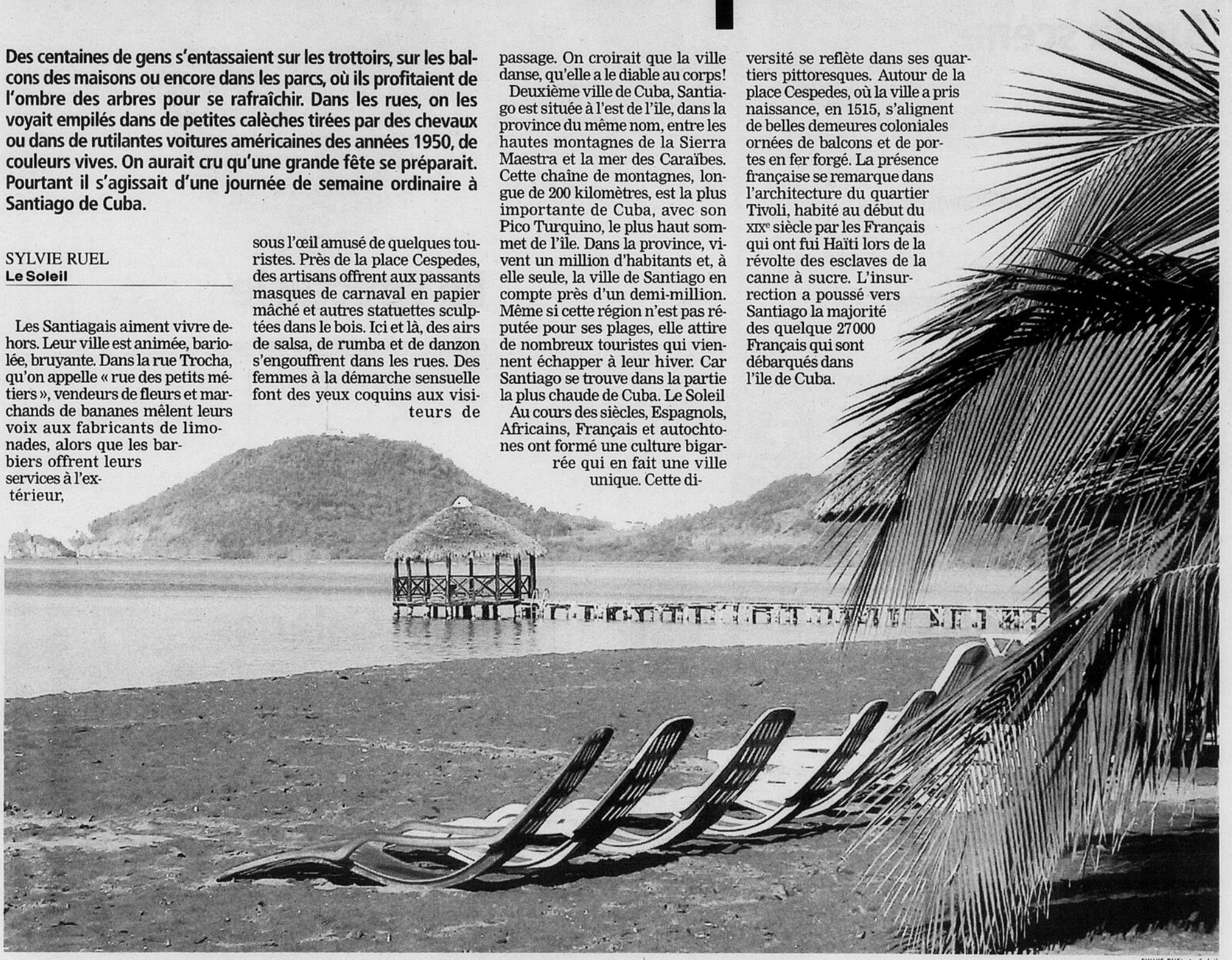
Des centaines de gens s'entassaient sur les trottoirs, sur les balcons des maisons ou encore dans les parcs, où ils profitaient de l'ombre des arbres pour se rafraîchir. Dans les rues, on les voyait empilés dans de petites calèches tirées par des chevaux ou dans de rutilantes voitures américaines des années 1950, de couleurs vives. On aurait cru qu'une grande fête se préparait. Pourtant il s'agissait d'une journée de semaine ordinaire à Santiago de Cuba.

SYLVIE RUEL
Le Soleil

Les Santiagais aiment vivre dehors. Leur ville est animée, bariolée, bruyante. Dans la rue Trocha, qu'on appelle « rue des petits métiers », vendeurs de fleurs et marchands de bananes mêlent leurs voix aux fabricants de limonades, alors que les barbiers offrent leurs services à l'extérieur, sous l'œil amusé de quelques touristes. Près de la place Cespedes, des artisans offrent aux passants masques de carnaval en papier mâché et autres statuettes sculptées dans le bois. Ici et là, des airs de salsa, de rumba et de danzon s'engouffrent dans les rues. Des femmes à la démarche sensuelle font des yeux coquins aux visiteurs de passage. On croirait que la ville danse, qu'elle a le diable au corps!

Deuxième ville de Cuba, Santiago est située à l'est de l'île, dans la province du même nom, entre les hautes montagnes de la Sierra Maestra et la mer des Caraïbes. Cette chaîne de montagnes, longue de 200 kilomètres, est la plus importante de Cuba, avec son Pico Turquino, le plus haut sommet de l'île. Dans la province, vivent un million d'habitants et, à elle seule, la ville de Santiago en compte près d'un demi-million. Même si cette région n'est pas réputée pour ses plages, elle attire de nombreux touristes qui viennent échapper à leur hiver. Car Santiago se trouve dans la partie la plus chaude de Cuba. Le Soleil

Au cours des siècles, Espagnols, Africains, Français et autochtones ont formé une culture bigarrée qui en fait une ville unique. Cette diversité se reflète dans ses quartiers pittoresques. Autour de la place Cespedes, où la ville a pris naissance, en 1515, s'alignent de belles demeures coloniales ornées de balcons et de portes en fer forgé. La présence française se remarque dans l'architecture du quartier Tivoli, habité au début du XIXe siècle par les Français qui ont fui Haïti lors de la révolte des esclaves de la canne à sucre. L'insurrection a poussé vers Santiago la majorité des quelque 27000 Français qui sont débarqués dans l'île de Cuba.



SYLVIE RUEL, Le Soleil

Une vue de la baie de Santiago de Cuba

À VOS VALISES, PRÊTS, PARTEZ! VACANCES air transat

SPÉCIAUX DE NOËL ET DU JOUR DE L'AN
SÉJOURS D'UNE SEMAINE EN FORMULE TOUT INCLUS!

VARADERO Tryp Peninsula 4½★ Ste. Junior / Tout inclus	19 déc.	1539$	26 déc.	1949$
PUERTO PLATA Allegro Playa Dorada 4★ Chambre / Tout inclus	19 déc.	1589$	31 déc. 8 nuits	1399$
CAYO COCO Melia Cayo Guillermo 4½★ Ch. standard / Tout inclus	24 déc.	1629$	31 déc.	1739$
PUNTA CANA Barcelo Bavaro Village 3★ Ch. standard / Tout inclus	24 déc.	1699$	28 déc.	1859$
MANZANILLO Karmina Palace 4½★ Ste. junior / Tout inclus	19 déc.	1789$	26 déc.	2229$
RIVIERA MAYA Grand Xcaret 4½★ Ch. standard / Tout inclus	19 déc.	2159$	30 déc.	2159$
RIVIERA MAYA Cameleon Marival 3½★ Ch. standard / Tout inclus	19 déc.	1899$	30 déc. 9 nuits	2059$

À partir de 1058$ SPÉCIAUX D'AUTOMNE
SÉJOURS D'UNE SEMAINE EN FORMULE TOUT INCLUS!

1058$ VARADERO — VILLA CUBA 4★ — DÉP.: 08 ET 15 NOV. • TOUT INCLUS
1098$ HOLGUIN — GRAND PLAYA TURQUESA 4★ — DÉP.: 21 NOV. • TOUT INCLUS
1098$ PUERTO PLATA — ALLEGRO PLAYA DORADA 4★ — DÉP.: 22 NOV. • TOUT INCLUS

vente croisière — Carnival. PLAISIR ET FOLIES À PROFUSION
Découvrez les Antilles à bord du **Jubilee**
Départ de La Romana
Faites vite, les places sont limitées!
à partir de par personne 1639$
Départs 13 et 20 février 2004
Forfait incluant le vol de Montréal, la croisière de 7 jours, les transferts et les taxes.

varadero
Tryp Peninsula 4 1/2★
Départ 22 novembre
1 sem. 1298$
Hôtels Sol Melia CUBA

Évadez-vous vers le sud et profitez de notre promotion RÉSERVEZ-TÔT
Réservez votre forfait sud avant le 30 novembre 2003 et obtenez 100$ en chèque-cadeau CAA Québec
Un chèque par couple. Certaines conditions s'appliquent.

en prime
De plus, en réservant un forfait SOL MELIA CUBA, obtenez gratuitement ce magnifique peignoir!

CAA Voyages
819-778-2225
Hull, 290 Boul. St-Joseph
www.caaquebec.com

Cuba sí — La RépubliqueDominicaine — MEXICO — MANZANILLO — VALLARTA — St-MARTIN

CONDITIONS: Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double en ch. std. sauf si indication contraire. Toutes les taxes et rabais sont inclus. Contribution au refinancement du fonds collectif des grossistes incluse. La surcharge de carburant de 50$ applicable à compter du 03 nov. 2003 n'est pas incluse dans les prix. Offre d'une durée limitée. Les places sont limitées. Les prix annoncés sont ceux en vigueur au moment de la publication et sont valables pour les nouvelles réservations à compter du 01 novembre 2003. Les prix sont sujets à changements et à la disponibilité au moment de la réservation. CROISIÈRE: Prix valide pour une cabine intérieure cat. 4A pour les départs du 13 et 20 février 2004. Tous les rabais sont inclus dans le prix annoncé. Les pourboires de 102$ par personne ne sont pas inclus et sont payables lors du paiement final. Pour tous les détails de nos conditions générales, veuillez vous référer aux brochures Sud et Croisières 2003-04 de Vacances Air Transat. Air Transat et Vacances Air Transat sont membres de Transat A.T. Détenteurs d'un permis du Québec.

A40 LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, SAMEDI 1er NOVEMBRE 2003

Santiago de Cuba et autour

La ville est chaude et on aimera sûrement s'en éloigner un peu pour se rafraîchir à la campagne ou à la mer. Plusieurs escapades d'une journée sont possibles autour de Santiago.

SYLVIE RUEL
Le Soleil

Au village El Santon (160 kilomètres au nord-ouest de Santiago), je me suis rendue dans la montagne, accompagnée d'un guide. J'ait fait une visite chez le paysan et me suis baignée sous une grosse chute rafraîchissante pendant qu'on faisait griller le traditionnel cochon sur la braise. On offre aussi des balades à cheval dans la montagne. Il faut calculer deux heures et demie de voiture pour s'y rendre. On peut aussi y aller en hélicoptère, mais encore faut-il faire confiance aux vieux hélicos russes!

La montagne Gran Piedra, à l'est de Santiago, propose plusieurs sentiers pour la randonnée. Les lieux sont silencieux et apaisants, mais il est préférable de les explorer avec un guide. J'ai monté sur le sommet (1200 mètres) pour y admirer un panorama grandiose. En route, j'ai pu voir un jardin de fleurs tropicales, ainsi que des vestiges d'anciennes plantations de cafés, développées par les Français au XIXe siècle. Dans cette région, il y aurait eu plus de 60 plantations de café, où s'activaient de nombreux esclaves. Plusieurs ont été incendiées à la guerre d'indépendance de 1868.

Je ne voulais pas rater une visite à la basilique d'El Cobre (à une quinzaine de kilomètres de Santiago), où des milliers de Cubains viennent chaque année en pèlerinage pour implorer la Vierge Noire de la Caridad del Cobre, la patronne spirituelle de Cuba (c'est notre Sainte-Anne-de-Beaupré!)

SUITE EN PAGE A42 →

destinations VACANCES

OUTAOUAIS

CENTRE TOURISTIQUE LA PETITE ROUGE (CV) ☆☆☆☆
www.petiterouge.com 1-888-426-2191 (sans frais)
Plaisir d'hiver
Fin de semaine de neige en chalet : incluant 2 nuits / 6 repas, chalet privé pour groupe de 4 à 22 pers., 6 repas à la cafétéria, équipements sportifs : raquettes, ski, patinoire et glissade sur tubes. Animation et feu de camp en soirée. Tarif par adulte 139, 00 $ (plus taxes). **Bienvenue aux rassemblements de famille.** Aussi forfait à la journée les samedis de janvier. Demander le dépliant-tarif 2004.

OUTAOUAIS PETITE-NATION

AUBERGE VICEROY ☆ ☆ ☆ (AG)
Lauréat des Grand Prix du Tourisme 2003
À 1 heure d'Ottawa – Gatineau, entre lac Viceroy et Golf Montpellier
Vous propose son Forfait Revitalisant " 4 saisons"
155, 00 $ p.p., occupation double
1 nuitée, petit-déjeuner, souper
Exfoliation " Saline " / Massage " Détente "
Accompagnant(e) sans soins forfaitaires 65, 00 $
Autre forfaits eSPAce Bien-Être 2 et 3 nuitée disponibles.
Restaurant fine cuisine gourmande, Bar feutré, Salon panoramique ; Jacuzzi extérieur ; Chambres coquettes, Suites, paradis des amoureux. Idéal pour tous **party de Noël,** réception et convention. **Forfaits Golf disponibles.**
(819) 428-2827 1-888-882-6666 www.aubergeviceroy.com

JARDINS DE RÊVES ✿✿✿✿ (AG) Montebello
Forfait «Plaisir de vivre»!
Imaginez…coucher 2 nuits dans un chambre spacieuse… au réveil, un petit déjeuner inspiré…un soin corporel pour vous détendre…ajoutez un succulent dîner léger…un bon massage pour s'abandonner…et en grande finale, 1 souper table d'hôte !
Pour votre **séjour de rêve**, composez le **819-423-1188**
www.jardinsdereves.com

CHALET OMÉGA – (CH) MONTEBELLO
La vie de château au chalet !
Pour réunion de famille ou rencontre entre amis…offrez-vous le privilège de louer un luxueux **chalet en bois rond**…4 chambres, 3 salles de bains, 2 foyers, terrasses, piscine…**Au cœur du Parc Oméga**, un site exceptionnel pour l'observation de la faune. Laissez-passer gratuit pour le Parc Oméga avec réservation du chalet. Composez le **819-423-1188**.
www.jardinsdereves.com.

VALLÉE DU BAS DE L'OUTAOUAIS

LE DOMAINE BOURGET IN & SPA
(4 étoiles Canada Select, Prix PHÉNIX 2001)
EST FIER D'ANNONCER QU'IL VIENT DE REMPORTER
PRIX D'EXCELLENCE 2003 Catégorie HÉBERGEMENT TOURISTIQUE
Venez découvrir à Bourget, Ont., l'excellence de nos forfaits dans une ambiance reposante. Forfait Cocon 180 $ pour 2, incluant : cocktails, succulents soupers, nuitée, petit déjeuner complet. Forfait détente 300 $ incluant en plus des prestations du forfait Cocon, 1 massage de 1 h chacun. Accès gratuit au bain tourbillon, sauna, bain vapeur, salon avec foyer. Autres forfaits disponibles.
Visitez notre site web : **www.domainbourget.com**
Pour réserver 613-487-3277 ou 1-866-487-3277
Email : barbara@domainbourget.com

Signification des codes de types de destinations

Auberge et Gîtes : AG Hôtels - Motels : HM
Condos : C Centres de Villégiature : CV
Centres de Santé : CS Pourvoiries • Plein air : PPA Camps de vacances : CDV Chalets : CH

PETITE-NATION

CHÂTEAU-THÉATRE ÉPI D'OR
(secteur lac Viceroy-Ripon)
À notre petite auberge-gîte nous offrons pour 2 jours aux groupes d'amis ou familiaux, tout le spécial des Fêtes de Noël et du Jour de l'An, avec repas traditionnel à 15 $ p. pers. et collation (60 $ p. ch. p. jr. p. 2 pers., petit déj. inclus)
Visitez-nous sur **www.chateauepidor.com**
et Joyeuses Fêtes à tous ! Tél. : 1-819-428-7120

CANTONS DE L'EST

AUBERGE QUILLIAMS ☆ ☆ ☆ ☆(AG)
Auberge de charme 4 étoiles face au Lac Brome, pour des moments magiques et inoubliables. 38 chambres et suites ensoleillées, 22 avec foyer. Cuisine raffinée et réputée. Piscine intérieure, saunas et bain tourbillon. Boutiques de mode «outlet» et antiquaires à Knowlton à 6 km, un des plus beaux villages selon Country Life. Musées, vignobles et centres de ski à proximité. Plusieurs forfaits disponibles dont : Forfait romantique, forfait ski 5 monts, forfaits Noël et Jour de l'An. Rabais de 25 % sur la chambre la 2e, 3e, 4e et 5e nuit en forfait sur semaine. Rabais Âge d'Or. Certificats cadeaux. Salles de réunions. C.A.A. 572 Lakeside, Lac Brome, aut. 10, rte 243 sud, 50 minutes du pont Champlain. **1-888-922-0404,**
www.aubergequilliams.com

VOYAGES ANIMÉS

PRIMEUR
ELVIS STORY
Casino de Hull – février et mars 2004
Premières rangées – Tous les samedis et mercredis
****** Prix réservez-tôt ******
Souper / Spectacle au casino de Hull 109 $ pers.
1 nuit au **Hilton** / 2 repas / Spectacle 249 $ pers.
LAS VEGAS
26 au 29 janvier 2004. 579 $ taxes incluses
Groupes accompagnés. Départ de Toronto
1-888-461-6654
Voyages Jean-Pierre Permis du Québec

MONTRÉAL

HÔTEL APPARTEMENTS LA TOUR CENTRE-VILLE
En plein cœur de Montréal!! Spécial 85, 00 $ s/d petit-déjeuner continental inclus. À quelques pas du quartier des affaires, des manifestations culturelles et activités sportives, LA TOUR CENTRE-VILLE c'est l'accès facile et rapide à vos sorties et rendez-vous. Rés. 400 René-Lévesque ouest, Montréal, Québec, Canada H2Z 1V5. Tél. : **1-800-361-2790** téléc. : 1-514-866-7257,
tcv@videotron.ca **www.hotelcentreville.com**

Cette rubrique est publiée tous les samedis dans la section Tourisme-Québec.
Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquez avec Pierre Sicard au (613) 562-7708 ou 1-(800) 267-9555 poste 708

LAURENTIDES

HÔTEL ET AUBERGE ALPINE INN - Sainte-Adèle (HM) et (CV)
Hôtel Alpine Inn : Sainte Adèle, Charmant petit hôtel de montagne, lauréat du premier prix dans la catégorie : petit hôtel, Suites romantiques pour une évasion amoureuse. Grandes chambres champêtre lit King, bain tourbillon double face à un foyer naturel. Chalet en bois rond muni d'une cuisine et foyer en pierre, certains avec bain tourbillon. Petit déjeuner copieux dans une salle à manger Queen-Anne. Forfait souper inoubliable « Aux Tourterelles » lauréat du premier prix fine cuisine. Forfait « 3 heures au Paradis » incluant Massage, sauna finlandais, vapeur, bain tourbillon.
www.hotelalpine.com
Tél. sans frais 1-877-257-4630

AUBERGE LA CARAVELLE (AG) Ste-Agathe ☆ ☆ ☆
Venez vous faire gâter chez nous dans un petit nid d'amour. Juste pour vous : superbes chambres avec bain thérapeutique double ou avec foyer et suites thématiques au décor romain, oriental, médiéval ou victorien. Forfaits romantiques et gastronomiques à la chandelle sur place. Réservez tôt pour vos soupers et soirées des Fêtes. **P.S. : Spécial 2e journée à 1/2 prix.**
1-800-661-4272
www.aubergelacaravelle.com

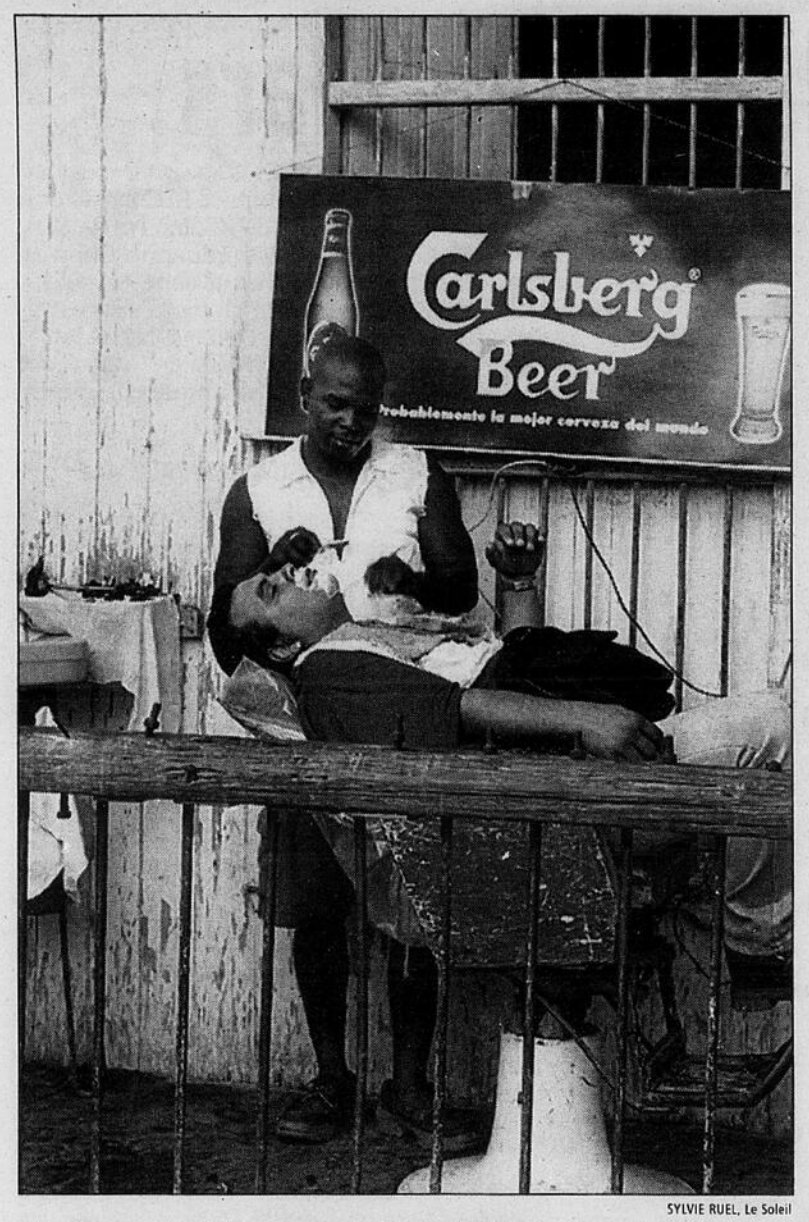
AUBERGE WATEL (AG) - Ste-Agathe ☆ ☆ ☆
Endroit paisible, offrant une vue magnifique sur le lac des Sables, 23 chambres avec tourbillon double et chambres luxueuses avec bain thérapeutique double et foyer, appartement condo couche 4 à 8 personnes. SPA extérieur de 10 places, piscine chauffée ext. À deux pas du théâtre du parc linéaire. Demandez nos différents forfaits. **Inf. 1-800-363-6478, 1-819-326-7016, www.watel.ca**

AUBERGE DU LAC À LA LOUTRE (AG) et (CH)
www.aubergedulacalaloutre.com
Une auberge historique au charme unique.
Venez découvrir une auberge au charme européen, une ambiance calme et propice à la détente, située sur un domaine privé, sur les rives du Lac à la Loutre. 15 chambres confortables, suites avec baignoire à remous, sauna sec, bar-café, massage. Une des meilleures tables des Laurentides, cave à vin avec plus de 50 sélections choisies. Véranda fleurie, 2 salons pour la lecture au coin du feu. Sentiers pédestres, vélos. Aussi chalet disponible.
Spécial jusqu'au 12 décembre : 30% de rabais – 2e personne (même chambre).
Sans frais Canada/USA : 1-888-568-8737.

AUBERGE LES JARDINS DE LA GARE - Val-Morin
Grand Prix du Tourisme, Catégorie Hébergement, 2000
«Coup de cœur du public» Laurentides 1999
Mention spéciale «Belles Auberges d'autrefois» 1999
Visitez-nous : http//pages.infinit.net/racetr/jardin.html **ou** téléphonez-nous : **1-888-322-4273**
Venez vous dépayser, 2 acres sur le lac Raymond et le Parc linéaire « Le P'tit train du Nord», 200 km de vélo. Plage privée avec canots et pédalos. Forfait à partir de 80 $ / 2 pers. déj. inclus. Certificat cadeau.

HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR (HM) (CS)
Sainte-Adèle. Mention spéciale Développement et Innovation Les Grands Prix du Tourisme Desjardins Laurentides 2001. Méritas 2000 hébergement et entreprise de l'année. Tout sous un même toit. Suites romantiques, chambres avec balcon, foyer, bain tourbillon. Vue sur la montagne. Piscines int./ext. et tourbillon géant à l'eau salée, chauffés, sauna. Tennis, badminton, shuffle-board, basket-ball. Près des golfs, pistes cyclables. Faites le plein d'énergie : massage, massage aux pierres chaudes, pressothérapie, chocothérapie, bains flottants, bains de boue / huiles essentielles, enveloppement d'algues / argile. Cure antistress, dorlotage et anticellulite. Centre d'esthétique. Cert. cadeaux disp. À partir de 39,50 $ déj. / 59,50 $ déj. et souper (p.p.o.d.). Cuisine imaginative. **Sans frais Canada/USA : 1-800-363-2483**
www.spaexcelsior.com **hotel@spaexcelsior.com**

AUBERGE CHAMPÊTRE - Sainte-Adèle (AG)
Au cœur de Ste-Adèle. 48 chambres avec foyer, 18 tourbillons, mezzanine…(visite panoramique des chambres au www.aubergechampetre.com). À partir de 25, 50 $ (p.p.o.d.) incluant déjeuner, foyer, passeport. Rabais ou forfaits d'automne : cocooning-souper 5 services, Village Père Noël (déc. 03). Spécial réservez-tôt pour les fêtes.
1-800-363-2466.



SYLVIE RUEL, Le Soleil

Dans la rue Trocha, qu'on appelle « rue des petits métiers », les barbiers offrent leurs services à l'extérieur, sous l'œil amusé de quelques touristes

→ SUITE DE LA PAGE A41

La statue de cette vierge découverte en 1600 par des marins accomplirait des guérisons miraculeuses. On l'a placée dans une petite boîte vitrée, à la vue des visiteurs. Mais en sortant de la voiture, j'ai été assaillie par une meute d'enfants qui m'offraient des pierres et des statuettes fabriquées à la main.

Je ne rate jamais la visite des cimetières d'un pays, car c'est là que se trouve toute son histoire. Le cimetière Santa Ifigenia, classé monument national, est l'un des plus célèbres au pays. De nombreuses personnalités qui ont marqué l'histoire de Cuba y sont enterrées, dont José Marti le poète national tué par les Espagnols pendant la guerre d'indépendance. Son mausolée de marbre, est construit de façon à ce que le soleil inonde toujours sur sa tombe.

Et la mer? Je l'ai vue dans toute sa splendeur du haut de la forteresse Castillo del Morro, érigée par les Espagnols à partir de 1640 pour défendre la ville contre l'attaque des pirates et des corsaires. Cette forteresse qui a servi de prison au XIXe siècle et qui abrite aujourd'hui un musée, est classée Patrimoine de l'UNESCO.

Lors de mon séjour, j'ai logé dans un hôtel du centre-ville pour mieux sentir le rythme de la ville. Puis, j'ai séjourné pendant quelques jours à l'extérieur de la ville dans un hôtel isolé, où j'ai pu profiter de la plage et du silence de la montagne.

Santiago de Cuba

À savoir

Comment y aller :

Pendant la saison touristique, des vols partent de Montréal vers Santiago. L'aéroport Antonio Maceo est situé à cinq kilomètres de la ville. Le trajet en taxi vers le centre-ville coûte environ 10 $. Service de location de voitures

Hébergement :

Hotel Melia Santiago, en plein centre-ville. Trois cents chambres. Hôtel ultramoderne avec tous les services et toutes les commodités.

Hôtel Sierra Mar, à Guama (environ une heure de route de Santiago). L'hôtel est isolé, en pleine nature et l'atmosphère y est agréable pour un séjour d'une semaine ou plus. Deux cents chambres avec toutes les commodités. Formule tout inclus. Une petite plage sympathique. L'endroit est recherché des amateurs de plongée sous-marine.

Hôtel Los Galeones, à Guama également. Plus intime, avec 34 chambres.

Excursion :

Visite au village El Santon, en hélicoptère: 105$US avec repas, excursion, boisson locale.

Renseignements :

Bureau de tourisme de Cuba: (514) 875-8004



ICI, vous pouvez atteindre de nouveaux sommets. Pays aux cultures uniques, aux villes accueillantes, aux paysages à couper le souffle et à l'histoire fascinante, le Canada est sans contredit l'un des plus beaux pays au monde.



Le Canada est un pays où le choix d'activités à pratiquer est aussi vaste que les horizons. Et c'est aussi vrai cette saison : parcourez l'un des 40 parcs nationaux, pêchez sur l'un des innombrables lacs d'eau douce, enchaînez kilomètre sur kilomètre de piste cyclable ou dévalez, en ski ou en planche, l'une de nos nombreuses montagnes.

Vous êtes plutôt amateur d'activités intérieures ? Vous avez encore une fois l'embarras du choix : des milliers de centres de villégiature et de relais santé, de superbes restaurants, du ballet, des concerts, du théâtre. Tout pour le plaisir des sens, sans vous ruiner.

Il y a tant à faire ICI, au Canada... et y voyager est non seulement pratique, c'est aussi abordable. Ne tardez surtout pas : vous n'avez que quelques mois pour profiter de la plus magique des saisons.

COMMISSION CANADIENNE DU TOURISME / CANADIAN TOURISM COMMISSION

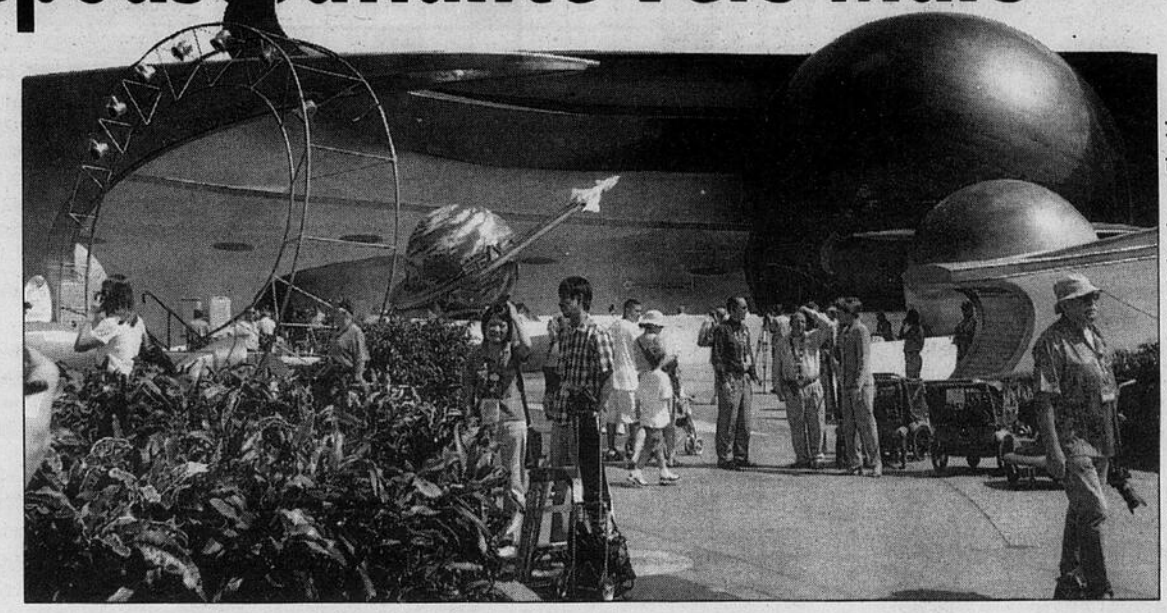
Canada

Une généreuse nature

Pour obtenir une liste d'idées-vacances séduisantes, consultez votre agent de voyages ou visitez www.voyagecanada.ca/ici

Une aventure époustouflante vers Mars

Lorsque les gens de Disney promettent de vous faire vivre des expériences incroyables qui laisseront des souvenirs impérissables, croyez-les sur parole. Je garde moi-même solidement en mémoire mon essai de Mission Space, la nouvelle attraction à sensation.



Mission Space, au centre Epcot, à Orlando, en Floride

YVES THERRIEN
Le Soleil — Orlando

Moi qui suis maniaque de tout ce qui touche l'espace, les voyages Apollo et autres missions des navettes spatiales, je tenais vraiment à essayer ce nouveau concept proposé à Epcot, quitte à m'en rendre malade. Pas question de passer à côté de cela. Même si on m'avait prévenu que je pouvais me casser un bras, une jambe ou le cou, il fallait que je tente le coup.

Je ne suis pas près d'oublier ces quelques minutes où j'étais assis dans un simulateur de vaisseau spatial prêt à partir en mission pour Mars! Quelles sensations! Il y a toute la mise en place préparatoire alors que Gary Sinise, l'acteur du film *Apollo 13* (qui incarne le pilote resté au sol), raconte ce que nous allons vivre, donne les consignes de sécurité (rappelle notamment de ne jamais fermer les yeux et de regarder droit devant), et les cinq ou six messages qui nous incitent à sortir si on craint la noirceur, si on a le mal des transports, etc. Rien pour me dissuader, moi qui ai déjà vécu quelques expériences extrêmes au cours de ma vie. Même si je suis« vieux », je voyais des gens plus âgés et des très jeunes sortir du pavillon debout, la tête bien droite, même si les yeux ne semblaient pas toujours en face des « orbites ».

Assis dans l'un des cockpits avec d'autres astronautes, j'abaisse l'espèce de baudrier-plastron qui me recouvre le haut du corps. Je sais que je dois regarder devant moi, que je dois garder la tête bien appuyée, que je ne dois surtout pas fermer les yeux, même si je me sens désorienté. *Go*! Les portes se ferment. Le tableau de bord s'avance vers moi, le cockpit pivote vers l'arrière.

Je suis désorienté. Complètement renversé. Mes yeux ont de la difficulté à faire le foyer et à envoyer au cerveau les indications nécessaires pour me garder en équilibre. Pire, ce que je voyais ne correspondait pas aux sensations que mon corps absorbait. Tout ce que je vois, c'est une rampe de lancement et nous voilà parti. Bang! On sent le vrombissement des propulseurs et, immédiatement, c'est l'accélération que l'on croit impossible. J'avais l'impression que le baudrier de sécurité pesait plus que nature et que mon visage s'étirait vers l'arrière. Plus de rides, la bouche grande ouverte. On attrape 2G au décollage.

Ce n'était pas fini, loin de là. Le directeur de mission au sol demande de lancer le propulseur du deuxième étage. Re-bang. Une autre accélération pour quitter finalement l'attraction terrestre et joindre la force de gravité de la Lune pour avoir un effet supplémentaire de poussée vers Mars. J'avais l'impression de tourner la tête en bas, puis de faire un retour en position assise. Et hop ! On accélère encore. Jusque-là tout va très bien. C'est incroyable. Extraordinaire!

Sonnette d'alarme

On nous place alors en hibernation simulée. L'écran est givré. Puis, c'est la sonnette d'alarme infernale qui se déclenche à cause des astéroïdes qui sont droits devant. Je vois les monstres de pierre surgir de partout à l'écran et ça brasse de tous les côtés quand on tente d'en éviter un, puis un autre et un autre encore jusqu'à ce que j'aperçoive la surface de Mars. Je tiens encore le coup.

Autre accélération pour la descente, mais ça ne se passe pas trop bien. Il faut éviter les parois du canyon, tenir le manche à balai, tourner à gauche, à droite, encore à gauche, non à droite. Maudit que ça brasse dans la machine. On voit le terrain d'atterrissage, mais ça semble aller trop vite, beaucoup trop vite. Il y a le mur juste en face. On passe par-dessus la clôture, frappe un talus de neige, de glace et de pierre, je n'ai pas très bien vu.

On s'immobilise presque. « *Don't move* », nous crie-t-on dans les oreilles. Ça bouge toujours... Soudain, la glace se brise et l'on voit un autre canyon épouvantable comme celui qu'on vient tout juste de traverser. Si l'on poursuit une minute de plus, je ne sais pas si je serai capable de tenir. J'ai vraiment l'impression qu'on repart à l'instant... Heureusement, tout s'arrête.

Mission accomplie !

Je suis bien content. Les portes s'ouvrent. Je descends, mais titube un peu. Je fais deux ou trois pas. Je crois que je vais être malade. Mon cerveau et mon estomac n'arrivent pas à échanger les bonnes informations. J'ai bel et bien les pieds au sol. Je le vois, mais mes yeux me donnent des messages contradictoires. C'est renversant!

Reproduites de façon réaliste, ce sont les mêmes sensations, quelques G en moins, que subissent les astronautes, affirment les spécialistes de la NASA invités au grand lancement, le jeudi 9 octobre. Lancement grandiose avec feux d'artifice à l'appui, une « communication » avec les astronautes de la station spatiale, des invités de marque, comme d'anciens astronautes des projets Mercury, Appolo, dont Edwin Buzz Aldrin, d'Apollo 11, et le chef d'équipage d'Apollo 13, Jim Lovell.

Blanc comme un drap !

Malheureusement, je crois avoir fait une baisse de pression en sortant du cockpit de Mission Space. Je ne tiens pas debout facilement. J'ai le nez au-dessus d'une poubelle. À l'odeur, je ne suis pas le premier à être passé là!

Me voyant ainsi, mes collègues étaient plutôt inquiets. Le grand Louis, qui partait pour une seconde mission, m'a demandé de rester bien assis jusqu'à son retour. Je m'en suis sorti quelque 30 minutes plus tard avec des compresses d'eau froide, un peu de compassion de la part des employés de Disney qui en avaient vu d'autres et des boissons gazeuses. J'avais l'air fou, mais la vie continue. Une fillette de six ans, aussi malade que moi, criait sa joie et priait sa mère de la laisser refaire un tour dans la machine infernale.

Ça non plus, je ne l'oublierai pas !

D'autres manèges? Bien sûr! Malade un peu, mais pas fou. Je ne suis pas à Disney pour regarder passer les trains. Deux heures plus tard, je suis monté à bord des autos dans la Test Track de GM. Ça brasse et ça va assez vite. On tourne les courbes comme des fous. On passe du chaud au froid, dans des tests de freinage et de suspension jusqu'à ce qu'on nous envoie vers un mur. Mais, puisqu'on est chez Disney, les portes s'ouvrent et tout le monde part pour une petite accélération dans des courbes. Y a rien là! C'est juste amusant.

Il y a aussi la Tower of Terror sur le site de MGM Studios. Dans un monde parallèle, le Twilight Zone, avec quelques fantômes et des effets visuels où une force d'outre-tombe se manifeste et vous glace le sang. Cette « force occulte » vous pousse dans les airs, vous ramène au sol plus rapidement que ne le voudrait la loi de la gravité, avec une chute finale de 13 étages.

Après la chute, une petite marche sous la pluie et, pourquoi pas, un peu de rock avec Jim Belushi devant le manège le plus rapide, avec une accélération de 0-100 km/h en à peine plus de trois secondes dans le fameux Aerosmith Rock and Roller Coaster.

C'est fou, mais c'est ça Disney.

Est-ce que je retournerais dans Mission Space? Oui, mais pas cette fois-ci. J'ai eu ma dose d'émotions fortes.

HOTEL LORD BERRI
MONTRÉAL
154 chambres entièrement rénovées alliant confort et élégance.

Idéalement situé au cœur du quartier latin de Montréal.

89$*

1199, rue Berri- Montréal
Tél. : 1-888-363-0363
ou (514) 845-9236

Site Web : www.lordberri.com

**Certaines restrictions s'appliquent*

MEXIGO DIRECT



CANCUN

EL PUEBLITO RESORT	CONTINENTAL PLAZA CANCUN	COPACABANA RESORT	CONTINENTAL PLAZA PLAYACAR
1349$	1599$	1849$	1349$
3 1/2 étoiles, 1 semaine tout-compris Départ le 19 décembre	4 étoiles, 1 semaine tout-compris Départ le 26 décembre	4 1/2 étoiles, 1 semaine tout-compris Départ le 19 décembre	3 1/2 étoiles, 1 semaine tout-compris Départ le 13, 20 et 27 février
EL PUEBLITO RESORT	TUCANCUN RESORT	COPACABANA RESORT	PARADISUS RIVIERA
1849$	1199$	1499$	2179$
3 1/2 étoiles, 2 semaines tout-compris Départ le 27 février	4 étoiles, 1 semaine tout-compris Départ le 2 et 9 janvier	4 1/2 étoiles, 1 semaine tout-compris Départ le 16 et 23 janvier	5 étoiles, 1 semaine tout-compris Départ le 6, 13 & 20 février

MAYAN RIVIERA

ÉPARGNEZ 25 $ SUR CHAQUE VOYAGE QUE VOUS RÉSERVEZ EN LIGNE

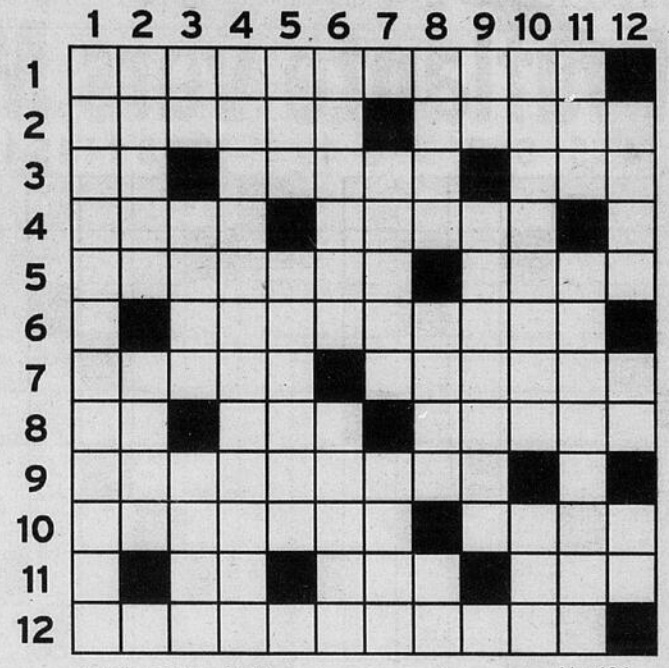
Vols nolisés à partir d'Ottawa
(613) 231-4455 • GoTravelDirect.com

Les montants peuvent changer en fonction du nombre de places disponibles et de la disponibilité des services. La TPS, les frais et les taxes de transport sont en sus. Vols sur les ailes de Zoom Airlines. TICO 50008187

GO TRAVEL DIRECT

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com



1er novembre 2003 — No 431

HORIZONTALEMENT

1 Qui raconte des boniments.
2 Ravager - Font partie d'une literie.
3 Sert à lier - Tombe du ciel - Populace.
4 Grand verre de bière - On aime bien la recouvrer.
5 Arbre cultivé surtout dans le bassin méditerranéen - Pénétré profondément d'une idée.
6 Remise en ordre.
7 Passe à Romans - Qui annonce la gaieté.
8 Parcouru des yeux - Musette - Piliers.
9 Souci de respecter minutieusement la loi.
10 En retard - Virage sur la neige.
11 Erbium - Grande école - Siège à New York.
12 Action de flatter avec excès.

VERTICALEMENT

1 Paroles indistinctes.
2 On y dit la messe - Être en nage.
3 Rigolé - (Se) reflète - Langue indo-européenne.
4 Fête.
5 Petit socle - Qui convient tout à fait.
6 Nacrer - Vêtements de marins.
7 Mettre à l'abri - Laxatif.
8 Paradis - C'était la Thaïlande - Avant l'après-midi.
9 Ville de Mésopotamie - Infusions.
10 Beaucoup - Possessif.
11 Touffe de poils - Stupidement.
12 Récipient - En matière de - Actionné.

www.hannequart.com

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	O	P	I	E	U	X	■	S	A	D	E
2	L	U	E	■	T	R	E	M	P	L	I	N
3	O	R	T	I	E	■	N	A	R	I	N	E
4	P	A	O	N	■	S	A	T	I	N	E	R
5	I	G	N	O	R	E	R	■	N	E	■	G
6	N	A	■	P	I	■	T	A	T	A	M	I
7	E	N	E	E	■	C	H	U	E	■	I	E
8	T	■	P	R	I	E	R	■	U	N	S	■
9	T	R	I	A	L	■	E	C	R	A	S	E
10	E	U	■	N	E	F	■	A	S	S	I	S
11	S	E	N	T	■	I	L	S	■	S	O	S
12	■	R	U	E	L	L	E	■	M	E	N	E

MOT MYSTERE

LA MÉCANIQUE - Un mot de 9 lettres

R	E	I	V	E	L	E	N	E	R	O	T	A	T	S
E	R	E	P	A	R	E	R	P	E	S	S	I	E	U
L	E	B	N	T	A	R	A	U	D	A	G	E	P	E
I	I	A	E	N	Y	E	A	J	I	E	E	X	A	L
U	C	T	R	E	O	T	T	B	U	L	C	G	L	P
H	A	I	U	M	N	A	E	I	G	E	A	L	C	U
E	R	J	S	G	O	U	L	N	O	R	L	T	I	O
I	T	T	U	E	N	Y	I	I	M	B	E	U	N	C
O	E	I	C	S	O	R	E	E	M	R	R	O	G	H
R	R	R	R	O	T	O	R	U	E	A	E	B	E	A
R	O	O	R	U	S	E	T	E	L	A	G	M	N	I
U	U	I	D	D	I	E	R	E	A	B	L	E	I	N
O	T	R	R	E	P	U	S	N	N	S	A	T	E	E
C	I	F	E	R	R	E	Z	A	G	A	G	A	U	G
E	L	L	I	B	R	O	C	H	E	T	E	L	R	E

ABS
ACIER
AJUSTER
ALESER
ARBRE
ARMER
ATELIER
AXE
BARRE
BATI
BILLE
BOITE
CALER
CANAL
CARTER
CHAINE
CLAPET
COUPLE
COURROIE
DECLIC
ECROU
EMBOUT
ESSIEU
ETAU
FER
GALET
GAZ
GUIDE
HUILER
INGENIEUR
JUPE
LEVIER
LIMAGE
MELANGE
METAL
MOYEU
OUTIL
PISTON
RAYON
REGLAGE
REPARER
ROCHET
RODER
ROTOR
SEGMENT
SOUDER
STATOR
SUPER
TARAUDAGE
TIROIR
TRINGLE
USURE

Solution du dernier problème : GRECQUE

1er novembre 2003 — No 430

Détente

Votre HOROSCOPE

Le samedi 1er novembre 2003

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Si vous tenez à passer une journée agréable, il sera nécessaire de vous exprimer d'une façon créative. Des émotions intenses au plus profond de votre être cherchent à tout prix à s'extérioriser. Vous devez trouver une façon de les libérer d'une façon concrète. Sinon, vous serez comme une bombe à retardement qui risque d'exploser à tout moment.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Si vous tentez d'accomplir trop de choses différentes durant la journée, vous n'arriverez à rien de positif. Votre énergie débordante vous poussera à vouloir être partout à la fois. Cela pourrait être dangereux et pour votre santé et pour votre portefeuille. Par contre, vous serez très réceptif aux harmonies de votre entourage.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Vous ressentez un besoin de complicité très fort aujourd'hui. Ainsi, au travail, ce sera une journée très captivante en ce qui a trait aux associations. Vous aurez la capacité de réinventer d'une façon nouvelle ce que vous faites depuis longtemps. Vous tomberez aussi aisément d'accord avec vos éventuels interlocuteurs. Intelligence et volonté se compléteront heureusement en toutes circonstances.

bélier *du 21 mars au 20 avril*

Dans la mesure du possible, évitez les sujets de contrariété et les personnes irritables afin de préserver votre équilibre nerveux. Votre fatigue vous rend fragile sur le plan de la santé; vous feriez mieux de vous abstenir de sortir en soirée, car vous avez grand besoin de repos. La relaxation devant le petit écran sera salutaire.

taureau *du 21 avril au 20 mai*

Sur le plan professionnel, ne prenez pas d'engagement ou ne signez pas un contrat avant d'avoir complété vos informations sur les perspectives de tout accord proposé. En amour, les aspects planétaires favorisent les initiatives surtout si votre cœur est libre. Ne restez pas à la maison ce soir.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Sur le plan personnel, vous devez faire un effort pour traiter objectivement certains problèmes qui vous tracassent. Ne vous laissez pas influencer par une personne qui vous induit en erreur. Sachez que la femme se plie et l'homme se brise. Au travail, vos initiatives seront couronnées de succès et pourraient même avoir des répercussions positives sur votre salaire.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Votre dynamisme et votre sens pratique vous permettront de mettre à exécution un projet important concernant l'amélioration de votre situation pécuniaire. Sur le plan sentimental, vos visions des choses différeront vraisemblablement de celles de votre partenaire. Évitez qu'une mésentente n'en résulte. Qui reste doux est invincible.

lion *du 23 juillet au 23 août*

Organisez vos loisirs de façon prudente, car les astres indiquent des risques de blessure ou d'incident mineur si vous utilisez un véhicule motorisé. En amour, vous partagerez des moments remplis de tendresse et de complicité avec l'être cher. Mais ne jouez pas double jeu car vous auriez à le regretter

vierge *du 24 août au 22 sept.*

Cette journée marquera une période d'exaltation qui vous fera aborder chaque problème, chaque situation avec un certain enthousiasme et beaucoup d'optimisme. Vous arriverez à résoudre des problèmes longtemps insolubles et améliorerez nettement votre situation. Même votre vie sentimentale vous apparaîtra avec beaucoup plus de clarté et sous un jour nouveau.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Écarquillez bien les yeux, car la journée s'annonce prometteuse. Des situations inattendues et inespérées jalonneront votre journée. À vous d'être aux aguets afin de maximiser votre chance surtout au niveau monétaire où il y a possibilité de gains importants. Au niveau sentimental, la rencontre fortuite d'une personne du sexe opposé vous plongera dans un certain embarras.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

La journée sera sous le signe de la création. Tout devient plus simple et vous aurez le goût de créer des choses dans lesquelles la vie mentale aura bonne place. Vous acquérez une souplesse morale nouvelle. Vos sentiments se teinteront de couleurs pastels. Vous accentuerez le romanesque de votre situation

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

C'est le temps de mettre cartes sur table, spécialement dans le domaine monétaire que vous avez tendance à négliger. Rien ne sert de remettre au lendemain, vous devrez, avec d'autres, étudier sérieusement votre situation sinon vous risquez de graves désagréments. Soyez attentif aux conseils de vos proches, car ils pourraient avoir de bonnes idées

Votre HOROSCOPE

Le dimanche 2 novembre 2003

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Vous ne supportez pas la médiocrité. Vos amis vous trouvent un peu maniaque. Accordez-vous un peu de détente et sortez. Vous pourriez avoir d'agréables surprises. Si l'on vous fait une proposition de voyage, acceptez-la. Ne pensez pas à ce que vous laissez derrière vous, regardez plutôt ce que l'avenir peut vous apporter.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Bien souvent un sourire suffit pour conquérir. Mais attention, une larme suffit aussi pour tout détruire. Votre grand cœur doit se réjouir du bonheur des autres même si votre orgueil y met parfois des freins. Profitez de cette journée pour faire une longue marche de santé et communier avec la nature. Mieux vaut vous abstenir de parier, vous ne serez pas chanceux.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Évitez le stress, les foules et les grandes décisions. La tranquillité d'esprit va mieux vous préparer à affronter les problèmes actuels. Cherchez conseil auprès de la personne aimée. Votre nature casanière peut vous être bénéfique. Vous aurez besoin de beaucoup de sommeil. D'ailleurs, la nuit porte toujours conseil.

bélier *du 21 mars au 20 avril*

Tout ce qui touche votre travail peut être bon, mais vous n'en verrez les dividendes que dans un temps éloigné. Il faudra être patient et avoir surtout confiance en l'avenir. Votre vie sociale est très animée, mais cela ne vous suffit guère. Vous avez l'impression que quelque chose vous manque. Il y aura possibilité d'y allier votre vie affective, mais les résultats seront douteux.

taureau *du 21 avril au 20 mai*

Aujourd'hui encore, vous devrez faire face à vos responsabilités. Celles-ci pourraient bien être familiales. De nombreuses explications seront nécessaires si vous voulez être bien compris. Côté sentimental, vous serez subjugué par une attirance instinctive. Irrésistibles, emportés, vos désirs n'en seront pas moins passagers. Les plus folles passions ne dureront que le temps des roses.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Il est probable que vous accomplissiez plusieurs choses aujourd'hui. Cependant, vous devrez avoir une approche active, c'est-à-dire être prêt à l'action, travailler fort, coopérer avec d'autres personnes. Cette attitude fonceuse éliminera toute peur et appréhension. Ainsi, vous soutiendrez aisément le regard des autres et apprécierez d'être le centre d'attraction.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Une situation complexe vous demandera beaucoup de tact, de délicatesse. Ne soyez pas hésitant ou évasif, cela ne rendra la situation que plus difficile. Seule une grande honnêteté vous permettra de résoudre la question. Prenez garde toutefois à ne pas tout prendre sur vos épaules. Votre vie professionnelle apporte de bons résultats mais un petit nuage se profile à l'horizon.

lion *du 23 juillet au 23 août*

Une réunion ou célébration familiale pourrait fort bien être le fait dominant de la journée. Il se peut que vous ayez à calmer les esprits, car des paroles acerbes s'échangeront. Il est bon de proposer des compromis, mais ne soyez pas trop indulgent. Il faut que vous appreniez à dire non. Beaucoup de vos problèmes de santé viennent d'une tension nerveuse aiguë.

vierge *du 24 août au 22 sept.*

Le rythme de la journée sera plutôt lent aujourd'hui et cela vous donnera la chance de mieux apprécier ceux qui sont près de vous. Leur aide et leur amour vous sont très importants et vous arriverez à être plus sensible à leurs espoirs et besoins. Cela vous amènera à scruter l'horizon afin de mieux définir ce que vous pourriez faire pour leur rendre la vie agréable.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Toutes les audaces vous seront permises. Vos initiatives auront pourtant des effets contraires à ceux recherchés. Vos marques d'affection et votre empressement se feront parfois trop envahissants pour ce qu'en peut recevoir votre entourage; lâchez du lest. Toutefois, votre vie sentimentale pourrait bien y gagner en romanesque.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Des nouvelles d'un être cher en provenance de l'étranger vous combleront de joie. Cela vous poussera à concrétiser un projet toujours remis à plus tard. De même, au niveau sentimental vous aurez plus de mordant dans l'expression de vos sentiments et désirs. Vous ferez preuve d'une extrême douceur dans vos relations

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

De nouvelles idées vous trottent dans la tête. Vous rêvez de projets futurs, d'activités enrichissantes. Pendant ce temps, les tâches s'accumulent et l'on vous pardonnera mal ce retard accablant. Des réparations au foyer nécessiteront quelques frais imprévus. Un petit mot amoureux pourrait ramener le sourire sur les lèvres de votre conjoint.

SCRABBLE

Par Roger Hachez

NO 381

Partie régulière

Nous vous invitons à rejouer la partie régulière selon la méthode habituelle (les règlements sont disponibles par la poste).

No	TIRAGE	SOLUTION	REF	PTS
1.	EECIRIV			
2.	ANRUOFR	CIVIERE	H2	82
3.	-EUAEFGT	FOURNIRA	3C	76
4.	-RETZSIX	FATIGUEE	5E	98
5.	-OEQDCOD	IXEREZ	L3	68
6.	DDEQ+TUT	COCO	2H	26
7.	-INETTAU	CADUQUE	J2	33
8.	?TGETEA	ATTENUAI	F5	62
9.	-OYOSKPJ	ETAGEA(I)T	11D	82
10.	JOY+ELIS	KOPS (1)	12A	54
11.	EY+SVSEE	JOLIS	M1	52
12.	ESVY+ALR	ZEES (2)	8L	39
13.	ER+AAANH	SEYVAL (3)	H10	84
14.	ATDRMIB	AHANERAS	O1	86
15.	DMR+MSUI	BATIK	A8	48
16.	-WSMNUHL	MUIDS	2A	24
17.	LNSW+BME	HUM	10J	29
18.	-?WPMIRN	ENOLS	B10	20
19.	MNR+OENL	W(H)IP	C7	30
20.	LEDB	MERLONNE	N7	75
21.		BLED	15L	40
				1108

1- Kop n. m. Sp. Groupe de supporters exaltés.
2- Zée n. m. Poisson comestible (saint-pierre).
3- Seyval, s n. m. Cépage adapté au climat québécois.

Note:
Les personnes intéressées à recevoir les règles détaillées pour rejouer une partie présentée dans cette chronique peuvent les obtenir en écrivant à :
Ruth Lavoie,
« LE SOLEIL »,
Chronique de Scrabble,
925 chemin St-Louis Succ. Terminus,
Québec, Qc, G1K 7J6
S.V.P. Joindre une enveloppe pré-affranchie et pré-adressée pour le retour.

Lettres et mots de tête

Par : André Davignon

Problème No 418

Réponse de la dernière fois : VIDÉOCOMMUNICATION. Mot de 12 lettres (_I_C_S_M_T_E), appareil permettant de déterminer la viscosité des fluides. Réponse la prochaine fois.

–1–

À l'aide d'un ANTONYME et 3 lettres consécutives du mot recherché, identifiez ce dernier :
(EX.: PEUREUX (URA) = COURAGEUX)

A- RECONNU (NCO)
B- VERBAL (INA)
C- MODESTE (ITE)
D- BOHÈME (FLA)
E- DÉSERTE (POP)
F- QUALIFIÉ (ÉTE)
G- RÉMISSIBLE (ARD)
H- SAUF (ESS)
I- TACTIQUE (TÉG)
J- ÉTERNEL (POR)

–2–

Il manque aux mots suivants les trois mêmes lettres consécutives qu'ils ont en commun. Lesquelles ?

_ _ _NDRE
EX _ _ _SSE
_ _ _STE
LÈ_ _ _
_ _ _SQUE
_ _ _ANT
MÉ_ _ _O
LÉ_ _ _
_ _ _ION
BEN_ _ _I

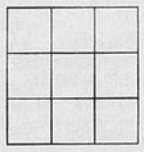
–3–

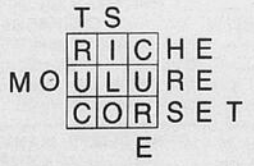
Croisez les lettres des six mots suivants afin de remplir la grille:

Exemple: TRUC, RICHE, MOULURE, CURE, CORSET, SILO

Problème:

ABEILLE, CAMPER,
COMBLE, OMBLE,
PUBLIC, TEMPLE.



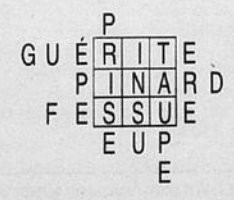


Solution problème No 417

1
A- BOURRATIVE (LÉG) = LÉGÈRE
B- TEMPORAIRE (ONI) = CHRONIQUE
C- EFFRONTÉ (IMI) = TIMIDE
D- OPPRIMÉE (ATE) = DOMINATEUR
E- ÉPUISÉE (POS) = REPOSÉE
F- FIER (ODE) = MODESTE
G- GRÊLE (EPA) = ÉPAISSE
H- INSOUMISI (CIL) = DOCILE
I- JALOUSE (NNA) = DÉBONNAIRE
J- LABILE (ERM) = PERMANENTE

2
INTER
TERRER
OPTER
EXTERNE
BUTER
MALHEUR
NORMAL
MALT
ANOMALIE
MALARD

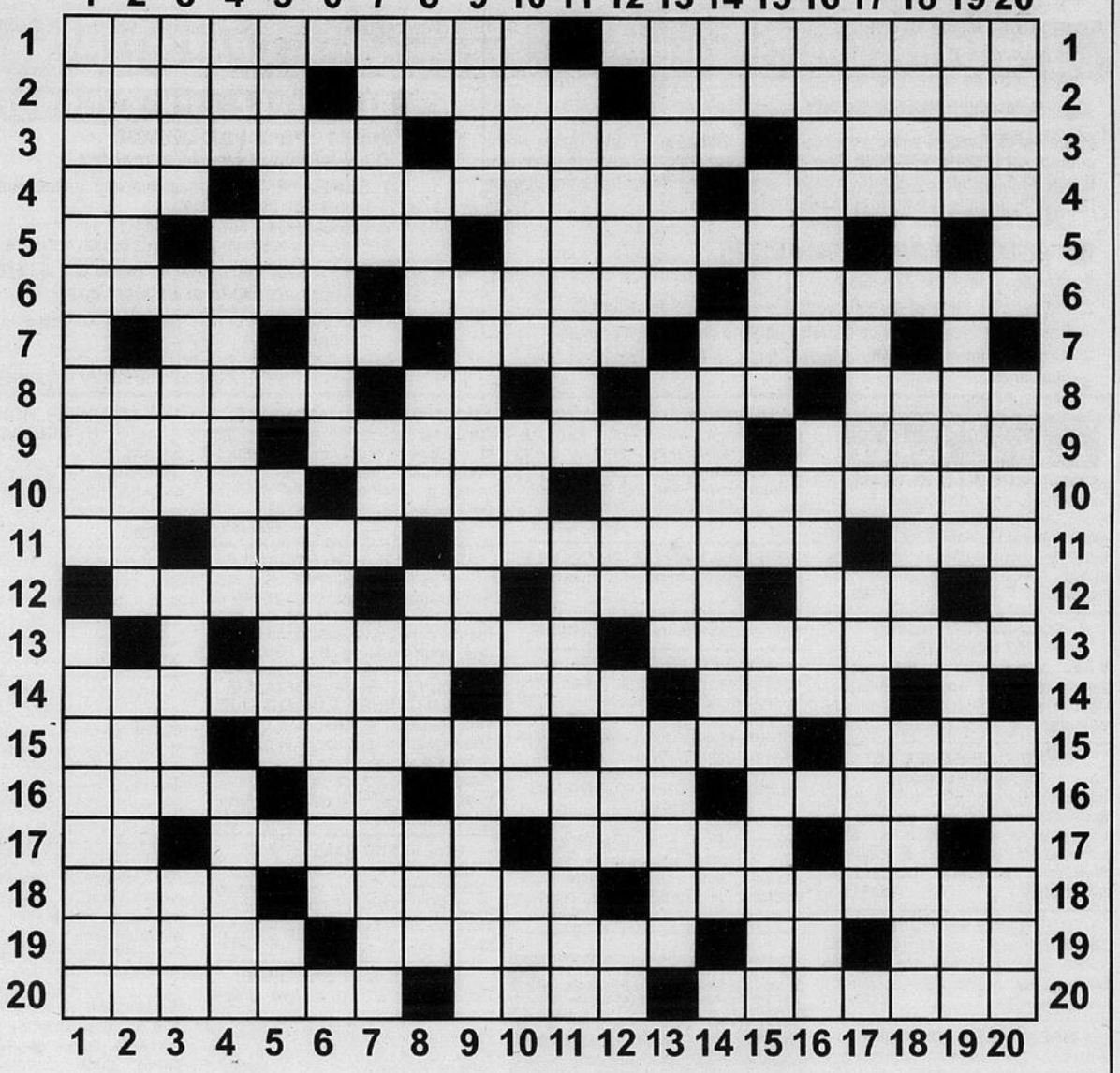
3



MOTS CROISÉS

1er novembre 2003 No 74

Par Michel Hannequart www.hannequart.com



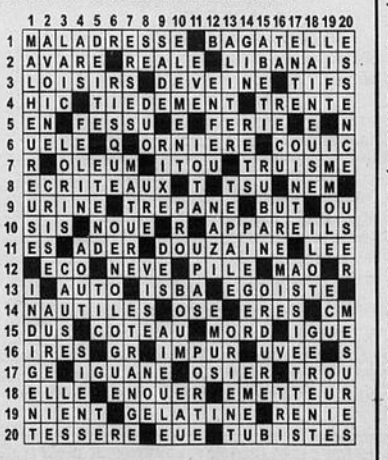
HORIZONTALEMENT

1. Être à califourchon - Prévenante.
2. Exprime le regret - Voisin du blaireau - Bernaches.
3. Grande et mince - Elle conduit des baudets - Poitrine.
4. Délicat - Musicien - État des USA.
5. Que l'on doit - Étend ses membres (v. pr.) - Fermeté.
6. Peuvent être chinoises - Rimbaud en faisait - Souscrit à une idée.
7. Après minuit - À toi - Tube d'éclairage - Vêtement de travail.
8. Final - Saint - Mesure agraire - Couleur d'un vin.
9. Rencontre - Se fait avec un fer - Battement des artères.
10. De la campagne - Décoré - Fréquentée.
11. Terminaison - Bel oiseau bleu - Majestueux - Norme internationale.
12. Régime - Grand dieu - Expulsion - Arrose Strasbourg.
13. Évidents - Il fait des films.
14. Petits pichets - Roue à gorge - A cours en Italie.
15. Lésion cutanée - Petite plante lacustre - Dénonce par intérêt - Préfixe qui multiplie.
16. L'iris en fait partie - Ancienne réponse - Fait partie du gréement d'un bateau - Copier.
17. Mesure chinoise - Partie d'un théâtre - Petits groupes - Obtenu.
18. Prison - Ribambelles - Calme.
19. Ruminants - Sert à gratter la guitare - Erbium - Point cardinal.
20. Abasourdie - Transpiration - Stables.

VERTICALEMENT

1. Ce qui est parfait en son genre - Mystérieux.
2. Pour gonfler les ballons - Indigeste - Petit carré de pâte farci.
3. Avant de sauter - Construire - Plante à fleurs jaunes - Garçon d'écurie.
4. Pour transporter des chevaux - Maison de campagne retirée - Bois précieux.
5. Fakir - Fruit asiatique - Strontium.
6. Subsister - Bombes.
7. Inventer - Touffe de poils - Oisif.
8. Marque la surprise - Pied de vigne - Station thermale belge - Détruit - Ancien oui.
9. Utile sur un établi - Canadien - Abris portatifs.
10. Retour en classe - Frère de Cham - Drôlement - Bouclier.
11. Relations amoureuses - Évalué - Ensemble d'indices.
12. Matériel de guerre - Somment végétal - S'oppose à l'amont - Avant mi.
13. Elle avance lentement - Champignon comestible - Rongé lentement.
14. Occis - Il parle portugais - Tellure.
15. Sert à lier - Comporte 2 unités - Société anonyme - Ils sont à poil.
16. Léger coup donné sur le nez - Entre deux volées d'escalier - Lentilles.
17. Randonnée en montagne - Amérindien du Québec - D'un État d'Asie.
18. Imbécile - Instruments - Travaux de l'esprit.
19. Chinook - Petits et carrés - Grave défaut - Avachi.
20. Tente de - Enlève l'eau de - Haltes.

Solution du dernier numéro





Trait d'union



Pour faire connaissance

www.traitdunion.ca/ledroit Annoncez-vous **GRATUITEMENT** et récupérez vos messages **SANS AUCUN FRAIS!**

ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT!

Placez gratuitement votre annonce dans la rubrique « Trait d'Union » en composant le (819) 778-0888. Enregistrez votre annonce avant le mercredi 9 heures pour une parution le samedi suivant. Une seule boîte vocale par personne, maximum 6 lignes par annonce.

RECUPEREZ VOS MESSAGES GRATUITEMENT

1. Composez le (819) 778-0888;
2. Entrez votre numéro de boîte vocale et votre code de sécurité;
3. Prenez alors connaissance de votre nombre de messages reçus;
4. Restez en ligne, au menu principal faites le 2 pour récupérer vos messages.

REPONDEZ AUX ANNONCES

Option 1 : Par le 1 900 451-8033
C'est tellement simple et rapide !

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le 1 900 451-8033 ;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 2 : Avec votre Bloc de Temps par le (819) 778-0888
C'est toujours facile et économique !

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale ;
2. Composez le (819) 778-0888 ;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message

NOTEZ BIEN

Vous pouvez répondre à plusieurs annonces sur un seul et même appel facturable. Par le 1 900 451-8033, des frais de 2,29 $ la minute (+ taxes) seront portés à votre compte de téléphone. Notre service est offert 24h/24, 7 jours sur 7. Téléphone Touch-Tone requis, 18 ans ou plus.

NOS TRUCS ET ASTUCES

N'oubliez pas que votre message est la clef de vos rencontres. Préparez-le en conséquence. Nous vous recommandons de suivre notre petit guide : donnez une description de vous-même, de vos attentes, de vos intérêts et de vos passions. Surtout, **laissez votre numéro de téléphone.**

FEMME CHERCHE HOMME

COMPLICITÉ À LONG TERME.
Femme 52 ans, distinguée et cultivée, aime musique, spectacles, vélo, cherche H début 50aine, cadre, jeune de coeur et d'esprit, de nature calme, cultivé, perfectionniste, tendre, n-fum. **13880**

SOURIANTE, SINCÈRE ET HONNÊTE.
N-fum, début 50aine, 5'1'', poids santé, de belle app, romantique, aime le camping, danse, cherche H avec affinités, 48 ans et plus.**12934**

VIVRE INTENSÉMENT ET PASSIONNÉMENT.
Gatineau, 52 ans, 5'4", 128 lb, chev châtains, yx bruns, app agréable, n-fum, positive et attentionnée, aime activités de plein air et cinéma, cherche H 49-60, pour relation amicale et plus. **753811**

TRENTAINE SENSUELLE.
Cherche H actif, en forme, n-fum, cultivé, drôle, pour activités de toute sorte, pour rencontres occasionnelles discrètes. **11640**

LAISSE DANSER TON COEUR...
Veuve, 71 ans, grassette, chaleureuse et réservée, de belle app, aimerait rencontrer H honnête, sincère, affectueux, sans attaches, 70-75 ans, pour sorties occasionnelles. **13927**

ELLE N'A PAS PEUR DE S'ENGAGER.
20 ans, adore la vie, cherche H qui paraît bien, poids prop, ambitieux, attentif, affectueux, honnête, sensuel, sens de l'humour et aimant les enfants. **13623**

FEMME HONNÊTE ET ROMANTIQUE.
55 ans, 120 lb, chev et yx bruns, poids santé, aime la musique, sport, cherche H 50-60 ans, pour relation amicale et amoureuse. **13881**

JOLIE, SIMPLE, AIME LA VIE.
Gatineau, 33 ans, 5'7", 118 lb, chev et yx bruns, de belle app, fum, respectueuse et gentille, aime entraînement au gymnase et canot camping, cherche H 28-40, pour relation amoureuse et plus. **702316**

PERLE RARE... J`EN SUIS UNE.
Gatineau, 29 ans, de belle app, 5'3", 108 lb, chev châtains, yx bruns, aime plein-air, sports, musique, cherche H 25-35, pour amitié et relation amoureuse. **708584**

TOUTE CHOSE ARRIVE POUR UNE RAISON!
Gatineau, femme 32 ans, de belle app, 5'2", 105 lb, chev et yx bruns, cherche H 28-35 ans, pour rencontres intimes et relation amicale. **665193**

PERSONNE AGRÉABLE ET AUTONOME... JE TE RECHERCHE...
Gatineau, 56 ans, 5'6", 146 lb, chev blonds, yx bruns, app agréable, n-fum, sympathique et indépendante, cherche H 54-60, pour relation amicale et plus. **611615**

CALME ET ROMANTIQUE!
Gatineau, femme 46 ans, de belle app, 5'1", 136 lb, chev blonds, yx verts, fum, cherche H 35-55, pour relation amoureuse et plus.**699451**

BELLE ET BIEN PROPORTIONNÉE.
36 ans, 5'8", 125 lb, chev bruns, recherche H entre 35-45 ans, aimant les plaisirs, la joie de vivre et la vie sous toutes ses coutures. **12817**

UNIVERSITAIRE FÉMININE.
De belle app, allure jeune, sérieuse, aimerait rencontrer monsieur 59-65 ans, cultivé, communicatif, sans être fortuné, ayant des pensées créatrices, pour relation à long terme. **12573**

PROFESSIONNELLE EN COUPLE.
fin 30aine, cherche H séduisant et séducteur, pour partager des moments agréables, sans attentes et sans engagements sérieux. **13139**

JOLIE PROFESSIONNELLE.
Intelligente, dynamique, petite, aime la musique, arts, restos, voyages, cherche compagnon 43-58 ans, éduqué, respectueux, avec de belles valeurs, pour amitié et plus. **13645**

TOUJOURS DE PLUS EN PLUS HAUT.
Hull, femme 51 ans, 5'5", 136 lb, chev blonds, yx pers, de belle app, n-fum, éternelle adolescente et passionnée, aime musique et littérature, cherche H 48-58, pour relation amoureuse. **729882**

ANNONCE DE LA SEMAINE :

DÉBROUILLARDE ET SYMPATHIQUE.
60 ans, 5'6", 150 lb, aime la marche, la danse, le ciné, les restos, le théâtre, la pêche, la lecture, aimerait rencontrer un homme n-fumeur, de son âge, tranquille mais actif.**13432**

UNE COMPAGNE DE HAUT CALIBRE...
Gatineau, 41 ans, 5'2", 118 lb, chev bruns, yx verts, de belle app, n-fum, attentionnée et tendre, aime sport et cinéma, cherche H 35-45, pour relations intimes et plus. **757478**

TU Y AS PENSÉ... TOI ET MOI ...
Gatineau, femme de 44 ans, de belle app. 5'5", 129 lb, chev châtains, yx bleus, aime ciné, sports, cherche H 40-55, pour amour, amitié. **459950**

ELLE EST D'ALLURE ET DE CARACTÈRE JEUNE.
34 ans, 106 lb, 5'2", chev et yx bruns, cherche H 28-40 ans, de belle app, pour relation amoureuse ou amicale. **13884**

GENTILLE ET DOUCE.
Ottawa, 57 ans, 1m58, 50 kilos, n-fum, aimerait rencontrer H de son âge ou plus, simple et honnête, pour relation amicale. **13852**

SÉDUISANTE SPORTIVE ET ÉNERGIQUE.
23 ans, 5'5", 120 lb, chev noirs, yx verts, sportive, cherche H de belle app, sportif, bien membré, pour soirées chaudes et allumées.**13598**

ELLE A TOUT SON TEMPS...
60aine, 5'5", poids santé, friande de plein air, douce et éduquée, aime à gâter son amoureux et vivre en toute simplicité, cherche H. **13936**

AUTHENTIQUE ET DE FIÈRE ALLURE.
50aine, 5'7", pas compliquée, aime sport, culture, voyages, nature, bonne bouffe, cherche H équilibré, communicatif, souriant, ayant le goût du défi. **13874**

MARIETTE, SIMPLE ET HONNÊTE.
47 ans, 5'2", 130 lb, chev et yx bruns, aime les restos, ciné, aimerait, discuter, cherche H avec affinités. **13807**

JEUNE PROFESSIONNELLE DE LA RÉGION.
Chev bruns longs, yx pers, de belle app, aimerait rencontrer H 5'8" et plus, n-fum, 37-49 ans, autonome et travaillant, pour partager la vie, danser, voyager, déguster un bon vin. **12603**

POUR UNE MISE GAGNANTE...
Gatineau, femme 50 ans, 5'4", 120 lb, chev et yx bruns, de belle app, n-fum, positive, réservée, aime canot camping, cinéma, cherche H 45-60, pour relations intimes et plus. **653065**

CHRISTINE, SANTÉ FRAGILE MAIS ACTIVE.
Pré retraitée, 50 ans, 5'6", 150 lb, de formation universitaire et de charmante compagnie, cherche H 50-60 ans, pour amitié ou plus. **13941**

RESPECTUEUSE, SOCIABLE, ATTENTIONNÉE, ROMANTIQUE.
Hull, femme 30 ans, 5'8", 126 lb, chev et yx bruns, de belle app, n-fum, romantique, éternelle adolescente, aime plongée sous-marine, survie, cherche H 28-35, pour relations intimes et plus. **536854**

UNE FLEUR SANS ÉPINES.
Gatineau, 41 ans, de belle app, 5'6", 129 lb, chev noirs, yx verts, aime arts et culture, plein-air, sports, cherche H 35-45, pour culture et relation amicale. **477285**

LISE JOLIE ET EN FORME.
Fin 50aine, 5'3", 115 lb, fum, aime le plein air, camping, nature, marche, théâtre, restos, cherche H 55 ans et plus, 5'7" et plus, poids prop, pour relation sérieuse. **13657**

ELLE SE SENT BIEN DANS SA PEAU.
43 ans, 5'3", 130 lb, autonome, cherche H bien tricoté, attentionné, sens de l'humour et affectueux. **13800**

SOUS LE SIGNE DE L'AMITIÉ.
Femme de Hull, 42 ans, 5'6", 125 lb, chev et yx bruns, cherche H simple, avec sens de l'humour, pour activités culturelles et sportives. **13682**

FEMME SUPER GENTILLE.
49 ans, 5'5", 125 lb, chev blonds, yx bleus, fum, passionnée, sociable, aime sports, musique, cherche H 45-54, pour amour. **272130**

BEAUTÉ DÉSIRANT OBTENIR DU PLAISIR.
Femme de 32 ans, poids proportionné, cherche H de belle apparence, pour rencontres occasionnelles. **13812**

SÉRIEUSE ET AUDACIEUSE À LA FOIS...
45 ans, 5'2", 146 lb, chev châtains, yx pers, app agréable, n-fum, passionnée, généreuse, aime glissade, sport, cherche H 37-46, pour relation amoureuse et plus. **745990**

PASSIONNÉE, HONNÊTE ET FIDÈLE.
36 ans, 5'8", 140 lb, a un garçon de 11 ans, douce, aime le plein air, soupers tranquilles, cherche H 37-45 ans, n-fum, pour relation harmonieuse. **13889**

UN CONTINENT À DÉCOUVRIR!
Gatineau, femme 31 ans, 5'5", 128 lb, chev châtains, yx noirs, de belle app, n-fum, franche et passionnée, cherche H 30-39, pour relation amoureuse et plus. **330106**

PROFESSIONNELLE BIEN DANS SA PEAU.
Gatineau, 40 ans, 5'5", 110 lb, chev et yx bruns, de belle app, n-fum, rationnelle et passionnée, aime musique et activités de plein air, cherche H 35-55, pour relation amoureuse et plus. **473027**

COMPLICITÉ, TENDRESSE ET BIEN DES RIRES.
Professionnelle universitaire, 59 ans, 5'5", 130 lb, de belle app, n-fum, aspire à une relation durable, à aimer et être aimée, à partager activités culturelles et voyages avec H.**13744**

FÉMININE, HONNÊTE ET GENTILLE.
52 ans, 5'1'', 115 lb, allure jeune, demeure à la campagne, aime la musique, nature, aimerait rencontrer H n-fum, poids santé, pour relation stable. **13798**

QUI NE RISQUE RIEN N'A RIEN.
Belle petite femme, 51 ans, 5'2'', 115 lb, n-fum, affectueuse, fidèle et communicative, cherche H 46-56 ans, de belle app, n-fum, pour relation amoureuse sérieuse. **11225**

À QUI LA CHANCE DE ME CONNAÎTRE!
Gatineau, femme 31 ans, 5'1", 150 lb, chev roux, yx bleus, de belle app, n-fum, passionnée et sociable, aime littérature et musique, cherche H 29-35, pour relation amoureuse et plus. **654385**

ATTIRANTE AU GRAND COEUR.
49 ans, chev châtains, yx bleus, cherche H 40-55 ans, sincère, communicatif, bon vivant, poids santé, aimant nature. **12814**

JE VEUX ÊTRE LA RAISON DE TON SOURIRE...
Buckingham, femme 32 ans, 5'2", 106 lb, chev blonds, yx verts, app agréable, fum, romantique, provocante, aime cinéma, littérature, cherche H, pour relation amoureuse. **693977**

UNE PACIFIQUE QUI SOURIT À LA VIE.
49 ans, de belle app, honnête, fidèle, n-fumeuse, divorcée, aime la simplicité et a un intérêt pour le bio et l'environnement, cherche H pour relation d'amitié et peut-être plus. **13873**

CURIEUSE...
Gatineau, 37 ans, 5'3", 136 lb, chev blonds, yx bleus, n-fum, drôle et spontanée, cherche H 25-45, pour relation amicale. **248101**

MARIE, ENGAGÉE ET DISCRÈTE.
41 ans, 5'3'', 123 lb, cherche H 30-35 ans, de belle app, pour rencontres discrètes et occasionnelles. **13438**

JOLIE ET D'APPPARENCE JEUNE.
Professionnelle, 54 ans, 5'5", 130 lb, active, rationnelle, passionnée et équilibrée, aime le plein air, aimerait rencontrer H 48-55 ans, poids santé, avec affinités. **13922**

JOLIE PETITE FEMME POSITIVE.
5'2", 110 lb, aime rire, le plein air, ski, golf, patin, théâtre, ciné, cherche gentil homme 48-54 ans, pour développer relation amicale ou amoureuse. **13863**

PERSONNE CURIEUSE ET SIMPLE.
47 ans, sans enfants, bon emploi, 5'4", poids prop, de belle app, aime la nature, restos, cherche H honnête, respectueux, capable d'écouter. **11316**

GÉNÉREUSE ET PONCTUELLE.
Marianne, 29 ans, chev bruns, yx foncés, de belle app, a 2 enfants, sensible, aime la marche, ciné, soirées romantiques, recherche H 30-36 ans, costaud, de belle app, de préférence culturiste et affectueux. **13932**

PASSIONNÉE DE CINÉ.
22 ans, de belle app, adore aussi les sports, musique, cherche H pour relation amicale et plus. **13822**

JOLIE, DYNAMIQUE, PLEINE DE VIE, ENJOUÉE.
51 ans, 5'7", 141 lb, chev auburn, yx verts, de belle app, n-fum, spontanée, sociable, aime plein air, natation, cherche H, pour amour.**720943**

ELLE AIME LA VIE EN TOUTE SIMPLICITÉ.
50 ans, 5'5", 135 lb, de petite ossature, chev brun-blond, yx noisette, de belle app, aime les conversations sur l'actualité et autres, cherche monsieur intéressant et intelligent.**13659**

AH! QUE LA VIE EST BELLE BELLE.
Gatineau, 35 ans, 5'6", 120 lb, chev châtains, yx bleus, de belle app, aime ciné, cherche H de tout âge, pour relation amicale ou intime. **644171**

ÉDUQUÉE ET NON CONFORMISTE.
40aine, 5'4", 108 lb, jolie, n-fum, autonome, sérieuse, romantique, généreuse, aime le ciné, cherche bel homme au passé résolu, grand, costaud et galant, pour amitié et plus. **13527**

ON N'A PAS TOUS LES JOURS 20 ANS...
60aine, 5'6", poids santé, adore les randonnées en nature, en voiture, à vélo ou à pieds, désire rencontrer H 5'9" et plus, n-fum, jovial, un peu taquin, avec affinités. **13937**

LILI, JOLIE ET BIEN MISE.
29 ans, 5'3", 115 lb, mère d'une fille, désire rencontrer H honnête, autonome financièrement, pour des plaisirs occasionnels. **13392**

DOUCE ET PASSIONNÉE.
Petit poisson d'Aylmer, 5'4", 115 lb, chev châtains, yx pers, très jolie, dynamique, spontanée, a un fils de 22 ans, cherche bel homme 45-54 ans, poids santé, bien dans sa peau, affectueux, sensuel, n-fum, sans moustache, pour belle complicité amoureuse. **13045**

J`AIME VOYAGER...
Femme de 42 ans, 5'9", 139 lb, chev blonds, yx bleus, de belle app, n-fum, rationnelle, passionnée, aime sport, cherche H 45-58, pour relations intimes et plus. **382748**

L'AMOUR N'A PAS D'ÂGE.
Femme 58 ans, 5'2", en bonne forme, n-fum, positive, aime la marche, jasette, bonne bouffe, désire rencontrer H sérieux, aimant la vie, 55-65 ans. **13692**

JOLIE FEMME SÉRIEUSE.
41 ans, aime les soupers romantiques, bonne bouffe et bon vin, camping, marche, balades en auto, cherche H avec affinités. **13935**

TOUT UN MONDE À DÉCOUVRIR...
Aylmer, femme 40 ans, 5'7", 130 lb, chev roux, yx bleus, de belle app, fum, romantique et positive, aime musique et sports de raquette, cherche H 35-45, pour relation amoureuse et plus. **220279**

PROFITER DU BON TEMPS QUI PASSE...
Hull, femme 37 ans, 5'2", 97 lb, chev châtains, yx bruns, app agréable, fum, drôle et franche, cherche H, pour relation amicale. **757213**

BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS, JE M`AMUSE.
Gatineau, femme 48 ans, app agréable, 5'3", 120 lb, chev et yx bruns, aime loisirs, sports, cherche H 49-54, pour relation amicale et amoureuse. **724377**

BRUNETTE PARAISSANT PLUS JEUNE.
Mi50aine, 5'5", 126 lb, poids santé, parfaitement bilingue, sans enfants, aime la moto, cherche H aimant les choses simples comme le scrabble, cartes, bonne bouffe et bon vin. **13860**

PETITE FLEUR.
Gatineau, 53 ans, 5'7", 130 lb, chev auburn, yx verts, app agréable, fum, respectueuse, aime sports d'équipe, cherche H 55-65, pour relation amicale. **540969**

ON PEUT AIMER ET ÊTRE AIMÉ...
Femme de 59 ans, cherche un homme n-fumeur, de 58-64 ans, ayant le goût du partage, pour amitié. **13939**

AUTHENTIQUE ET PASSIONNÉE.
Gatineau, 45 ans, 5'1", 106 lb, chev blonds, yx bleus, de belle app, n-fum, enjouée, aime danse et musique, cherche H 40-55, pour relation amoureuse et plus. **568095**

SOLITAIRE MAIS SOCIABLE, ET AVEC HUMOUR S.V.P.!
Gatineau, femme 42 ans, 5'2", 120 lb, chev roux, yx bruns, de belle app, fum, passionnée et drôle, aime ski nautique et cinéma, cherche H 35-65, pour relation amoureuse et plus. **200559**

LA CHIMIE, LE CLIC, L`AMOUR RÉCIPROQUE!
Buckingham, femme 37 ans, 5'5", 128 lb, chev châtains, yx bruns, de belle app, n-fum, généreuse et passionnée, cherche H, pour relation amoureuse et plus. **722708**

UN CLIN D`OEIL DU DESTIN...
Hull, femme 38 ans, 5'1", 116 lb, chev blonds, yx bleus, de belle app, n-fum, respectueuse et passionnée, aime activités de plein air, cherche H 30-43, pour relation amoureuse et plus. **544909**

JOLIE FLEUR CHERCHE SON JARDINIER...
29 ans, 5'8", 146 lb, chev et yx bruns, de belle app, fum, éternelle adolescente, gentille, aime ski de fond, gymnastique, cherche H, pour amour. **687725**

MIGNONNE ET ENGAGÉE.
20 ans, yx bleus, de belle app, cherche H entre 20-30 ans, engagé ou libre, pour rencontres discrètes. **12819**

J`ADORE LA PLUIE ET LES ÉTOILES.
Aylmer, femme 33 ans, 5'2", 121 lb, chev châtains, yx bruns, de belle app, n-fum, généreuse, spontanée, aime aérobic, sports, cherche H, pour relations intimes et plus. **661673**

À LA RECHERCHE DE QUELQU`UN DE SIMPLE, FIDÈLE, LE FUN.
Hull, femme 32 ans, 5'4", 141 lb, chev châtains, yx bleus, app agréable, fum, passionnée, positive, aime sports, plein air, cherche H 35-40, pour amour. **712669**

PROFITER DE LA VIE DU MOMENT PRÉSENT!
Femme 45 ans, 5'5", 129 lb, chev et yx bruns, app agréable, fum, positive, sociable, aime musique, plein air, cherche H 40-50, pour amitié et plus. **756734**

POUR VOIR SES RÊVES SE RÉALISER, IL FAUT SE RÉVEILLER...
Gatineau, femme 31 ans, 5'7", 131 lb, chev roux, yx verts, de belle app, n-fum, drôle et authentique, aime littérature et sports, cherche H 27-37, pour relation amoureuse et plus. **617926**

BELLE DAME.
46 ans, 5'2", 120 lb, chev mi-longs, classique et sexy, adore la pêche, jardinage, télé, danse sociale, cherche H plus généreux aimant aider aux travaux ménagers et cuisiner. **13742**

Le Trait d'union s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service *Le Trait d'union* l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. *Le Trait d'union* est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans *Le Trait d'union*.

JOLIE ROUSSE MINCE.
chev longs, yx verts, 28 ans, 5'8", de belle app, cherche H peu importe l'âge, de belle app, pour de nouvelles expériences occasionnellement. **12818**

FEMME OUVERTE D'ESPRIT.
Gatineau, 28 ans, 5'6", 120 lb, chev bruns, yx verts, de belle app, cherche H de tout âge, pour amitié et relations intimes. **636844**

VRAIE, INTÈGRE, CHALEUREUSE ET FIDÈLE.
51 ans, 5'9", 120 lb, chev courts brun-roux, yx pers, belle, aime la danse, théâtre, ciné, cherche H 59 ans et moins, poids prop, 5'10" et plus. **13900**

ELLE NE PEUT VIVRE SANS MUSIQUE.
22 ans, 5'5", 150 lb, yx bleus, chev bruns, a des tatous, piercing, bonne job, cherche H pour se faire de nouveaux amis. **13846**

ELLE LAISSE PLACE À L'AMITIÉ...
Veuve, 67 ans, sans enfants, 5'1", 135 lb, féminine, souriante, sympathique, fum, affectueuse, cherche H pour but sérieux. **12495**

ELLE A JETÉ SA LISTE DE CRITÈRES.
Jolie et sportive, 38 ans, professionnelle de la santé, cherche un Homme, un ami, pour relation amoureuse. **13724**

ELLE S'APPELLE DOUCEUR.
48 ans, 5'4", 132 lb, féminine, souriante, sympathique, fum, libre, passé résolu, active, sensuelle, affectueuse, sensible, cherche H spécial, mature et jeune de coeur, pour but sérieux. **13714**

BLONDE AUX YEUX VERTS.
53 ans, de taille moyenne, aime le ciné, balades en auto, aimerait rencontrer H 50-58 ans, sincère, fidèle et respectueux, pour but sérieux. **13285**

JEUNE FEMME CHAUDE.
25 ans, 5'4", 105 lb, chev bruns, yx bleus, bien prop, cherche H, séduisant, sensuel, intelligent, pour relations occasionnelles et intimes. **12822**

DOUCE, HONNÊTE, ROMANTIQUE.
51 ans, 5'5", 118 lb, chev pâle, yx pers, n-fum, aime la vie, ciné, danse, vélo, marche, golf, ski, aimerait rencontrer H honnête, doux, sincère, pour relation amicale et plus. **13746**

ENTRE DANS SA VIE AVEC DOUCEUR...
Veuve, 66 ans, 5'1", 140 lb, jolie, tranquille, fiable, fum, aimerait rencontrer gentil monsieur du même âge ou plus, sincère, fiable, pour vivre le bonheur à deux. **12362**

HOMME CHERCHE FEMME

ATTIRANT DIVORCÉ.
60 ans, 6'2", 220 lb, chev châtains, aimerait rencontrer dame sérieuse, divorcée ou veuve, 53-58 ans, 5'4"-5'8", poids proportionné. **13835**

SEMPITERNEL ROMANTIQUE.
Marc-Charles, 46 ans, 5'11", 165 lb, yx verts, seul, n-fum, cherche F 38-46 ans, universitaire de préférence, n-fum, avec ou sans enfants, coquine et coquette. **12505**

ANNONCE DE LA SEMAINE :

POUR L'AMOUR ET LA VIE...
Il aime tout et tous, le but, c'est l'amour saupoudré de passion et de réalisme, l'exercice : la marche, que les compatibles se retrouvent et jasent, 60 ans, cherche une femme de 55 ans, plus ou moins. **13942**

REBELLE AU SENS DE L'HUMOUR.
Jeune homme de 30 ans, 160 lb, 5'8", yx bleus, n-fum, aime le plein air et culture, cherche F 20-40 ans, pour plaisirs intimes et sorties occasionnelles. **13859**

HOMME DE LETTRES EN FORME.
Professionnel, 48 ans, 5'10", 185 lb, yx bleus, chev châtains, n-fum, aime le ciné, randonnées, voyages, cherche F 40-52 ans, poids santé, pour complicité, amitié ou amour. **13907**

DOUX ET ATTENTIONNÉ.
39 ans, 6'3", 200 lb, blond-châtain, yx bleus, paraît bien, pas compliqué, simple, sens de l'humour, aime le plein air, recherche F 30-42 ans, paraît bien, douce, affectueuse et simple. **13920**

GALANT ET SÉRIEUX.
57 ans, grand, mince, chev gris, de belle app, propre, sobre, fum, calme, aime le vélo, marche, nature, recherche jolie dame bien dans sa peau, 58 ans et moins, poids santé, but sérieux. **12349**

VAUT MIEUX VIVRE À 2 QUE SEUL...
Homme 43 ans, 5'5", 161 lb, chev et yx bruns, app agréable, fum, drôle, sympathique, aime plein air, sports, cherche F 38-48, pour relation amoureuse et plus. **664801**

ATTRAYANT GARÇON.
André, 5'9", 120 lb, chev blonds, yx bleus, cherche amie pour des rencontres occasionnelles, nouvelles expériences et plus. **13934**

DOUX, HONNÊTE, FIDÈLE ET AFFECTUEUX.
Professionnel 44 ans, 5'11", 175 lb, a 2 enfants, aime le plein air, sport, soirées tranquilles, cherche F 35-46 ans, poids santé, aimant converser, pour amitié et amour. **11814**

GRAND OURSON.
6'4", 245 lb, chev sel et poivre, yx bruns, lunettes, sobre, doux, affectueux, romantique, sensuel, aime la nature, marche, cherche petite " oursonne " qui la comblera d'amour. **11812**

NE JAMAIS CESSER D`Y CROIRE...
Homme 48 ans, 5'9", 175 lb, chev et yx bruns, app agréable, n-fum, sympathique, passionné, aime entraînement au gymnase, glissade, cherche F 37-45, pour amour. **213998**

RETRAITÉ ACTIF ET TRÈS PRÉSENTABLE.
Jacques, 6', 202 lb, yx bleus, cherche F 55-65 ans, de 5'3" et plus, poids prop, honnête, éduquée, chaleureuse, positive, respectueuse, avec de l'entregent. **12964**

CULTIVÉ ET JEUNE DE COEUR.
Veuf, 60aine, honnête, soigné, éduqué, respectueux, aime danse, marche, cherche âme soeur, amie, amante, pour soirées intimes. **13252**

ORPHELIN...AIDEZ-MOI...
39 ans, 6'1", 240 lb, chev châtains, yx verts, de belle app, n-fum, sympathique, romantique, cherche F, pour amour et plus. **639697**

JE SUIS UN ÉPICURIEN SÉRIEUX.
36 ans, 5'9", 173 lb, chev et yx bruns, app agréable, n-fum, franc, drôle, aime musique, sport, cherche F 18-25, pour amitié. **171897**

BEL HOMME.
48 ans, de belle app, désire rencontrer F du même âge, poids santé, pour relations discrètes et intimes. **12735**

HOMME DE BELLE APPARENCE.
Simple, fidèle et romantique, aime les enfants, désire rencontrer F de belle app, 35-43 ans, pour amitié et plus. **11401**

PASSIONNÉ DE JAZZ.
48 ans, fum, 5'8", chev châtains, yx bleus, de belle app, aime le blues, bingo, danse, cherche F 35-48 ans, avec affinités. **10427**

SEMI-RETRAITÉ GRAND ET MINCE.
52 ans, habile de ses mains, pas compliqué, recherche F simple, drôle, sincère, croyant en l'amour et étant prête à s'investir dans une relation à long terme. **11231**

UN PEU DE TENDRESSE...
Homme 41 ans, 5'7", 150 lb, chev poivre et sel, yx bleus, de belle app, n-fum, indépendant, romantique, cherche F 29-43, pour amour. **423771**

HOMME SIMPLE.
42 ans, de belle app, 5'8", 150 lb, chev bruns, yx bleus, recherche F de belle app, affectueuse, souriante, petite, chev longs, fum, aimant les restos, danse et soirées romantiques. **13930**

BEL HOMME BIEN STRUCTURÉ.
40aine, 5'8", 170 lb, propre, ouvert d'esprit, adore le sexe, recherche complice de même nature, pour stabilité affective. **13899**

J'AIMERAIS AIMER TENDREMENT...
Homme 56 ans, 5'10", 163 lb, chev châtains, yx pers, app agréable, fum, passionné, aime littérature, musique, cherche F 35-65, pour relation amoureuse et plus. **190441**

EXCELLENT!
Gatineau, 43 ans, 5'11", 188 lb, chev bruns, yx bleus, de belle app, n-fum, romantique et drôle, aime randonnées et ski alpin, cherche F 25-45, pour relation amoureuse et plus. **743926**

GÉNÉREUX ET FIN.
38 ans, 5'11", 203 lb, chev et yx bruns, de belle app, n-fum, authentique, aime volley-ball, cherche F 28-38, pour relation amoureuse. **702755**

ATTIRANT ET ÉLÉGANT.
56 ans, 5'11", 190 lb, aime sorties, restos, théâtre, ciné, danse, campagne, cherche petite femme 50-60 ans, aimant la vie, pour relation amoureuse. **13279**

JE CHERCHE TOUJOURS...
Hull, homme 40 ans, 5'5", 170 lb, chev noirs, yx bruns, de belle app, n-fum, attentionné, positif, aime sport, canot camping, cherche F 25-45, pour relation amoureuse. **461234**

HUBERT, COEUR PLEIN D'AMOUR.
48 ans, 5'6", 195 lb, chev sel et poivre, fum, fidèle, honnête et gentil, aime les balades en voiture, restos, cherche F 39-50 ans, fidèle, honnête et gentille. **12634**

ACCEPTER LES AUTRES SANS JUGEMENTS.
Homme 44 ans, 6', 171 lb, chev noirs, yx bruns, de belle app, n-fum, gentil, drôle, cherche F de son âge, pour relation amoureuse et plus. **660174**

CULTIVÉ ET BIEN ÉLEVÉ.
45 ans, 5'9", poids santé, de belle app, indépendant, paraît plus jeune, musicien, professionnel, cherche F n-fum, 30-42 ans, poids santé, pour la plaisir, la complicité et la simplicité. **13858**

POUR FEMME INTELLECTUELLE, MINCE, URBAINE ET SPORTIVE!
Homme 50 ans, 5'9", 158 lb, chev châtains, yx bruns, app agréable, n-fum, indépendant, intellectuel, aime littérature, sport, cherche F 30-50, pour amour. **140827**

MARTIN, JEUNE SPORTIF.
25 ans, 6'1", 220 lb, chev et yx bruns, aime le ciné, soirées tranquilles, cherche F 20-30 ans, pour relation amicale ou amoureuse. **13862**

IL VOUDRAIT RENCONTRER DOUCE MOITIÉ...
63 ans, 1m75, 68 kilos, nouveau à Ottawa, n-fum, simple, chaleureux et très affectueux, cherche F simple, de taille normale, n-fum, cherchant la stabilité et voulant refaire sa vie. **13725**

Obtenez votre Bloc de Temps... *Economisez 62%*

Économisez jusqu'à 62% en composant le (819) 778-0888. Au menu principal, faites le 0 et demandez votre bloc de temps à un de nos agents. Notre service à la clientèle est ouvert tous les jours de 9 heures à minuit.

UN JOURS À LA FOIS...
Gatineau, homme 45 ans, 5'11", 195 lb, chev noirs, yx bruns, de belle app, fum, gentil et généreux, aime cinéma et activités de plein air, cherche F 36-43, pour relation amoureuse et plus. **724542**

SPORTIF D'ALLURE JEUNE.
42 ans, de belle app, 5'8", 170 lb, n-fum, aime les sports, cherche F pour relation sérieuse. **13901**

UN AMANT INOUBLIABLE!
Gatineau, 37 ans, 6'3", 220 lb, chev et yx bruns, app agréable, n-fum, tendre et drôle, aime sports nautiques et ski alpin, cherche F 35-45, pour relations intimes et plus. **702482**

PROFESSIONNEL EN BONNE FORME.
51 ans, chev châtains, poids santé, yx pers, aime la nature, aquarelle, arts, cuisiner, cherche F dynamique et active, pour relation de complicité et de respect. **13540**

POSITIF, ORIGINAL ET CRÉATIF.
Gatineau, 46 ans, 5'6", 134 lb, chev châtains, yx bleus, de belle app, n-fum, attentionné et authentique, aime sports de raquette et patin, cherche F 35-45, pour relation amoureuse et plus. **415282**

INTELLIGENT, SENSUEL ET MÉLOMANE,
37 ans, 6', 225 lb, séparé, sans enfants, doux, travaillant, expressif, cherche compagne 35-45 ans, féminine, sachant exprimer ses besoins et écouter ceux des autres. **13940**

ROGER, AUTONOME, SIMPLE ET HONNÊTE.
55 ans, non voyant, fum, célibataire, 5'11", 190 lb, chev châtains, yx bleus, aime le plein air, dialogue, camping, ciné, natation, musique, cherche F avec affinités. **13412**

NÉ POUR ÊTRE HEUREUX.
47 ans, 5'8", 170 lb, chev châtains, yx bleus, app agréable, n-fum, romantique, respectueux, aime randonnées, chasse, cherche F 18-40, pour relation amoureuse. **588913**

BEL HOMME À L`INTÉRIEUR...
34 ans, 5'11", 211 lb, chev noirs, yx pers, de belle app, n-fum, sympathique, romantique, aime sports, cherche F 25-50, pour amour. **595035**

ACTIF, SENSIBLE ET FIER.
Jean-Guy, 55 ans, 5'8", poids santé, de belle app, n-fum, châtain, yx bleus, divorcé, a 2 filles, cherche complice 42-52 ans, communicative, pas compliquée, pour partager projets, activités et intimité. **13913**

AIMER LA VIE ET L'AMOUR.
Retraité, 6', aime humour, arts, bonne bouffe, cherche F fidèle, prête à aimer et à être aimée, pour que la vie soit meilleure. **13867**

RÊVE OU RÉALITÉ?
Gatineau, homme 44 ans, 5'9", 165 lb, chev bruns, yx bruns, de belle app, n-fum, sociable et mature, aime sport, cherche F 33-44, pour relation amoureuse et plus. **528010**

IL EST DE FORMATION UNIVERSITAIRE.
62 ans, 5'7", 160 lb, n-fum, financièrement à l'aise, aime les randonnées pédestres et le ciné, désire rencontrer une femme similaire, pour un nouveau départ. **12970**

SIMPLE ET AUTHENTIQUE.
Homme 52 ans, 5'9", 190 lb, n-fum, aime la nature, sport, ciné, restos, aimerait rencontrer F active, tendre et respectueuse, pour relation d'amitié et plus. **13905**

CE SONT LES GESTES DU QUOTIDIEN QUI FONT QUE L`ON S`ATTACHE.
Gatineau, homme 48 ans, 5'6", 176 lb, chev poivre et sel, yx verts, app agréable, n-fum, positif et compréhensif, aime randonnées et sport, cherche F 39-47, pour relation amoureuse et plus. **409267**

JE SUIS TON PRINCE CHARMANT ... SI TU ES MA PRINCESSE...
Gatineau, 34 ans, 6'2", 195 lb, chev et yx bruns, de belle app, fum, drôle et positif, cherche F 28-36, pour relation amoureuse et plus. **751309**

APPREND DE TON PASSÉ POUR VIVRE AU PRÉSENT.
Homme 56 ans, 5'9", 170 lb, chev châtains, yx pers, de belle app, n-fum, positif, respectueux, aime vélo, canoë, cherche F 45-60, pour amour. **649815**

HOMME NOIR MUSCLÉ.
Didier, 1m78, aimerait rencontrer F blonde, pour des rencontres occasionnelles. **13924**

UN CÉLIBATAIRE MATURE AVEC ENFANTS.
Gatineau, 34 ans, 5'9", 175 lb, chev et yx bruns, app agréable, n-fum, sociable, aime golf, billard, cherche F 27-35, pour relation amoureuse et plus. **665172**

YVON, TRANQUILLE ET ADEPTE DE VÉLO.
39 ans, 5'7", 170 lb, chev bruns, yx bleus, aime le sport, lecture, ciné, vélo, n'aime pas Star Académie et Wallmart, aimerait rencontrer jolie demoiselle simple et intelligente. **13928**

HOMME DE COEUR ATTENTIONNÉ.
60aine, 5'6", poids santé, apparence soignée, n-fum, professionnel retraité, libre, autonome, aime, musique, sports, désire rencontrer jolie F 55-68 ans, en forme, pour vivre le quotidien dans l'égalité et l'harmonie. **13620**

LA QUALITÉ AVANT LA QUANTITÉ.
Homme 45 ans, 6', 168 lb, chev noirs, yx verts, n-fum, tendre, franc, cherche F 18-45, pour relations intimes et plus. **604479**

SPORTIF D'HIVER.
30 ans, 6', 195 lb, chev châtains, yx bleus, de belle app, aime le ciné, restos, cherche F 30-34 ans, pour relation amicale seulement. **13066**

COOL...
Homme 39 ans, 5'10", 179 lb, chev bruns, yx pers, app agréable, n-fum, positif, romantique, cherche F de son âge, pour relation amoureuse. **764641**

UNE PHOTO VAUT 1000 MOTS...
Homme 35 ans, 6', 207 lb, chev noirs, yx verts, de belle app, n-fum, attentionné, authentique, aime sports, cherche F 18-40, pour relation amoureuse et plus. **392235**

HOMME CHERCHE HOMME

VOYAGES, AVENTURES, DÉCOUVERTES...
Homme 37 ans, 5'7", 136 lb, chev noirs, yx bruns, n-fum, intellectuel, réfléchi, aime badminton, ski alpin, cherche H 18-35, pour relations intimes. **629216**

UN TYPE N-FUMEUR CÉLIBATAIRE.
Libre de toutes attaches, 5'4", 130 lb, mince, peu poilu, chev châtains gris, yx bleu-gris, sincère et honnête, aime le plein air, cherche H 30 ans et plus, sincère et honnête. **13778**

HONNÊTE, AUTONOME, TRAVAILLANT ET PONCTUEL.
38 ans, 6', 226 lb, chev et yx bruns, app agréable, fum, drôle, attentionné, aime cinéma, musique, cherche H 18-25, pour amour et plus. **416011**

EX-JOUEUR DE FOOTBALL.
Michel, 26 ans, 5'10", 200 lb, chev blonds, yx bleus, goatie, sens de l'humour, anglophone, aime la vie, rire, pêche, cherche ami, chum de 30-45 ans, honnête et sincère, pour relation stable. **13841**

GARS ATTRAYANT.
Yves, 36 ans, 5'6", 140 lb, chev et yx bruns, allure jeune et pas compliqué, recherche H pas compliqué, pour des rencontres. **12651**

ANDRÉ VEUT PARTAGER ET S'ENGAGER.
37 ans, n-fum, 5'5", 152 lb, de belle app, châtain, yx bleus, n-fum, cherche H 25-40 ans, de belle app, avec affinités, pour relation à long terme. **13866**

VIVE L`AMOUR ET LES PLAISIRS.
Femme 45 ans, 5'1", 161 lb, yx verts, de belle app, n-fum, attentionnée, timide, aime littérature, sports, cherche F 30-45, pour amour et plus. **595875**

LUC, CHÂTAIN AUX YEUX BLEUS.
31 ans, 150 lb, recherche H dont l'âge est sans importance, pour une première expérience. **11719**

LA SENSUALITÉ AU BOUT DES DOIGTS...
François, 50aine, aimerait rencontrer H 45 ans et plus, pour échanges de caresses et de massages sensuels de longue durée. **11989**

IL EST LIBRE!
45 ans, 5'4", 130 lb, n-fum, prop, chev châtain-gris, yx bleu-gris, cherche H libre, 30 ans et plus, pour relation amicale et autre. **13778**

SÉDUISANT ET DE BELLE APPARENCE.
20aine, 5'10", 150 lb, chev noirs, yx bruns, cherche gars 18-25 ans, sérieux, pour relation stable ou rencontres occasionnelles intimes. **10053**

OUVERT À TOUTE SUGGESTION.
53 ans, 5'3", 148 lb, reçoit, cherche H 18 ans et plus, pour massages et plus, discrétion assurée et demandée. **13774**

AIME LE RIRE, LE CALME ET LES BALADES EN NATURE.
Femme 49 ans, 5'2", 121 lb, chev châtains, yx pers, app agréable, n-fum, passionnée, respectueuse, aime squash, cherche F 35-55, pour relation amoureuse. **109356**

GARS TENDRE ET CHALEUREUX.
49 ans, 6', 240 lb, chev poivre et sel, yx pers, app agréable, n-fum, mature, positif, aime patin, natation, cherche H 35-55, pour relations intimes et plus. **419385**

IL A BESOIN DE DISCRÉTION.
40 ans, 5'9", 165 lb, chev châtains, yx pers, en forme, cherche H 30-40 ans, qui aimerait avoir des rencontres intimes et discrètes. **11717**

À LA DÉCOUVERTE DU MONDE...
Femme 32 ans, 5'1", 99 lb, chev châtains, yx bleus, app agréable, fum, passionnée, authentique, cherche F, pour amour. **750705**

OUVERT D'ESPRIT.
40 ans, 6', 200 lb, chev foncés, poilu, sain d'esprit, aime le sexe, cherche H costaud, 190-210 lb, poilu un plus, pour partager de bons moments. **13342**

GARS TRÈS MASCULIN.
41 ans, n-fum, 5'7", 150 lb, yx verts, beau genre, respectueux, fidèle, recherche gars 30-45 ans, n-fum, sérieux et possédant aussi un beau genre. **13915**

AVONS-NOUS ÉTÉ FRÈRES COSMIQUES?
Honnête, chaleureux, romantique et autonome, aime le vélo, randonnées pédestres, ski de fond, cherche H autonome, honnête, romantique, chaleureux, n-fum, 50 ans et moins, pour amitié et plus. **12298**

GARS SUPER SIMPLE.
41 ans, 5'8", goatie, chev châtains, yx pers, sens de l'humour, recherche gars 45 ans et moins, vrai, pas matérialiste, pour relation stable bâtie sur la fidélité. **10020**

MARIÉ ET EN FORME.
55 ans, 5'11", 190 lb, recherche H 40 ans et plus, pour des rencontres occasionnelles intimes et discrètes. **12186**

BEAU MEC DRÔLE, GENTIL ET AFFECTUEUX.
35 ans, 5'10", 175 lb, chev châtain-brun, yx verts, adore le théâtre, ciné, recherche prince charmant près de 6', 200 lb, masculin, top actif, en santé, affectueux, pour du plaisir et plus. **10756**

GENTIL, AIMABLE, AMICAL ET FUNNY.
31 ans, 5'9", 185 lb, chev noirs, yx pers, de belle app, fum, sociable, romantique, cherche H 18-25, pour amitié. **507951**

FEMME CHERCHE FEMME

ELLE AIMERAIT DIRE AUTRE CHOSE...
53 ans, cherche F 45-60 ans, autonome, aimant le vélo, camping, marche dans le bois, animaux. **13921**

UN PEU CURIEUSE...
Hull, 40 ans, 5'5", 126 lb, chev blonds, yx bleus, de belle app, n-fum, romantique et timide, aime cinéma et sports d'hiver, cherche F 18-25, pour relations intimes et plus. **276472**

SOCIABLE, POSITIVE ET MATURE.
Hull, 45 ans, 5'1", 130 lb, chev bruns, yx verts, app agréable, n-fum, mature et indépendante, aime activités de plein air, cherche F 35-55, pour relations intimes et plus. **435084**

PASSIONNÉE DE LA NATURE.
Hull, 36 ans, 5'7", 150 lb, aime les restos, ciné, cherche belle grande F féminine, 30-40aine, simple, pas compliquée, pour amitié ou plus. **13850**

SOURIRE À PROFUSION!
Papineauville, femme 35 ans, 5'7", 146 lb, chev châtains, yx bruns, de belle app, n-fum, gentille et généreuse, aime sports, cherche F, pour relation amoureuse et plus. **664605**

VIVE L`AMOUR ET LES PLAISIRS.
Femme 45 ans, 5'1", 161 lb, yx verts, de belle app, n-fum, attentionnée, timide, aime littérature, sports, cherche F 30-45, pour amour et plus. **595875**

AMOUREUSE DE LA NATURE.
5'5", chev et yx bruns, aime aussi le ciné, soupers romantiques, cherche F pour relation stable. **13760**

TRÈS JOLIE.
5'7", 140 lb, recherche grande et très belle lesbienne de 5'7", 140 lb, 40-50 ans, douce, avec beaucoup d'expérience, pour première expérience. **13832**

ELLE RECHERCHE...
36 ans, 5'7", cherche F honnête, sincère, affectueuse, aimant le plein air, balades en auto, ciné, pour amitié et plus. **13590**

FEMME HÉTÉRO.
60 ans, 5'6", 150 lb, chev blancs, lunettes, aime le théâtre, ciné, cherche une amie simple, gentille, n-fumeuse de préférence, avec qui aller au ciné, restos, marche. **13849**

AIME LE RIRE, LE CALME ET LES BALADES EN NATURE.
Femme 49 ans, 5'2", 121 lb, chev châtains, yx pers, app agréable, n-fum, passionnée, respectueuse, aime squash, cherche F 35-55, pour relation amoureuse. **109356**

À LA DÉCOUVERTE DU MONDE...
Femme 32 ans, 5'1", 99 lb, chev châtains, yx bleus, app agréable, fum, passionnée, authentique, cherche F, pour amour. **750705**

PC – MONTRÉAL

En bref

La CVMQ veut plus d'informations pour les actionnaires

PC – MONTRÉAL

La Commission des valeurs mobilières du Québec rappelle à l'ordre les entreprises de la province qui sont inscrites en Bourse. L'organisme réglementaire leur demande de mieux informer leurs actionnaires dans leurs états financiers. À la suite des scandales financiers des dernières années, la CVMQ avait lancé, il y a un an, un programme d'examen de l'information continue des entreprises en Bourse. La Commission a, jusqu'ici, examiné les états financiers de plus de 200 entreprises. Pas moins de 95 % d'entre elles présentent des informations imprécises ou absentes dans leurs états financiers. L'organisme demande aux entreprises d'apporterplus d'un millier de modifications à leurs états financiers.

Héroux-Devtek amené à déclarer des pertes

PC – MONTRÉAL

Une chute abrupte de ses revenus amène le spécialiste des trains d'atterrissage Héroux-Devtek à plonger dans le rouge au deuxième trimestre de son exercice 2003-2004. L'entreprise de Longueuil doit déclarer une perte de 855000 $ ou 0,04 $ par action pour la période de trois mois terminée le 30 septembre, alors qu'elle avait réalisé un profit de 2,9 millions $ ou 0,12 $ par action un an plus tôt. L'appréciation du dollar canadien a fait mal au bilan, mais ce sont les ventes du second trimestre, 53,3 millions $, qui ont le plus affecté les états financiers. À la même période l'année dernière, Héroux-Devtek avait généré des revenus de 62,3 millions $. La division des trains d'atterrissage a notamment vu la demande pour ses produits demeurer très faible durant le trimestre. La direction soutient que la progression de la valeur du huard a entraîné, à elle seule, une baisse de 2,3 millions $ des revenus. «Le retour à la rentabilité va probablement prendre un peu plus de temps que prévu, mais nous sommes confiants de pouvoir renouer avec les profits pendant l'exercice en cours», a commenté Gilles Labbé, président et chef de la direction de Héroux-Devtek, dont l'année financière se termine à la fin du mois de mars.

Haemacure licencie 40 personnes pour se recentrer sur la recherche

PC – MONTRÉAL

La société Haemacure a annoncé, hier, qu'elle cesserait, à la mi-novembre, de vendre la colle biologique Hemaseel APR — responsable de la totalité de ses revenus — afin de se concentrer sur le développement de ses propres produits à base de plasma humain. Cette décision entraînera le démantèlement de l'équipe américaine de ventes ainsi que le licenciement d'une quarantaine d'employés des services administratifs et réglementaires. Au terme de la réorganisation, Haemacure ne comptera plus que trois employés en Floride. Une dizaine de personnes, dont une majorité de chercheurs, continueront à travailler au siège social de Montréal. La réorientation s'accompagne aussi de changements à la tête de l'entreprise. Francis Bellido, administrateur d'Haemacure depuis 1999, a remis sa démission hier.

La propriété étrangère du transport aérien ne sera pas assouplie

Le ministre fédéral des Transports, David Collenette, a répliqué, hier, à ceux qui tiennent à assouplir le cadre réglementaire du Canada dans le transport aérien.

Presse Canadienne
TORONTO

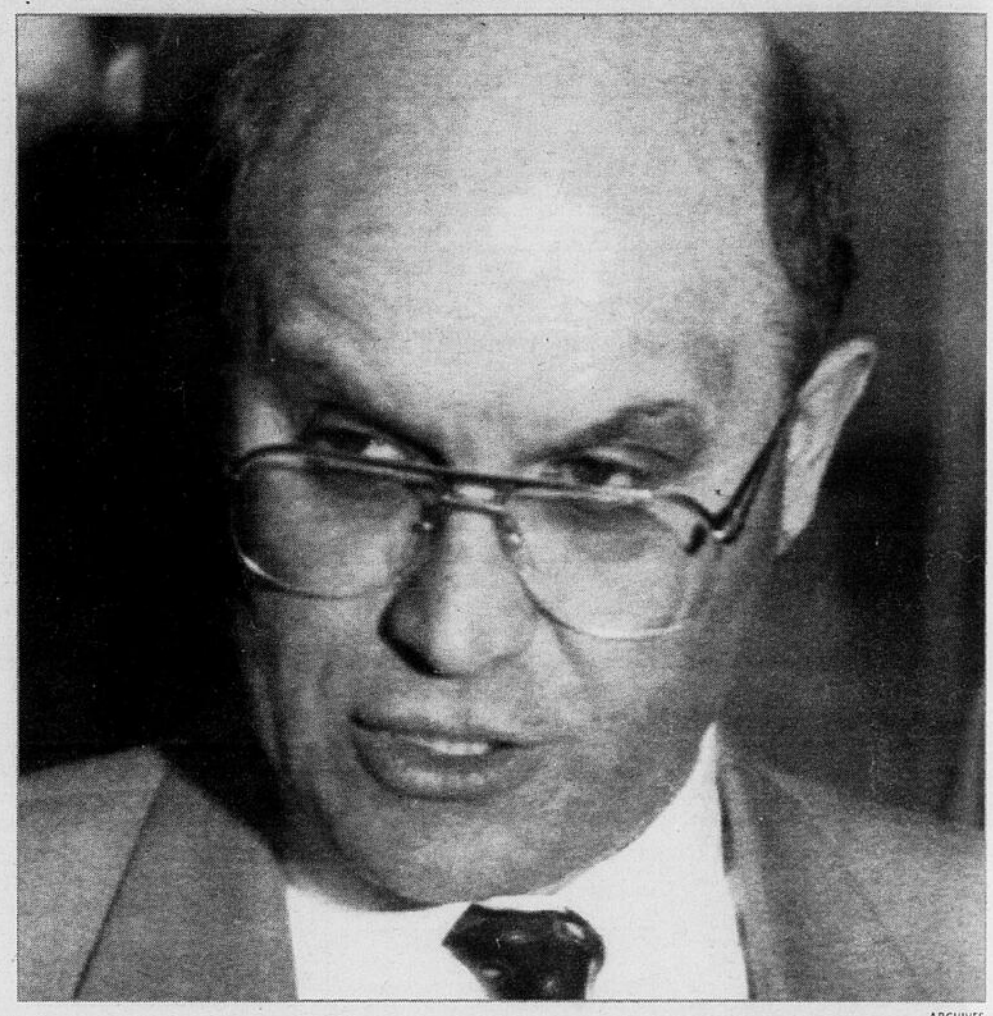
«Quand la communauté internationale sera disposée à ouvrir ses marchés intérieurs et que nous aurons intérêt à le faire, nous serons prêts», a-t-il confié aux reporters, en marge d'un colloque.

«Mais nous ne céderons pas ce qui est à nous sans rien obtenir en retour», a ajouté M. Collenette. Le ministre vient de discuter avec ses homologues des États-Unis et l'administration Bush, souligne-t-il, ne veut certes pas renoncer au contrôle de l'industrie nationale.

Durant son allocution à un colloque sur le transport aérien, à Toronto, il référait à des propos, jeudi, de Donald Carty, ancien président d'American Airlines; selon lui, le Canada devrait relâcher les règles de propriété étrangère et adopter le «libre-échange» pour l'aviation civile.

Ottawa, a poursuivi David Collenette, devra étudier minutieusement la question avant de libéraliser son cadre réglementaire; ainsi, il est interdit à des étrangers de contrôler un transporteur aérien ou d'en détenir plus de 25 % des actions votantes. Cette réglementation empêche notamment des transporteurs étrangers de vendre des vols intérieurs au Canada.

S'il est disposé à assouplir peu à peu les accords bilatéraux avec Washington, pour favoriser la concurrence, le ministre juge que le moment n'est pas venu d'agir, étant donné, surtout, la situation difficile des transporteurs canadiens. «Je ne crois toujours pas que le Canada aurait intérêt, ni que ce serait nécessaire de renoncer aux plafonds de propriété étrangère et de compter sur celle-ci pour aviver la concurrence.»



ARCHIVES

Le ministre fédéral des Transports, David Collenette, ne juge pas utile d'ouvrir aux étrangers les marchés intérieurs canadiens, dans le domaine du transport aérien, tant que ces étrangers n'ouvriront pas les leurs.

Dans une digression par rapport au texte distribué, il a ajouté: «Ceci n'est pas un dada de Collenette. C'est la position du gouvernement, que partagent mes collègues du cabinet».

Dans une défense et illustration de son action, au fil des six années et demie où il a occupé ce ministère, M. Collenette a estimé que le public voyageur canadien a tiré avantage d'une politique nationale. Les tarifs des dessertes entre les grandes villes du pays, ceux des destinations étasuniennes et d'outre-mer sont concurrentiels comparé à ceux des transporteurs américains et ils sont plus abordables que sur certains marchés d'Europe, a-t-il plaidé.

Le nouveau propriétaire de Cinar veut se mesurer au géant Disney

Presse Canadienne
TORONTO

Le Canadien Michael Hirsh, l'homme à la tête du groupe d'investisseurs qui a acheté Cinar, jeudi, pour 143,9 millions $, entend procéder à une série d'acquisitions pour faire de Cinar une maison de production qui pourra rivaliser avec le géant américain Disney.

«Nous évaluons la possibilité de faire des petites et des grosses transactions, parce que nous croyons que le moment est propice à une consolidation dans l'industrie», a indiqué Michael Hirsh, hier. «Disney est l'une des seules entreprises connues dans le divertissement pour enfants et nous croyons qu'il y a de la place pour créer un nom aussi fort que Disney dans ce secteur.»

Cinar est le créateur des personnages Caillou et Arthur, mais la compagnie nage dans la controverse depuis quelques années déjà, en raison des ennuis des fondateurs Micheline Charest et Ronald Weinberg, mais aussi à cause du conflit médiatisé qui oppose certains actionnaires aux dirigeants.

Le vice-président de la recherche chez le gestionnaire Mavrix, Roger Dent, affirme que Michael Hirsh a réalisé un très bon coup, car il achète Cinar au creux du marché. «Dans cinq ans, les gens vont se pencher sur cette acquisition et vont l'évaluer comme étant une acquisition judicieuse.»

Michael Hirsh n'est pas un nouveau venu dans cette industrie. Il a fondé la maison de production Nelvana, qui appartient aujourd'hui à Corus, en plus d'avoir cofondé Teletoon. Une douzaine d'acheteurs potentiels avaient déposé des offres pour acquérir Cinar, mais c'est la proposition que Michael Hirsh a soumise en compagnie de Toper Taylor et de TD Capital Private Equity Partners qui a été retenue.

Toper Taylor est un ex-employé de la puissante agence de spectacles William Morris et a également déjà dirigé les bureaux de Nelvana à Los Angeles.

Lors de l'annonce de l'achat de Cinar, jeudi soir, Michael Hirsh a précisé qu'une somme de 1,2 million $US allait être placée entre les mains d'un tiers dans l'attente d'une décision d'un arbitre au sujet de l'exercice de 840000 options sur actions par le couple Charest-Weinberg.

La direction de Cinar affirme que le controversé couple fondateur de la maison de production québécoise, qui contrôle 96 % des actions à droits de vote multiple, approuve la vente de l'entreprise au groupe dirigé par Michael Hirsh. La transaction sera toutefois soumise à un vote lors d'une assemblée extraordinaire des actionnaires, le 11 décembre.

Selon l'entente approuvée à l'unanimité par le conseil d'administration de Cinar, le groupe de Michael Hirsh prendra possession de toutes les actions de Cinar pour un prix de 3,57 $US par action, ou 3,60 $US par action advenant que le conflit entre la compagnie et le couple fondateur à propos de l'exercice des options se solde en faveur de l'entreprise.

Les actions de Cinar ne sont plus transigées publiquement depuis le début de 2000. Avant d'être rayé de la Bourse de Toronto, le titre changeait de mains à 8,35 $, après avoir touché un sommet de 40 $.

Le PIB d'août montre un repli qui ne s'était pas vu en deux ans

En août, le PIB a perdu 0,7 pour cent comparé à juillet, indiquait vendredi Statistique Canada, suite à la panne du 14 août en Ontario, où se déroule 42 pour cent de l'activité économique du pays.

Presse Canadienne

Le PIB (produit intérieur brut) connaît ainsi un repli d'une ampleur qui ne s'était pas vue depuis septembre 2001, quand il avait fléchi de 0,6 % en écart mensuel.

Par ailleurs, comparé à août 2002, cet indicateur principal de l'économie a quand même progressé de 0,8 % ; en juillet dernier, le PIB avait gagné 0,5 % sur le mois de juin.

Citant une «faiblesse généralisée», l'agence fédérale constate que «très peu de secteurs ont été à l'abri des effets directs et indirects» de cette pénurie d'électricité.

La contraction du PIB «est attribuable à la panne [...] et à la demande subséquente de réduire la consommation d'énergie», même s'«il n'est pas possible d'isoler et de quantifier avec précision l'incidence de la panne» sur le bilan statistique du mois.

La perte d'énergie a entravé tant les usines que le secteur des services, ainsi que le transport et la distribution des biens, «les ventes et la prestation d'une vaste gamme de services commerciaux, personnels et gouvernementaux».



Source: Statistique Canada – PC

Dans ces derniers, «des activités minimales ont été maintenues pour libérer l'électricité requise pour alimenter le secteur privé». Du côté des services, les commerces «n'ont pas réussi à rattraper le terrain perdu», contrairement à la plus grande partie du secteur manufacturier.

À Montréal, le groupe financier Desjardins estime que le 3e trimestre (échu le 30 septembre) «ne devrait pas être gâché pour autant».

La reprise de l'activité en Ontario, observe le mouvement des caisses populaires, «amènera nécessairement un rebond» du PIB en septembre.

Se fiant à des données «préliminaires» de juillet et d'août, Desjardins note qu'un gain de 1,4 % en septembre suffira «pour que notre prévision» d'une hausse de 2,5 % de ce trimestre, en écart annuel, «se réalise». Quoique, «à première vue, cela semble maintenant un peu optimiste».

Jeudi à Washington, le département du Commerce annonçait que le PIB trimestriel américain a gagné 7,2 %, en écart annuel, soit le gain le plus marqué depuis 1984.

Statistique Canada signale pour sa part que la production nationale d'électricité a chuté de 0,9 % en août, les hausses obtenues ailleurs au pays n'ayant pas compensé pour la perte en Ontario.

L'extraction de pétrole et de gaz a aussi «accusé un recul considérable en août». Avec des baisses dans le manufacturier, les mines et services publics, la production industrielle est tombée de 0,7 %. Aux États-Unis, par contre, cette production est restée stable en août, ajoute l'agence canadienne.

Le centre des carrières ouvre lundi

Le Droit

Un nouveau centre des carrières financé par les étudiants ouvrira ses portes lundi à l'École de gestion de l'université d'Ottawa.

La création du Centre fait suite à un référendum auprès des étudiants. Ces derniers ont accepté de payer 100 $ par semestre au premier cycle, et 150 $ par semestre aux cycles supérieurs, afin d'assurer le financement du Centre.

Lors du référendum, qui a eu lieu au printemps 2003, 90 % des étudiants étaient favorables à la création du centre et à son mode de financement.

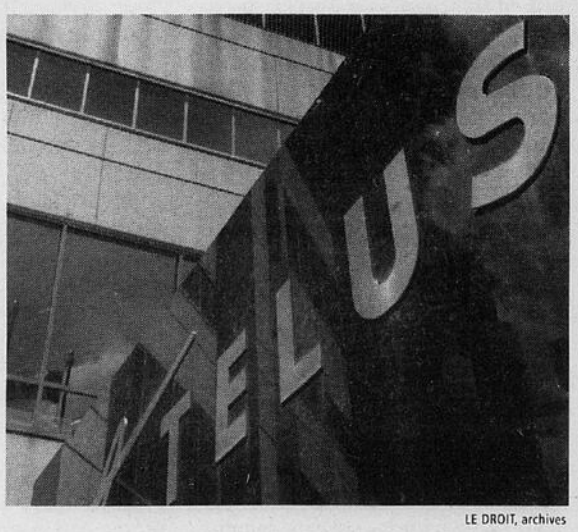
«Le Centre des carrières offre à nos étudiants les services spécialisés dont ils ont besoin», dit Peter Koppel, directeur des programmes de premier cycle et doyen adjoint, services aux étudiants, à l'École de gestion. Et le succès que nous constatons déjà, après seulement quelques semaines, est très encourageant.»

Une cérémonie d'ouverture pour les médias aura lieu lundi Des étudiants et des membres du personnel de l'École seront sur place.

Telus hausse ses attentes et promet d'améliorer le service à la clientèle

Telus a fait plaisir aux investisseurs, hier, en révisant à la hausse ses prévisions de profit pour l'année en cours, mais le pdg a toutefois admis que l'entreprise a beaucoup de travail à faire pour satisfaire ses clients.

Wendy Cox
PC — VANCOUVER



LE DROIT, archives

La deuxième plus importante compagnie de services téléphoniques du pays, derrière Bell Canada, a renversé la vapeur au cours du troisième trimestre et dévoilé un profit de 115,9 millions $ ou 0,32 $ par action, après avoir affiché une perte de 107,4 millions $ ou 0,35 $ par action un an plus tôt.

Le pdg Darren Entwistle s'attend maintenant à ce que les profits de l'exercice 2003 atteignent entre 0,85 $ et 0,95 $ par action, ce qui constitue une hausse de 0,05 $ par rapport aux plus récentes prévisions de l'entreprise.

À la Bourse de Toronto, hier, le titre de Telus a malgré tout reculé de 0,01 $ pour terminer la semaine à 24,95 $.

La divulgation des résultats trimestriels est survenue la journée même où une autre plainte d'un client défrayait les manchettes dans l'Ouest canadien. Un urgentologue déplorait le fait qu'il ne pouvait plus utiliser sa ligne téléphonique depuis le 18 octobre et que malgré s'être fait dire que son cas était «une priorité», il ne pourrait être rebranché que le 24 novembre.

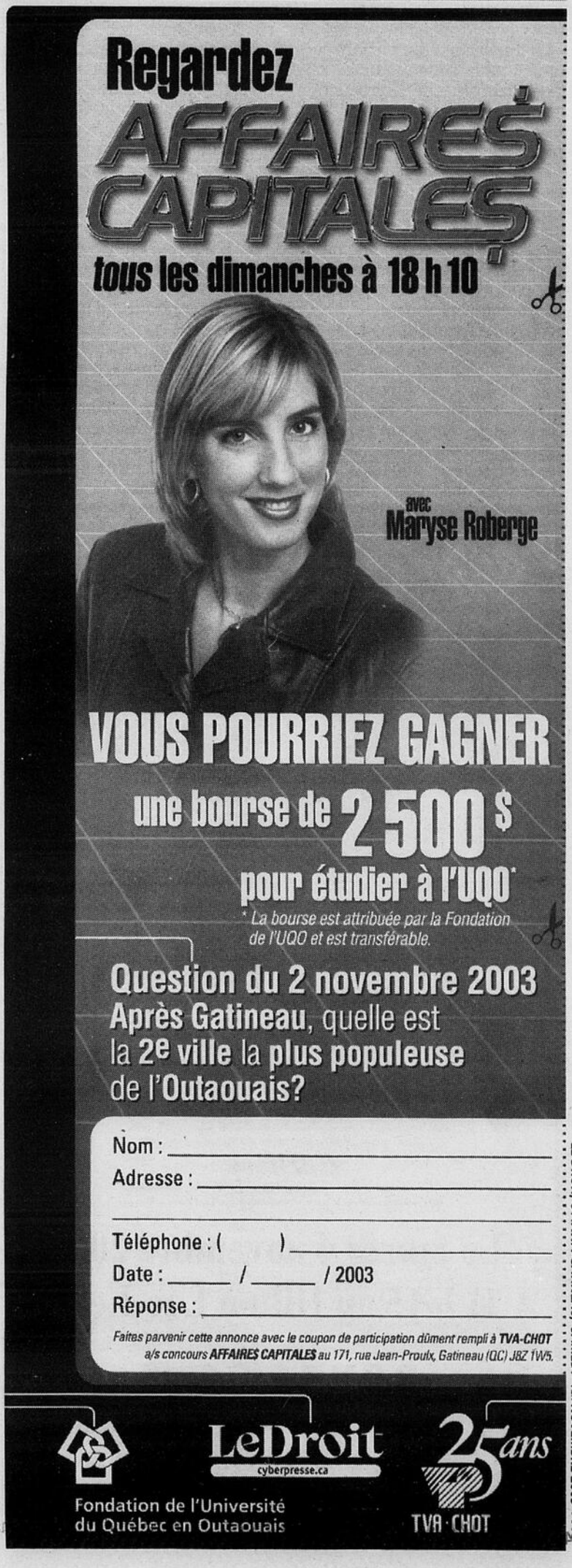
La veille, une famille de l'île de Vancouver se demandait si leur grand-mère de 80 ans aurait pu survivre à de sérieuses brûlures si leur grand-père avait pu composer le 911. La ligne téléphonique du couple de retraités était hors fonction depuis une semaine.

La semaine dernière, une porte-parole de l'organisme de réglementation des télécommunications du pays a révélé que les plaintes contre Telus étaient plus nombreuses que celles logées contre Bell Canada, dont la clientèle est pourtant presque trois fois plus nombreuse.

Darren Entwistle admet que le programme de rationalisation de Telus a laissé des lacunes à certains endroits et que les embauches de personnel ne se font pas aussi rapidement qu'anticipé.

«D'ici quelques semaines, le service à la clientèle sera meilleur que ce qu'il était avant la rationalisation», a promis le pdg en soulignant que des événements comme les feux de forêt et les inondations en Colombie-Britannique avaient eu un impact sur les activités et le service de Telus.

Pour rendre les choses encore plus difficiles, un entrepreneur en construction a accidentellement coupé d'importants câbles de Telus dans le centre-ville de Vancouver récemment et créé une interruption de service majeure.



Tembec acquiert une scierie de Weyerhaeuser pour 25,5 millions $

Presse Canadienne
MONTRÉAL

La société forestière Tembec poursuit son expansion en achetant, pour 25,5 millions $, la scierie de sa rivale américaine Weyerhaeuser, à Chapleau, dans le nord de l'Ontario. Cet établissement, qui emploie 140 personnes, a une capacité d'approvisionnement de 524000 mètres cubes et peut produire environ 100 millions de pieds-planche par an.

La transaction devrait être conclue d'ici la fin de l'année. Elle portera la capacité de production annuelle de bois d'œuvre de Tembec à plus de 1,8 milliard de pieds-planche.

Dans un communiqué, la direction de Tembec a expliqué, hier, que cette troisième transaction en six semaines s'inscrivait dans le processus de consolidation de l'industrie du bois d'œuvre, durement touchée par l'imposition de droits compensatoires.

«Grâce à l'acquisition de la scierie [...] nous serons assurés d'une source d'approvisionnement en matière ligneuse sûre et de longue durée pour notre coentreprise de pâtes de Marathon et profiterons de nouvelles synergies avec les neuf scieries que nous possédons déjà dans cette même région», a écrit le président et chef de la direction, Frank Dottori.

De son côté, la multinationale Weyerhaeuser a affirmé qu'elle entendait demeurer présente en Ontario, où elle possède une autre scierie, trois usines de transformation ainsi que plusieurs centres de distribution. «Nous pensons que la scierie (de Chapleau) offre des avantages stratégiques à Tembec dont nous ne pouvons tirer parti», a souligné le vice-président pour l'Ontario, Norm Bush.

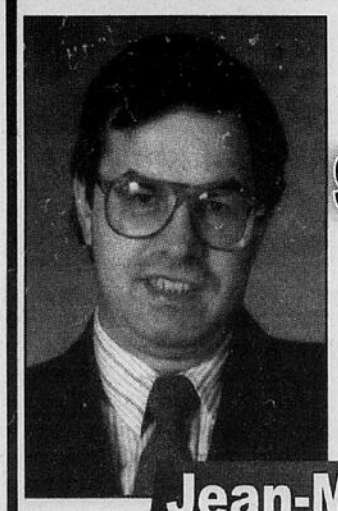
Si tout se déroule comme prévu, la scierie de Chapleau pourrait être placée sous la gouverne d'une nouvelle coentreprise regroupant la majorité des actifs de bois d'œuvre résineux de Tembec et de Domtar. Cette société, dont la création a été annoncée en juin, devait commencer ses activités en septembre.

Le porte-parole de Tembec, Charles Gagnon, a reconnu que les discussions étaient plus complexes que prévu. Le projet n'a toutefois pas été abandonné.

Avec 22 scieries, deux usines de seconde transformation et plus de 40 millions d'acres de forêt, cette entreprise sera la deuxième en importance au Canada dans son secteur d'activité. Ses ventes pro rata pour 2002 auraient frôlé le milliard de dollars.

CHAMBRE de COMMERCE de GATINEAU

Déjeuner Conférence



Une nouvelle stratégie énergétique pour le Québec du 21e siècle

Jean-Marc Carpentier

Vulgarisateur scientifique spécialisé en questions énergétiques

Aussi présentation du programme d'efficacité énergétique Gazifère
Une société ENBRIDGE

Le mardi 4 novembre 2003
À 11 h 15 au Hilton Lac-Leamy

R.S.V.P. 243-2246

45, rue de Villebois, bureau 100, Gatineau, Québec J8T 8J7

Hydro Québec 40$ taxes incluses

Agence de l'efficacité énergétique Québec

Date limite de réservation et de paiement, 48 heures avant l'activité. Toute annulation moins de 48 heures avant l'événement sera facturée.



ARCHIVES

Alors que l'industrie de l'épicerie canadienne est déjà le théâtre d'importantes manœuvres, Loblaw entreprenant de grandes coupes de prix et Wal-Mart s'apprêtant à agrandir son marché avec l'arrivée d'une nouvelle arme, le Sam's Club, l'Allemand Lidl songerait à ouvrir ici jusqu'à 200 magasins.

Les Allemands prépareraient un débarquement au Canada

La nouvelle n'a pas fait grand bruit, et pourtant. Pendant que les feux sont braqués sur l'arrivée de quatre Sam's Club à Toronto, d'autres mouvements s'opèrent furtivement sur le terrain. Au tour des Allemands de préparer le débarquement.

Le Soleil

Dans son édition de fin de semaine, le *Globe and Mail* rapportait, il y a quelques jours, que le numéro deux de l'épicerie à escompte en Allemagne avait commencé à faire du repérage d'emplacements au Canada. Selon des sources du secteur immobilier, Lidl songerait à ouvrir jusqu'à 200 magasins au pays.

Combien au Québec? Impossible de savoir. Si l'information est fondée, et bien des indications pointent en cette direction, il s'agirait de la première incursion d'un épicier européen au Canada.

Les Allemands envoient des signes d'offensive alors que l'industrie de l'épicerie est déjà le théâtre d'importantes manœuvres. En Ontario, Loblaw semble avoir entrepris de grandes coupes de prix. Pendant ce temps, Wal-Mart s'apprête à agrandir son marché avec l'arrivée d'une nouvelle arme, le Sam's Club. Costco, qui n'est pas en reste, accélère ses plans de développement. La rumeur veut que Sam's puisse ouvrir de 40 à 50 établissements au Canada, un chiffre qui apparaît cependant exagéré à certains analystes. Le nombre de Club Price pourrait, lui, passer de 60 à 90 dans la prochaine décennie.

Trop audacieux le projet allemand?

Il faut savoir que le plan d'attaque réputé de Lidl est différent de celui des autres. La société chercherait à entrer au Canada avec des magasins à escompte, mais opterait pour des surfaces limitées, semblables à celles de Shopper's Drug Mart en Ontario. Elle s'installerait aussi à l'intérieur de noyaux de population, de façon plus urbaine et moins périphérique.

Motivation

Analyste chez Financière Banque Nationale, James Durran voit plusieurs éléments de motivation susceptibles de pousser le deuxième escompteur allemand à s'intéresser au marché canadien.

• Le consommateur d'ici aime généralement les détaillants à escompte. Wal-Mart a d'ailleurs souvent présenté le Canada comme son meilleur marché à l'international.

• Wal-Mart n'a pas encore non plus installé au Canada ses fameux supercentres (un magasin mitoyen entre la grande surface traditionnelle et l'entrepôt Sam's Club). Or, le Wal-Mart, dans sa forme traditionnelle, n'est pas réellement un adversaire redouté par l'épicier. En Allemagne, Lidl et Aldi (le compétiteur et numéro un de l'escompte) sont perçus comme les grands responsables des difficultés de pénétration du géant dans le pays.

• Le concept allemand est unique. Aucun acteur sur le marché local ne fait de l'escompte dans des formats plus petits. Le format moyen des 4873 Lidl en Europe est de 15000 pieds carrés, alors que, par exemple, celui de Maxi au Québec est de 41000 pieds carrés.

• Aldi (le compétiteur) connaît également du succès aux États-Unis, où elle compte 671 établissements.

• Et, surtout, enfin, le Canada offre à ses épiciers une marge bénéficiaire beaucoup plus élevée qu'en Allemagne. Ainsi, le numéro un de l'alimentation là-bas, Metro Group, affiche une marge bénéficiaire (avant intérêt et impôt) de 2,6-3,3 %. Celle de Loblaw a été, en 2002, de 5,6 %, celle de Métro de 4,47 % et celle de Sobeys de 3,24 %.

Bref, à première vue, le Canada est aguichant.

À première vue, dit l'analyste, qui voit quand même dans une éventuelle incursion une probabilité significative d'échec.

M. Durran cite en fait trois raisons à l'appui de sa position:

1- L'offre de produits de Lidl risque d'être plus limitée, en raison de l'espace. En général, le consommateur nord américain aime bien avoir du choix.

2- Le Canada a tout de même déjà un réseau de détaillants à escompte bien établi.

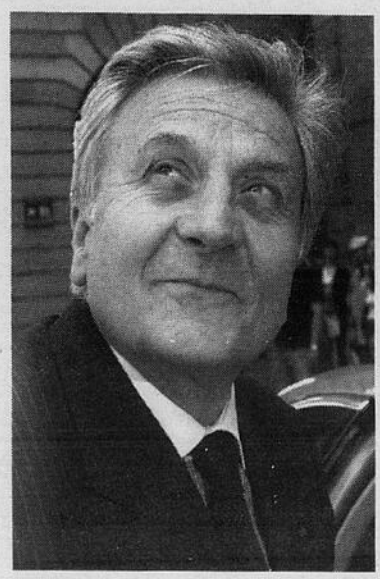
3-Lidl n'aura pas un pouvoir d'achat très compétitif dans plusieurs catégories de produits. À moins que l'épicier ne décide d'importer des produits européens. Mais, à ce chapitre, la chose n'est pas si aisée. Les manufacturiers internationaux exigeront peut-être que Lidl achète à partir de listes de prix canadiens, histoire de ne pas s'aliéner des clients actuels tels que Loblaw.

Une intéressante histoire à suivre. On peut aussi se demander si, en ciblant le Canada plutôt que les États-Unis (où attaque sa concurente Aldi), Lidl ne cherche pas à se donner une base en Amérique du Nord. Métro pourrait-elle être une cible éventuelle?

Trichet s'apprête à prendre la succession de Duisenberg à la BCE

Le Français Jean-Claude Trichet prendra ses fonctions lundi comme président de la Banque centrale européenne (BCE) à Francfort, en remplacement du Néerlandais Wim Duisenberg qui a passé cinq ans et demi à la tête de la BCE.

Associated Press
FRANCFORT, Allemagne



ASSOCIATED PRESS
Jean-Claude Trichet

Wim Duisenberg, qui passait son dernier jour à la BCE hier, a vivement critiqué avant son départ les gouvernements européens qui n'ont pas tenu compte des règles budgétaires destinées à soutenir l'euro.

Le Pacte de stabilité pourrait se solder par un échec, a affirmé M. Duisenberg. «Le danger est là. Ce serait un désastre pour l'Europe», a-t-il affirmé.

«Et je suis sûr que la Banque centrale européenne fera tout pour préserver le Pacte de stabilité, qui est actuellement sous pression», a également souligné M. Duisenberg jeudi sur *Phoenix*, chaîne parlementaire du secteur public en Allemagne.

M. Duisenberg, qui est souvent intervenu en faveur du Pacte de stabilité, s'est montré encore plus catégorique que d'habitude. «S'ils laissent filer le Pacte, alors ils seront perdants à la fin, parce que les citoyens n'accepteront pas cela», a-t-il dit.

L'Allemagne et la France, deux poids lourds de la zone euro, ont laissé filer leurs déficits au-dessus de la limite de trois pour cent fixée par le Pacte de stabilité. Ces pays s'exposent à de fortes amendes, mais une grande partie du débat politique tourne actuellement autour de l'idée de modifier le Pacte, et de ne pas forcément s'y conformer.

La plupart des économistes pensent que la BCE va laisser son principal taux de refinancement inchangé à deux pour cent lors de sa prochaine réunion jeudi. Il s'agira de la première session décisionnaire présidée par M. Trichet, également fervent défenseur du Pacte de stabilité.

Le taux de chômage frôle 10 % en France

Associated Press
PARIS

Le chômage poursuit sa progression en France, où il touche désormais 9,7 % de la population active : le nombre de demandeurs d'emplois a augmenté de 1,0 % en septembre, selon les chiffres du ministère des Affaires sociales, du Travail et de la Solidarité publiés vendredi matin.

Fin septembre, l'Hexagone comptait 2 435 700 chômeurs, soit 25 300 de plus que fin août, où ils étaient 2 410 000. Sur un an, leur effectif a crû de 6,9 % car ils n'étaient encore que 2 278 800 fin septembre 2002. Une augmentation qui touche plus les hommes (+8,3 %) que les femmes (+4,5 %).

Le premier ministre Jean-Pierre Raffarin a attribué hier l'augmentation du nombre de chômeurs en septembre à la «période de croissance négative» du premier semestre 2003. M. Raffarin a assuré que l'économie française recommencerait à créer des emplois en 2004 grâce au retour de la croissance.

La hausse du chômage en septembre (+1,0 % globalement) affecte encore en priorité les hommes (+1,2 %), contre + 0,9 % pour les femmes.

Le chômage des jeunes bondit de 5,1 % entre août et septembre, de 8,2 % sur un an. Celui des 25-49 ans glisse de + 0,2 % sur un mois et +7,4 % sur un an. Celui des 50 ans ou plus de + 0,2 % sur un mois et de +3,0 % sur un an.

Le taux de chômage au sens du Bureau international du Travail (BIT) s'élève à 9,7 % de la population active à la fin septembre, soit une hausse de 0,1 point par rapport au mois précédent.

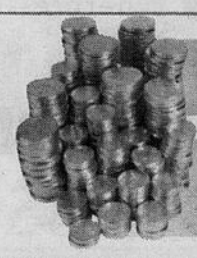
Si l'on compare les taux de chômage internationaux harmonisés, la France et l'Allemagne (9,4 % chacune) sont au dessus de la moyenne de l'Union européenne de 8,0 %. Seule l'Espagne fait pire avec 11,4 % de chômage. La Finlande affiche 9,0 %, la Belgique est pile dans la moyenne avec 8,0 %. Suivent le Portugal (6,9 %), la Suède et le Danemark (5,4 %), l'Irlande (4,7 %), l'Autriche (4,5 %), les Pays-Bas (4,2 %), le Luxembourg (3,8 %). Les chiffres ne sont pas communiqués pour l'Italie et le Royaume-Uni. Les États-Unis présentaient un taux de chômage de 6,1 % en septembre, le Japon (5,1 %).

LE RYTHME DES AFFAIRES

CANADA 1 $ 1991 DOLLAR 2001

0,7583 $US

83,4237	Yen
0,6527	Euro
0,4468	Livres



OR 506$
ARGENT 7,072$

LES TAUX

Escompte	3,25
Hypothèque-5 ans	6,40
Prêt auto-5 ans	9,75
Personnel-3 ans	9,25

S&P/TSX 7772,70 ▲ **CDNX** 1565,00 ▲ **Dow Jones** 9801,10 ▲ **NASDAQ** 1932,21 ▼

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
TAHERA	0,190	18 711 870
NORTEL NTWRKS	5,880	16 452 986
WHEATON RIVER MIN.	3,060	9 391 491
QUEENSTAKE RES.	0,660	5 916 785
AURADO EXPLOR.	0,210	5 763 243
BEMA GOLD	4,160	4 539 207
SHERRITT INTL RV	5,290	4 320 607
IUN. S&P/TSE 60 UN	43,730	4 034 202
ABITIBI-CONSOL.	8,870	3 718 292
ELDORADO GOLD	4,430	3 702 318
MANULIFE FIN.	40,000	3 398 382
CAN. IMP. BNK COM.	59,210	2 990 578
ENCANA	45,270	2 513 238
CONSTEL. COPPER	0,075	2 381 433
JAGUAR NICKEL	1,500	2 360 107
BOMBARDIER B SV	5,920	2 310 652
CAMBIOR	4,040	2 302 304
TD BANK	43,860	2 292 236
ROYAL BNK OF CAN.	63,480	2 290 233
NORTH. ORION EX.	2,800	2 093 130
AURIZON MIN.	1,950	2 041 565
KINROSS GOLD	10,810	2 015 687
BCE	29,850	2 002 378
FARALLON RES.	0,640	1 837 583
PLACER DOME	20,350	1 804 339
IVANHOE MIN.	12,700	1 794 214
BOLIVAR GOLD	2,100	1 760 260
LIONORE MIN. INTL	7,800	1 753 648
NEVSUN RES.	8,210	1 729 939
ZARLINK SEMICON.	4,080	1 709 509

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Prix	Var.%
DOMTAR WT	+0,035	+50,00
SUTTON FIN.	+0,050	+45,45
IMPER. PLASTECH	+0,015	+42,86
HY & ZEL'S	+0,630	+38,89
KYRGOIL HOLD.	+0,030	+35,29
GUYANOR SA B	+0,120	+31,58
FARALLON RES.	+0,145	+29,29
DOMAN B NV SER. 2	+0,030	+25,00
BOLIVAR GOLD WT	+0,250	+20,83
SYSTECH RETAIL	+0,005	+20,00

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Prix	Var.%
DOMAN A	-0,250	-50,00
MOSAIC	-0,005	-25,00
NORTHERN FIN.	-0,005	-25,00
MAXIMIZER SOFT.	-0,030	-18,75
THISTLE MIN. WT	-0,030	-17,65
UEX	-0,020	-15,38
IVACO B	-0,050	-14,29
PROMAX ENER.	-0,005	-14,29
INFOWAVE SOFT. WT A	-0,010	-14,29
NORSAT INTL	-0,110	-13,58

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. $
ALCATEL CDA	18,47	+0,47
BCE	29,85	+0,05
BOWATER CAN. EX.	53,71	+1,85
CALIAN TECH.	8,56	+0,16
CANADIAN BK NT	2,30	0,00
COGNOS	45,52	-0,36
CORTEX PHARM.	1,45	0,00
DOMTAR	14,68	+0,28
HALEY INDS	-	-
I-STAT	11,7700	-0,1900
INTL DATACAST.	0,145	-0,015
JDS UNIPHASE	4,73	+0,03
LINMOR	0,040	0,000
GSI LUMONICS	14,25	+0,25
MDS	19,80	-0,14
MOSAID TECH.	8,65	-0,10
NEXFOR	10,20	+0,12
NORTEL NTWRKS	5,88	-0,05
NUVO NTWRK	0,235	-0,015
PLAINTREE SYS.	0,120	-0,005
SEPROTECH SYS.	0,120	0,000
S R TELECOM	6,05	-0,05
THERMAL EN. INTL	0,140	+0,020
TIMMINCO	1,18	+0,02
TUNDRA SEMICON.	21,41	-0,19
WORLD HEART	1,46	-0,04
ZARLINK SEMICON.	4,08	-0,11

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
S&P/TSX	7772,70	+33,29	+0,43
S&P/TSX 60 Capped	482,35	+0,94	+0,20
S&P/TSX 300 Capped	9005,25	+38,58	+0,43
CDNX	1565,00	+31,14	+2,03
Amex Composite	1063,33	+3,14	+0,30
Dow Jones Industrials	9801,10	+14,50	+0,15
Dow Jones Transportation	2913,11	-12,17	-0,42
Dow Jones Utilities	252,70	-0,81	-0,32
Dow Jones EURO STOXX 50	2575,04	+3,53	+0,14
Dow Jones STOXX 50	2537,84	+3,15	+0,12
Nasdaq Composite	1932,21	-0,48	-0,02
Russell 2000	528,22	-2,15	-0,41
S&P 100	519,98	+2,45	+0,47
S&P 500	1050,71	+3,77	+0,36
S&P 400 Midcap	548,52	+1,16	+0,21
S&P Global 100	1046,86	+0,69	+0,07

MARCHÉS BOURSIERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var.	NOM	Val	Var
Mexique-IPC	8064,83	+41,89	Allemagne-Dax	3655,99	+16,33
Chine-Shangaï	1348,303	+3,67	Italie-Mibtel	19 355	+25
Hong Kong	12 190,10	+46,75	Russie	618,34	+373,45
Japon-Nikkei	10 559,59	-135,97	Suisse	5211,40	-11,80
France-Cac40	3373,20	-14,16	Roy-Uni-FCSE	4287,60	-13,30

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
LUCENT TECH.	3,20	197 436 496
ELAN PLC	5,13	31 399 000
PFIZER	31,60	23 987 100
NORTEL NTWRKS	4,44	19 737 800
GENERAL ELEC.	29,01	16 863 600
EXXON MOBIL	36,58	16 701 100
AT&T WIRELS	7,25	16 505 000
SBC COMMS	23,98	14 686 600
TEXAS INSTR.	28,92	13 502 700
EMC	13,84	12 740 300

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
FIRST MRBLHD CP	+6,15	+38,44
CIGNA	+9,08	+18,93
APT SATELLITE	+0,40	+18,10
BUSH INDS	+0,59	+14,32
ONEIDA	+0,51	+12,09
GRANT PRID	+1,05	+10,20
INDYMAC BANCORP	+2,56	+9,54
GREAT A & P	+0,53	+9,27
GRAFTECH INTL	+0,83	+8,68

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
MILACRON	-0,30	-11,15
NORTEL INVERSORA	-0,61	-8,80
VIDESH SANCHAR	-0,48	-8,23
CHINA UNICOM	-0,78	-7,83
STD MOTOR PROD.	-0,95	-7,85
PRIMEDIA	-0,22	-7,56
OM	-1,45	-7,49
GENESEE & WYO A	-1,91	-7,28
WR GRACE	-0,25	-7,25
AUTOZONE	-7,43	-7,18

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Redback Ntwrks	0,42	54 180 700
Sun Microsys.	3,96	49 225 000
Sirius Sat. Radio	2,35	40 116 700
Microsoft	26,15	34 931 300
Skyworks Sol.	8,58	22 620 800
Intel	33,05	19 759 900
Cisco Sys.	20,98	19 008 500
CMGI	1,88	18 542 500
JDS Uniphase	3,55	14 300 200
Applied Mat.	23,37	13 422 600

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
California Amplif.	+2,96	+42,65
Featherlite	+1,00	+41,84
US Oncology	+3,14	+40,26
InterWAVE Com. Intl	+1,17	+38,36
Intershop Com. AG	+0,67	+30,45
S1	+1,74	+27,44
Genitope	+2,50	+25,00
Netopia	+1,88	+22,54
Benthos	+1,00	+21,81
Focus Enhancem.	+0,75	+21,74

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Zygo	-4,50	-23,01
CV Therap.	-4,89	-21,71
Skyworks Sol.	-2,16	-20,11
EarthShell	-0,66	-18,97
First Franklin	-3,42	-18,11
Rockford	-1,14	-16,29
SMTEK Intl	-1,27	-15,57
Dyax	-0,89	-15,37
Commerce One	-0,36	-15,06
PhotoMedex	-0,32	-14,41

Un mauvais tour aux travailleurs autonomes

Le budget du ministre québécois des Finances, M. Yves Séguin, présenté le 12 juin dernier, joue un mauvais tour aux propriétaires de micro-entreprises et aux travailleurs autonomes.

RÉJEAN LACOMTE
Le Soleil

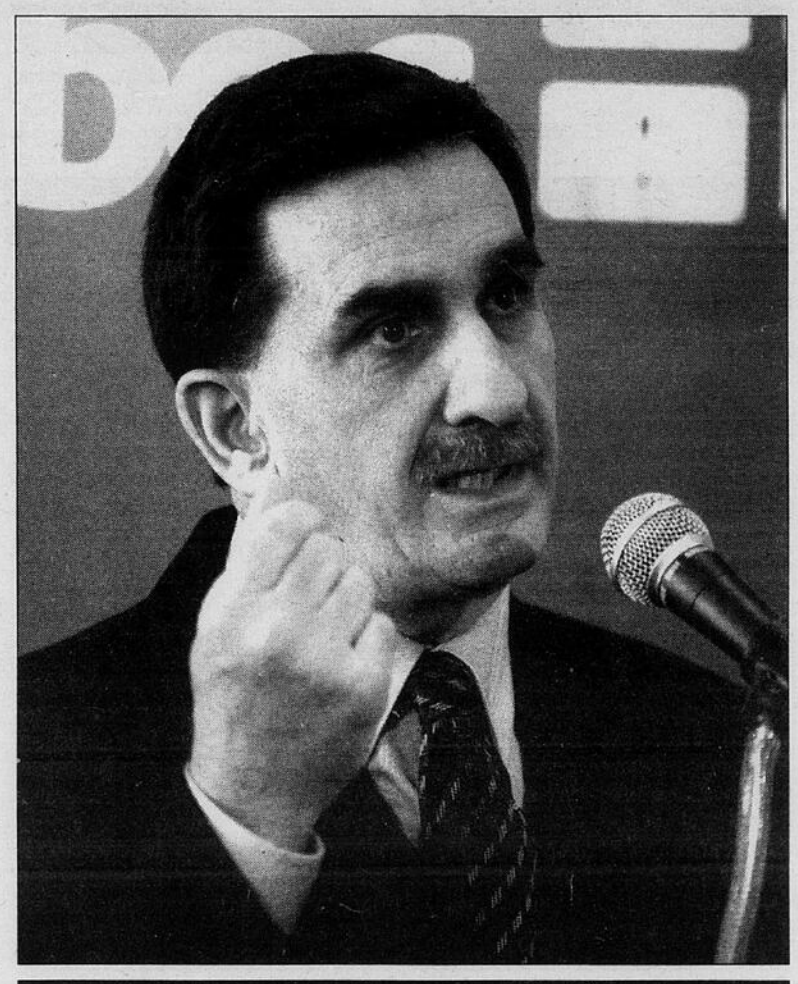
Cinq mois tard, tout le monde se rend à l'évidence que le plafonnement de la déductibilité des frais de représentation à un pour cent du chiffre d'affaires de ces entreprises et de ces travailleurs leur cause bien des soucis.

La présidente du Réseau des micro-entreprises et des travailleurs autonomes de Québec (Réseau META Québec), Corine Markey, ne la trouve pas drôle. Le Réseau META a décidé de sortir ses griffes et demande au gouvernement Charest d'apporter des modifications fiscales afin de ne pas pénaliser les micro-entreprises et les travailleurs autonomes.

Le Réseau a reçu un appui de taille dans sa démarche. Le président de la Chambre de commerce régionale des entrepreneurs de Québec (CCREQ), Gilbert Samson, a indiqué que le mouvement d'hommes d'affaires accordait son appui total aux revendications des META.

« La limite de un pour cent calculée sur le chiffre d'affaires, de dire Mme Markey, n'a pas de bon sens. Cette loi pénalise les travailleurs autonomes qui offrent des services par rapport à ceux qui distribuent des biens d'inventaire. »

Elle apporte, à titre d'exemple, un travailleur autonome qui retire, pour des services rendus, des honoraires de 50 000 $. Avec le plafonnement à un pour cent, il aura droit à 500 $. Un distributeur qui affiche des ventes totalisant 350 000 $ pourra toucher, quant à lui, 3500 $.



En présentant son premier budget, le 12 juin dernier, le ministre québécois des Finances, Yves Séguin, a mécontenté plusieurs travailleurs autonomes et micro-entreprises de la province.

Deux demandes

Après avoir pris connaissance de cette nouvelle mesure, le Réseau META a entrepris de sensibiliser les autorités gouvernementales et les fonctionnaires du ministère du Revenu. « Le représentant du ministère, indique Mme Markey, nous suggère de dépenser plus dans les exceptions déductibles à 100 %. Ces exceptions ne sont pas intéressantes pour les META. »

Le Réseau demande que les micro-entreprises et les travailleurs autonomes en démarrage puissent déduire 100 % des frais de représentation au cours des trois à cinq premières années de vie de leur entreprise.

Dans un second temps, META souhaite que toutes entreprises dont leur revenu annuel se situe en deçà de 250 000 $ puissent déduire entièrement leurs frais de représentation jusqu'à un maximum de 2500 $.

« La mise en place d'une telle mesure, assure Mme Markey permettrait aux propriétaires de petites entreprises de continuer à faire de la représentation. » Elle note au passage que le gouvernement Landry avait prévu que les frais reliés à l'opération de l'entreprise à partir de son domicile ne sont déductibles qu'à 50 % comparativement à 100 % au niveau fédéral.

« Ces économies de bouts de chandelle, insiste-t-elle, font mal aux META. C'est décourageant pour ceux qui envisagent démarrer une entreprise. Depuis quelques années, le Québec est la province qui crée le moins de META. »

Le Réseau META Québec, qui a vu le jour en février 2003, est issu du Réseau entreprendre Québec (REQ) fondé en juin 1997. Quelques années plus tard, le REQ créé un nouveau partenariat avec l'Association des travailleurs et des travailleuses autonomes du Québec. Depuis 1999, la CCREQ est très engagée dans ce secteur.

Les META Québec, qui regroupent plus de 200 membres, ont également contribué à la mise sur pied d'un organisme similaire en Beauce. L'entreprise s'est donnée comme mission de briser l'isolement des travailleurs autonomes, de leur permettre, ainsi qu'aux micro-entreprises, de s'intégrer au sein de la communauté tout en favorisant les relations d'affaires.

On retrouve au Québec quelque 10 000 micro-entreprises et travailleurs autonomes.

la Baie

La Baie Gatineau est à la recherche de personnes dynamiques, souriantes, responsables et faisant preuve d'initiative et d'esprit d'équipe afin de combler les postes suivants :

CONSEILLERS(ÈRES) EN AMEUBLEMENT

Expérience requise
Temps plein
Avantages sociaux concurrentiels
Salaire garanti

S.V.P. faxer C.V. à l'attention de **Nathalie Perrier** au **(819) 243-5819**

DIRECTEUR / DIRECTRICE RÉGIONAL(E) DES VENTES
Région de l'ouest du Québec (Outaouais et Abitibi)

Sous la responsabilité du Directeur des ventes au siège social, le (ou la) candidat(e) devra :
Exigences :

- recruter et établir des ententes avec des conseiller(ère)s en assurance de personnes rattaché(e)s ou autonomes, et avec des cabinets
- atteindre les objectifs fixés de recrutement, et de ventes et de conservation de polices
- établir un bureau local de ventes et services
- développer la région selon les politiques de la compagnie.

Qualifications

- minimum de 5 ans d'expérience dans le domaine d'assurance de personnes
- détenir un certificat de conseiller(ère) en assurance de personnes, en règle
- bonne connaissance de la région
- aptitude démontrée à travailler en équipe et sous pression
- bilingue (français et anglais)

Si vous êtes intéressé(e) à relever ce défi, veuillez adresser votre curriculum vitae sous pli confidentiel à :

Marcel J.P. Campeau
Directeur des ventes
Union du Canada Assurance-Vie
325, rue Dalhousie
C.P. 717, succ. B
Ottawa (Ontario) K1P 5P8

Tél. : (613) 241-3660 **1-877-966-6676**
Fax : (613) 241-7880 **Courriel : mcampeau@ucav.ca**

LA COMMISSION DES SÉPULTURES DE GUERRE DU COMMONWEALTH
COMMONWEALTH WAR GRAVES COMMISSION (CWGC)

est à la recherche d'un(e)

gestionnaire de projet et d'un adjoint administratif

La Commonwealth War Graves Commission a été mandatée par Anciens Combattants Canada pour faire l'inventaire des sépultures d'anciens combattants qui se trouvent dans la province de Québec. La Commission est à la recherche d'un gestionnaire de projet et d'un adjoint administratif. Il s'agit de deux postes bilingues à nomination impérative. La période d'emploi est de deux ans et l'entrée en fonction est le 1er janvier 2004.

Le titulaire du poste de gestionnaire de projet sera chargé de la mise en œuvre, de la coordination et de la réalisation du projet, ainsi que de la présentation de rapports. Il sera appelé à communiquer avec les autorités des cimetières de paroisse et de collectivité. Elle devra en outre superviser une équipe pouvant compter jusqu'à quatre employés, gérer les budgets, planifier les visites des lieux, partout dans la province, et rendre compte des progrès. Les candidats doivent avoir des connaissances en photographie numérique et savoir utiliser un système mondial de localisation (GPS).

Le titulaire du poste d'adjoint administratif devra avoir un bon sens de l'organisation et savoir utiliser une base de données. Il doit être polyvalent et avoir des aptitudes à la communication (rédaction de lettres, communication par téléphone et courriels). La connaissance de la photographie numérique est un atout.

Les candidats doivent faire parvenir leur curriculum vitae en anglais ou en français d'ici le 14 novembre à l'adresse suivante : Secrétaire général, Agence canadienne, Commonwealth War Graves Commission, 66, rue Slater, pièce 1707, Ottawa (Ontario) K1A 0P4. Courriel : cwgc_canada@vac-acc.gc.ca

Veuillez ne pas téléphoner. Nous communiquerons seulement avec les candidats qui seront retenus.

AMERICAN EXPRESS Voyages

American Express, le numéro un des services voyages au Canada, est actuellement à la recherche de :

SUPERVISEURS ET CONSEILLERS EN VOYAGE D'AFFAIRES
(débutants, intermédiaires, expérimentés)
pour ses bureaux d'Ottawa, de Montréal et de Calgary

Nous recherchons des personnes qui sont capables de travailler dans un milieu stimulant en évolution constante. Vous possédez d'excellentes aptitudes en service à la clientèle et en communication. Vous êtes disposé à travailler selon un horaire variable. Le bilinguisme est un atout important, tout comme la connaissance pratique de Sabre.

American Express offre les avantages suivants :
- 17 jours de vacances par année et davantage après trois ans de service
- Programmes souples de soins dentaires et médicaux
- Possibilité de contribution de l'employeur au REER et à l'achat d'actions
- Indemnité annuelle pour voyages de reconnaissance

Si vous désirez vous joindre à notre équipe dynamique, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ à Christine Groulx, American Express, 360, rue Albert, bureau 1800, Ottawa (Ontario) K1R 7X7. Télécopieur : (613) 783-8616 Courriel : Christine.D.Groulx@AEXP.com

Nous remercions tous ceux qui postuleront, mais ne communiquerons qu'avec ceux qui seront retenus pour une entrevue.

L'industrie de l'hôtellerie fait face à de gros défis

L'industrie de l'hôtellerie du Québec fait face à plusieurs gros défis, dont une pénurie de main-d'œuvre, le manque de relève, la hausse des primes d'assurance et un financement souvent pénible.

LAURIER CLOUTIER
La Presse — Rimouski

Quand on gratte le vernis officiel, de nombreux hôteliers avouent que leurs problèmes ne se limitent pas à relancer leurs affaires après le dernier été touristique difficile.

Plusieurs des 2049 hôtels du Québec, groupant 73406 chambres, sont à vendre, car leurs propriétaires ont atteint ou dépassé l'âge de la retraite et leurs enfants n'en veulent pas, déclarent des participants au 54e congrès de l'Association des hôteliers du Québec (AHQ).

Liliane et Robert Gagnon n'ont pas trouvé de relève chez leurs enfants et ont vendu leur Auberge Hartley au Groupe Germain des Prés, de Québec, souligne Bernard Chênevert, président du conseil sortant de l'AHQ.

Le propriétaire de La Sapinière, des Laurentides, est décédé, le printemps dernier, et un investisseur négocie son rachat. Quant au propriétaire du Groupe Dufour (cinq hôtels, dont le Clarendon et le Tadoussac, et quatre bateaux de croisières), il a dépassé 70 ans et ses fils font carrière ailleurs.

Par ailleurs, plusieurs jeunes aimeraient conclure des rachats avec des hôteliers, dont l'âge moyen approche 50 ans, mais ne peuvent compter sur des programmes d'aide au financement, ajoute Bernard Chênevert. Les banques sont frileuses, déclare un hôtelier qui est de la troisième génération à prendre la relève de l'entreprise familiale.

Dans un contexte de financement difficile, plusieurs doivent en outre rénover leurs hôtels et ne peuvent compter sur de l'aide non plus, déclare de son côté Jean Authier, aussi nouveau président du conseil de l'AHQ.

Au niveau de la promotion touristique, le gouvernement profite de la loi 76 sur le 2$ de taxe par chambre (facultative, au choix des régions) pour se désengager, déplore Bernard Chênevert. En 2002, Québec a contribué trois millions au budget de promotion, mais seulement 700000 $ cette année, dit-il. C'est passé inaperçu, parce que la promotion constitue un programme conjoint financé par «le gouvernement et ses partenaires».

Les primes d'assurance responsabilité des hôtels augmentent par ailleurs rapidement et des assureurs refusent même d'assurer des établissements quand leurs revenus de bar dépassent un certain seuil.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

CHELSEA

OFFRE D'EMPLOI
SECRÉTAIRE DE DIRECTION, SERVICES TECHNIQUES

Sommaire de la fonction :

Sous l'autorité du directeur des Services techniques, le/la secrétaire de direction effectue toutes les tâches administratives et de secrétariat normalement contenues dans les responsabilités qui sont confiées à son supérieur. Il/Elle sera appelé(e) à parler et écrire dans les deux langues officielles.

Exigences du poste :

- **Diplôme d'études collégiales en secrétariat;**
- **Expérience pertinente de 3 ans;**
- **Maîtrise de la famille des applications Microsoft Office;**
- **Parfaitement bilingue (parlé et écrit).**

Ce poste à temps plein sera rémunéré selon la grille salariale des employés cols blancs en vigueur : Cols Blancs, classe 2, entre 35 083 $ et 44 116 $.

Tout candidat intéressé par ce poste, doit faire parvenir son curriculum vitae avant le 12 novembre 2003 à 16 h 30 à :

M. Alain Bourgeois, directeur des Services techniques
Municipalité de Chelsea
100, chemin Old Chelsea
Chelsea (QC) J9B 1C1

Seuls les candidats convoqués en entrevue auront un accusé de réception.

CONSTRUCTION CHABITAT de la vraie construction

Notre entreprise est à la recherche d'une personne dynamique au titre de

CONTRÔLEUR

RESPONSABILITÉS :
- Comptabilisation et suivi des transactions financières (ventes, achats, dépôts, écritures de régularisations)
- Suivi et analyse des travaux en cours et coûts de construction
- Production et présentation des états financiers mensuels ainsi que de divers rapports à la direction
- Produire la paie, les remises gouvernementales et les rapports à la CCQ
- Produire les rapports TPS/TVQ
- Préparation du dossier de fin d'année et communication avec les comptables externes.

EXIGENCES :
- Détenir ou être en voie d'obtenir un titre professionnel (CGA, CMA, CA) et deux ans d'expérience ou
- Diplôme d'études collégiales en comptabilité et 5 années d'expérience pertinentes
- Expérience dans le domaine de la construction et/ou dans un bureau de comptable serait un atout
- Connaissance des logiciels Acomba et Excel
- Bon esprit d'équipe et entregent
- Autonomie, initiative et excellent sens de l'organisation

Le salaire sera établi en fonction des connaissances et compétences du candidat.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae **avant le 10 novembre 2003 à 17 h 00** :

Line Charette
1695, rue Atmec, bureau 19
Gatineau (Québec) J8R 3Y3
Télécopieur : (819) 669-4699
Courriel : linecharette@chabitat.com

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

QUEENSWAY TANK LINES
DIVISION DE TRANSPORT JACQUES AUGER INC.

CHAUFFEURS PROFESSIONNELS DE CAMIONS-CITERNES
Classe A-Z
Terminal d'Ottawa
(Terminal de Québec, Québec)
(Terminal Montréal, Québec)
(Terminal Hamilton, Ontario)

Exigences :
- Excellent dossier de conduite
- 3 ans d'expérience en conduite de véhicules lourds
- Être disposé à travailler le jour, la nuit, la fin de semaine (selon un horaire)
- Expérience dans le domaine pétrolier (atout)

Avantages sociaux :
- Voyage courte distance
- Salaire concurrentiel
- Assurance collective

Endroit de travail : Ottawa (2020 rue Bantree)

Pour postuler, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, votre dossier de conduite et votre vérification d'antécédents criminels à :

Queensway Tank Lines
860, rue Archimède
Québec (QC) G6V 7M5
Fax : (418) 835-0508
Email : veronique.ruel@tja.ca

Nous communiquerons seulement avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

Appels de candidatures

Emplois occasionnels et réguliers

Ministère de la Sécurité publique

Agente ou agent des services correctionnels

16,62 $ l'heure

CONCOURS Nº : 307G-1103418

Ministère de la Sécurité publique : Ce concours vise à pourvoir à des emplois **à temps partiel réguliers** sur appel (minimum garanti annuellement de 1248 h) et à des emplois occasionnels à temps partiel au ministère de la Sécurité publique dans toutes les régions administratives du Québec. Présentement, des emplois à temps partiel réguliers sont offerts dans les régions administratives de l'Outaouais, de l'Estrie, de la Côte-Nord et de la Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine.

Le personnel de l'établissement a pour mission d'administrer les décisions du tribunal tout en favorisant la réinsertion sociale des personnes contrevenantes, en conformité avec les droits et les libertés individuelles. Il assure un service qui est réparti sur trois quarts de huit heures de travail (jour, soir, nuit) et sept jours sur sept.

Ce ministère recherche des personnes ayant une bonne capacité d'adaptation et une facilité à gérer le stress, dynamiques, intéressées à travailler en équipe dans un milieu où l'on favorise la réinsertion sociale et la responsabilisation des personnes contrevenantes. Les agentes ou les agents des services correctionnels interviennent auprès des personnes incarcérées en ayant une approche empreinte du respect des individus. Les personnes titulaires effectuent également la surveillance de ces personnes en assurant la discipline et la sécurité et, à cette fin, peuvent être appelées à intervenir physiquement. Les personnes intéressées à relever le défi sont invitées à se joindre à l'équipe du ministère de la Sécurité publique.

Conditions d'admission : Être titulaire d'un certificat d'études secondaires équivalant à une 11e année ou à une 5e année du secondaire reconnu par l'autorité compétente ou appartenir à une classe d'emplois de la fonction publique dont les conditions d'admission quant à la scolarité sont comparables ; est également admissible la personne qui a un nombre d'années de scolarité inférieur, à la condition qu'elle compense chaque année de scolarité manquante par deux années d'expérience de travail ;
ET
avoir terminé **deux années d'études postsecondaires en éducation spécialisée, en intervention en délinquance, en travail social, en techniques policières ou en sciences humaines** ou dans toute autre discipline ayant permis d'acquérir des connaissances et de développer des habiletés nécessaires à l'emploi, notamment dans l'utilisation des techniques de relation d'aide, d'intervention sociale, d'animation, de méthodes d'observation et d'entrevue. Chaque année de scolarité manquante peut être compensée par deux années d'expérience pertinente. Est également admissible à ce concours la personne qui est en voie de terminer la deuxième année d'études postsecondaires dans les disciplines indiquées ci-dessus. Les personnes admises à ce concours seront déclarées aptes conditionnellement à la réussite d'examens écrits et d'un examen médical suivant les normes prescrites.

Les personnes qui auront réussi les examens écrits et l'examen médical devront satisfaire, avant l'embauche, aux conditions suivantes :
- une enquête sur les bonnes moeurs et la vérification des antécédents judiciaires.

Les avantages suivants sont offerts :
- un stage de formation de 20 jours au moment de l'entrée en fonction au salaire minimum ;
- une formation en emploi ;
- pour les emplois à temps partiel, un horaire de disponibilité établi selon un cycle de 35 jours comportant une fin de semaine de congé aux cinq semaines ;
- pour les emplois à temps partiel, un minimum de 1 248 heures de travail garanties annuellement ; les récentes données indiquent une moyenne de plus de 30 heures de travail par semaine ;
- pour les emplois à temps partiel, des possibilités de travailler selon un horaire régulier à l'occasion du remplacement du personnel en absence prolongée ;
- une période de repas et un repas sur place sont offerts par quart de travail en milieu fermé ;
- des jours de vacances basés sur le nombre d'heures travaillées ;
- un uniforme de travail fourni par l'employeur, en milieu fermé ;
- une participation aux régimes d'assurance collective ;
- une participation à un régime de retraite avantageux ;
- des possibilités de changer de lieu de travail, après la période de probation, à la demande de l'employée ou de l'employé tout en conservant l'ancienneté ;
- pour les employés à temps partiel, l'obtention du statut permanent dans la fonction publique québécoise après 4 174,40 heures de travail ;
- des possibilités de promotion et d'un plan de carrière à la Direction générale des services correctionnels et dans l'ensemble de la fonction publique québécoise.

Période d'inscription : Du 3 au 21 novembre 2003

Les candidatures devront parvenir à l'adresse ci-dessous au plus tard le 21 novembre 2003.

Inscription : Remplir le formulaire Offre de service, en inscrivant le numéro 307G-1103418 à la rubrique Numéro du concours ou de la réserve, et le faire parvenir à Mme Carole Langlois, Direction des ressources humaines, ministère de la Sécurité publique, tour du Saint-Laurent, 2525, boulevard Laurier, 7e étage, Sainte-Foy (Québec) G1V 2L2.

Ce formulaire est disponible dans le site Internet du Secrétariat du Conseil du trésor [www.tresor.gouv.qc.ca/ressources/emplois.htm] ainsi que dans tous ses bureaux régionaux et auprès des directions des ressources humaines des ministères et des organismes.

Information : Mme Carole Langlois, 1 866 644-6826
Télécopieur : (418) 528-8565

Important : Seuls les dossiers complets seront étudiés. Un dossier complet comprend :
> le formulaire Offre de service dûment rempli incluant :
- l'inscription du numéro 307G-1103418 à la rubrique Numéro du concours ou de la réserve ;
- la signature de la personne candidate aux endroits prévus ;
- son numéro d'assurance sociale (NAS) ;
- les mois de début et de fin de chacun des emplois occupés ;

> une copie du diplôme ou du dernier relevé de notes.

Québec
POUR L'ÉQUITÉ EN EMPLOI

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours ou aux réserves de candidatures, telle la compensation de la scolarité par de l'expérience. Lorsque aucune expérience n'est exigée, les personnes en voie de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Les personnes handicapées et les membres des communautés culturelles peuvent poser leur candidature même s'ils ne résident pas dans la zone géographique mentionnée dans les conditions d'admission. Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admissibles, sauf s'il est mentionné qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. L'inscription se fait avec le formulaire Offre de service, disponible dans les bureaux régionaux et le site Internet du Secrétariat du Conseil du trésor, les directions des ressources humaines des ministères et organismes, les bureaux de Communication-Québec, les centres locaux d'emploi, les carrefours jeunesse-emploi et auprès d'organismes représentant les groupes visés par les mesures d'accès à l'égalité. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues à l'adresse mentionnée avant la fin de la période d'inscription.

www.tresor.gouv.qc.ca/emplois

Commission scolaire au Cœur-des-Vallées

Postes à combler

ENSEIGNANTS

EXIGENCES :
Qualification légale d'enseigner.
Avoir réussi au préalable le test d'anglais de la Télé-Université (version SEL) ou (Céfranc).

POSTES À TEMPS PARTIEL :
Tâche complète jusqu'au 23 juin 2004.

POSTE 034-0301
+ 16 périodes/cycle de 9 jours (sec. II, IV) anglais, langue seconde
+ 8 périodes/cycle de 9 jours, enseignement religieux (sec. I, II, IV) à l'école secondaire Notre-Dame-de-la-Garde à Val-des-Bois.

Date limite pour poser sa candidature : le jeudi 6 novembre 2003, à midi.

Les personnes intéressées doivent envoyer un dossier complet incluant une copie des exigences requises en indiquant le numéro du poste à :

Michelle Beauchamp
Service des ressources humaines
Commission scolaire au Cœur-des-Vallées
582, rue Maclaren Est, Gatineau (Québec) J8L 2W2
Télécopieur : 819-986-1622
Adresse courrier électronique :
beauchamp.michelle@cscv.qc.ca

NOTE : Seuls les candidats retenus recevront une réponse.

CLSC DE HULL

OFFRES D'EMPLOI

Nous sommes à la recherche de candidats pour combler les postes et remplacements suivants :

INFIRMIÈRES BACHELIÈRES
Vous possédez un baccalauréat ès sciences ou vous êtes inscrites au baccalauréat et vous avez 30 crédits de complétés. Vous devez détenir votre permis de l'OIIQ. Le bilinguisme est essentiel à Info-Santé CLSC et certaines affectations requièrent l'utilisation de votre véhicule.

Pour des postes à temps partiel à Info-Santé CLSC : (.2, .4, .45, .5 de soir); (.4 de nuit); **Pour la liste de rappel** : remplacement en soins à domicile (temps complet de soir et temps complet de jour); remplacements au centre de détention et auprès de la clientèle 0-4 ans.

TECHNICIEN – TECHNICIENNE EN HYGIÈNE DU TRAVAIL
(Remplacement d'un poste à temps complet pour six mois)
Vous détenez un DEC en techniques de prévention ou en sécurité et assainissement industriel ou un DEC dans un domaine connexe jumelé à une attestation d'études collégiales de perfectionnement en hygiène du travail ou l'équivalent. L'utilisation de votre véhicule est requise.

TECHNICIEN-TECHNICIENNE EN DIÉTÉTIQUE
(remplacement d'un poste à temps partiel 3 jours/semaine)
Vous détenez un diplôme de fin d'études collégiales avec spécialisation en « techniques diététiques » d'une école reconnue par le ministère de l'Éducation. L'utilisation de votre véhicule est requise.

PHYSIOTHÉRAPEUTE
(remplacement d'un poste à temps partiel 3 jours/semaine)
Vous détenez un premier diplôme terminal en physiothérapie et vous êtes membre de l'Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec. L'utilisation de votre véhicule est requise.

AGENT-AGENTE DE RELATIONS HUMAINES
(remplacement d'un poste à temps complet à l'accueil social et candidats pour la liste de rappel)
Vous détenez un diplôme universitaire terminal en travail social et vous devez être bilingue.

ORGANISATEUR-ORGANISATRICE COMMUNAUTAIRE
(remplacement d'un poste à temps complet)
Vous détenez un diplôme universitaire terminal en sciences sociales. L'utilisation de votre véhicule est requise.

Vous voulez vous joindre à notre équipe, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 14 novembre 2003, 16h30** à :

Madame Ginette Lemery-Allard
CLSC de Hull
Direction des Services administratifs
85, rue St-Rédempteur
Gatineau (Québec)
J8X 4E6
ginette_lemery@ssss.gouv.qc.ca

Le fonds régional de Desjardins se fait très montréalais

STÉPHANE PAQUET
La Presse

Le fonds Capital régional et coopératif Desjardins a beau avoir été créé à l'aide de crédits d'impôt pour investir dans les coopératives et dans les régions du Québec, son portefeuille demeure très majoritairement montréalais et bien peu de coopératives avaient eu droit aux dollars du fonds après un an et demi d'investissements.

Au 30 juin dernier, Capital régional et coopératif Desjardins n'avait que trois coopératives dans un portefeuille comptant 62 entreprises québécoises. Et le total des investissements du fonds dans les régions ressources du Québec représentait à peine 7,56 % de l'ensemble de ses investissements.

En fait, en un an et demi, le fonds brasse la grande majorité de ses affaires dans la grande région montréalaise, avec des investissements qui y frôlent les 29 millions $ sur un total de 42,8 millions $. Le plus important déboursé du fonds, et de loin, est celui réalisé dans Meubles FLY América inc, qui compte pour 6,4 millions $. L'investissement a été réalisé en 2003 pour permettre à FLY d'ouvrir d'autres magasins de meubles.

Régions ressources

Dans ce qu'on appelle les sept régions ressources (Bas-Saint-Laurent, Saguenay-Lac-Saint-Jean, Mauricie, Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Nord du Québec et Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine), le fonds de Desjardins n'a fait qu'un seul investissement dans les six premiers mois de l'année, soit un maigre 20 000 $ dans Agricom inc, au Saguenay-Lac-Saint-Jean. En incluant l'année 2002, 11 entreprises de ces régions ont reçu l'aide de Capital régional et coopératif, soit moins d'une sur cinq.

Les sommes qu'elles ont reçues sont aussi moindres que celles consenties ailleurs, ce qui explique que la valeur des investissements dans ces régions n'atteint que 7,56 % du total.

L'objectif de la loi constituant le fonds est clair. Son préambule débute comme suit : « Attendu que le Mouvement des caisses Desjardins a proposé que soit constituée une société d'investissement destinée principalement à favoriser l'investissement dans les régions ressources du Québec et à répondre au besoin de capitalisation des coopératives… » La même idée est reprise dans le corps de la loi, au moins trois fois plutôt qu'une.

La porte-parole de Capital régional et coopératif, Danielle Routhier, soutient que le temps fera son œuvre. « Il faut laisser du temps aux choses de se faire, dit-elle. Nous avons jusqu'à 2006 » pour respecter les règles édictées par Québec quand il a consenti les avantages fiscaux à ceux qui souscrivent au fonds.

Elle ne nie toutefois pas que les prochaines années devront être davantage sous le signe des régions. « On sait que la commande est difficile », convient-elle.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit cyberpresse.ca
cyberpresse.workopolis.com

Centre de ressources communautaires Overbrook-Forbes
Overbrook-Forbes **Community Resource Centre**

est à la recherche d'un(e) :

AGENT(E) DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE
(Poste permanent : 35 heures/semaine)
Responsabilités : Travail de développement communautaire et d'action sociale; personne ressource; étude et analyse de la communauté. Compétences : études post-secondaires en développement communautaire et en service social ou combinaison comparable d'études et d'expérience; minimum de deux ans d'expérience en développement communautaire et en intervention de crise; connaissance pratique dans les domaines de l'élaboration de programmes, de la formation, et de l'évaluation; expérience confirmée de la résolution de conflits et de la médiation. Flexibilité d'horaire, y compris en soirée. Bilingue (français et anglais) : autres langues un atout. Permis de conduire valide et accès à un véhicule sont requis.

INTERVENANT(E) À L'ACCUEIL
(Contrat d'un an avec possibilité de renouvellement : 35 heures / semaine)
Responsabilités : Évaluation des besoins de la clientèle et l'aiguillage aux ressources appropriées; intervention de crise et de counseling à court terme; intercession auprès des organismes pour défendre les droits et les intérêts de la clientèle; co-animation d'ateliers et de groupes. Compétences : baccalauréat en travail social / sciences sociales; minimum de deux ans d'expérience pertinente; expérience en intervention dans les problématiques de la violence conjugale, de la pauvreté, de la santé mentale en favorisant une approche structurelle et féministe. Flexibilité d'horaire, y compris en soirée. Bilingue (français et anglais) : autres langues un atout. Permis de conduire valide et accès à un véhicule sont un atout

S.V.P. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le jeudi 6 novembre 2003 à midi au Comité de sélection au **CRC Overbrook-Forbes** au 225, rue Donald, Unité 120, Ottawa, K1K 1N1. Téléc. : 741-9292.
Avis de concours détaillé disponible au : www.ofcrc.org

Commission scolaire au Cœur-des-Vallées

SUPPLÉANCE

La commission scolaire est à la recherche de suppléants pour des groupes d'élèves jeunes et adultes poursuivant le diplôme d'études professionnelles ou en formation sur mesure de jour et de soir dans les programmes suivants :

Secrétariat; comptabilité; mécanique industrielle (millwright); mécanique automobile; cuisine d'établissement; restauration; pâtisserie; boucherie.

Exigences du poste :

- Qualification légale d'enseigner

Ou
- Formation reconnue dans le domaine

Le(la) candidat(e) doit être disponible de jour et de soir pour intervenir dans un groupe d'élèves. La capacité d'intervenir dans plus qu'un programme est un atout.

Date limite pour poser sa candidature :

Les personnes intéressées doivent envoyer leur candidature (dossier complet : formation et expérience) **au plus tard le vendredi 21 novembre 2003 à midi** à :

Michelle Beauchamp
Service des ressources humaines
Commission scolaire au Cœur-des-Vallées
582, rue Maclaren Est
Gatineau, secteur Buckingham (Québec) J8L 2W2
Télécopieur : 819-986-1622
Courriel : beauchamp.michelle@cscv.qc.ca

La commission scolaire souscrit au principe de l'égalité à l'emploi.

NOTE : Seuls les candidats retenus recevront une réponse.

Bombardier songe à développer un avion de 100 sièges

Presse Canadienne
MONTRÉAL

La société Bombardier Aéronautique étudie assidûment la possibilité de fabriquer un avion régional de plus grande taille, a dit son président et chef de l'exploitation, Pierre Beaudoin.

Mais le fabricant d'avions, une division de Bombardier, ne se laissera pas entraîner à prendre une décision précipitée sous la pression de ses concurrents Embraer, Airbus et Boeing, qui produisent déjà des appareils dans la catégorie des 100 passagers. Un nouvel avion de Bombardier devra être totalement différent, notamment au chapitre de la capacité de rendement, a ajouté M. Beaudoin, au cours d'une des rares interviews qu'il a accordées, au siège social de Bombardier Aéronautique, près des chaînes de montage de ses avions à l'aéroport Pierre-Elliott-Trudeau, à Montréal.

«Nous croyons que c'est un créneau qui a un bon potentiel, mais si nous en construisons un, il faudra qu'il soit de 15 % à 20 % plus efficace que les avions actuellement sur le marché.»

Les trois avions de transport régionaux que produit déjà Bombardier ont une capacité de 50, 70 ou 86 passagers.

Boeing et Airbus produisent des appareils pouvant transporter 112 personnes, et Embraer planifie de nouveaux avions capables d'accueillir 69 et 96 passagers respectivement.

M. Beaudoin, qui est le fils du président du conseil Laurent Beaudoin, refuse de reconnaître que Bombardier est en train de se laisser distancer. À son avis, les avions que mettent au point ses concurrents sont dotés de technologies déjà existantes et il ne croit pas que cela réponde à un besoin. «Créer quelque chose qui existe déjà en trois versions ne nous intéresse pas.»

Les employés du marketing et les ingénieurs de Bombardier envisagent un appareil de 100 places et d'autres possibilités. Mais à cause des turbulences que connaît l'industrie de l'aviation, «nous ne serons pas en mesure de prendre de décision avant 12 à 18 mois», a souligné M. Beaudoin.

Selon lui, la société a d'excellentes chances de décrocher une importante commande d'avions régionaux d'Air Canada, même si certains observateurs croient qu'Embraer est favorisé. Toujours selon M. Beaudoin, son entreprise serait avantagée parce qu'Air Canada exploite déjà 30 CRJ200, l'appareil de 50 places. Avoir la même famille d'appareils réduit la longueur de la formation des pilotes et les coûts d'entretien.

Il a aussi souligné que Bombardier continue d'obtenir de nouvelles commandes pour des avions régionaux auprès de compagnies aériennes américaines, comme celle de 85 appareils pour US Airways, annoncée récemment, pour une somme de 3,2 milliards $.

Centre de la petite enfance Les enfants d'abord

OFFRE D'EMPLOI

ADJOINT (E) À LA DIRECTION DU VOLET FAMILIAL

Le Centre de la petite enfance «Les enfants d'abord» (64 places en installation, 250 places en milieu familial) est à la recherche de personnes intéressées à occuper le poste d'adjoint (e) à la direction du volet familial actuellement disponible.

Nature de la fonction : Sous l'autorité de la direction générale, l'adjoint(e) à la direction du volet milieu familial exerce des fonctions de gestion (planification, organisation, direction, contrôle et évaluation) pour assurer la coordination des services de garde en milieu familial en conformité avec la philosophie, les politiques et les objectifs déterminés par le conseil d'administration.

Tâches et responsabilités principales :

- Assurer l'application du processus de reconnaissance des personnes responsable d'un service de garde;
- Assurer le développement des services de soutien technique et professionnel ;
- Assurer l'application du programme de coordination des services de garde ;
- Assurer l'application du programme éducatif des CPE aux groupes d'enfants ;
- Assurer l'application du programme de contrôle, de surveillance, de santé et de sécurité.

Qualifications requises :

1. Avoir une formation post-secondaire complétée en service de garde, en psychologie, en éducation spécialisée, en éducation pré-scolaire, en psycho-éducation ou en travail social ;
2. Avoir 3 années d'expérience à temps complet ou l'équivalent :
   - Dans des fonctions de mise en application du programme éducatif des CPE auprès d'un groupe d'enfants dans un établissement de santé, de services sociaux ou d'éducation ;
   - Dans des fonctions de supervision ou d'animation de personnes chargées de la mise en place de ce programme.
3. Avoir des aptitudes en gestion du personnel et ou des RSG ;
4. Avoir des habiletés en résolution de problème ;
5. Démontrer une capacité de planification et d'organisation du travail ;
6. Démontrer une bonne capacité d'analyse entre autre, à l'égard du cadre réglementaire;
7. Avoir une bonne capacité en français écrit.
8. Être en mesure de fournir une preuve d'absence de dossier criminel.

Particularité du poste : Poste permanent, 37.5 heures par semaine.
Rémunération et avantages : Salaire entre 17.28$ et 22.88$ de l'heure avec les avantages sociaux prévus au centre.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae ainsi qu'une lettre d'une page décrivant leur expérience en relation avec le poste avant le 17 novembre 2003 à 12 heures au :

Centre de la petite enfance «Les enfants d'abord»
291, rue de Malartic à Gatineau, J8R 2T3
(Poste d'adjoint (e) à la direction du volet familial)
Seuls les personnes sélectionnées seront contactées.

Centre de santé du Pontiac

AVIS DE CONCOURS

DIRECTRICE GÉNÉRALE OU DIRECTEUR GÉNÉRAL

L'ÉTABLISSEMENT
Le Centre de santé du Pontiac est un établissement fusionné depuis 1996 à vocations multiples exploitant un CLSC (comportant plusieurs points de service), deux CHSLD totalisant 115 lits et un CH de 39 lits offrant des soins de courte durée. Le Pontiac est une communauté rurale située dans la partie ouest de l'Outaouais, au nord-ouest de la région urbaine de Gatineau. Sa superficie est de 15 500 km² et comprend 19 municipalités. C'est une région longiforme qui suit la rivière des Outaouais sur près de 200 kilomètres, ce qui implique de longs déplacements pour parcourir le territoire. Le Centre de santé du Pontiac dessert une population de 19 200 habitants répartie 45 % - 55 % entre francophones et anglophones. Ses services sont assurés par une équipe multiprofessionnelle de plus de 500 employés et de 21 médecins. Son budget de fonctionnement est de 23 millions.

MANDAT ET DÉFIS À RELEVER
Sous l'autorité du Conseil d'administration, le directeur général sera responsable de l'administration et du bon fonctionnement de l'établissement. Il devra consolider les services offerts à la population tout en maintenant un haut niveau de qualité. Dans un contexte de pénurie de personnel, il devra s'assurer de l'utilisation optimale des ressources humaines. Ses actions et son modèle de gestion susciteront la concertation, le travail d'équipe et le partenariat avec le milieu.

PROFIL RECHERCHÉ
La personne recherchée doit être en mesure de réaliser les objectifs du Centre de santé en puisant dans son expérience passée de gestionnaire. Elle prend en compte les paramètres spécifiques à notre région rurale. Elle doit établir les liens solides basés sur la confiance mutuelle avec les autres partenaires du réseau. Elle peut, grâce à ses talents de communicateur(trice), susciter l'intérêt et la mobilisation du personnel.

LES QUALIFICATIONS
- Détenir un diplôme universitaire de 2e cycle en administration.
- Avoir une expérience minimale de (5) cinq ans dans un poste de direction comme cadre supérieur, de préférence dans le réseau de la santé et des services sociaux.
- Toute autre expérience jugée pertinente pourrait être considérée.
- Une bonne connaissance du réseau de santé et des services sociaux et, plus particulièrement au niveau des missions CH, CHSLD et CLSC.
- La maîtrise du français et de l'anglais est nécessaire.

CONDITIONS
La rémunération et les avantages sociaux sont conformes aux politiques applicables aux hors cadres du réseau de la santé et des services sociaux du Québec (classe 22).

RÉCEPTION DES CANDIDATURES
Les personnes intéressées à ce poste, doivent faire parvenir avant le 17 novembre 2003 à 17 heures un curriculum vitae décrivant leurs réalisations qui illustrent les compétences maîtrisées, à l'adresse suivante :

Président du Comité de sélection
Concours « Directrice générale ou directeur général »
pour le centre de santé du Pontiac
6, rue Sainte-Marie
Gatineau (Québec)
J8Y 2A3

N.B. À compétence égale, la priorité d'embauche sera accordée aux cadres et hors cadres du réseau de la santé et des services sociaux du Québec.

CONSEIL SCOLAIRE DE DISTRICT DES ÉCOLES CATHOLIQUES DU SUD-OUEST

requiert les services

D'UN ANIMATEUR OU D'UNE ANIMATRICE DE LA PASTORALE (DEMI-TEMPS)
D'UN ANIMATEUR OU D'UNE ANIMATRICE CULTURELLE (DEMI-TEMPS)

1 POSTE TEMPORAIRE

RÉGION DE CHATHAM / KENT (Ontario)

Date d'entrée en fonction : 2 février 2004 – 31 janvier 2005

EXIGENCES DU POSTE :

- Certificat en animation pastorale ou référence pastorale d'un curé d'une paroisse française qui témoigne de la participation et de l'engagement aux activités de l'église et expérience en animation pastorale.
- Certificat en animation culturelle ou expérience en animation culturelle.
- Maîtriser la langue française et avoir une connaissance de la langue anglaise, orale et écrite.
- Habiletés à utiliser des logiciels pour préparer des rapports.
- Créativité et habileté à concevoir des activités et des ateliers.
- Bon esprit d'équipe et de partage.

TÂCHES :

- Mise en œuvre d'un service d'animation de la pastorale et culturelle dans une école secondaire et 4 écoles nourricières.
- Analyse des besoins des étudiant(e)s et counselling spirituel.
- Planification, organisation et animation des activités favorisant le cheminement spirituel et culturel de l'élève.

SALAIRE : Selon la convention collective.

Toutes les personnes intéressées sont invitées à soumettre une demande écrite accompagnée d'un curriculum vitae au plus tard le 10 novembre 2003 avant 16 h 00.

François Lee-Daigle, Directeur des ressources humaines
Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest
7515 promenade Forest Glade
Windsor (Ontario) N8T 3P5
Télécopieur : (519) 948-9406

Jean Brûlé
Président

Michel Serré
Directeur général

POSTES À COMBLER

Le Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est (CECLFCE), est à la recherche de personnes intéressées à se joindre à son équipe pour poursuivre avec passion une vision commune, axée sur la collaboration et sur l'innovation en éducation. Avec près de 17 000 élèves fréquentant ses 39 écoles élémentaires et ses 8 écoles secondaires, le CECLFCE est LE PLUS IMPORTANT RÉSEAU D'ÉCOLES de langue française en Ontario et à l'extérieur du Québec.

Notre MISSION
« Outiller l'élève pour sa réussite scolaire, son épanouissement personnel, sa citoyenneté et son engagement dans la catholicité et la francophonie. »

COMMI-SECRÉTAIRE - 2e AFFICHAGE
ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE CATHOLIQUE GEORGES-ÉTIENNE-CARTIER
Dossier 22/03-04

1 poste régulier à 50 % du temps - 10 mois
(17,5 heures/semaine)

LISTES D'ADMISSIBILITÉ

Dossier 43/03-04	***Directrice ou directeur d'école élémentaire***
Dossier 44/03-04	***Directrice ou directeur d'école secondaire***
Dossier 45/03-04	***Directrice adjointe ou directeur adjoint d'école élémentaire***
Dossier 46/03-04	***Directrice adjointe ou directeur adjoint d'école secondaire***

GESTIONNAIRE DE PROJET
MISE À L'ESSAI DES NORMES EN ENFANCE EN DIFFICULTÉ : AUTISME PROGRAMMES SYSTÉMIQUES DESTINÉS À L'ENFANCE EN DIFFICULTÉ
SERVICE DE L'IMPUTABILITÉ ET DE SOUTIEN À LA PÉDAGOGIE ET À L'ÉLÈVE
Dossier 55/03-04

1 poste à terme à 100 % du temps, disponible le plus tôt possible jusqu'au 31 août 2003

COMMIS OU SECRÉTAIRES TEMPORAIRES
Dossier 56/0-04

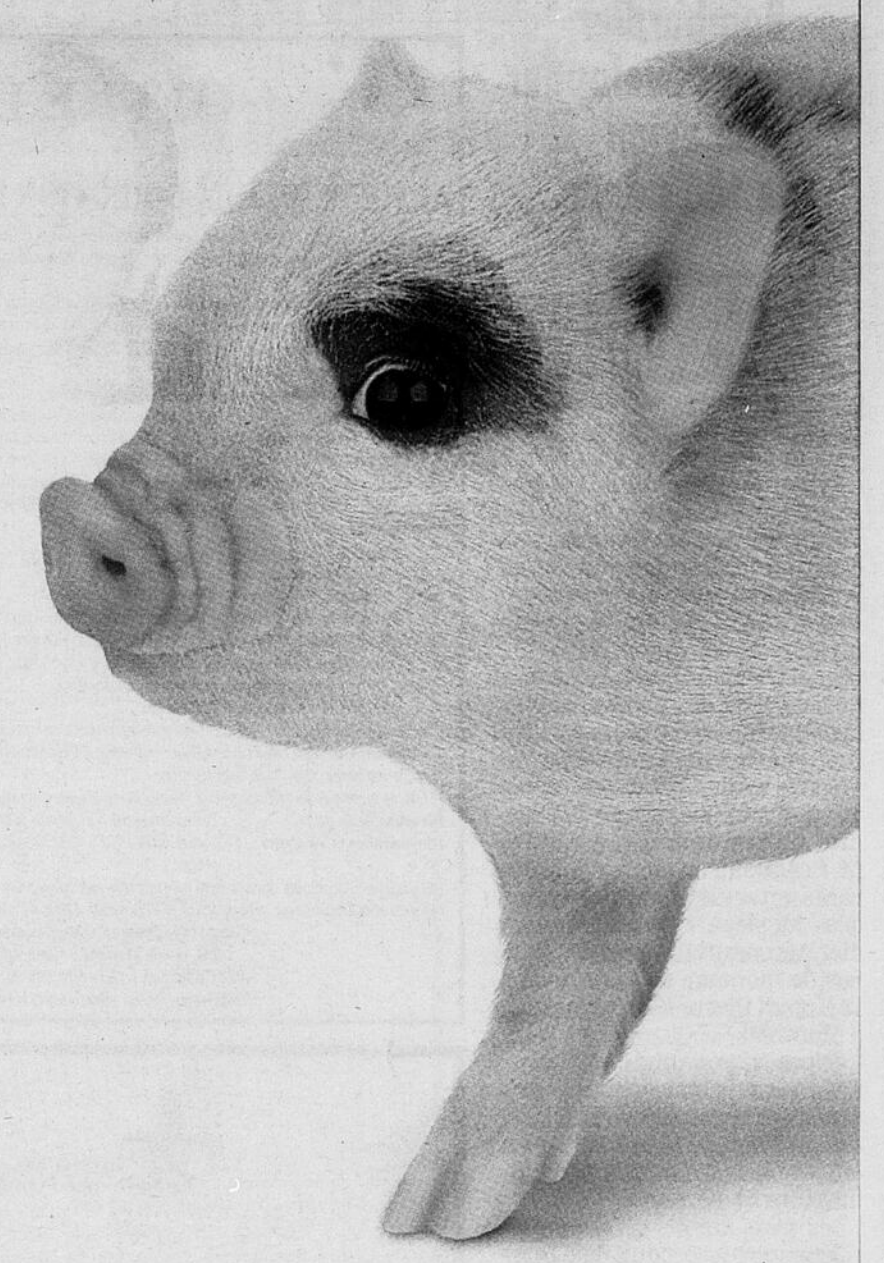
Marie Biron
Présidente
Lise Bourgeois
Directrice de l'éducation et secrétaire-trésorière du Conseil

*Pour obtenir tous les détails relatifs aux postes susmentionnés, veuillez consulter le site Internet du CECLFCE au **www.ceclf.edu.on.ca** à la rubrique « Offres d'emploi ». Il est également possible d'obtenir une copie des offres d'emploi à la réception du Centre éducatif du CECLFCE, situé au 4000, rue Labelle, Gloucester (Ontario), entre 8 h et 17 h.*

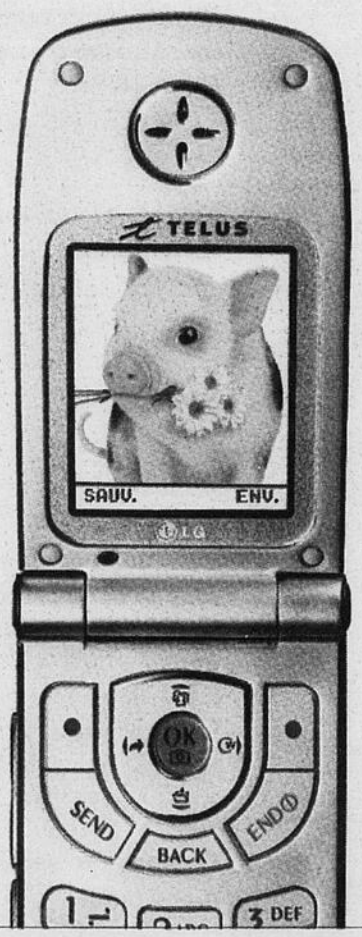
CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE LANGUE FRANÇAISE DU CENTRE-EST

Direction des ressources humaines
4000, rue Labelle, Gloucester (Ontario) K1J 1A1
Téléphone (613) 744-2555 ou sans frais 1-888-230-5131
Téléc. (613) 746-3165 Courriel : drh@ceclf.edu.on.ca
Site Internet : www.ceclf.edu.on.ca

Vous ne trouvez pas les mots ?



Dites-le presto avec une photo.



- Une fois votre photo prise, vous pouvez l'envoyer instantanément à un autre photo-téléphone TELUS*, à une adresse électronique ou à un album en ligne.
- Toutes vos photos peuvent être accompagnées de sons, de messages vocaux ou de texte.
- De plus, envoyer une photo coûte 25 cents seulement.

Obtenez 30 jours GRATUITS de messagerie photo†
PLUS
Jusqu'à 6 mois d'appels locaux illimités au Canada‡

TELUS mobilité MC

le futur est simple MD

Pour en savoir plus, visitez telusmobilite.com ou l'un de nos marchands ou détaillants TELUS Mobilité autorisés.

FUTURE SHOP · La Cabine Téléphonique · TelePlus · Dumoulin · Complicentre · Compu Smart · Home Hardware · WAL-MART · Zellers

BOUTIQUES TELUS MOBILITÉ ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

Gatineau
Promenades de l'Outaouais
Communication Sergau
392, montée Paiement
(819) 595-5151

Hull
Galeries de Hull
Communication Sergau
144, rue Freeman
(819) 595-5151

Ce téléphone n'est pas offert dans tous les emplacements. La messagerie photo est seulement offerte dans nos zones de couverture numérique 1X. Pour obtenir plus de détails et voir nos cartes de couverture, visitez telusmobilite.com. Nouvelles mises en service seulement. Offres valables jusqu'au 31 décembre 2003. *Seuls les clients de TELUS Mobilité abonnés à la messagerie photo pourront visualiser les messages photos à l'aide de leur appareil. Tous les autres clients devront visualiser les messages photos en ligne sur un ordinateur personnel. †Cette offre inclut la messagerie photo (envoi et réception) gratuite pendant 30 jours à partir de la date de mise en service. ‡Obtenez 3 mois d'appels locaux illimités au Canada avec un contrat de 2 ans. Obtenez 6 mois d'appels locaux illimités au Canada avec un contrat de 3 ans. Offre valable avec les forfaits Parlez 20, Parlez 25, Parlez 50, Parlez 75, Parlez 100, Parlez 150, Parlez Week-end, Temps libre TELUS 30 et Parlez 40 Plus. © 2003 SOCIETE TELE-MOBILE